دراسات في لهجات شرقية الجزيرة العربية
دراسات في إجابة شرطي جزيرة الغريرة
ت. م. هُفُوُستٌن
أَسْبَابَ اللِّغَةِ العَرَبِيَّةِ فِي بِلَادِ الدُّنُوُّ

دراسات في إِجَاثَةِ شَرِيْهِ إِبْزِرْةَ العَرَبِينُ

زِبَيدَةُ عَلِيٌّ، دَارَةُ هَرَادْيَةُ

الدكتور هادي أمين الصبيبي

اشتُكَّلَتَ كَلِلَّةَ إِكَدَابٌ بِجَامِعَةِ البَرْضُاءِ

الدكتور هادي أمين الصبيبي

الدار العربية للموسوعات
This book is originally published in English under the title of EASTERN ARABIAN DIALECT STUDIES, by the Oxford University Press, for the School of Oriental and African Studies. Copyright 1967, by T. M. Johnstone.

This is an authorized translation.
يتفق الباحثون على أن اللغة العربية في عصر الجاهلية القريبة من الإسلام كانت على مستويين: مستوى شعبي يتمثل في لهجات الخطاب السائدة بين أبناء الجزيرة في بيتهم المختلفة، ومستوى رفيع يتمثل في لغة أدبية فصيحة أخذها المنهاج من أدباء الجزيرة وبلغائها، وصدوا عنها في أعمالهم الفنية من شعر ونثر، فصينت فيها قصائدهم وحيكت خطتهم وحكهم. وعندما نزل القرآن الكريم باللغة الفصيحة ازدادت هذه اللغة الرفيعة رسمًّا في أذهان الناس واحترامًا في تفسيرهم، فعاشت بين العرب والمسلمين تردد في مختلف العصور والولايات، لغة للثقافة والعلم والأدب، وسفيّة بين الأجيال يربط حاضرها بحاضرها، ووسيلة رائعة من وسائل الاتصال بين العرب في مختلف بيتاتهم وأماكنهم، حيث يتكلم كل منهم لجته المحلية. وقد أدت الفصيحة وظيفتها على أحسن وجه فكانت ظاهرة فذة بين اللغات في قدرتها على الاستمرار واحتفاظ الناس بها، وفهمهم لها في مختلف العصور، وما ذلك إلا لأنها أرتبطت بالقرآن الكريم فخلدت نهراً لولاها لانحلت عراها وذابت في لهجاتها المحلية، كما حدث في لغات أخرى مماثلة.

وأما كانت العربية الفصيحة تتفق بنظامها الخاص، فإنها المنظمة كانت لهجات الخطاب تطور في بيتهم المختلفة، وتتشكل بشكل الأوعية التي تصب فيها، وتتأثر بما يقابلها أو يفد عليها من ظروف حضارية واجتماعية وسياسية وطبيعية وغيرها. فعندما انطلق الفتحون الأوائل من الجزيرة العربية إلى الأقطار المجاورة، كان الإسلام الهدلية الأول التي يفقدها هؤلاء إلى الأتم الأخرى، وكانت اللغة الهدلية الثانية. وكان من الطبيعي أن تتنقل هذه اللغة بالبيئة التي تنقل إليها، وأن
يكون لها في كل قطر وجه يختلف قليلاً أو كثيراً في ملاحمة عن وجهها في القطر الآخر؛ ولعل من أهم الأسباب التي يرجع إليها الباحثون حدوث هذه التغيرات، التي أعترفت اللغة في بيوت خارج الجزيرة، أنها استمرت في بلدان ذات تراث قديم وحضارات عريقة كانت سائدة في هذه البيئات، وقد خلفت بقايا كثيرة في أنفس الناس وعاداتهم الكلامية وفي أفكارهم وطرائق معايشتهم، وكان لابد للعربية الواضحة من أن تكتسب وآثار هذه المروثات وتمثلها، وأن تصدر في كل بقعة من بقاع العالم الإسلامي، عن هذه العوامل الحضارية التي وجدتها في هذه البيئات؛ تلك العوامل التي يطلق عليها الباحثون المحددون اسم "الطبقات التحتية" وهمذا وجذبا اختلافات واضحة بين هياكل الخطاب في كل قطر من أقطار العروبة؛ ففي العراق مثلًا تستمد اللهجة من مكونات حضارية سابقة بعضها مغرف في القدم، ومعرف أن العراق كانت مركز تفاعل لغوي كبير (1). وكذلك الأمر في بلاد الشام، إذ تجد تأثير اللغة الآرامية واضحاً سواءً في صوتيات اللهجة العربية هناك أو في بنائها أو تركيب الجملة فيها (2). وما تناوله ينطبق أيضاً على اللهجة المصرية المعاصرة، كما ينسحب على اللهجات العربية الأخرى في بيئة العالم العربي والإسلامي المختلفة.

وبينما كانت اللهجات في هذه البيئات تتطور بفعل هذه المؤثرات، كانت اللهجات داخل الجزيرة العربية تتطور أيضاً وتتفاعل فيما بينها، غير أن هذه اللهجات كانت في معظمها وثيقة الصلة بالعربية الأم، قريبة العلاقة بالفصحي فهي لم تختلف حضارات أجنبية، ولم تتطور في بيئة مغايرة، ولم تصادف تأثيرات مضادة كتلك التأثيرات التي لقيتها العربية في البيئات الأخرى، وإنما تطورت في مرايع العرب، واستمدت من تراثها القديم، وقد حافظت الجزيرة العربية في

(1) التوسع في هذا الموضوع ينظر كتاب "التوزيع اللغوي الجغرافي في العراق" للمؤرخ إبراهيم السرياني، مهبة الترجمة والدراسات العربية، القاهرة 1988.
(2) التفاصيل في هذا الموضوع ينظر كتاب "اللهجات وطريقة دراستها" للكاتب أنيس فتحي، مهبة الدراسات العربية المعاصرة، القاهرة 1955.
بيئاتها المختلفة أصول هذا الراث كما حفظت أصول هذه اللغة، فهو هذا تطور لا يترتب على تأثير دخيل، ولا يستمد من أجسام غريبة، وإنما هو تطور اللغة في مهدها الأصلي، وقد كانت أجزاء متفرقة منه إلى عهد قريب، عزلة عن العالم عزلة ثابتة، فكانت تمتاز عن التأثيرات الأجنبية مهما كان نوعها.

إن ثقافة الجزيرة العربية في جميع الثقافات المنحدرة من أصول عربية قديمة، لم يؤثر فيها الدخيل الواقف إلا بقدر ضئيل جداً؛ فعادات الجزيرة وتقاليدها ونفوذها الشعبية القوية فيها وغير القوية في معظمها امتداد لما كان موجودًا عند العرب القدماء، وكذلك لهجات الجزيرة في بواديها وشماها وقرائها هي في معظمها تطور للعربية الأم في منتهاها الأدبي أو فرعها اللهجي، أثرت فيها ظروف الجزيرة البيئية والاجتماعية، ولذلك فهي تحافظ على كثير من ملامح اللغة العربية القديمة، وإنك لتسمع أصوات هذه اللغة تتردد في كل صنع من أصاغها هذه الجزيرة سواء كانت في صوتها أو في تركيب أبناها، أو في مفرداتها التي لم تعد لها وجود في لهجات الخطاب الأخرى، ثم إنك لو بحثت عن أي ظاهرة ذكرها العلماء العرب القدماء من ظواهر اللغة العربية فأغلب الظن أنك ستجدها في هذه الجزيرة، وفي بعض الأحيان في أكثر من موضوع من مواضيعها.

ويكفي أن نذكر لك أن من هذه الظواهر التي ذكرت في المصادر القديمة، ولا زالت تعيش في بوادي الجزيرة، ما ذكره العلماء القدماء في كتبهم كالعترة والممتعة، والكسملة، والكسكلة، والإلما، وغيرها، وبدلاً من ظواهر صوتية وصرفية وتروية ودلالية، ودراسة ظواهر هذه الظواهر وأمثالها في بيئاتها المختلفة واستقاء الأمثلة العديدة عليها من أفواه الناس الذين يتحدثونها من أغوين الأمور في التعرف على ما سطره علماؤنا القدماء من ظواهر ينقصها التحليل ويكدر فيها الخلق.

أما تأثير الأجنبي في لهجات الجزيرة، وخاصة في لهجات الصحراء والقرى، فهو تأثير سطحي جانبي لا يكاد يغير شيئاً من نظام اللغة في صوتيتها أو صرفيها، وإنما هو، في أكثرها، يتصل في كلمات مستوردة من لغات أخرى. وبعض هذه
الكلمات دخلت العربية من قديم، واختلطت بها، ولم تعد غريبة عنها إذ حولها العرب عن طريق قانون التحريك إلى لغتهم، وضمتها إلى معجمهم اللغوي. وبعض هذه الكلمات حديثًا وافد بعد الخضارة الجديدة وما جاءت معها من فنون وآلات حديثة لم يكن للعربية بها سابقة معرفة، وهذه أيضًا في طريقها إلى البدو في اللهجات المحلية، وعند ذلك ستكون جزءًا من المعجم العربي.

وبهذا نجد أن معظم بيوت الجزيرة العربية—وخاصًا تلك البيات البعيدة عن مراكز التجمع المتكونة، المدن الكبيرة التي يسكنها أشخاص من أجناس مختلفة—هي امتداد طبيعي لبيات العربية القديمة بلهجاتها المختلفة. غير أن الجزيرة العربية الآن تمر في عصر تفشي شاملاً، تهب عليها رياح التقدم قوياً تشوب وتتطور بسرعة مذهلة؛ فقد اتصلت بالعالم واتصلت بشقيقاتها العربيات، وأخذت وسائل الإعلام—من صحفة وإذاعة وتلفزة—تنقل إليها اللغة والأعمال، كما انتشر العلم في أرائها ففتحت المدارس والمعاهد الكبيرة، واتخذ اللغات المتنوعة لغة تكاد تكون موحدة، لغة هي أقرب إلى الفصحي منها إلى العاملية؛ لغة تنتظم المنطقيين في أقطار العروبة كلها، وأخذ سكان الجزيرة بنصب وافر من هذه اللغة، ومن المتوقع أن يكون أبناء الجيل القادم جميعًا من يتحدثون هذه اللغة المشتركة؛ وإذا ارتفعت هذه اللغة فلا شك أنها تقرب من الفصحي بشكل أكبر. ومثني هذا أن اللهجات التقليدية في البيات المختلفة في طريقها إلى الانحسار لافصاح المجال للغة جديدة.

وهذا فان تسجيل هذه اللهجات التقليدية في هذا الوقت ودراستها في بيئاتها المختلفة، يضيف إلى تاريخنا اللغوي شيئًا كبيرًا، ويبطلنا أقدر على تصوير اللغة العربية القديمة، ومثل ظروفها التي نشأت فيها، وذلك قبل أن تنتشر هذه اللهجات وبناءها معها سجل حي للغتنا المعاصرة، كما انتشرت سجلات هذه اللغة فيما مضى من عصور.

دراسة اللهجات عند العرب:

لقد سجل علماؤنا القدماء قدراً كبيرًا من ظواهر اللهجات العربية القديمة،
وتطوروا إليها في بحوثهم اللغوية وكانت دراساتهم حولها داخلة ضمن دراسة اللغة الفصحى؛ وتحديدا المصدر أن أقدم المؤلفات العربية التي اختصت اللهجات بالذكر هو مؤلف يوسيب بن حبيب (ت سنة 156 أو 182 هـ) واسمه كتب اللهجات، وتتبع هذا الكتاب عدة كتب بنفس الاسم مسند إلى أبي زيد الفراء (ت 207 هـ)، وأبي عبيد معاصر بن المني (ت 210 هـ)، وأبي زيد الأنصاري (ت 214 هـ) ويستب إليه أيضاً كتاب في لغات القرآن. ومن تلك الكتب أيضاً كتاب اللغات للأصمسي (ت 216 هـ؛ وكتاب اللهجات) لأبي دهود (ت 223 هـ)، وما ورد في القرآن من لغات القبائل، لأبي عبد القادر بن سلامة الهروي (ت 225 هـ)، وكتاب اللغات في القرآن الكريم، رويايا اسماعيل بن عمرو بن حسنون المقرى (ت 2429 هـ) عن ابن عباس، وكتاب اللغات لأبي بري (ت 582 هـ).

ولم يصلنا من هذه المؤلفات إلا رسالتان إحداهما رسالة أبي عبد القادر بن سلام، فيما ورد في القرآن من لغات القبائل؛ وقد طبعت على هامش كتاب التفسير في علم التفسير للفزني سنة 1370 هـ، وأعيد طبعتها على هامش تفسير الجلالين سنة 1356 هـ، والرسالة الثانية هي كتاب اللغة في القرآن، رويايا اسماعيل بن عمرو بن حسنون المقرى عن ابن عباس، وقد طبعت بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد مرتين الأولى عام 1946م والثانية عام 1972م.

وبجد ذكرة للهجات في معظم المعاجم العربية، يمكن أن يعد «الجمهور» لابن دريد مصدر مهمًا من مصادر دراسة اللغة اليمنية. كما نجد عند سببة في الكتاب اهتمامًا لهذه اللهجات فهو يذكر بعض الاستعمالات ويثير إلى موافقة بعضها للقياس على مذهب المدرسة البصرية.

ويعد ابن جني في الخصائص بابًا عن «اختلاف اللغات وكلها حجة» يتحدث فيه عن الفاضلة بين مواد اللهجات العربية، ويفضح على طريقته الفذة في العلالة - أسسًا واضحة في هذا الشأن - فهو يرى أن اللغتين إذا كانتا في الاستعمال والقياس متناقتنين متلازمين، فليس لك أن ترى إحدى اللغتين بصحتها، لأنها ليست أحق بذلك من رسيلتها، لكن غاية مالك في ذلك أن تحتر إحداهما فتقوما
على أخثها، وتعتقد أن أقوى القياسين أقبل لها وأشهد أنسابها، فأما زيادة الأرد إهداءها بالآخرى فلا. أو لا ترى قول النبي صلى الله عليه وسلم: "نزل القرآن بسبع لغات، كلها كاف شاف،" (1) ويضرب هذا مثلاً باختلاف اللغات الحجازية والعربية في أعمالهم، وترك أعمالهم.

لذلك يتحدث ابن جني عن اللغات الضعيفة القياس، أو القليلة الراحة، ويرى أن يؤخذ في هذه الحالة بأوسع اللغات الروية، وأقواها قياساً، ويضرب مثلاً على ذلك بما ورد عن بعض العرب من ظواهر لغوية كالمنترة، والكسفة، والتلفة والكشكة، والتضجع، ومثل ذلك. ولكنه يعقب على ذلك بقوله: "وكيف تصرف الحال، فالناظر على قياس لغة من لغات العرب مصير غير معين، وإن كان غير ما جاء به خيراً منه" (2).

كل ذلك هو نظرة ابن جني إلى اللغات العربية، ويبين أن كثيراًً مما سجله القدماء من مواد اللغات العربية قد دخل ضمن دائرة الفصحى التي حدودها لها؛ وعرف أن جمل المواد الفصحى قد جمعت من القبائل المبتعدة، ورضيت بها اللغويون العرب القدماء واستفزواها، ولذا فقد أغلقت دراسات العلماء القدماء كثيراً من اللغات العربية الأخرى، لأنها في نظرهم لم تكن فصيلة؛ وبهذا لم تكتمل الصورة التي كانت عليها حال اللغة العربية في عصر الجموع والتدوين، وبين الفارابي في كتاب "الألفاظ والروافع" القبائل التي أخذت عن اللغة واستفزواها العلماء يقول: "ولذين عنهم نقلت اللغة العربية، وهم أفداد، وعنهم أخذ اللسان العربي من بين قبائل العرب هم: قيس وعمرو وساعدة، فإن هؤلاء هم الذين أخذما أخذ ومعظمهم، وعليهم اتكال في العرب وفي الإعراب والتصريف، ثم هذيل وبعض كنائس، وبعض الطائيين، ولم يؤخذ عن غيرهم من سائر قبائلهم" (3). ثم بين القبائل التي استبدوها اللغويون العرب، يقول: "وبالجملة فإن لم يؤخذن حضري

(1) الخصائص 10/2
(2) نفس المصدر 12/2
(3) المزهر 211/1
فقط ولا عن سكان البراري من كان يسكن أطراف بلادهم المجاورة لسائر الأمم الذين حولهم فإن لم يتخذ من خرم ولا من جذام لمجاورتهم أهل مصر والقطب ولا من قضاءة وغسان وإياد لمجاورتهم أهل الشام وأكثرهم نصارئ يقومون بعبرانية ولا من تغلب والتمر فأهم كانوا بالجزيرة لمجاورين اليونان ولا من بكر لمجاورتهم النبط والفرس ولا من عبدالقيس وأزد عمان إنهم كانوا بالبحرين مخالطين للهند والفارس ولا من أهل اليمن لمخالطتهم للهند والحبشة ولا من يبي حنيفة وسكان اليمن، ولا من ثقيف وأهل الطائف لمخالطتهم تجار اليمن المقيمين عنهم ولا من حاجرة الحجاز لأن الذين تقلوا اللغة صادفوهم حين أبدعوا يتقلون لغة العرب قد خالطوا غيرهم من الأمم وفقدت أهلهم.

وهم علماء النحو المتاخرن باللهجات كانا مالك في ألفيةهم التسويقية والسيكولوجي في أعمالهم المتميزة، وشرح ألفية ابن مالك كأحسن عقل وتحويه.

ومن مؤلفات العرب القدماء التي تضفي معلومات قيمة إلى دراسة اللهجات القديمة تلك الكتب التي ألهمت تنقيبة اللغة وكانت تلقي أسئلتها على لهجات سكان المدن، فتصبح ما قدمنا أحسن أحسنها، وهو الكتب التي ألهم في لحن العامة والخاصة. وقد اشتملت هذه الكتب على مادة لهجة قيمة ومنها:

- كتاب لحن العامون المنبوذ لعلي بن حمزة الكسائي (ت 189) وهو رسالة صغيرة نشرها عبد العزيز الميمني سنة 1387.
- لحن العامة لأبي زكريا الفراء (ت 207).
- ما يلحن فيه العامية لأبي عبد اللطيف (ت 210).
- ما يلحن فيه العامية للأصفحي (ت 216).
- ما خلفت فيه العامية لغات العرب لأبي عبد القاضي بن سلام (ت 223).
- ما باحت فيه العامية لأبي عبد الله أحمد بن حامد الباهلي (ت 231).
- إصلاح المنطق لأبي السكيب (ت 244) وقد حظى عبد السلام محمد هارون.

(1) نفس المصدر 212/1.
الفصول لأبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب (ت 1291 هـ) وقد نشره ج. بارث (J. Barth) في ليزر سنة 1876م، ثم نشره محمد عبدالمنعم خفاجي بمصر سنة 1949م، وقد أثرت في شرحه والاستدلال عليه كتب كثيرة.

- لحن الموام لأبي بكر الربعي (ت 736 هـ) ، حققه الدكتور رمضان عبدالنور وصدر سنة 1964م، كما حققه الدكتور عبدالعزيز مطر بعنوان "لحن العامة" وصدر في الكويت سنة 1968م.

- تثبيف اللسان وتشريح الجنبان لأبي حفص عمر بن خلف بن مكي الصقلي (ت 501 هـ) حققه الدكتور عبدالعزيز مطر ونشر عام 1966م.

- تقويم اللسان لعبد الرحمن بن الخزاعي (ت 597 هـ) وقد حققه الدكتور عبدالعزيز مطر وصدر عام 1966م.

وإذا كانت هذه الكتب قد استهدفت إصلاح فلسفة العامية فيماذهبت إليها في مختلف البلاد الإسلامية، فقد وجدت هناك كتب أخرى تنتمي للعامة وتصوب بعض استعمالها، وتتناول أن تثبت الوشائج بين مانعها العامية وما استعمله العرب القدماء، "كتاب بحر الكلام فيما أصاب فيه العامية"، لرضى الدين بن الحنفي (ت 671 هـ)، نشره عز الدين الترموشي في مجلة المجمع العلمي بشريحة سنة 1940م، مجلد 45 ص 85-172، و ص 115-150، و "القول المقتضب فيما وأفق لغة أهل مصر من لغات العرب ولا ياج أبي السمراء البكري (1087 هـ)، نشر في القاهرة سنة 1962م.

دراسة اللهجات العربية في العصر الحديث:

بدأت دراسة اللهجات في العصر الحديث على أيدى المستشرقين وذلك ضمن النشاط الكبير الذي قام به مؤلِّف البحث في أحوال أمم الشرق وتراثها وحضارتها.

(1) لدراسة موضوع لحن العامية بتوسع، انظر:
- الدكتور عبدالعزيز مطر: "لحن العامية في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة"، القاهرة 1966م.
- الدكتور رمضان عبدالنور: "لحن العامية والتطور القائي"، دار المعارف، مصر سنة 1967م.

وفي الكتاب الأخير عرض مفصل للمؤلفات العامة لحن العامية وتعريف بها.
وقد أخذ عدد من المستشرقين منذ القرن التاسع عشر يسجلون ويدرسون نماذج لهجات العربية الحديثة في مناطق مختلفة من العالم العربي، وقد حظيت أنظار الشمال الأفريقي، سوريا، وفلسطين، العراق، بالجهد الأكبر من هذه الدراسات، وذلك لسهولة وصول الباحثين إليها وتكاثرهم فيها، وجاءت هذه الدراسات اللهجة في أماكن مختلفة فكان منها كتب المعاصر، ومنها الدراسات الوصفية، ومنها كتب تعليم اللغة للأجانب وكتب التصوص. ولعل أول أطلس لغوي ظهر عن لهجات العالم العربي هو الذي ألفه جشتر-أوست (Bergstrasser) بعنوان: "أطلس لهجات سوريا وفلسطين".


كما أن من أهم العلماء الذين درسو اللهجة العربية في منطقة سوريا والأردن المستشرق الفرنسي كانتينو (J. Cantineau) فقد بدأ دراسته عن هذه المنطقة عام 1934م بكتابه عن اللهجة العربية في تدمر.

Les diealecte arabe de Palmyre, Beirut 1934.

 ومن أهم أعماله كتابه عن اللهجة حوران:


الذي أصدره عام 1946م وألحق به أطلسًا من ستين خريطة، وله أعمال أخرى سيجدها القاريء صدى لها في هذا الكتاب.

أما الجزيرة العربية فلم تصادف لهجاتها عناية كبيرة من المدارسين حتى عصر النهضة الحديث؛ فقد كانت تتفنن أمامهم في الماضي عقبات كثيرة، وقد انصب اهتمام المستشرقين أول الأمر على أطراف الجزيرة العربية فوجدنا أحياناً تناول لهجات اليمن وحضرموت والخليج العربي (1).

وعيد المستشرق مقاليين من الرواد الأوليين الذين درسو اللهجات الجزيرة العربية وذلك سنة 1948م فقد أصدر مجموعة من النصوص نشرت في مجلة المستشرقين.

(1) مسجد القاريء إشارات عدة إلى مؤلفات المستشرقين حول لهجات الخليج العربي في هذا الكتاب. وقد استوعت قائمة المراجع التي وضعها المؤلف في نهاية الكتاب مجموعة كبيرة من المؤلفات الأجنبية في اللهجات.
الألمانية عامية 1851-1852م. كما أن المستشرق الهولندي سنوک هرجرنیه Snouck Hurgronje من أهم المستشرقين الرحلات الذين زاروا بلاد العرب في القرن التاسع عشر، وقد سجل أثناء اقامته في مكة بعض الأمثال والألغاز الملكية.

وبين المستشرقين الأواهل الذين اهتموا بلغة حضرموت وجنوب الجزيرة العربية كارول لاندبرج Carlo Landberg كتب الضخم عن همّجي حضرموت وذيلته ولله مؤلفات أخرى عن قبيلة غنزة، ومعجم لأنماط هذه القبيلة. كما أن أشهر العلماء الذين درسوا لغة حضرموت العالم الإيطالي روسى Rossi وقد كتب منذ عام 1937م عدة مقالات عن اللهجة العربية في تلك الأماكن. ومن المستشرقين الذين اهتموا بهذه المنطقة أيضاً رودوكاناكيس Rhodokanakis وقد كتب عن اللهجة ظفار الدارية كتاباً صدر فيما بين عامي 1908 - 1911م.

لقد كانت معظم أعمال المستشرقين القدماء تقوم على جمع المادة ودراسة بطريقة تقليدية، وكانت في معظمها تتميز بالخلط وكترة الأخطاء. إذ لم تكن الدراسات اللغوية قد تقدمت، ولم تكن وسائل التسجيل والملاحظة والقياس قد تطورت إلى ما نراها عليه في الوقت الحاضر. أما الآن فالناجح في الغرب دراسات متطرفة جديدة؛ فقد أصبح البحث اللغوي علمًا مصدقاً يستفيد من الرياضة والعلوم الأخرى بشكل كبير، ويعتمد على استخدام المعامل والمختبر، والتجارب أكثر من اعتماده على الناحية النظرية. وفي كثير من الجامعات الأوروبية والأمريكية دراسات متطرفة للهجات البلاد العربية، وتخطى الجزيرة العربية بقسط كبير من هذه الدراسات لما في هجاتها من اتصال وتين بالعربية الأم، واحتفاظ بخصائص لغوية نادرة لم تعد توجد في هجات الأقطار الأخرى.

وفي البلاد العربية كان البحث اللغوي إلى وقت قريب مصابة بالركود والغمود، فكان هم العلماء يتلخص في شرح المتن، ووضع الجوازات لهذه الصرح، وكتبوا بعلم اللغة ودراسة على هذه الشاكلة، دون البحث في أسرار الوظيفة اللغوية ولا تحليل لظواهر اللغة.
ولقد أحدثت تلك الدعوات الضالة، التي قامت خلال هذا القرن، والذي قيل له
بجعل العاية لغة الكتابة والثقافة (1) شخّصاً لدى بعض الفضلاء من الغيارى
على العربية القصصي، خوفناً من أن تكون دراسة الهجات وجهاً آخر من وجه
عصرية القصصي، التي روج لها بعض المستشرقين وغيرهم من الأمثال، ويميلو إلى القصصي وأضرابه
من العرب المتفصلين عن الرؤى، وأصحاب الأفكار المتزهية. والحقيقة أنه لا
صلبة بين دراسة الهجات كنوع من النشاط اللغوي في بيته من البيات وبين ما
يربيه أولاً، إذ أن العرب يفحص اللغة ولكنه لا يتدخل في مسارها. أما تلك
الدعوات فقد حكم عليها بالفشل لمدة أسباب:
أولها: أن ليس في مقدرة أحد من الناس أن يفرض لغة على أمٍ أو أن يؤثر
في مسارها اللغوي، فاللغة كائن حي متقلب متطور ففعل مؤثرات اجتماعية
وثقافية وبيئية. وثانيها: أن هذه الدعوات الضارة القائمة على المحلية هي دعوات منفصلة
عن رغبات الشعوب العربية والإسلامية التي يجمعها الإسلام، ويوجد بها القرآن وهو
الذي صان هذه اللغة طوال العصور، حتى تلك العصور التي عرف فيها الف_xlim والجهل.
والتالته: أن سهولة اتصال العرب بعضهم البعض في الوقت الحاضر وانتشار
التعليم في كل من أصقاع بلاد العربية قد سهل للعرب الاتصال فيما بينهم على
صعوب القصصي وظهرت بينهم - كما أسلفنا - لغة ثالثة ليست هي العاية المحلية
ولست القصصي القديمة؛ وإنما هي نوع يقرب من القصصي ويبدو عن المحلية.
وسيرى القرائي في هذا الكتاب أن كثيراً من الصيغ والاستعمالات المحلية في طريقها
إلى الاختفاء لتحل محلها الصيغ الجديدة المتنامية إلى اللغة العربية المشتركة. وإذاً فإن
تلك الدعوات تعارض مع سنة التطور والنمو التي تسير عليها اللغة العربية، والمنزلون
أن الشكوكירים القديمة التي كان هؤلاء الدعاة وآخذاً يرددونها
من اتساع الثقافة بين القصصي والعامة هي في طريقها إلى الاختفاء عندما تلتقي
(1) التقويم في بحث الدعوة إلى العاية ينظر كتاب الدكتورة نفوة زكرياء سعيد وتاريخ الدعوة
إلى العاية وآثارها في مصر» الإسكندرية ١٩٦٤م. 

- ١٥ -
لغة الكتابة والأدب بلغة الخطاب المشتركة، وسوف لا يطول الوقت بنا حتى نرى أن شعبنا العربي يكتب ويتحدث بلغة متناغمة، قد لا تكون هي العصر القديمة التي تحدث بها الأسلاف في العصور السابقة ولكنها على أي حال لغة قريبة مما يكتب في كتبنا ومؤلفاتنا. ومن يزعم بأن لغة الكتاب والمؤلفات والصحف عندنا الآن هي لغة فصحى! إنها لغة مولدة سلبة لغة مولدة ليس فيها من الفصحى إلا مراجعة الأعراب وبعض الاستعمالات. وإذا كان أسلافنا القدماء يتحركون من الاستشهاد بشعر أبي تمام والعبور أمثالهم من الشعراء المحدثين ويثرح الجدل بينهم حول شعر المولدين فما بالك بلغة أدبنا المعاصرين وكتاباتهم.

وتخلص من هذا إلى أن اللغوي الحديث الذي يدرس البحوث العلمية من هذه البحوث قد توصل إلى دراسة قوانينها إلى حل بعض المشكلات اللغوية، أو ليجتمع من دراسته سجلا وصفاً في لغة في بيضة من البيات في عصر من العصور، فتكون بعمل هذا قد رصد هذه اللغة في فترة من فترات التاريخ اللغوي.

ومن هذا المنطلق أخذ العلماء العرب المحدثون يدرسون البحوث ويملؤوها وفقاً لذلك تجمع اللغة العربية في القاهرة إذ نص نظامه الصادر عام 1927م في مادة اللغة الثانية (اللغة العربية) على أن من أغراض المجمع أن ينظم دراسة علمية للهجرات العربية الحديثة بعصر وخبرها من البلاد العربية (1).

ومن الطبيعي أن يجد الباحثون المحدثون بحثهم في دراسة البحوث في الجامعات الغربية الأوروبية والأمريكية، وذلك لوفرة الاستعدادات في هذه الجامعات مما يعين على الدراسة في هذا المجال. فوجدنا كثيراً من المرضى الذين يشترون الأطراف في البحوث بلادهم وعليهم البحوث المصريين أسبق الدارسين إلى البحث في البحوث على أساس علمية حديثة. فقد قدم كل من إبراهيم أنس سنة 1941م.

وعبد الرحمن أبو المريض سنة 1945م، وعادل اليماني سنة 1949م، ورسائل علمية إلى جامعة لندن، كما قدم حليمي أبو الفتوح رصالة للماجستير في جامعة تكساس سنة 1959م.

(1) مجلة مجلة اللغة العربية 7/1 7/1 7/1
وكتب أ. ج. عبد الله دراسة آلية لللغة المصرية قدمها لجامعة متشجان سنة 1960م.

ولقد نالت الرسائل العلمية التي قدمها الباحثون في جامعات أوروبا وأمريكا ولعل من أكثرها أهمية في مجال دراسات لهجات الجزيرة العربية رسالة الدكتور السعيد عبد الرحمن من لهجة الرياض التي قدمها إلى جامعة بلدان سنة 1965م، ورسالة الدكتور عبد الله الندوي عن لهجة عامد وزهراة التي قدمها إلى جامعة ليدز وأبحاث الدكتور بيتر عبود في جامعة تكساس عن لهجة حائل.

ثم أخذت جامعات العالم العربي تتبّع بدراسة لهجات قدم الدكتور عبد الحميد طلب رسالة لدرجة الدكتوراه عن "لهجات الجزيرة وآدابها في السودان" إلى كلية الآداب بجامعة القاهرة. وكتب الدكتور عبدالمجيد مطر رسالة عن "للهجة البندو" في إقليم ساحل مربوط. وقد صدرت عام 1967م، كما كتب الدكتور عبدالمعم عبد العال رِسَالَة للدكتوراه عن "للهجة شمال المغرب (تطوان وما حولها)") وقد صدرت مطبوعة عام 1968م.

ولقد بدأ التأليف في لهجات العربية خارج نطاق الرسائل الجامعية ومن هذه المؤلفات الكتب الآتية:

- لهجات العربية للدكتور إبراهيم أنيس.
- لهجات العربية والدراسات العربية 1968م.
- لهجات العربية في اليمن للدكتور مراد كمال - معهد البحوث والدراسات العربية 1988م.
- لهجات اليمن قديماً وحديثاً للدكتور عبد العزيز مطر - الكويت 1979م.
- خصائص اللهجة الكويتية للدكتور عبد العزيز مطر - الكويت 1970م.
- من أسرار اللهجة الكويتية

- 17 -
ومن المعاجم الحديثة التي صدرت مسجلة لألفاظ العامية المعاصرة وبعضها يبحث عن صلة هذه الألفاظ بالفصحي الكتب الآتية:

1 - أصول ألفاظ اللهجة العراقية: محمد رضا الشهيب، بغداد سنة 1956.
2 - معجم الألفاظ الكويتية: بلال الدين الحنفي، بغداد 1964.
3 - معجم تيمور الكبير في الألفاظ العامية تأليف أحمد تيمور ومحفيظ الدكتر حسين عصار - القاهرة 1971م (أطلعتا منه على الجزء الأول).
4 - دراسات في الألفاظ العامية الموصلية وممارستها مع الألفاظ العامية في الأقاليم العربية للدكتور حازم البكري، بغداد سنة 1972.
5 - معجم الألفاظ العامية المصرية ذات الأصول العربية: وضع الدكتور عبد المنعم سيد عبدعال - القاهرة 1971م. وله أيضاً معجم في اللهجة شمال الغرب.

وقد بحث أحمد عبد الغفور عطار في أصول بعض الكلمات العامية (أغلبها من اللهجة الحجازية) وذلك في كتابه (آراء في اللغة) الذي صدر في جدة سنة 1964م ص 195- 222.

هذا الكتاب:

هذا الكتاب هو أحد الكتب الحديثة التي ألّفت في عربة جزء مهم من أجزاء الجزيرة العربية ذلك هو شاطئ الخليج العربي، وهو دراسة مبتكرة تستهدف

(1) أصول الملكام والبحث في أصول الكلمات العامية من أقدم المؤلفات العربية في مجال اللغات وقد أورده الدكتور توفيق زكريا سعيد في كتابه "تاريخ اللغة إلى العامية وآثارها في مصر" ص 171.

(2) مراجعة مسائل عربية قديمة في هذا الصدد هي كالتالي:

1) أصول الكلمات العامية تأليف حسين توفيق العدل، 1899.
2) الدور السببي في الألفاظ العامية وما يقابلها من العربية تأليف حسين بنوح وعمحمد علي عبدالرحمن، سنة 1908.
3) مهارف العامي والدروس تأليف حسين البدراوي، سنة 1990.
4) نحو الألفاظ العامية تأليف محمد الحسني، سنة 1988.
5) نهج الألفاظ العامية تأليف محمد علي السكري، 1913.
6) الخلاصة المرضية في الكلمات العامية وما يقابلها من العربية تأليف عبد الرحمن إبراهيم سعد، الألفاسي 1944.
7) المحكمة في أصول الكلمات العامية تأليف الدكتور أحمد عيسى 1939.

- 18 -
الكشف عن خصائص اللهجات في ساحل الجزيرة الشرقية من الكويت شمالًا حتى عمان جنوبًا، تصف الوضع اللغوي في هذه المنطقة وتسلجه بذاته، وتتفق عند الظروف وتناقشها، ثم توازن بين ظهورها في هذه البيئة وظهورها في البيئات الأخرى.

الكتب بهذا تسجيل صادق لعربية الخليج العربي في فترة من أهم فترات تاريخه هي فترة التحول الخطير من الحياة الملاجية التي كانت تتخذ الغوص على اللؤلؤ مصدرًا من مصادر التجارة والمعيشة إلى الحياة الحديثة التي أثرت فيها اكتشاف الزيت والانتعاش به تأثيرًا كبيرًا، وهي مرحلة الانطلاق نحو الحياة الحضرية الحديثة.

المؤلف في هذا الكتاب، يحرص على اللهجа التقليدية يتصبيها من أفراد المخزرين اللغويين، ولكنه في كثير من الأحيان يبحث عنها فلا يجدها، لا بسبب ندرتها بين الناس، ولكن بسبب أن المتكلمين لم يعودوا يعبرون بها. وإما يفضلون عليها اللغة العربية المشتركة التي تقرب من الفصحى الشهيلة؛ ولذلك فالكتاب يوقتنا على حقيقة علمية نظر أن البيئات الأخرى في الجزيرة العربية تسير إليها سيرًاً حثيثًا، وألا وهي الابتعاد القوي نحو اللغة المشتركة التي يلتقي حولها العرب جميعًا في مختلف أقطارهم.

فقد شملت دراسة المؤلف كافة أقطار الخليج العربي، هذا الأحشاء ومعان، وهو بهذا يعطي مساحة كبيرة لا تعرف أحداً بمثابة إلها، وهو يتعرف على هذه اللهجات في بيئاتها المحلية معاولاً التفويض وحصر السمات اللغوية المشتركة بين هذه اللهجات، وقد قسم كتابه إلى مدخل وخمسة أقسام.

ففي «المدخل» ذكر لمحات عن تاريخ المنطقة واقتصادها، وما فيها من اختلاط سكاني، كما تحدث فيه عن الدراسات اللغوية السابقة لهذا الجزء من بلاد العرب وطريقته في ترتيب المادة ومنهجه في أحكامه.

وفي الباب الأول تحدث عن «الخصائص العامة» التي تلاحظ في لهجات الساحل الشرقي للجزيرة العربية.

وتتحدث في الباب الثاني عن «التشكيل الصوتي للهجات»، ناظراً إلى صواتيات
هذه اللهجات مجتمعة، ثم مفصلا القول في كل لهجة على حدة، 
وعالج في الباب الثالث، وصف هذه اللهجات، على نفس النمط الذي اتبعه 
في دراسة الأصوات.

ودرس في الباب الرابع، نحو هذه اللهجات، وقد خص فيه كل لهجة على حدة، 
وأورد في الباب الخامس، نصوصًا أقام عليها الدراسة وهي في مجملها معدات 
دارت بينه وبين غيره، فلذوي أو أحاديث يومية يرويها هؤلاء المخبرون.

وقد ترجمتُ المدخل والأبواب الأربعة الأولى، وهي صلب الدراسة اللغوية 
التي يحتاجها الباحث العربي للتعرف على هذه اللهجات، وعلى طريقة الدراسة العلمية 
التي قام بها الكاتب. وأعلنت القسم الخامس الخاص بالنصوص لعدة أسباب أهمها 
صعوبة نقل هذا القسم بالرموز الصوتية العربية، وصعوبة الوقوع في الأخطاء المطبعية 
عند نقل هذه النصوص إلى النص العربي. ومنه قلة فائدة هذه النصوص للباحث 
العربي، كما أن المؤلف لا يشير إلى هذه النصوص إلا ين وافض القدرة من كتابه.

وقد حاولت استدراك ذلك بذكر النصوص التي يشير إليها في الأصل أو المحمش 
ما يمكن ذلك.

ولقد حاولت في هذه الترجمة أن أعطي القارئ ما يقصده المؤلف بأسلوب 
واضح لا تمييز فيه ولا جفاف، ومع استفاذتي بكل المصطلحات المرجعة التي 
اطعت عليها، وأهمها مصطلحات اللغة التي أقرها جميع اللغة العربية في القاهرة (1)، 
إلا أن هذه كلها كانت قليلة ضئيلة أمام المد المثال من المصطلحات التي وجدتها 
أمامي في هذا الكتاب، فاضطررت إلى صوغ معانيها باتجاهي الخاص ووضعت 
أمام بعضها المصطلحات الأجنبي.

ولقد حاولت أن أجعل هذا العمل وجهاً عربياً، ما استطعت، عن طريق 
تطبيق المصطلحات العربية التي ألقيها في كتب النحو العربي، وتبني المصطلحات 
الأجنبية التي صادفتها إليها، ومع ذلك فقد اضطررت في كثير من الأحيان إلى أن 
(1) وهي مثلى ودقيقة. أشارت المجلد السادس عشر، إلى مجلة مجمع اللغة العربية في القاهرة، من ص ١١٦ وما بعدها.
أبقى على تقسيمات المؤلف وتساميه ، وتصوره لقواعد اللغة ، وهو نصور متغير إلى حد ما بال نحو العربي ، وذلك في الحالات التي لم أجد بينها وبين مصطلحات النحو العربي مشابهة أو موافقة.

ولقد أتيح لي أن التقي بالمؤلف الفاضل عام ١٣٩٢ ه في مدينة الرياض وأن أعرض عليه شيئاً من هذا العمل ليتظرفه؛ كما سنحت لي الفرصة في تبادل الرأي معه حول بعض القضايا اللغوية في هذا الكتاب . وإن شكري له لعظم حمل مساعدته القيمة في هذا المجال.

ويطيب لي أيضاً أن أشكر الزميل الدكتور محمد حسن باكلا ، عالم الصوتيات ومدرس العلوم اللغوية في جامعة الرياض ، الذي تكرم مراجعة هذه الترجمة على النسخة الإنجليزية ، وأمنسي بكثير من الأفكار التي كان لها أكبر الأثر في إخراج الكتاب على هذه الصورة.

كما أقدم الشكر خالصاً لعالم الأستاذ الدكتور عبد العزيز الفهد مدير جامعة الرياض على تفضيله بدعم هذا العمل منذ أن علم باستغلاله فيه ، وتدميل كثير من المصاعب في سبيل ظهوره إلى النور . وأمل أن يكون فيما يلبست من جهد نافذة وعون للباحثين والعلماء ، الذين يشتغلون في الحقل اللغوي أو يتزودون للعمل فيه.

من الله التوفيق ، وعلى الامتداد.

أحمد محمد القمبـب
الرياض في ١٠/١٠/١٣٩٣
١٩٧٣/١١/٥
كشاف الرموز والاختصارات

1 - الرموز الصوتية

أ - الأصوات الماكينة:

راعي المترجم استعمال رموز الهجاء العربية في الكتابة الصوتية ما أمكن ذلك وخاصة في الأصوات التي رمز لها المؤلف بالرموز اللاتينية الآتية:

<table>
<thead>
<tr>
<th>لغة العربية</th>
<th>لغة اللاتينية</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ض</td>
<td>d</td>
</tr>
<tr>
<td>ب</td>
<td>b</td>
</tr>
<tr>
<td>ت</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td>ث</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td>ج</td>
<td>g</td>
</tr>
<tr>
<td>ح</td>
<td>h</td>
</tr>
<tr>
<td>خ</td>
<td>k</td>
</tr>
<tr>
<td>د</td>
<td>d</td>
</tr>
<tr>
<td>ر</td>
<td>r</td>
</tr>
<tr>
<td>ز</td>
<td>z</td>
</tr>
<tr>
<td>س</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>ش</td>
<td>s</td>
</tr>
<tr>
<td>ص</td>
<td>s</td>
</tr>
</tbody>
</table>

أما الأصوات التي ليس لها مقابل في حروف الهجاء العربية فقد رمز إليها بالآتي:

صوت لوني مزجي متحول عن "ق" وخاصة عند مجاورة أصوات اللين الأمامية.

صوت مزجي متحول عن "ق" قريب في النطق من الصوت (ق).

صوت غاري شديد مجهور مزجي، يظهر في اللهجة القطرية وفيهجة الريمي وأبي ظبي محل الجيم في هذه اللهجات.

- 22 -
صوت طبيعي شديد يقابل الاسماء والأسماء في كلمة "جامعه".
صوت مزججي يقابل "ک" في بعض اللهجات قريب في التطرق من الصوت "ک".
صوت شفوي شديد يظهر غالباً في الكلمات الأجنبية المستعارة.

ب - أصوات اللين:

رمز المرجع بالحركات العربية إلى أصوات اللين القصيرة وهي تقابل رموز المؤلف على النحو التالي:
الفتحة: 
الكسرة: 
الضمة:

كما اتخذ المرجع حروف المد العربية رموزاً إلى أصوات اللين الطويلة وهي تقابل الرموز التي استعملها المؤلف على النحو التالي:

ألف المد = (الفتحة الطويلة)
ياء المد = (الكسرة الطويلة)
واو المد = (الضمة الطويلة)

وقد اعتاد المؤلف أن يرمز إلى الأصوات التي تنفصل بين الطول والقصر
بعد الاختلافات يوضع تركيبة الصوت الطويل بين حاصرتين مثل 
أو [ا] أو [ي]، وقد صنعا صنيعه في الترجمة العربية لوضعنا الحركة ثم أتبعناها بصوت

في حالة الامالة نحو الكسر وهي التي يرمز إليها المؤلف بـ "و":
الإمالة نحو الفم كما في ٠-٠، ورزنا إلى الامالة بعلامه ٠ توضع تحت الصوت
المحال مع وجود صوت اللين الذي يدل على نوع الإمالة.
أما ما رمز له المؤلف بـ "و" فقد رمزنا له بالكسرة وتحتها علامه الإمالة.

٢٣
ب

لهجة البحرينية

بر

لهجة البريمي

ص/م

لهجة الساحل المعهد

ش/ج

لهجات شرقي الجزيرة العربية

ع

لهجة العمانية

ق

لهجة القطرية

ك

لهجة الكويتية

لك/ج

لهجة الكويتية الجديدة

كاتينو

ينظر بتحت بعينان


بحث المؤلف: "اللهجة الدوسرية" ينظر:

'Some characteristics of the Dōsiri dialect of Arabic as Spoken in Kuwait' *BSOAS*, xxiv, 2 (1961) 249-97 (I) and 'Further Studies on the Dōsiri dialect of Arabic as Spoken in Kuwait' *BSOAS* xxvii, 1 (1961) 77-113 [II.]

بحث المؤلف: "مزج اللاف والكاف" ينظر:

3 - المختصرات الأجنبية

Reinhardt, Ein arabischer Dialekt gesprochen in 'Oman und Zanzibar, Stuttgart and Berlin, 1894.
Rossi, L'Arabo parlato a San 'a', Rome, 1939.
Brockelmann, Grundriss: Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen Sprachen, i, Berlin, 1908.
------, GD.: Glossaire daţînois, i-iii, Leiden, 1920-42.
Meiszner, Neuarabische Geschichten: Neuarabische Geschichten aus dem Iraq, Leipzig, 1903.
Musil, Rwala: The manners and customs of the Rwala Bedouins, New York, 1928
Rhodokanakis, SAE.X: Der vulgärabische Dialekt im Oofar (Zfâr). II. Einleitung Glossar und Grammatik, Vienna, 1911 Südarárabische Expedition,x).
Socin, Diwan: Diwan aus Centralarabien, Leipzig, 1900-1901.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AlFO</td>
<td>Annales de l'Institut d'Études Orientales d'Alger.</td>
</tr>
<tr>
<td>BBRAS</td>
<td>Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society</td>
</tr>
<tr>
<td>BEO</td>
<td>Bulletin des Études Orientales.</td>
</tr>
<tr>
<td>BIFAO</td>
<td>Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Oriental du Caire.</td>
</tr>
<tr>
<td>GJ</td>
<td>Geographical Journal.</td>
</tr>
<tr>
<td>JRAS</td>
<td>Journal of the Royal Asiatic Society.</td>
</tr>
<tr>
<td>JSS</td>
<td>Journal of Semitic Studies.</td>
</tr>
<tr>
<td>MEJ</td>
<td>Middle East Journal.</td>
</tr>
<tr>
<td>MM</td>
<td>The Mariner's Mirror.</td>
</tr>
<tr>
<td>RCAJ</td>
<td>Royal Central Asian Journal.</td>
</tr>
<tr>
<td>RSO</td>
<td>Revista degli Studi Orientali, Rome.</td>
</tr>
<tr>
<td>SAE</td>
<td>Südarabische Expedition.</td>
</tr>
<tr>
<td>WZKM</td>
<td>Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.</td>
</tr>
<tr>
<td>ZDMG</td>
<td>Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.</td>
</tr>
<tr>
<td>ZS</td>
<td>Zeitschrift für Semistik, Leipzig.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

ب - الدوريات

- ٤ - رموز أخرى

الأصل ، مشتق منه يتحول إلى یقابل في العربية الفصحى .
الجمع العام : يعنى الجمع المستعمل للمؤنث والمذكر على السواء .

٧٦ -
دراسات في
أدب شرقي أكزيرية العريقة
مقدمة المؤلف

لقد جمعت مادة هذه الدراسة، بشكل رئيسي، خلال فترة إجازة دراسية وراء البحار في الكويت، والبحرين، قطر، والساحل المعاهد، وذلك في سنة 1958-1959م، وقد قدمت نتائج مبدئية في الأصل إلى جامعة لندن في شكل رسالة منحت بموجبها درجة الدكتوراه Ph.D. سنة 1962م. ومع ذلك، فمنذ ذلك الحين كانت لدي فرصة لإعادة فحص بعض الفصول مع زوار عرب من المنطقة، وإعادة كتابة النص على ضوء ذلك وعلى ضوء عمل مقارن أوسعد.

وفي الوقت الذي جمعت فيه هذه المادة لأول مرة كنت مهتمًا بلهجات الساحل الشرقي للجزيرة العربية كلهجات مختلطة، ومباحثة إظهار كيف أن المتكلمين يتحدثون بخلط مستمر من اللغة العربية العامة بدرجة تقل أو تكثر، ومع ذلك فقد حاولت في الأقسام الصرفة أن أعطي ما يبدو أنه الصيغ الأكثر اختصاصا بكل لهجة.

وسيكون من الكثير جداً أن نأمل بأنه ليست هنالك صيغ من العربية العامة قد قبالت كصيغ خاصة بلهجات أو بأخرى من هذه الهجات. ومن الواضح أن قدرا كبيراً من البحث المطلوب في حقول الصوتيات. إن عملي الأخير في لهجة عنيزة يقدم حلاً لبعض مشكلات المقطعية التي استطعت أن أفحصها مع نضرين معلمين، وقد وضح هذا في الملحق.

فرومًا لي أكثر النص في مراحل مختلفة وأمنائي بكثير من الاقتراحات المساعدة.
وأود أن أشكر شركة بروول الكويت، وشركات الخليج المتفرعة من شركة CAT، وشركة كاثر للمرحوم إميل البستاني، وموظفين هذه الشركات، الذين جدًا لتمكيني من العمل بكم.

وقد تلقيت في الكويت مساعدة خاصّة من السيد J. Muir البريطاني، ومن السيد عبد العزيز حسين الذي كان مديرًا عامًا لإدارة التعليم الكويتية.
وفي البحرين لا يدلي من أن أشكر بصراحٍ خاصة السيد حسين منديل وأخاه السيد جمعة منديل، والسيد أحمد كار الذين قدموا مساعدة واقتراحات ثمينة.
وعلى أن لا أتجاهل ذكر العطف الذي تلقينه من إدارة التعليم البحرينية لمساعدتي بالسكن أثناء إقامتي.

J. Wilkinson و J. Lutrell والسيد J. Briggs، بريجزون الذين رتموا لي مقابلة عدد من المخبرين المفيدين وساعدوني بطرق كثيرة جدًا.

وبعد عودتي جمل صديقي السيد جون ويلكسون ملاحظاته المعجمية حول قطر والساحل المعاهد تحت تصرفي. وإنني له فيما يخص بالامة المتعلقة بلهجية أبي ظبي لدين كبير.

وفي الساحل المعاهد تلقيت عونًا مفيداً، واقتراحات من السيد والسيدة K. Kirkbride، ومادة مفيدة أكثر من السيد محمد عبد الرحمن.
وقد زودني السيد محمد الشامخ - الذي يدرس الآن في لندن - بمعلومات بالغة أهمية والاقتفاء تتعلق بلهجية عثرة، وساعدي السيد سليمان م. كننار، أيضاً في دراسي الأحدث حول المقطعة في اللهجه الكويتية.
وأود أن أشكر أيضًا الأستاذ ف. منتشل T.F. Mitchell لاطلاعه إياي على مواده الخاصة من اللغة الكويتية، وربما يكون شكري له أكثر عن أفكاره المتبعة المستمرة.

وفي الختام يبقى علي أن أشكر مدرسة الدراسات الشرقية والأفريقية على قبولها نشر هذا الكتاب في سلسلة لندن الشرقية، وعلى تحمل نفقات نشره.

م. جونستون
المخال

1 - التاريخ:

لقد كان الخليج العربي - لعدة قرون - منطقة ذات أهمية تجارية عظيمة وذلك بسبب موقعه على واحد من أعمق الطرق التجارية بين الشرق والغرب، وكان ذا أهمية اقتصادية أكثر للأمم التجارية في العالم، حتى أن كثيرًا قد كتب عن أنفجار الخليج من وجهة نظر هذه الأمم، أكثر مما كتب من وجهة نظر سكانه.

ومع ذلك فإننا لا نعتبر أن تاريخ الأقطار العربية قد ارتبط - بشكل أو بآخر - بتدخلات أجنبية فارسية، وتركية، وبرتغالية، والإنجليزية.

وقد أسست الدول الخاضرة في شرق الجزيرة العربية حديثًا نسبيًا. فحكم الكويت آل الصباح ينحدرون من بني العتبة، قسم من عتزة. وفي القرن الثامن عشر هاجروا من بني العتبة (آل خليفة) إلى الرياب في قطر ومن هناك نزحوا إلى الكويت التي كانت سنة 1790 مزدهرة كمركز تجاري.

وفي أوائل القرن السادس عشر كانت البحرين قد أخذت من العرب بواسطة البرتغالين، الذين قبضوا على الجزيرة بدون حماية ثم دُكرت سنة 1622 م عندما طردوا منها نهائياً بواسطة الفرس. وقد احتلت البحرين لوقت قصير بواسطة آل عمان في سنة 1817 م، وبعد ذلك احتلها شيخ المنطقة جباره (2) ولكن الفرس كانوا قد أصدر على تركز أنفسهم مرة أخرى سنة 1837 م. وفي سنة 1883 م غزا آل الخليفة، بنجاح، من البحرين، ومنذ ذلك الوقت استمرت البيع الحاكم في البحرين - عدا تقهقر أو اثنين في بداية القرن التاسع عشر.

(1) انظر Wilson, The Persian Gulf, 249; Dickson, Kuwait and her Neighbours 26.

(2) الشعلان، تارikh الكويت، ص 106 وما بعده، ص 112 وما بعده Wilson, op. cit. 245.
وقد استقر البيت الحاكم القطري - والذي يرجع في أصوله إلى قبيلة تيميم النجدية - في قطر في القرن الثامن عشر (2) ولكن يبدو أن قوتها كانت محلية حتى النصف الثاني من القرن التاسع عشر (3) فالمنطقة المجاورة لقطر ظلت لوقت ما خاضعة للبحرين. وقد كانت هناك صراعات على ملكية هذه المنطقة لقطر لمدة أدنى إلى السبعين سنة الماضية (4).

والبيوت الحاكمة لشيوخ الساحل المعاد كلها تنحدر من سلالات نجدية حديثة. وينتمي البيت الحاكم في أبي ظبي إلى آل بو الفلاح فرع من بني ياس.

ولقد عمرت جزيرة أبي ظبي بواسطة بني ياس في النصف الثاني من القرن الثامن عشر الميلادي، وقد جعلها آل بو الفلاح بعد سنوات فيما بعد عاصمة لهم (5).

وبعد ذلك بُرقت أنس آل بو فلاحة، وهم جزء آخر من بني ياس - أسسوا بيتهن كحكم في دبى.

وفي منتصف القرن الثامن عشر الميلادي كان البحار (القوامس) على رأس السلطة في الشرق والجزيرة ورأس الميمنة. وقد شن القرابة وشيوخ القوامس غارات على الخطوط البحرية في الخليج العربي (6) ولم يتواضعا تماما حتى سنة 1820 م بعد عدد من الحملات البحرية البريطانية.

وإلا نتائج لذلك كان على هذه الولايات أن تأتي أخيراً تحت الحماية البريطانية.

وفي الحق لم يكن ذلك عندما كان الأنجليز موجودين في الخليج العربي لأسباب تجارية بحتة، ولكن في آخر القرن التاسع عشر كجزء من السياسة الموجودة حينئذ الخاصة بتأميم طريق أمين إلى الهند.

---

ملاحظات:
1. الدباغ، الدباغة، ترجمة: 136 - 137.
5. Kelly, op. cit. 20; Boustead, Abu Dhabi; 1761-1963', *RCAJ* 50, pts. 3-4 (1963), 273.
6. Wilson, op. cit. 247, 252; Kelly, op. cit. 22.
وهيذا دخلت الكويت في معاهدة اتفاق مع بريطانيا سنة 1899م والبحرين سنة 1880م وسنة 1892م وسنة 1893م ولمشيخات الساحل المعاهد سنة 1820م (1) ودخلت قطر في معاهدة اتفاق مع بريطانيا في وقت متأخر عن المشيخات الأخرى سنة 1917م (2).
وفي سنة 1921م صارت الكويت دولة مستقلة، عضواً في الأمم المتحدة والجامعة العربية. (3).

2 - الاقتصاد:

حتى اكتشاف الزيت والانتعاش به في مناطق مختلفة من شرق الجزيرة العربية، كان اقتصاد هذه البلدان يعتمد بشكل كبير على استخراج اللؤلؤ، وصيد السمك، والتجارة. وكانت البحرين مركزاً مهماً لصناعة السفن وكانت هناك جالية من البحرينيين قد استقرت في الكويت كصناعة السفن. أما عن الشعب البحرينة في المنطقة فربما كان الكويتيون أكثرهم شهرة إذ كانوا يقومون برحلات منتظمة إلى الهند وشرق أفريقيا. وكان الزراعة بعض الأمثلة في البحرين وشبه جزيرة رأس الخيمة والبريمي، وبيته أعلى في الأجزاء الأخرى من الساحل المعاهد.

وكان تطوير صناعة اللؤلؤ المصنع في البحرين ضرورة شديدة لصناعة النقود في الخليج وفي سنة 1948م تخصص عدد القوارب التي ترك البحرين إلى 80 قاربا مقارنة بالعدد 1500 في سنة 1933م (4).

وقد تغيرت أسس الاقتصاد في الكويت وقطر تغيراً تاماً فكلا الطرفين يعتمدان

Wilson, op. cit. 247, 252; Kelly, op. cit. 22.

Kelly, op. cit. 22.


(2) مترجم: J. Belgrave, Welcome to Bahrain, 64.
وإن البخرين لم تكن عائدات الزيت كثيرة بالقدر الذي يقلب المجتمع ولم تتأثر كثيراً صناعات الأكواخ والزراعة. ويصدق ذلك أيضاً على المدن العواصم كالنشرة ودبى - التي ظلت مراكز متوسطة الرخاء التجارية، مستفيدة قليلاً نسبياً من صناعة الزيت عدا ما جلبها هذه الصناعة من رخاء إلى المنطقة ككل.

3 – العنصر غير المحلي في السكان:

قبل قيام صناعة الزيت كانت المستوطنين الذين يتحدثون من أصل فارسي جزءاً مهمًّا من السكان ومؤثراً. وأكثر هذه العائلات الفارسية استقرت منذ مدة في هذه الأقطار، وتكملت العربية كلغتها الأولى. وكانت ثانية اللغة مع ذلك شائعة بين السكان الذين ينتمون إلى الأصلين الفارسي والعربي من طبقة التجار. وكثير من التجار يتكلمون أيضاً الإنجليزية. وتعتبر هذه العائلات القديمة الاستقرار موطنية من قبل السكان المحليين، وهنالك تقريض واضح بين هؤلاء سكان المهاجرين الأكثر حداثة.

وتوجد في البخرين ودبى والشارقة جاليات هندية كبيرة، ومثل عهد قريب جداً حدث تدفق كبير إلى الكويت وقطر خاصة، من أثناء البلدان العربية من العراق وفلسطين و مصر وسوريا و لبنان و عمان و بادية المملكة العربية السعودية.

4 – الدراسات اللغوية:


في طي عين:

وقد نشرت آرامكو إلى جانب بعض الأدلة الأولية هذه الكتب:

Spoken Arabic (Dhahran, 1957), Basic Arabic (Dhahran, 1957) and Conversational Arabic (Beirut, n.d.);
وأخرجت شركة بترول البحرين:

*A Handbook of the Spoken Arabic of Bahrain* (n.d. or place).

وفي قطر أصدرت الحكومة كتاباً مدرسياً صغيراً:

*Spoken Arabic of Qatar* (K. Dajani, Beirut, 1956).

وقد أصدر أحد أعضاء الهيئة الأوكرانية في الكويت كتاباً مدرسياً هو:


وأكثر هذه الكتب علمية هو دليل شركة نفط الكويت. وفي الطبعة الثانية:

مع ذلك – سُلطت فيه، لسوء الحظ، الرموز الصوتية الدولية المعقدة التي استعمت من أجل كتابة الحروف العربية باللاتينية؛ ولذلك لم يكن هناك تفريق بين الحاء والهاء، ولا بين الصاد والسين، ولا بين الظاء والذال، ولا بين الطاء والثاء.

ومع ذلك ففي هذه الطبعة مسرد عربي – الجليزي مفيد، ومفرد آخر الجليزي – عربي، أما الطبعة الأولى فقد كان فيها الآخر فقط.

والطبعة الأولى مصدر مهم من مصادر المادة إذا ما استعملت بعض المفرد.

فقد مال المؤلفون لإعطاء الأفضلية للغة العربية العامة على الكويتية فيما يخص باللغة وقابل أنفسهم في نصوصهم الملحقة. إنهم أكثر اقتربًا إلى اللغة العربية الفصحى (من الكلام العاصي – إنظر الطبعة الأولى ص 105).

ومع ذلك فهنالك اجتاحت معارض في مسرد النافذة يبدو في كثرة تكرار حدوث الأنواع المزجحة من الكاف والقاف، ونوع البقاء المتفتت من الجيم.

وبعض الصيغ النحوية أديبة تقريباً (انظر الطبعة الأولى ص 37) وقد صاغ فعل الأمر للمذكور المفرد في الأفعال الناقصة خطأ. (انظر الطبعة الأولى ص 42) مع أن أمثلة الجمل التي استعملت خلال ذلك كانت صحيحة (كما في، على سبيل المثال، الطبعة الأولى ص 84 جملة 4).

وفي الحقل المعجمي أصدرت أرامكو كتاباً:


ولكن هذا المعجم – فيما عدا بعض المواد – أفل باللغة العربية العامة، وأكثر منه قائدة الكتاب الذي طبع حديثاً للشيخ جلال الحميتي بعنوان: "معجم…

- 37 -
الألغاز الكويتية (بغداد سنة 1964) وهو يسجل ألفاظاً ليست موجودة في العربية العامة (1).

وناحية أخرى متخصصة في حقل المعجم هي موضوع مقالة بعنوان: „بعض الإصطلاحات الملاحية في لهجة الكويت العربية“ (نظم د. ج. موير والمؤلف).


وقد عرضت دراسات اللهجات القريبة من لهجات شرق الخليج في أحسن تقريباً. ويعطي نتائج مراجعة كاملة بمرادف هذه الدراسات مع دراسات أخرى، وأكثر هذه الدراسات أهمية من وجهة النظر التاريخية واللغوية هي ما سنتحدث عنه فيما يلي:

إن مقالة فلادين Bogen:

„Über die Laute des Arabischen und ihre Bezeichnung“ (ZDMG I ix (1855), 1-69) هي أول بحث مستقل يتحدث عن "مزج الكاف والقاف" في نجد والميثر. وبين البلدين والذين من قبل منه (ص 10) على الرغم من أن حقوقه مطلقة إلى حد ما، ويعطي "مترشتين" (Wetzstein)

„Sprachliches aus den Zeltlagern der syrischen Wüste“ (ZDMG, xxii (1868), 69-194) يعطي نصلاً لا يزال ذو أهمية معجمية، وزيادة على ذلك نتائج الأنواع المرجية من "الكاف والقاف" (ص ص 163 - 167) ويعطي بعض المعلومات عن نطق الجيم ياء (ص 163).

وعلى الرغم من أنه يبين أن هذه الأنواع تحمل عند جماهير أصول اللين الأمامية فلادين نراه يجعل الموضوع غامضاً عندما ينسب النوع "ج" إلى الكاف والقاف و"ق" إلى القاف بدلا من العكس.

وكتاب سوسين (Leipzig, 1900)

Diwan aus Centralarabien (Leipzig, 1900)

(1) لقد نظر هذا الكتاب عدة دراسات أخرى عن لهجة بغداد العربية حديثاً جداً بحيث لم تستعمل بتوصيف من قبل المؤلف.
هو مجموعة ثمينة من الشعر، ولكن خلط الحقائق اللغوية فيه لا يسمح بتحليل كاف من
الناحات الصوتية وال نحوية.

كتاب ماينس: Meiszner

Neurabische Geschichten aus dem Iraq (Leipzig, 1903)

دراسة قيمة للهجة الريف في جنوب العراق كما أن ملاحظاته الصوتية وال نحوية
القصيرة ذات أهمية عظيمة في ميدان المقارنة.

وأطر المواد أهمية لهذه المنطقة على وجه الاطلاق هي ما جمعه كانتينو
في بحوثه:

«Études sur quelques parlers de nomades arabes d'Orient» (AIEO ii (1936), 1-118
and iii (1937), 119-237).

وتعمق هذه الدراسات تحليلا صوتيا كاملا وآخر صرفا مفيدة لعدد كبير من اللهجات
التي تنتمي إلى مجموعات مختلفة، وتلقى قدرًا كبيرًا من الأضواء على التطورات
الغربية الفردية في لهجات شرق أوسط. ويمكن أن تساعد مادتي مع مدلولات كانتينو
على صنع خرائط دقيقة إلى حد ما لتوزيع الأنماط المزجية الكاف، والقابل في لهجات
النجد، وتوزيع أجزاء المبتداء من الجزء، تلك الظاهرة التي تبرر حدود اللهجات جميعا.

وكتاب الذي نشره: Hess

Von den beduin en des inneren Arabiens (Zürich/Leipzig, 1938).

يعطي أمثلة على الملامح الصوتية والصيغ النحوية في لهجة عربية.

وقد أصدر المؤلف مقالتين عن اللهجة الدوسرية سجلت مادتهما في الكويت

الأولى بعنوان:

«Some characteristics of the Dôsiri dialect of Arabic as spoken in Kuwait» (BSOAS
xxiv. 2 (1961), 249-97).

والثانية بعنوان:

«Further studies on the Dôsiri dialect of Arabic as spoken in Kuwait » (BSOAS
xxvii 1 (1964), 77-113).

وأطر الدراسات أهمية في اللهجة العمانية، والتي ليست من نفس مجموعة
هذه الدائرة

إذ أن المادة المقدمة في الصفحات التالية هي نتيجة لبحثٍ ميداني في الكويت والبحرين وقطر، ومشيخات الساحل المعاهد خلال الفترة من أكتوبر سنة 1958 إلى أكتوبر سنة 1959، ونتيجة لأبحاث في هذه البلاد منذ ذلك الوقت عندما فحصت الدراسات المتصلة بذلك وقوفت بالملاحظات الميدانية.

وخلال الفترة الأخيرة استطعت أيضاً أن أدرس اللهجات الشماليَّة لعُمان التي لها أهمية مقارنة خاصة مع مجموعة لهجات ش/اج.

ولقد جمعت المادة الضرورية للهجات ش/اج من عدد كبير من المخزَّنين المحليين في كل المنطقة، فاحصاً دقيقاً فيما بعد بواسطة الأشرطة المسجلة والمحادثات مع السكان المحليين. وعلى العموم فقد حاولت أن أجمع هذه المعلومات من المتكلمين غير المتعلمين، ولكن هناك عددًا قليلاً جداً من المتحدثين الذين ليست لديهم أدنى فكرة عن العربية الصحيحة (أميَّة اللغة العربية العامة) وهذا يتعارض مع الخصائص التي تميز بها لهجاتهم وفي بعض الأحيان يجعلها غامضة للباحث.

وهذه الصيغة تختلف كثيراً من مكان إلى آخر حتى داخل المنطقة المحدودة ففي الكويت – على سبيل المثال – أحدث التغيير الكبير في الظروف، الذي أتى نتيجة الاستفادة من مصادر الزيت في البلاد، أحدث تغييرًا مصاحبًا في اللغة المحلية.

وأسباب هذا ليست صيغة التعريف، فقبل نظر صناعة الزيت في الكويت كان عدد السكان في البلاد قليلاً حوالي 10000 (مائة ألف) نسمة، وفي سنة 1957م ارتفع عدد السكان إلى 200,000 (عشرين ألف) منهم 114,000 -٤٠-
كويتيون (1). وفي ديسمبر سنة 1961م ارتفع عدد السكان ثانية إلى حوالي
ثلث المليون (2) أقل من نصفهم كويتيون.
إن قدرًا كبيرًا من المهاجرين إلى الكويت هم من العرب، من مصر وسوريا
وإيران والعراق، من جهة، ومن عرب الصحراء من جهة أخرى. وكان تأثير المجموعة
الأولى على اللغة الكويتية كبيرًا جداً ففي حق التعليم كان هذا التأثير أهمية
خاصة، إذ أن معظم العلماء في مدارس الكويت مصريون أو فلسطينيون.
هذا فإنه ليس هناك شك في أن اللغة الكويتية مقذبة فيها بالاختفاء
في وقت قصير. وأنها سوف تتحول إلى صورة محلية من صور اللغة العربية العامة.
ومن الوقت الذي زرت فيه الكويت كان الشبان الكويتيون يجدون صعوبة، وأيضاً
بعض الخرج، في التحدث باللهجة الكويتية اللحظة (3). وهناك تسجيلات حديثة
تظهر أن هذا الاتجاه قد أصبح مصراً به أكثر.
ولذلك فقد كانت المشكلة في سياق هذه الدراسة هي التفريق بين اللهجة الكويتية
القديمة واللهجة الحديثة. والأخيرة في معظم الأحوال لها صبغ مختلفة معتمدة
على واحدة من اللهجات ذات النفوذ الكبير أو على اللغة العربية الفصحى. وفي
فتح أعطيت أفضلية أكبر للصيغ القديمة الخاصة بهذه اللهجة ذاكرًا صيغ اللهجة
الكويتية الحديثة عندما تكون هذه الصيغ مهمة.
وتظهر النصوص الكويتية نفس التأرجح بين الصيغ القديمة والحديثة ومن
الواضحة أن المتحدث - على الأقل في الظروف الاسنانية للتسجيل - لا يستطيع
إجبار نفسه على استعمال الصيغ الكويتية التي يبدو له غير مطنة.
والوضع في البحرين مختلف تماماً، فهذه المشيخة اقتصاد مستقر يعتمد بشكل
هامشي على الزيت. ومصادرها محدودة نسبيًا، وأنقرى من الأمور المهمة للاقتصاد
بعضها سيء وبعضها شبه، وكل منها مركز لصناعة الأكواخ أو
مخصصة في بعض أنواع الصيد. وفي البحرين طبقة وسطى متعلمة معروفة. وقد

(1) إحصاء سنة 1957م، الكويت سنة 1959م.
E. Monroe، ‘Kuwayt and Aden-A contrast in British policies’ (MEJ 18، 1964، 66).
(2) لقد نُشرت في الحقيقة - بواسطة ولدين صغيرين على الساحل لاستنسل وسبي - بدلا من وصي.
(3)
كان عدد سكانها في سنة 1950م حوالي (11000) منهم 92000 بحرينون (1).
والعداد الحالي (سنة 1964م) يمكن أن يقدّر بحوالي 140000 – 150000 مقسمة تقريباً بالتساوي بين السنة والشيعة.

إن المادة التي جمعتها - قد أخذت من المتكلمين غير المتقلين على سبيل التفضيل وليس على سبيل الاستغراق ، وهي من لهجة مدينة المنامة - إلا إذا لم ذكر غير ذلك - ومن الواضح أن لهجات المدرى والقرى الأخرى (2) لها ملامح خاصة تستحق الدراسة.

وعددنا نتكلم بشكل راسخ فإن هناك عصرين انصفرا لتكوين هذه اللهجات:
لهجة ما قبل العتدين وهي لهجة السكان الأصليين والهجة العشيرة وهي لهجة المهاجرين.
والمشكلات في دراسة لهجة المنامة ذات ثلاثة أوجه:
أولا : أن اللهجة تختلف بقدر كبير مع وجود التعليم ،ومع أنه ليس هناك خطأ على اقتراح اللهجة ، فإن المتكلم المتعلم سوف يميل إلى تجنب المحلية بقدر أكبر من الشخص غير المتعلم . ولذا فان من المستطاع - بقدر كبير أو قليل - أن تميز إذا لم تكون الطيقة ، فدرجة التعليم التي ينتمي إليها المتكلم

 بصورة الصغي التي يتبناها ، وأقل سهولة مع ذلك - أن تتقرر بالضبط نوعية هذه الصغي .

ثانيا : أن كلام الشيعة في أي منطقة تختلف عن كلام السنة ، إلا في حالة المتكلمين التقليديين . وعلى الرغم من أن العلاقة بين الطائفين جيدة فانه ليس من السهل أن تسأل الأسئلة اللغوية التي يريدها الإنسان .

وأخيرا : إن من الصعب في بعض الأحيان أن تتبين في كلام المخبر العناصر الخاصة بخارج منطقة المنامة ، وعلى وجه الخصوص أن تميز الصغي الغربي عن المنمرق من تلك الخاصة بالمنامة.

ومشكلات تحديد اللهجة في قطر بين عامي 1958 – 1959م أقل تعقيداً

J. Belgrave, Welcome to Bahrain, 32.

(1) إن التعلقات العرقية التي ذكرها على عربة القري هي من غريبين في المنامة وقد ذكرت فقط لإشارة إلى أن هذا النوع من العربية ليس من الضروري أن يكون نفس العربية المنامة .

(2)
بكثر منها في الكويت أو البحرين فعلى الرغم من وجود مجموعات كثيرة من غير القطرى في البلاد فإنهم تأثيرًا قليلًا نسبيًا حتى ذلك الوقت على اللغة المحلية.

وأكبر من ذلك، فإن القوة العاملة في صناعة الزيت في قطر هي في أغلبها محلية، على الرغم من أن اللغة (الشمالية) تميل لأسباب تاريخية إلى أن تمتال جزئيًا لغة البحرين.

واللغة المدروسة في الصفحات التالية هي لغة الدوحة، العاصمة السياسية لقطر. وهي لغة تمتلك اللغات المتزنة في المنطقة من الناحيتين الصوتية والمعجمية، وكذلك في بعض الخصائص الشعرية المهمة أكثر من أي لغة أخرى في المنطقة.

والنجم الهجري (1) يمثل نوعًا من لغة يتحدث بها العزة البدوي في القوة العاملة في حقل دوخان للنار. وهي لا تختلف أساسًا عن لغة الدوحة كما يرى من التعليمات العرضية في قسم الصرف الخاص باللغة القطرية.

وقد ذكرت أعلاه بعض أسباب احتفاظ اللغة القطرية بحالاتها RGOREتشة بشكل جيد. وقد بقيت أن تقول - مع ذلك - إن هذا المجتمع محافظ جدًا لديه احترام كبير لللغة الفصحى، وهو سلفي متمسك ويالي الشكل في الصحراء.

وهم يتحدثون لغة يشعرون أنها أعلى من لهجات العرب القادمين، ولعل ذلك جزئيًا، بسبب أن مستوى هؤلاء القادمين في معظم الحالات أكثر توضعاً من مستوى العرب الآخرين المهاجرين إلى أقاليم شرق الجزيرة العربية الأخرى.

وفي هذا الوضع الذي لا يوجد فيه لهجات ذات النفوذ، المصرية والفلسطينية والسوية، يشبه العرب الواقفين المهاجرين التجديدين إلى الكويت. وما أن هؤلاء البدو والقوارب ووضعهم الاجتماعي كرعاة أبل إستراطفيين في الصحراء، فأمهم فخورون بدرجة مساوية بكلامهم، وهم يجزرونهم في كلامهم على نقابهم مختلف عن ذلك الذي يخص به سكان المدن.

وهذا الاتجاه نحو المحافظة في قطر قد قوي بسبب أن موزع المحليات المصرية

---

(1) يقصد النص الذي سجله في قطر (المترجم)
هيئة كبرى في الفلسفة وموسيقى وسيرة. والوضع العام في الساحل المعاهد مع استثناء دبي - ليس مختلفاً - فالمتكلمون باللهجة المصرية العربية الفصحى ولكن ليس عربية اللهجات ذات الفوضى. أعني لهجات مصر وفلسطين وسوريا. والوضع اللغوي في دبي أكثر تعقيداً فهناك عنصر أجنبي كبير بين السكان، فرس وبلوشين، وجوانز Goans وحود آخرون، ومن الممكن أن تسير خلال السوق ولا تسمع أية لغة عربية إلا بالكاد، واللغة العربية العامة لها تأثير ملحوظ جداً في كلام المتعلمين، وقد كان من الواضح أن من الصعب عليهم أن يتحدثوا بلهجتهم الخاصة معي. ومع ذلك فنرى بعض الظروف الأكثر طبيعية كما على سبيل المثال - عندما يتحدثون مع بعضهم بعضًا فإن كلامهم إلى حد ما يتخلص من تلك التأثيرات. وهذا التضاد في الأسلوب عند المتحدث نفسه قد ظهر واضحاً في التصنيف الخاص بديبي (Analyzer ص 248 من الأصل وما بعدها) ومع ذلك فهناك قدر جيد من التنوع في الصيغ المقبولة في لهجته دبي، أكثر منه في اللهجات الأخرى للساحل المعاهد.

والمادة الخاصة بالملاحظات التي على لهجته البريمي جمعت في غضون زيارتين قصيرتين. وهذه اللهجة لا تختلف كثيراً داخل مجموعة الواجبات المكونة لbrane المركبة. ويبدو أن هناك بعض الاختلافات الملتفة للنظر بين لهجته البريمي وللهجة آل بوشامس القريبة منها، ذلك أن هذه المعلومات قد أعطت لي بواسطة من خبرين في البريمي ولم تقترح مع متحدثين من آل بوشامس.

والعلومات المتعلقة بالملاحظات القصيرة حول لهجته أبي ظبي قد جمعت كلها تقريبًا بواسطة صديقي ج.س، وليكنسون J.C. Wilkinson الذي قضى أكثر من سنتين في هذه المنطقة. ومع ذلك فقد انتقضت من هذه المعلومات بالقدر الذي استطعت تأكيده على أسست مقارنة.

وهذه المعلومات على أهمية كبيرة إذ أن لهجات أبي ظبي من المحتمل أن تغير بسرعة نتيجة اكتشافات الزيت الكبيرة التي حدثت أخيراً

- 44 -
6 - ترتيب المادة:

لقد رتب المادة كما يلي:

1 - فصل مدخل يناقش مكان لهجات ش/ج داخل المجموعة الأكبر من الهجرات التي تنتمي إليها، ويقرر خصائصها الرئيسية.

2 - تناول لصوتيات هذه الهجرات.

3 - صرف لهجات ش/ج.

وقد ذكرت أولا العناصر العامة لكل أو معظم الهجرات باختصار، وبعد ذلك نوقشت الهجرات كل واحدة على حدة بالدرجة التي تختلف بها عن مجموعة الهجرات.

وفي تقرير خصائص مجموعة الهجرات ككل أعطيت الأفضلية للصيغ الأكثر محافظة شريطة أن تكون هذه الصيغ نموذجة تابعة لمجموعة لهجات ش/ج (1).

وفي جزء الصرف (الباب الثالث) ومن أجل التمكن من المقارنة، أتبع نفس الترقيم في كل قسم من أقسام الهجرات، كما في قسم مجموعة الهجرات ككل (قسم أ) وعلي هذا فالرقم 1-2 يشير فيهما جميعًا إلى الأفعال المهمزة والرقم 1-3 يشير إلى الأفعال الجروفاء و نحو ذلك.

وفي هذا النمط تأخذ النماذج الأعمية، وجمع التكسير وغيرها نفس الترقيم في قسم مجموعة الهجرات.

والترقيم في القسم (أ) مستمر. وفي أقسام الهجرات المفردة هناك فجوات في الترقيم. وفي لهجات الكويت والبحرين وقطر وجبي يعني هذا أن الحكم الموجود في القسم (أ) صالح بالتساوي للهجات المدرسة.

وهذا يجيئنا التكرار الدائم لمثل قوله: ال... كما في مجموعة الهجرات ككل.

(1) يملأ الصيغة النموذجة ( ذات الطابع المنزلي ) ليست مثللة للهجات ش/ج. وعلي هذا نفي النظرية عكال (قل) حيث يوجد في الهجرات الأخرى غول. وفي عدد من الطرق الأخرى تتخطى النظرية أيضًا خصائص منزية أصلية أكثر من المجموعة ككل.
ومن جهة أخرى، فإن حذف رقم العناوين من سلسلة الأرقام في القسم الخاص بالململيات القصيرة حول لهجات أحيانًا الذهبي واليبريمي، يعني ببساطة أنه لا يوجد معلومات تحت ذلك العنوان.

وقد ذُكرت كل النماذج الأدبية وتفسير جمع التكبير في القسم (أ).

نفس الطريقة.

وفي الأقسام الأخرى قد توجد أمثلة أولا توجد هذه النماذج. ولكن الرقم المطلق في القسم (أ) قد حوزه عليه. وعلى هذا فإن متوسط الجمع أو فصول يرقم برمج 9 دائما، والنمذج الأدبي فصول رقمه (5) دائما. وهذا يمكنه من المقارنة.

4- ملاحظات على النحو:

هذا الباب يعني بشكل رئيس بالأبجدية، والتوافق السبكي، والجملة. ومن أجل أن نتجنب بعض الأدناء فإن استعمال الأعداد، والضياع الشخصية، وأسماء الإشارة والأدوات قد نوقشت تحت العناوين الملاحظة لها في الأقسام الخاصة بالصرف.

5- النصوص:

لم تجمع النصوص لمزاياها الأدبية أو لأهميتها الاجتماعية أو الأنثروبولوجية وإنما كأمثلة للكلام المتصال بها.

لقد سرت على قاعدة خاصة من وجهة النظر اللهجة — وهي أن كلام أقل الناس تعليما هو الأكثر خصائص (ململي للهداة) وسيرى من الملاحظات التي على النصوص أن المتكلمين الذين ليسوا في الحقيقة مرضين كخبرين.

ومع ذلك فإننا باستثناء ما في نصوص اللهجة القطرية — حيث يحتفظ المتكلمون بتقليد بلاغي — فإن طريقة العمل هذه تعطي نتائج ذات قيمة لغوية وليست اجتماعية.

7- التذبذب الصوتي والصريفي:

من الظواهر التي تتميز هذه المجموعة من لهجات ذلك التذبذب الصوتي والصريفي. أعني حدوث أنواع صوتية وصرفية لا يرتبط توزيعها بأسابيع معينة في بنيتها الأساسية. هذا التذبذب لا يحدث فقط من متحدث إلى متحدث ولكن...
يمكن أن يوجد في كلام نفس الشخص في مناسبتين مختلفة.

وهذه بطبعية الأمر - خاصة عامة في اللهجات. وتقبل الاختلافات في اللغات التي أصبحت منظمة بواسطة الضغوط الأدبية والاجتماعية، ولذلك فان قواعد اللغة المكتوبة المنظمة غالبًا ما تعطي انطباع الدقة والصراحة الذي يندب أن يواري بالحقائق الملاحظة في لغة الحديث.

والتدويل الذي من هذا النوع يكون عاملًا من أشد العوامل دلاله في المناطق التي يوجد بها تركاب لهجي كما يوجد في معظم أنظار شرائج.

و عندما يسجل عدد من الاختلافات الاختياراتية فان التواصل (الشولات) تستخدم لتسمية وعندما يكون نوع أو مجموعة من هذه الأنواع أكثر اختصاصًا بلعبة دون أخرى، فان هذا يشار إليه.

ومع ذلك يجب أن نلاحظ أن بسبب التركاب لهجي فان أكثر الأنواع خاصة ليست بالضرورة تلك التي تظهر كثيرًا؛ ما عدا في اللهجات التي لا يمكن إقاط التركاب لهجي فيها من الحساب (كما في اللهجتين القطري والبرمائية).

---

8 - طريقة العرض:

إن طريقة الأصطلاح في هذه الدراسة محفزة إلى حد ما، والمادة جميعها statements شفهية وهذا ما جعل من الضروري أن أتبع بعض الطرق الخاصة في العرض في حدود علم اللغة العام.

ومع ذلك فانه ما لا شك فيه أن مقابيس ليست تلك التي يستعملها اللغويون التركيبيون، وعلى سبيل المثال فان عددًا من الصيغ المذكورة تكون مقولة لديهم كعروض تابعة من العمل (كما في الأمثلة المذكورة على صفحة 112 على سبيل المثال) على الرغم من أن هذه العروض مفهومة بسهولة من قبل أولئك المحاذرين على إجراءات فقه اللغة التأريخية. وليس هناك أي ادعاء إيجابي هنا في أن مثل هذه الصيغ التي من هذا النوع تم تمثيل إعدادات تكوين فرضية لتغيرات تاريخية في الصوت؛ ولكن مع ذلك فان طرق العرض هذه التابعة من العمل تعطي استعمالات مختصرة ومضغوطة للرموز ذات العلاقات الرسنية (سينكرونية).
الباب الأول
الخصائص العامة
للذين الساحلي الشرعي للمجزوءة العربية
1 - لجات شمال الجزيرة العربية :

إن لجات شبه الجزيرة العربية - باستثناء تلك الخاصة بساحل البحر الأبيض المتوسط - يمكن أن تخضر على وجه العلوم بالمجموعات الآتية :

أ - لجات شمال الجزيرة العربية (أنيق الخريطة رقم 1).

ب - لهجة الجزيرة الحجازية.

ج - لهجة الجنوب الغربي (1).

د - لهجة العمانية (2).

وتشكل لهجة الكويت والبحرين وقطر والأحساء (3) والساحل المعاشه المجموعة الشرقية من لجات شمال الجزيرة العربية.

والمجات شمال الجزيرة العربية عدد كبير من الخصائص الشائعة فيما بينها يوجد عدد من المجموعات (الصغيرة) التي يمكن بشكل أو بآخر أن تتميز بوضع.

أ - لهجات السورية العراقية (4)

هذه هي لجات سكان الصحراء السورية قبل بعي مهاجرين العترتين إليها أعني : الحديديين، والمحم، والضال، والموالي، والآخرين، وقد كانوا في أغلبهم رعاة الحدود، وكان لهذه اللجة تأثير ملمووس على لجات جنوب العراق.

(1) أعني تلك لجات اليمين ودنا وخصم ووفار.

Reinhardt (2) هي المجلات السحلية، وهي تناقش فارتكار

Jayakar (3) فه تطلق مصطلح "الهجة العربي" فيما يأتي: لجات لبع المجموعات لجات الجنوب العربي ولهجة صمان.

(4) فكران كاتمير، م، 226.
(الخريطة رقم 1)
توزيع الهجات في شمال الجزيرة العربية

٥٧
ب - الهجات الشعرية (1)

هذه هي هجات قبائل الاتحاد الشمري (الثعاب، سنجرة، تومان وأسلم).

وهجات قبائل العمر والصيوات والسيرة وسرعان ونبي خالد ونبي صخر.

والقسم الأكبر من قبائل الاتحاد الشمري من رعاة الجمال. أما القبائل الأخيرة ف فهي من رعاة الأغنام.

وتعتبر من الهجات الشعرية أيضاً لهجة طي ولهجة الرس (2) وعينزة وبريدة.

في القسم (3).

ج - الهجة العزية (4)

تنتمي إلى هذه المجموعة هجات قبائل الاتحاد العزية (الرولة، ولد علي، الحسنة، والسمعة) والقبائل البدوية في عقد إلى منتهى دار عتبة والدواسر وقحطان جنوباً. وتتميئ هجة الرياض إلى هذه المجموعة أيضاً (5).

و في منطقة الكويت تنتمي إلى هذه المجموعة لهجات العوام والرشايدة ومطر، ليست منها لهجة العجمان (6).

وباستثناء العوام والرشايدة فإن القبائل المذكورة من رعاة الأبل.

د - لهجات شرقي الجزيرة العربية:

تتصل هجات هذه المجموعة اتصالاً وثيقاً بطبعية مجموعة الهجات العزية في التصريف المورفولوجي ولكنه مع ذلك يمكن أن تتميز عنها بوضوح في التأهيلين الصوتيين والمعجمية بسبب التطورات الخاصة خلال 150 - 200 سنة الأخيرة.

(1) أمين الهجات ذات الطابع الشمري، قارن في كاتب، ص 229 و 232.

(2) قارن بكاتب ص 232 ، 235 . ويمكن أن تمتزج هجية خالد من هذا النوع.

(3) هذا الحكم معه على عمل مع الذين من المخربين ينتمون إلى مدينة عتبة في أورشل ، وكان أيضاً بوسام Socin, Diwan passim.

(4) أمين الهجات ذات الطابع العزية ، وبالنسبة للهجات السورية التي تنتمي إلى هذه المجموعة قارن.

(5) أنا مدين للدكتور سعيد بدي في الإشارات إلى هذه الهجة.

(6) انظر بحث المؤلف: لهجة الدوسريات 84/2 86 .
الخصائص المشتركة بين لهجات شرقي الجزيرة العربية:

تشترك هذه اللهجات فيما بينها بالخصائص الآتية التي لا تظهر في لهجات المناطق المجاورة:

1. نطق الكاف والقاف نطقًا مزجياً
2. تأثير حروف الخلق على تركيب المقطع.
3. تركيب المقطع في بعض الصيغ الفعلية والاسمية.
4. تركيب فعل الأمر للمفرد المذكر في الأفعال المعتادة (الأفعال المنتهية بالياء).
5. نطق الجيم ياء.

3. نطق الكاف والقاف نطقًا مزجياً (2)

في اللهجات الشرقية والعراقية ولهجات شرقي الجزيرة العربية يمكن أن تتحول الكاف إلى جِن وقاف إلى جِن عند مجاورة صوت لين آمنٍ.
وفي اللهجة العازلة يمكن أن تتحول الكاف والقاف إلى جَن وقَف (قِف) على التوالي في سياقات صوتية مشابهة.

ويعمل الأمر إلى حد ما في اللهجات الشمالية ولكن يبدو أن لهجات المحيطة (لهجات العمر والصلوات والشربات) وسرجان وبنى خالد وبنى صخر) ولهجة طيّ الجزيرة (3) قد تأثرت في هذا الصدد باللهجات العراقية والجزيرة، بينما لم تتأثر لهجات القبائل البدوية التابعة للاتحاد الشمالي، ولا لهجات السكان المستقرين في عنها وبريدة، فهي الأولى تتحول الكاف وقاف إلى جَن وقَف وفي الآخرة إلى جَن وقَف على التوالي.

ترجمت بلغة اللهجات جميع اللغة العربية المصلحة بالدجيج، وبعض الباقين يترجمه affricate بالدجيج. وقد اعتمدنا في هذه التجربة التدرج الأول (المترجم).

(1) أظهر مقاطع المؤلف: نطق الكاف والقاف نطقًا مزجياً بشكل عام.
Montagne, Contes, 75.
(2) قال: بكاتيرو ص 141 و
ومنها يلي أمثلة مأخوذة من اللهجات السورية العراقية ولهجات شرقي الجزيرة
العربية(1). ومن تلك اللهجات الشمالية والعراقية الجنوبية التي تأثرت باللهجات
الأفريقيات: هجة الحديدين: جنف (عرق)، عرج (عرق)
(كنف). هجة الموالي: جنف (عرق)، برأ (إبريق)
اللهجة الكويتية: جن (كم)، جام (قلم)
اللهجة الجنوبية: سينش (سمك)، جدوم (قودوم)
اللهجة القطرية: جدير (كبير)، خلعت (قلعة)
اللهجة البريغي (إبريق): جلم (كلمة)، برخ (إبريق)
اللهجة جنوب العراق: هلتتان (عطشان)، جمس (قسم)
اللهجة السردي (2): ديد (ديك)، سيجان (سيتان)
اللهجة البني صحرى (3): حيد (كنف)، عرج (عرق)
وتمثل الأمثلة الآتية اللهجات العرية والعراقية الوسطى(7):
لهجة الرولة: كبش (كنف)، برج (إبريق)
لهجة السهراء: آكل (أكل)، بدر (قرد)
لهجة الموازم: سنين (سكين)، بليب (قلب)
لهجة مطر: ركب (قدان)، يدعمان ( قدان)
لهجة عربية: كيس (عاقل)

(1) توجد قوائم أمثلة مفصلة لهذه اللهجات على صفحات 101-115 أدناه.
(2) انظر مصادر ص 31.
(3) نفس المصدر ص 32. يمكن أن يكون ملاحظاً من هذا ومن أمثلة أخرى أن صوت الين الأمامي
لا يترتب فيه أن يكون ملائماً.
(4) نفس المصدر ص 141.
(5) Melsner, Neuarabische Geschichten, glossary, s.v.
(6) كاتانو 141.
(8) نفس المصدر ص 21.
(9) كاتانو ص 34.
(10) نفس المصدر ص 32.
(11) Oppenheim, Die, Beduinen, iii, 80.
التوزيع الجغرافي للأنواع المزجية من الكاف والكاف
لهجة المحمية: "مبكر" (مكبر).
لهجة شبكة (1): "كفن" (كشف).
لهجة عنبرة: "كلم" (كلمة).

إن التغيير المتظم لهذين الصوتين المزججين محصور في لهجات شمال الجزيرة العربية المختلفة في تركيبة رقم ٢ (المذكورة أعلاه) أن توزيع الصوتين ج١ / ج١ و ج١ / ج١ لا يتفق تماماً مع الحدود الجغرافية، ولذا فإنه على الرغم من أن اللهجة الشمالي الأكبر مصابة لنجد تخفيف فالصوتين ج١/ ج١ فإن القبائل شبه المستقرة في الجزيرة تخفيف الصوتين ج١ و ج١.

ومثل ذلك، على الرغم من أن النوعين ٣c و ج١ يظهران بشكل واضح في لهجات القبائل الارستقراطية التي ترعى الإبل، فالنوعان أيضاً يظهران في اللهجات القبائل التي ترعى الأغنام كالعازم ويعظان أيضاً في اللهجة "الصليبية".


Ullendorf, The Semitic Languages of Ethiopia, 66-74.

(١) إن هذه الاتجاهات في اللهجات الأخرى، انظر. Rabin, AWA, ٤٦٤.

(٢) وقد يكون هذا التحول في اليمن قديماً، انظر Rossi, RSO, xvii, ٤٦٤.

(٣) "ثقة الكلمة "قاف".

(٤) في اللهجة الهيروية başvاة تكون المحافظة في حالة ما لم يذكر المปกط المفرد من ٣. ولكن يمكن أن يرد على ذلك بإنما يتسبب المكلف المفرد في حالة خاصة لا تكون فيها.

(٥) "الصليب" كما شطبها المؤلف بالتصغير وأطلعه أراد "الصلب" (الترجم).

(٦) كانتينو ص ٣٦.
من ذلك نجد أن الصوتيين المرجحين هما و ج . يظهران في كل اللهجات الداخليّة بغض النظر عن النوع أو المستوى الاجتماعي للمتكلمين بها .
وفي الخاتِم يمكن أن نلاحظ أن هذه الأصوات المرجحة لا تظهر في كل كلمة يمكن لها فيها من الناحية النظرية أن تظهر (1) ، وأنها في بعض الأحيان ربما تظهر بمجاورة أصوات اللبن الخفيفة .

4 - تأثير حروف الحلقة على تركيب المقطع :
في لهجات شرقي الجزيرة العربية وفي كل لهجات الجزيرة العربية الشمالية (2) يتحول المقطع غير النهائي المغلق الذي يكون صوت اللبن فيه فتحة (3) وصوت الإغلاق الساكن فيه صوتاً حليقاً ، يتحول إلى مقطع مفتوح من التركيب CCA في هذا إذا كانت G هي أحد السواكن الخفيفة : غ ، خ ، ع ، ح أو ه فانه يتحول إلى CGA (4) من CAG

ومنا بل أيهم الصيغ التي يظهر فيها هذا التأثير مع الأمثلة :
أ - فعاله يْقُعَد
مثل : سْحِتْـه ، كْهَوـه ، گْهَوـه (قهوة).
في لهجات العرقيّة ، والشّرقيّة والسورية العراقية (5) ، وفي لهجات شرقي الجزيرة العربية ولهجة العواصم ومطرع وعربية في الكويت (6).

ب- فعاله [أ] يْقُعَد
وعلي هذا في لهجة الروح (واطِّبِح) ، رَخَّبَ (ألتحامل الأبيض الذي لون حواجبه وذبه أبيض) (7) وفي لهجة أبي ضبي سْحَحَه ، سْحَحَه [أ] (البلد المختل الألوان).

(1) وصلى ذلك نان الإتفاق ليها واحداً في كل لهجة قارن ، ص 218 (2) أدرار أتتالة المتلاجات ودلل الكاف.
(2) ولكن ليس في لهجات جنوب العراق غير الخليجية ، قارن ب - Meiszner، Neu-arabische Geschichten، vocabulary، passim.
(3) هناك بعض الاستثناءات مثل الفعامة ذلك عندما يكون صوت اللبن كسرة متحولة عن فتحة مثل : چَهْرُين ، چَهْرُين (أنت تهدتين المخاطبة المفروضة) .
(4) ظهر أيضاً د كاتينو 176 - 179 - 206.
(5) كاتينو 189.
(6) في لهجات شرقي الجزيرة وفي لهجات البادية الكويتية تظهر هذه السين أعي : سْحَحَه
(7) Musil، Rwała، 334.
ج - الفعل

مثال: حُصّر > أحمر، خَتَمَر > خَتَمر (أخضر) في لهجات عُرفة، وشَعَرَوَوَاللهجات السورية العراقية (1) وكذلك في لهجات شرقي الجزيرة العربية، واللهجتين العازمة والعربية (2).

د - مفعول  القول

مثال: مَغَرف > مغرِف في الصحراء السورية (1) ولهجات شرقي الجزيرة العربية، وحَطَّوْط > حَطَّوْط (موضوع) في الدوسرية. وفي لهجات عُرفة: مَحَرجُوم > مَحَرجُوم (مرحوط).

ه - مفعول  الفعل

كما في لهجات ش/ آج: مَقَرَر > مَغَرِب.

و - مفعول  الفعل

بَقَعُل > بَقَعُل (مفعول، مفعول).

وعلى هذا: مَغَرف > مغرِف في الصحراء السورية (1) ولهجات ش/ آج في اللهجتين الدوسرية والعربية. وفي العربية يُحَدرُ > يَحَدرُ (يسافر) إلى الشمال الشرقي) ويَحَيرُ > يَحِيرُ (3).

هذه الظاهرة ليست قاصرة على هذه الصيغة، ففي هجة أبي ظبي واللهجتين الدوسرية والعربية (4) يجد: جَعَر > جَعَر (كبل)، وفي هجية أبي ظبي والرياضي مَحْكُومَة > مَحْكُومَة (حَزام الرحل للجمل). وفي الدوسرية: طَحَّلِب > طَحَّلِب (طَحَّل)، ثمَّطِنُان > زَحَمَان (ظحلان).

ولابد من أن يلاحظ أن هذه استثناءات تظهر في كل اللهجات (5)، وعلى هذا ففي لهجات ش/ آج: زَحَمَان وليس: زَحَمَ (زحمة) ربما لأن هذه الكلمة قد استعِدت من اللغة الفارسية (6).

(1) كاتيبيو، 169
(2) Hess, Beduinen, 67
(3) نفس المصدر، ص 261، 261
(4) نفس المصدر، ص 62 (في الأصل: حماد).
(5) انظر المؤلف: اللهجة الدوسرية 87/2.
(6) مثل: عكس بهم: صورة فتوغرافية.
5 - تركيب المقطع لبعض الصيغ الاسمية والعفوية:

لا تظهر في لهجات شمال الجزيرة العربية على وجه العموم - متواليات من المقاطع القصيرة، والصيغ التي جاءت على تركيب المقطع :فُعلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتُ (اسم) فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتُ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، فَعَلْتَ (اسم) فَعَلْتَ، فَعَلْتَ، Fَعَلْتَ (اسم) Fَعَلْتَ، Fَعَلْتَ (اسم) 9}
و [٦١] كُتِبَتْ، و [٦١] كُتِبَتْ، و تَنْظُر صَيْح مَشَايِبَةٍ فِي الْهَجَاتِ ذَاتِ الْطَبْعِ العَرَبِيِّ، ففِي
الدوْرِيَّةِ : حَلِيمَةٌ (حَلِيمَةٌ). وَفي الْمُوْسِرَةِ العَلَامِيَّةِ : ذُرِبَتْ ( ضَرْبَتْ)، وَكُتِبَتْ
٢٠ وَكُتِبَتْ (وقَتْ) (٢)، وَفي الْعَبْيَةِ : كُرْبَتْ (رَبِّ الْدِّلُوَّ)، وَكُتِبَتْ
(قَطْنَوا) بِمَعِى نَزْلُوا عَلَى الْمَاءِ) (٣).

و قَارَنَ الْبَصَائِرُ الْأَمْرِيَّةُ، وَالْفَلِيْلِيَّةُ فِي الْلُّهَجَةِ الشَّمْرِيَّةِ لَعْبِرَةَةٍ: عَشَرَةُ (عَشَرَةُ)
شَبْيَةٍ، شَبْيَةٍ (شَبْيَةٍ)، رَكْبَةٍ (رَكْبَةٍ)، وَرَكْبَةٍ (رَكْبَةٍ)، ظَرْبِتْ،
ظَرْبِتْ ( ضَرْبَتْ، ضَرْدَوْ) ، سَرْحَتْ، سَرْحَتْ، كُتِبَتْ، كُتِبَتْ.

والصَّيْحِ المَشَايِبَةُ فِي هَجَاتِ جُنُوبِ الجزِيرَةِ الأُخْرَى تَنْظُر فِي الْوَزْرَ، (٦١).
و في الْحَضْرَمِيَّةِ: شَبْيَةٍ (٧)، وَكُتِبَتْ (٨) وَكُتِبَتْ (٨) وَكُتِبَتْ (٩) وَكُتِبَتْ (٩) في الْفَلِيْلِيَّةِ:
١٠ كُتِبَتْ (٢).

و بعض النَّقَاطِ المَهمَّةُ الَّتِي تَنْظُرَ مَا ذُكِرَ أَعْلَاهُ:
أ - تَنْظُر الفَتْحَةُ مِنْ صَوْتِ الْلِّينِ فِي المَقطَعِ الَّذِي قَبْلُ الْأَخْيَر - الْصَّيْحِ التَّابِعِ.

Meisner, Neurarabische Geschichten, xviii, lli.
. ١٨٨ - ١٨٧/٢
Hess, Beduinen , 64, 60.
Rossi, ٢٦.
Goitein, Jeminica, xviii. قَارُنُوا;
(٥) هذِه الصَّيْحَةُ بِكُتِبَتْ فِي الصَّيْحَةِ الْمَقطَعِ (٥) قَارُنُوا;
(٦) وَبِالنَّسِبةِ لَعْبِرَةٍ صَوْتَ الْلِّينِ فِي الْكُتِبَتْ، كُتِبَتْ كَمْلًا، ثُمَّ نَظَرَ فَقَعَبَا في كُتِبَتْ، وَرَكْبَةٍ.
(٨) Reinhardt, ٤١.
(٩) قَارُنُوا.
(٨) Landberg, Hdr. ٦١٦.
(٩) Arabica, iii, ٧٧.
(٨) Rhodokankis, SAE x, ١٦٥.
لهذا النوع - عند مجاورة أصوات الحلق فقط وعندما يكون الساكن التالي:

ل، أو، ان، أو، و، ويكون صوت اللون للمقطع التالي مفتحة (α).

وفي لحجة عينية (حيث تكون اللاحقة للمفرد المؤنث هي ih)، تكون الصافحة الاسمية دائماً (فعلها) كما في: بُكْرَه، بُنْحِي، على سبيل المثال، في مقابل بَكْرَه، بِنْحِي، في لهجات ش/ج.

ب - تظهر أنواع كثيرة للصيغ الفعلية التابعة للهجات ش/ج ذات النموذج فَعَلَتُ كما في: كَبْيَتْنا، فَرَبَتْنا، نحو ذلك.

وفي الصيغ الاسمية تظهر مثل هذه الأنواع أيضاً ولكنها - مع استثناء

بِرَكَةٌ (بركة) - يبدو أنها مستحيلة.

6 - تركيب فعل الأمر الفرد المذكر من الأفعال المحلة بإلياء:

(terminal vowel) ليس لها حرف علة نهائية.

أفعال الأمر التي من هذا النوع 

فالأمر من بَكْرَة (بَكْرَه) هو: إِبْنُكَ (بنك) والأمر من خَلْي هو: خَلْي،

ومن اشترى: إِشَرْي، وهكذا بالانظام في كل الأفعال التي جاءت من هذا النوع.

ومن ذلك الأفعال المشابهة لهذا النوع مثل: إِنْرَى (نر) من: عَرْي (عرى) - (قراء).

ووهالك تراكم أخري مشابهة تظهر - بدون استثناء - في اللهجات العنيزة واللهجات ذات الطابع الشمالي لأوساط نجد، وعلى هذا فان في اللهجات العازمية والطيرية والعبيبة والدوسرية : إِمْشَى (مشى) من: مَشَى (مشى) وفي الطيرية والعبيبة : وَرُى (نرى) من: وَرَاى (راى) وفي العازمية: إِكْتُمِس، والطيرية أَكْتِمِسٌ (آبس) من: إِكْتُمِسَ (كتب) وفي اللهجات الشعرية العنيزة قارن

بِإِدْرَى من: دَرَى (كر) من: حَكَرُى (تكلم).

وفي المنطقة التي يدرسها كاتينو من الممكن أن تكون اللهجات قد تلبسبت

1. من الحالات أن يكون هذا صحيحاً لكل مجموعة شمال الجزيرة. وفي لهجات ش/ج - مع ذلك (كما في شرقة المذكورة آنفاً) البيلة الكسرة إلى الظاهر حيث تتوافق أن تكون المعلقة (أنظر المعلقة).

2. ولكن يوجد (بركة) في اللهجات القطرية، وظاهر أن بَكْرَة (بركة) يفضل على بَكْرَه من أجل أن

Reinhardt, 43 (Bemerkung).
بين صبغ مثلاً خنْحَلٌ [وخلْنِي] في لهجات العربية، ومنها أيضاً في لهجات الأتراك، وهو صيغة صحيحة، توجد مع ذلك - في بعض لهجات جنوب الجزيرة العربية: فهي العربية: "خشَنَت" (تبديل مع "خلَّنَت") واللهجة الظاهرة: "خشَنَت" [أختبئه] (بجانب جنب مع "خشَنَت"). ومع ذلك فإن استعمال اللواحق يبدو مختلفاً قارن بصربياً أو الكروية: "خشَنَت"، لكن مرة أخرى باللغة "خشَنَت" مع أن لاندبرج يسجل بعض الأحيان صيغة أخرى مثل: خنْحَنَت.

ينطق الجبل ياءً (8)

إن نطق الجبل ياء ظاهرة صوتية تشتري فيها لهجات سواحل جنوب الجزيرة العربية مع لهجات شرقي الجزيرة العربية (انظر الخريطة رقم 3). هذه اليا نقل القبلية عن الجبل يمكن أن تظهر عند التوسط بأي من أصوات اللين الأمامية أو الخلفية. وهي تظهر أيضاً في لهجات السردية وسرحان، والسكان

Musil, Montagne 1971، المعلومات ليست متاحة على عمل حوالى، ولكن على عمل Rwala (302-10).

Rwala, 432. ihit u

وهو يشير في الأول إلى أن ست، بدل من ست، وكلاهما على النار قارن برسمية وانظر أيضاً Rossi, 34. Reinhardt, 220.

Fotieva, Obrazty Jemenskogo Folklorа 199, line 28.

Ghanem, 123. (4)

Snouck Hurgronje, Mekkanische Sprichwörter und Redensarten, 38. (5) انظر

Rhodokanakis, SAE x. 186.

Landberg, Hdr. 124, 566 (6)

Rwala Falster (7) لذا لا تسأل هذه التجارة في العربي الفصحى وفي لهجات الحديث فارن يبحث المؤلف;

The Sound change j < y in the Arabic dialects of peninsular Arabia, RSOAS xxvii. 1933-41

وافترTHR

Brockelmann, Grundriss, i, 123 and Kofler ‘Reste altarabtscher Dialekte’, i. 121-2(WZKM xlvii).

- 93 -
هلجة العربية للأهواز (3) والجرك (4).


في لجتهن ش/ج ولهجات شمال الجزيرة العربية التي لوحظت فيها.

ZDMG, xxii. 163 (1) Wetzstein (1274) إذا كان المنطقتين مطلوبين مطيافات أخرى.
في هذا أيضًا، هذه الظاهرة ظاهرة في لهجات "النفيجل" و"النفاس"، و"الصخر"، والشترات، والهياكل، و"السنن" المستقرن في تيما ودبيه (النفيجل) و"المترأ" و"النفيجل". ويكري Westzstein, loc. cit (2) من منظمات الياخدة "النفيجل"، ويؤكد Socin (3) من鳥ة. ووقت الهياكل، والمعلومات عن الهياكل في هذه الظاهرة D.L.R. Lorimer (4) مؤسسة عديد الدراسات الشرقية (الغربية).

Palgrave, Narrative of a Year's journey through Central and Eastern Arabia (1862-3). ii, 252.

Reinhardt, SAE x. 78 (5) Landberg, Hdr. 539.

Jayakar, JRAS 1889, 652. (6) أنظر لokes Reineu.

"أبنت" في لهجات لله "ملوكا" (7) نفسي، ص 35.

"أبنت" في لهجات لله "ملوكا" (8) نفسي، ص 35.

"أبنت" في لهجات لله "ملوكا" (9) نفسي، ص 35.

"أبنت" في لهجات لله "ملوكا" (10) نفسي، ص 35.

"أبنت" في لهجات لله "ملوكا" (11) نفسي، ص 35.
بعض الظواهر الأخرى في هجات ش/ج:

- الفعل الصحيح:

إن الماضي المفرد من الفعل الصحيح في هجات ش/ج والذي يطابق الوزن:

"فعل" في العربية الفصحى هو من التركيب المثل: "ظرَب"، "حبس" عندما يكون الحرف الأول أو الثاني حقياً، أو عندما يكون الحرف الأوسط الأساسي لااماً أو نوناً أو راء. وإذا فان الوزن يكون: "فعل" مثل "كتب"، "نظر" أو "فعل" (ف) "فعل" (1) مثل "كفر"، مُكرَّر.

وعلى الرغم من أن الإعادة متضاربة، فإنه يبدو وجودًا أن القاعدة المذكورة هنا (انظر ص 99 رقم 5) صحيحة بالنسبة لكل لهجات شامياً العربية (2).

وبناءً على صيغة مشابهة تظهر في هجات الصحراء السورية، وقد لوحظ على وجه الخصوص في اللهجات التي تدرسها سوسين (3).

وتدل المادة العنيفة التي تشرها (هس) على أن صيغة مشابهة تظهر في هذه اللهجة مثل: "نبح" (4)، "نزول" و"كش"، ولكن أيضاً: "طرح" و"حمل"، ويشبه ذلك في اللهجة الشامية لنبيزة: "كتب"، "نشد"، و"طلع"، ولكن أيضاً "طرح" "حمل" (4).

وفي بعض اللهجات تسود صيغة فعل مثل: "كتب"، و"وصل" و"تحوذك" في اللهجة بغدادية، إلا أن الفعل المبودع بالمرة فتكون من الوزن "فعل" (5). وبناءً على اللهجة ش/ج قد تظهر صيغ (فعل) حتى عندما تكون أصوات الخلق أو اللام والنون والراء أصوات أساسية.

ويشير الخفي (مجمع الألفاظ الكويتية) إلى هذه الصيغ فقط. غير أنه ماداه عراقياً والصيغ المشابهة هي المنتشرة في هجات جنوب العراق فان سلوكهما لا بد وأن تؤخذ بعين

(1) قانون يتكاتير 27، 1984 من سوسيز 150 وometric consonants

(2) أن كاتينو قد افترض أن الفعل "يظهر في المقطع المفتوح عند عناية السواكن المطينة، وقد أثر هذا على طريقة كتابة لغة السياح، Beduinen, 59-60.

(4) من غير معرفة في لندن.

(5) ومع ذلك فهي اللهجات التي درسها ميرسين حيث يكون الحرف الساكن الأول أو الثاني، مثلاً: "كفر"، تكون الصيغة من باب تقليل، حيث يكون اللفظ الساكن الأول أو الثاني.
شرَبٌ، وَإِلَيْها ( انظر الملحق أيضاً ) ويبدو أن هناك شيئاً من التراكب اللهجي في لهجات ش./ج فيما يختص بهذه الظاهرة.

وفي لهجات ش./ج يكون الماضي من الفعل المجرد المقابل لـ "فَعَلَ" في العربية الفصحى من التركيب المثل له "شَرَبَ" (1). ويرى كاتبنا مخالفة منتظمة بين الوزنين "كسرَ" و "فَعَلَ"، ففي الغالب المفرد المؤثر، والغالب المذكر، ومع المتكلم وعلى هذا فان جمع كِتَبَ، كَتِبَتْ، كُتِبْنَ، تكون مخالفة في كل مكان لـ شُربَتْ، شَرِبُو، شَرْبُنَ (2).

إن وزن (فعل) في لهجات ش./ج ليس مستقراً بالمرة والصيغ تنوع بكثرة إلا من قاعدة "فعل" أو "قاعدة فعل" (3) وهكذا: شَرَبٌ/شَربْ، شُربَتْ/شَربَتْ (أو في الحقيقة شَربَ، شَربَتْ).

وهناك شيء من عدم الاستقرار في لهجة عنزة حيث تنوع الصيغ من مثل: شَربَتْ، شَربَتْ و فَرَحَتْ، فَرَحْتَ.

وفي مضارع الفعل المجرد في معظم لهجات ش./ج توجد مخالفة صوتية منتظمة مثل: يَكَبِّرُ، ولكن: يَشَرَّب، يَشَرِّبْ، ولكن: يَفْرَحُ، وهذه ليست ظاهرة في لهجات الشمالية أو العنيزة.

٨- ٢ الفعل المعتدل:


(1) قارن أيضاً بصفحة ١٣٣ أدناه.
(2) كاتبنا ١٩٥، الكتابة الأصلية: كُتَبَتْ و شربت و وغيرها.
(3) إن معظم الأفعال التي من باب فعل في الكويم قد مالت تبحاً باب فعل وفعلو وهذا تأثير عراقي.
(4) في حالة الحدوث المفتي للمهمزة البندائية قارن بصفحة ٤٤ أدناه.
(5) كاتبنا ١٩٢ - ١٩٣.
(6) قارن ببحث المؤلف: "اللهجة الدوسرية". ٨٩٧/٢. ٦٧
مع ذلك، فإن كل لهجات شمالي الجزيرة العربية يطلق مضارع هذه الأفعال.

(عادة: يَأْخُذُونَ، واَكُلُونَ) و(مع ذلك) الزون الممثل له في اللغة الفصحى.

ويأخذ فعل الأمر من هذه الأفعال في لهجات شَجَ - همزة في أوله.

مثل (۱): إِخْذُ، أَكْلُ، في معظم اللهجات (۲).

وتظهر في لهجات جنوب الجزيرة العربية صيغ الفعل الماضي مشابهة لا أكَلَ وكنل، فهي لهجة صناعه فقط: أكَلَ (۳) وفي الخضرمية: كَلَّ (۴)، وفي الطفارية: كَلَّتَ (المخاطبة المفردة)، وفي لهجة عمان: كَلَّتَ، كَلَّتَ، كَلَّتَ.

وبحور ذلك (۵)، وفي اللهجة الحربية تظهر صيغ مشابهة لصيغة كَلَّ.

وفي عدد من لهجات جنوب الجزيرة تتحول المهمة في الفعل المضارع إلى واَو: (۶) وعلى هذا في البحارنة: يَأْخُذُونَ، يَأْكُلونَ، يَأْكُلونَ، و(۷) في اللهجة المعمارية: يَأْكُلونَ.

ولكن في لهجة طفاري: تأكلون في لهجة صناعه: يَأْكُلونَ.

وتحتفظ الأفعال التي تبدأ في الواو بهذه الواو في المضارع والأمر، وعلى هذا:

يَوْصَلُ، يُكْتِفُ حَوَّالَةً، يَوْصَلُ، يَوْصَلُ، وتُنْصَلُ، و(۸) في معظم اللهجات.

وهي في هذا ليست كل لهجات الصحراء السورية التي يكون الفعل فيها:

يَيْصِلُ أو ياَكُلُ (۹)، وصيغة الفعل: في اللهجةจาهرية لغزيرة من النوع التالي مثل:

ياَكُلُ، ياَكُلُ، في لهجات الجنوب العربي قارن بالعربية: يُوْصَلُ (۱۰) واليمنية:

يَعْصِلُ (۱۱) والخضرمية: يُكْتِسَبُ، و(۱۲) في الروس.

(۱) و(۲) قارن أيضاً بكانانوس، (۳) ۱۹۳۳.

Rossi، ۱۸۸. و Rhodokanakis SAE x. ۱۷۴. (۴) و Landberg، Hdr. ۳۹۲.

(۵) ولاست موجودة إلا في عدد.

(۶) Reinhardt، ۱۸۸. و Rhodokanakis SAE x. ۱۷۴.

(۷) و Landberg، Dat. i. ۵۸ (۱۱، ۱۵) و (۸) Reinhardt، ۱۸۹.

(۹) و (۱۰) Rossi، ۳۲، Rhodokanakis، SAE， ۱۷۵.

(۱۱) و (۱۲) Reinhardt، ۱۹۵.

(۱۳) Landberg، Hdr، ۱۷ (۱۱) ۱۹۸.
 وعن الأفعال المنتهية بالإاء قارن بصفحة 22 أعلاه.

8- الضمائر الشخصية :

إن ضمائر الغائب المفرد في لهجات ش ج (ما عدا في البحرينية) هي :

هُوّ و هِيّ.

وفي لهجات الصحراء السورية، واللهجات العراقية - هوماً، هِيّ، هُوّ، هِيّ، و هي، و هي، و هي في لهجة اليمامة.

همْوٌ، هِيّ.

وفي اللهجات الشمالية للمدينة عَتْيَة تكون الصيغ المساوية : هوّ، هِيّ.

وفي لهجات الجنوب العربي تكون هذه الضمائر عادةً من مقطع واحد.

ففي ظفار : هُوّ، هِيّ، هِيّ، هِيّ.

وفي اليمامة : هُوّ[ه]، هِيّ[ه] (1).

وفي اللهجات الدائانية : هُوّ، هِيّ (2).

وفي الحضرمية : هِمْوٌ، هِيّ (3).

وفي عدن : هُمْ، هِيّ (4).

ولكن في المعمية :

هوّ، هِيّ، ومضار أخرى ثانية المقطع disyllabic.

وضمير المفرد المنكم في لهجات ش ج هو : آنّ إلا في البحرينية حيث تصير الصيغة : آنّ، وفي لهجات الساحل المعاهد Trucial Coast تغلب آنّ على آنّ.

وفي لهجات الصحراء السورية تجد عند اللهجات السورية - العراقية : آنّ.

وفي اللهجات الأخرى : آنّ أو آن (5).

---

(1) Rhodokanakis, *SEA* x.106.
(2) Rossi, 19.
(3) Landberg, *Dat.* i. 7 (1.61) & 51 (1.13).
(4) Hdr. 14.
(5) Ghanem, 3.
(6) Reinhardt, 12.
(7) Cantineau, 70. 173.
وفي هجات جنوب الجزيرة يشبهضمير "أَحِنِّي" (1) بعض الشيء

المشير البحريي: أن, في إماثة الأخيرة الشديدة.

ويختلف ضمير جميع المتكلمين اختلافاً كبيراً في هجات شج.

ففي الكويتية والبحرينية, احْنِ (2).

وفي القطرية: [أ] حن (3).

وفي الهجرية: حَنَّ على العكس من هجة أبي ظبي, والشارقة والبريمي:

حَنُّ. وفي هجة دبي: حَنْنَّ, نحن.

وفي هجات الصحراء السورية تستعمل هجات السعودية – العراقية: احْنِ (4).

واللهجات الأخرى غالباً ما تستعمل حن (5), واللهجة الشماليّة احْنِيزة تستعمل أيضاً: حن (6). وليس في هجات جنوب الجزيرة على وجه العروم النون البندائية ولهذا فإنا ضمير في هجة صندنع: حَنَّ (7), وفي اللهجة العُمانية: حَنِّ, حَنْوُ (8), ولكن الحضرية: تَحْنِنُ (9), وفي هجة عدن: يحْنَّ (10).

وضمير الغائب المتصل في هجات شج وهم اللهجات البدو في تلك المنطقة هو:

حَنُّ (11) وهذا يقارن ب: (中国国际) في اللهجات السعودية – العراقية

واللهجات الشماليّة بما في ذلك دمة عينية, ولكن (12) يوجد في اللهجات النجدية (13).

ويشبه ذلك هجات جنوب العراق (14), واللهجة البغدادية فالأكراكة فيها هي (15).

وفي اللهجات الجنوبية يبدو أن صيغ (16) هي المستورة. وعلى هذا ففي اليمنية والolare: (17), وفي الحضرية (18), ويعتبر في ذلك على المكان (19), ولكن في العمانية: (20), وفي لهجة البريمي تكون

لاكحة (21) ولكن صيغ (22) تظهر على بعد مسافة قريبة منها في عمان.

---

واللاحقة في حالة المخاطب المؤنث المفرد في لهجات شر/ج هي: (ـهـ)
وصيفه مابعدصوت اللين post-vocalic أو خلفي. وهذا ليس نوعاً من الكاف هناك - حيث أنه لا يمكن أن يصير (ـهـ) palatalized pausal variant.
ومن الناحية التاريخية فإنه نوع حنكي توقفي من كـ (ـهـ) في لهجات البدو لوادية الكويت واللغة الشامية لمنطقة نجد (م) ولكن
أيضاً قانون للهجة المجسية: ([هـ] [هـ] - [هـ]).
وفي لهجات الصحراء السورية توجد (ـهـ) في اللهجة العرقية، وفي للهجات الأخرى توجد (ـهـ)
وتوجد ([هـ] - [هـ]) في كل اللهجات الجنوبية تقريباً .
وهناك معلومات تشير إلى أن هذه اللاحقة، أعلى القيمة (ـهـ) قديمة.

8 - 4 - أنجاء الإشارة(4):

في لهجات ش/ج تترك صيغة اسم الأشارة للجمع من النصر: (ـُؤَل) (الخاصة باللهجات البدوية الشمالية الشرقية وبعض اللهجات الجنوبية الشرقية) أو (ـُؤَل) (الخاصة باللهجات الجنوبية الشرقية).

وэтому فان أنجاء الأشارة للجمع في اللهجة هي: (ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل).

وفي اللهجة مـُؤَل، (ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل)، وفي للهجات البدوية أخرى: (ـُؤَل)
(ـُؤَل) (ـُؤَل) (ـُؤَل).

إن النصر الأساسي في معظم اللهجات العربية لصيغة الجمع من أنجاء

(The affrication of «k̡af» and «g̡af»: 222-25).

(1) قرّن بـ ـ١٧٧ Cantineau، وهالهة حجة (بريسما) (متحفظة بـ ـ١٨٩) ورا، ثمّ إلى أصل جنوبي، لندبرغ، مم. 
(2) المرجح كما هو مذكور أعلاه، E. Goitein، Jemenica.
(3) (تائم) (أو) (ك) (أو) (أو) (أو) (أو)
(4) (تائم) (أو) (أو) (أو) (أو) (أو)
(5) (تائم) (أو) (أو) (أو) (أو) (أو) (أو)
(6) (تائم) (أو) (أو) (أو) (أو) (أو) (أو)

Fischer، Die Demonstrativen Bildungen der neurabischen Dialekte، 105-7.

وفى يدرس هذا الموضوع بشمول لكل اللهجات (ص: ـ١٠٢ - ـ١١١).
الإشارة هو: ذوول [a]([a]) [a] ([a]), وعلى هذا في لغة الصحراويات العربية:
هَدَّولاَك (بجمع المذكر) (1)، وفي اللغة الدومارية:
هَدَّولاَك (بجمع الناقل) (2) ون/y(لاَك) وفي لغة مدينة عينزة (هَدَّولاَك) (3).

وفي لغة الريان: هَدَّولاَك (بجمع المذكر) وفي الهداء الجنوب الغربي:
قاق (بجمع اليمين) هَدَّولاَك (4)، وفي الحضرمية:
حول، (5) ون/y(لاَك) (6) ون/y(لاَك) (7).

ومع ذلك، فإن المنطقة كبيرة تضم البحرين وقطر وساحل عمان المعايدة، وعمان وظفار، تكون الجمع في أجزاء الإشارة من عنصر (ن/م) أو (ن/م).
وعلى هذا في لغة العربية:
ن/م (ناَم) هَدَّولاَك ون/y(لاَك) (8).

وتاريخ هذه المنطقة يحدث عنصر: ذَيَل - -deel- في بعض لهجات الجنوب الغربي (9) مع أنه ليس بالشكل الغالب.

- 5 الأدوات:

لا تظهر الأداة: قُدَّم في اللهجتين الكويتية والبحرينية على الرغم من أنها مستعملة كثيرًا في اللغة القطرية (رُكُدُّم، خذ) ولهجة أيوب، ويبي (رُكُدُّم) (10)
وهذه اللغة العربية، ولا يبدو أنها تظهر في لهجات الصحراء العربية.

Cantineau, 107.
Rossi, 21.
GD. 2842.
Landberg, Hdr., 382.
Ghanem, 4 and glossary.
Reinhardt, 31.
Rhodokanakis, SEA.x. 108.
Fischer, الصص المشاهد للإثيوبيات قارن بديرش. (1)
Fischer, صص 72. (2) وذلك كُلَّم (على سبيل المثال) في لغة تربية في الين (3) في كتاب Fischer, صص 107. (4) قارن بما جاء في لغة منطقية ذَيَل.
إن هذه الأداة ذات أهمية عظمى في هجات الجنوب العربي للجزيرة العربية(1)، ولعل من الملاحظ أن تظهر في هجات ش / ج التي تتأحم ولاياتها من الناحية الجغرافية جزء الجزيرة العربية.
والاداة البحرية: جود (2) (ربما) ذات أهمية من الوجهين الصوتي والجغرافية اللغوية لشبه الجزيرة فهي الاستثناء الوحيد البالغ أهمية لقاعدة القرارة وهي أن نطق الكاف نطقًا مزيّجًا لا يحدث عند نجدة أصوات اللين الخفيف. وهذا النطق يظهر أيضاً على الأقل في هجة شمر واحدة، وعلى هذا قارن بلهجية مدينة عنيزة
كود (3)، kuud (inna) بنفس المعنى، وقارن أيضاً بالهجة اليمنية كود (3) ولهجة وسط نجد كود ، كود ، كود، كود، كود (4) وهجية شمر - عيدة: يتكرد، أكود، كود، كود، ولهجة الرولة:
كود (5) kuud ، كود، كود
وتظهر نفس الأداة (كود) (معني: فقط، تماماً في اللهجة الحضرمية(6)). وتظهر الأداة إل (7) (من أنواعها: ول، ليلي) معنى إذا، انته، في كل هجات ش / ج وهي تقابل إذا في اللهجة الفصحي في معنيها الشرطي والإشاعي. إن مركبات هذه الأداة لا يمكن في الحادة أن تتميز من الناحية الشكلية عن مركبات الحرف وإل (معني: إلى، إلى حد) (8)، وعلى هذا يجري الكورية:
(لمال، حتي) والبحرية: لين (عندما، إذا، إلى أن) (9).

فانظر أيضاً يبحث المؤلف Landberg, Arabic, iii. 38-39 and Hdr. 278/1. وما يبدأه.
(1) «الهجة الدورية» 278/1. وما يبدأه.
(2) يظهر بحث (كود) مشاريع كثيرة تقدم من الطور، انظر لسان العرب (كود).
(3) Rossi, 42.
(4) Socin, Divan, glossary (308)
(5) Montagne, Contes poetiques bedouins, BEO v (ii. 3,18 and viii.24).
(6) L. كابيتور 210 مقتيصاً من هو، والبنية، هو، ومام، ماء، (انتهيه كابيتور 210، والبنية، هو، ومام، ماء،) (7)
(7) Landberg, Hdr. 465 and GD. 2592.
(8) إل حذإ، أو مقابلة الفصحى "إذا" أدلة قديمة قارن بـ.
(10) فنوناً في الشعر العامي (واريت أيضاً بـ)
Fischer, Die demonstrativen Bildungen der neuaraabischen Dialekte, 154.
(11) قارن بحث المؤلف "الهجة الدورية" 93/4.
(12) المعنى واضح في سبيل الجملة من سياق الفعل المستقب. وقارن بمقابل المؤلف السابق: نفس الموضوع.

- 73 -
وفي الفطرية تظهر هذه الأداة كأداة إشارة وأداة شرط، مثل ولـ ila انظر (إذا).


وتشمل هذه الأداة بشكل واسع في لهجات جنوب الجزيرة العربية (1).

- المفردات المقارنة:

تشير لهجات ش ج ب نسبة كبيرة في مفرداتها، ومع ذلك فإن بعض الكلمات الشائعة متفقة (من هجة إلى أخرى)، والقائمة المذكورة أدناه تعطي أمثلة قليلة ربما تستعمل كمثال على تنواع الاختلافات التي يمكن أن تلاحظ بين هذه اللهجات.

وسوف يستخدم الرمز (١) للكلمات العمانية المقصبة من قائمة ألفاظ جايارك

- يعبر:

ك، ب، ق

dowser

استوـ، ستمو (٢)

فـوم

ك، ب، ق

نـ، نـ، نـ، نـ، نـ، نـ (الرموشة)

(1) قانن بفقالة المؤلف السابقة، نفس الموضوع.
Reinhardt, 287, 304.

(2) قانن بـ Landberg, GD, تحت عنوان: إلا، لا، وما.
(إيلاموللا)
Reinhardt, 238; Jayakar

(3) قاموس

٣٤٩
اخذك، قبلك، عينهم، فهم
ك، ب، ق
س، م
يعني: يريد

لهجة العامية
أبو طبي
دي
بر
ع (د)

لهجة الجنوب الغربي

رااح
سأر
(3)

 لأنه، قيل
لاوش
(4)
بوش
(5)

لهجة الجنوب الغربي

Reinhardt, 201 (3)
Landberg, GD 55, 201 (2)
Landberg, GD 220 (6)
Reinhardt, 41 (1)
مروحة

ك

ب

بر

نوع من السمك:

ك

ذبابة

دبي

ذبابة

ذبابة (1)

شحاط

كربت

ك، ب

لِق

مُلِبَّة

ملبكة، مكتشط

جعلة السقف:

ك، ب

ق

ب

لوب

ك

بو ب، ق

س 0 م

ع (2)

Reinhardt, 10. (1)
شاي
لك ، ق ، دب ، خمائي
العازمية ، المطيرة
أه ، جاه
ورق التنبك
بتين
ب ، تمساك
ع (1)
ماء
لك ، ق
لهجة العجمان
ما ، ماء
ميات
بر
الرياض
موي ، ما
كل
كلو ، كل - كليتو
ب ، ق
ع (1)
هنا
لك ، دب ، خمائي
هن ، خمائي ، هن
الدوسرية
hnceya
المطيرة
هن ، خمائي ، هن
بر
ع (2)
كيف

ك، ب، ق

دبي، ب، ق

الدوسرية

كثير

ك، ب، ق، م، و.

لمحة العام

ع (٦)

كثير (كثير العدد)

كلما

ك، ب، ق

ك، ج

ب، ق

س، م

لا يوجد

ك

فيه

ب، ق

س، م

ع (٦)

لا شيء

لا يوجد

ك، ب، ق

امس

اليوم

أما، ب، س، م

اليوم

٧٨
إن الألفاظ العربية لشرق الجزيرة هي فرع حديثاً نسبياً من مجموعة اللهجة العلماوية وقد بدأ استقلال اللهجتين البحرينية والกระบية عن الأصل المنزي الأم منذ حوالي مائتي سنة فقط، وقد علمت قطر بالتحدي بين زمان أكثر من ذلك قليلاً، وعمرت جزيرة أبي ظبي في النصف الثاني من القرن الثامن عشر على الرغم من أن ذلك قد تم بواسطة قوم كانوا يسكنون المنطقة لوقت ما. وقد بدأ تمرير اللهجة الشارقة وأراس الخيمة في مكانهما الحالي بوصول القواسم، الذين صاروا سلفين في بداية القرن التاسع عشر، وقد نوقشت بعض الظواهر التي تميز اللهجتين ش /ج /ج عن مجموعة اللهجة العلماوية في الصفحات السابقة، ففي الأولى تحدث الأصوات المزجية ج /ج /ج (أو مختصرًا) حيث يوجد الصوتان كلاهما ج بفي الأخيرة، ونتقل الجيم مكتسة في اللهجة العلماوية، ولذلك فهو خصوصية اللهجة ش /ج /ج.

وتتفق المجموعتان في ظواهر صرفية كثيرة على الرغم من أعداد الأنواع لاذة صغيرة تعطي في اللهجتين ش /ج /ج إلى الكرة بسبب تأثير المجموعات اللهجة الأخرى.

وتنتهي لتتطورهما المفصل عبر مائتي سنة فان هناك اختلافات كبيرة بين المجموعتان، ولذلك فإن باستثناء اللهجة القطرية تختلف قوام للإيقاع في اللهجتين ش /ج /ج تماماً عنها في اللهجتين ذات الطابع المنزلي intonation، واللحن.

وهناك أيضاً اختلاف ملموس في مفرداتهما الفلالجية الساحلية تحتوي على اصطلاحات بحرية تجارية مترورة وعدد كبير من المفردات المعجمة المفترضة من البرتغالية والفارسية والأردية وأخيراً الإنجليزية.

وفي داخل مجموعة اللهجتين ش /ج يمكن التمييز بين مختلف اللهجات صوتياً وصريحاً ومعجمياً، ولذلك فإن اللهجة الكويتية قد تتأثر فيما يبدو باللهجة العراقية وخصوصاً في صيغة الماضي والمضارع من الفعل الصحيح (قارن ب ص 169 هامش رقم 2 وص 171 هامش رقم 1)، والماربية قد تتأثر بصورة مشابهة بمثلجة كانت دارجة
في البدين، قبل هجرة آل خليفة ويظهر في مفردات لهجات الساحل المعاهد تأثير عمانى ملحوظ، أما اللهجة القطرية، فلها لم ترضخ أي تأثير خارجي.
فهي فطرية وقد احتفظت بظواهر عنزية أكثر من اللهجات الأخرى.
ومع ذلك فان حقيقة أن هذه الاختلافات موجودة يجب أن لا يسمح لها
بأن تطغي على حقيقة الوحدة الأساسية لهذه اللهجات كمجموعة لهجة.
إن اللهجات الساحلية من الكويت إلى خورفكان لها من الخصائص المشتركة فيما بينها أكثر مما بينها من الاختلافات، ويمكن أن تتميز بوضوح كمجموعة تختلف عن لهجة عمان وجنوب غرب الجزيرة ووسط بحرين والعراق والصحراء السورية.
الباب الثاني
التشكيل الصوتي للحاجات
يبحث هذا الفصل أولاً في الخصائص العامة للتشكيل الصوتي في لهجات شر/اج.
ثم - ثانياً - في ظهور بعض الخصائص البارزة للهياجات متفردة.
ولأسباب لغوية فائتمن المناسب أن نتخذ حروف الهجاء العربية للغة الأدبية
في بعض الأمثلة كاطوار عام للاستشهاد.
أما عن نظام الكتابة بواسطة رموز الهجاء العربية فقد أشير transcription
إليه باختصار في ص ٢٢ سابقاً.

أ - المجموعة اللهجية كلل

١ - نظام الأصوات الساكنة :

<table>
<thead>
<tr>
<th>الأصوات الساكنة</th>
<th>متوسط</th>
<th>مزجي (شبه الفنجاري)</th>
<th>رجوي (اختفاكي)</th>
<th>شديد (الفنجاري)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>شفوي أساسي</td>
<td></td>
<td>مثلاً في ت، د</td>
<td>ط، ض</td>
<td>ظ، ي</td>
</tr>
<tr>
<td>شفوي مطبق</td>
<td></td>
<td>مثلاً في ز، غ</td>
<td>ف، ق</td>
<td>خ، ع</td>
</tr>
<tr>
<td>لاوي غاري طفقي</td>
<td></td>
<td>مثلاً في ك، گ</td>
<td>ط، ض</td>
<td>خ، ع</td>
</tr>
<tr>
<td>لاوي غارى حنفي</td>
<td></td>
<td>مثلاً في ز، غ</td>
<td>ق، ف</td>
<td>خ، ع</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- ٨٣ -
الأصوات الشديدة :

١ - هذه الصوت الساكن يظهر فقط في الكلمات الأجنبية مثل : بَنْيَانٌ
= حامل رسالة شفهية (من البرتغالية pão) ، يُبَّ = أنبوب
( من الإنجليزية pipe) ، پَرْدُ = ستارة (من الفارسية پرده).
وفي بعض الأحيان يستعاض عن هذا الصوت بالفاء أو الباء في
الكلمات الأجنبية العربية مثل :
الكويتية : چَپَايا ، كُرْفَايا = سرير (من الفارسية چاریايه).
البحرينية : بُوُزٌ = فم (من الفارسية پوژ).

٢ - في اللغة القطرية (وفي لهجات البدو القاطنين في المناطق المتميزة
بعدم الدقه في إخراج الأصوات) يمكن أن تتحول الباء في حالة
كونها بين صوتي لين إلى الصوت الشفوي : فُ [ fa ] مثل : يَبِي
[ yibi ] يريد .

٣ - يظهر هذا الصوت الساكن في كلام المثقفين ، أما في مجموعة اللهجة
فلا يوجد تفريق بين الظاء والضاد إذ كلاهما تنطقان ظاهراً .

٤ - هذا الرمز يقابل الصوت : ق.

٥ - هذا الرمز يقابل أيضاً الصوت : ق ، ويظهر لشيوع في لفظة
المثقفين ، ولندرة ظاهرة في لفظة المتكلمين غير المتعلمين ما عدا
في كلمة فَرَان ١ (فروان).

٦ - (المهمة) لا تظهر المهمة في العادة في المواضع الأولى في صيغ
اللهجة الطابقة للصيغ المهمزة الأول في اللغة القصصي ولذا
تظهر ـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّـَـَّ~

٨٤
وتحذف المعرفة الأخيرة في العادة وهذا فان: 1- حمار، 2- سكر.

1- 2- الأصوات الرغوة:

ش: في منطقة رأس الخيمة (1) تطلق التنين كـ (ق) وعلى هذا:
راشد [mæcicid]
ماشي [mæcicii]

ى: يطلق هذا الرمز الصوتين دى، ده، وهذا فان: 1- يا.
وقلب الجمل يأخذ يمكن أن يحدث في أي سياق صوري، وعلى هذا:
يوربور: جورجور
نور: نور
أير: برج

قارن أيضاً بما ورد في ص 63 وما بعدها آنفاً، وفصل اللهجات
المفردة الآتية حيث ذكرت أمثلة أخرى.

غ: يطلق هذا الصوت غ وفق يطلق أيضاً ق، مثل: بُغَشْتَـ (بمشاة، ظرف) وعلى هذا:
(في اللهج الكويتية) بتار: بقارة (نوع من السفن)
(في اللهج الكويتية) يلَّام: قلعي (شراي سارية)
(في اللهج الكوتيتية) يلَّام: قلعي (شراي سارية)
(في اللهج البحرينية) يلم: قشر: مزح مع

1- 3 الأصوات الرمية:

أي: في الكلمات العربية قد تتحول المرور إلى 1- عند محاولتها للأصوات اللتين الأمامية مثل: 1- حنم (سكان)، 1- جان (سكان).

(1) هذا هو السبب في تقابل بعض الحرفين بين ه و ش و هي في كتابة الأسماء الجغرافية مثل: طوي رايد = طوي راشد.
ويظهر هذا الصوت أيضاً في الكلمات الفارسية والأردية والإنجليزية

\[ \text{to check} \]
\[ \text{چک} \]
\[ \text{چار} \]
\[ \text{چو} \]

وفي الكلمات الأجنبية كثيراً ما "تصحيح الـ" قصير للـ "ك". مثل:

( الفارسية ) : چرخ ، کرخ : عجلة
( الأردية من الفارسية ) : چڑھنا ، کڑھنا : نظارة

وتتكون كاف المحاطة المفردة دائماً من چ(1) مهما كان نوع صوت
اللبن أو الصوت الساكن الذي يسبقها. مثل:

"عصاب" = عصمال
"آبك" = أبكر

أما عن الوضع في لجات شمال الجزيرة العربية على وجه العموم فقائرة أيما
ورد سابقاً في ص 45 وما أبعد، وفي الأقسام الآتية المخصصة للهجات المفردة توجد
جمل أخرى عن ظهور صوت الـ "ك" المتطرف عن "ك" (کی) و عام ظهوره
عند مجاورة أصوات اللين الأمامية، وعن حدوث صوت الـ "ک" المتطرف عن "ک"
(کی) عند مجاورة أصوات اللين الخلفية.

وفي لجات أحياناً (قارن بصفحة 11 أدنها).

(1) قارن بصفحة 71 أعلاه.
(2) وكذلك الأمر أيضاً في اللهجات البدوية المتكلم بها في الكويت (المدينية، النازمية، المجاورة،
التربية والدوسريه وغيرها).
وعلى هذا ففي اللهجة الكويتية والبحرينية ولهجة دبي: رَجَّالُ، رَجُالٌ، رَجْالٌ، رَجَّالٌ، Rajjal، Rajjal، Rajal، Rajjal.
و عند مجاورة أصوات اللين الأمامية قد تتحول الق، إلٍّى ج (في اللهجة الكويتية والبحرينية ولهجة دبي) أو إلى خ (في اللهجة القطرية ولهجة أبي ظبي والبريسي).
وعلى هذا:

جَيْرُ : قار
جَسْمٌ : برسيم
دَعْصُ رِمْلٍ : عرخُ
رِيْكُ : رئخُ
جَاَمِصِّ (قَامِسِ) : جاسم

أما بخصوص الوضع في لهجات الجزيرة الشمالية فقادر بصفحة 40 أعلاها وما بعدها.
وتوجد أمثلة أخرى في الأقسام المفردة للهجات على حدة في الفصول القادمة.

١ ٤ ٢ ٢- الأصوات المتوسطة والآلفية:

ر، ل: في بعض الكلمات تكون الراء واللام صوتيين ساكنين مطبقين (١)
كما في:

[ rakba ] : بداية موضع الغوص
[ ra : h ] : ذهب
[ olh ] : اللهو
[ Allah ] : الله

ن: في اللهجة المتميزة بعدم الوضوح في الخارج (كما في اللهجة قطرية) (٢)

preconsonantal قد تخذف النون الأخيرة، أو تلقي الساكنين بسباق مع الاحتفاظ بالبلطة أو عدمه وقد تنطق من غير اتصال لثوي كما في:

١) لا يمكن أن تكون قراءة دقيقة للراء واللام كصوتيين ساكنين مطبقين.
٢) وأيضًا في لهجات يدود المنطقة على وجه السوم.
2 - نظام أصوات اللين:

2 - 1 - أصوات اللين الطويلة والقصيرة:

بين الشكلان الآتيان أوضاع اللسان القريبة في حالة أصوات اللين القصيرة والطويلة في هجات ش/ج ما عدا اللهج子 البحرينية (1). إن الكرة المتوقعة والفتحة الخلفية والتين لم تبرز في الكتابة بطريقة متفقة، قد رسمت في الشكلين هكذا، وε على الترتيب.

الشكل الأول: أصوات اللين القصيرة في هجات ش/ج

الشكل الثاني: أصوات اللين الطويلة في هجات ش/ج

الفتحة a : ينطق هذا الصوت [æ] إذا لم يجاور أصوات مطبقة أو emphatic

حلقية ل (ما عدا الهاء) مثل:

(1) فيما يخص أصوات اللهجة البحرينية انظر من 88 أدناه - 88 -
وعند مجاوراة الصوتين الساكنين العين والخء، وفي أحوال كثيرة عند مجاوراة الحاء والعين، ينطق هذا الصوت في العادة (اء) بعد:

- [baʔad] بعد [خلاه (صحراة)]
- [xalæ] أغلبهم [الهم]
- [aɣlæb hum] أحمر
- [hamor]

وعند مجاوراة الأصوات الساكنة المطابقة، وغالباً عند مجاوراة الأصوات الشفوية، تكون الفتحة ذات نوعية خفيفة كما في:

- [tɔǥ] قط
- [sa:lbu:x] أرض كثيرة الحصى
- [gɔbi,təbi] قبل
- [xɔmme:t] كنست

 Alf المدّ: إن صوت اللين الأمامي الطويل (اء) وهو صوت لين مركزي مفتوح، منكش قليلاً، وكثيراً ما يصعب تمييزه عن الصوت الخفيف (اء) ويختلف بشكل ملحوظ في النوعية عن الصوت الأمامي القصير (اء). قارن بين:

- قال سال: [saːl]
- سقط طاح: [tɔːn]
- أتي بجاب: [dʒaːb]
- أصاب: [saːb]

وفي بعض الكلمات يبدو أن الصفة المركزية والخفيفة للصوت اه تتنوع بحرية
كما في:

 قالوا: [gaːlaw]
 قالوا: [gaːlaw]

 الصوت من: ee، وسطي-أمامي

 وجه الصوت المركب في اللغة الفصحى، وهو ay: diphthong

 إن الصوت القصير المطابق ل ee، والذي يحدث أساسا كحركة قصيرة من ee

 هو الصوت الذي يرمز له بالكسرة؛ وعلى هذا:

 [hæðəla:k] هاذ لاك (في اللهجة القطرية).
 [haðəla:k] هاذ لاك

 الصوت ل: إن الصفة الإفتتاحية المنكشمة تظهر في المواقع الوسطية وليس لها
 مطالب طويل. مثل:

 بنت: [bint]

 رصاص: [bald]

 كتاب: [kita:b]

 النوع الأمامي الذي يظهر في المواقع الأخيرة، وهو يمثل تقصير
 لصوت لين طويل (1) مثل:

 خطي: [xaːtti]
 دُرَيَت: [daːre:ti]

 1. يكون صوت لين هذا طويلة في حالة التحرر أو الوقف، وقد رمز إلى هذا النوع المنكشمة بـ (٤٤).

 مثل: (أنت تعرفه).
ومنخفضة مثل:

[ga:mas, ga:mas] قانص
وتكون الكسرة منكشمة ومنخفضة أً أيضاً في retracted and lowered حالة اللافقة -ه- (التاريخية al-). ولكن ليست كا هي الحال عندما تكون قبل ساكن مطبق. وعلى هذا:

[ kita:boh, ] كا ب (1)

وعندما يحدث النوع الثاني ah تكون الفتحة عادة نوعاً منكشماً مرتفعًا من الصعب أن تميزه [e]. وهو لا يختلف بشكل واضح في النوعية بعد الساكن المطبقة مثل:

[i:daeh] يده
[ xattah] خطه

الصوت: oo: هذا صوت وسط خلفي مضموم. ROUNDED ، يطابق على وجه الصور الصوت -و- أو -و- في العربية الفصحى مثل:

[lo:m] لوم
[ka:lo] قالوا لي

وصوت اللين القصير المساوي يحدث كتقصير من (oo) مثل:

[gaalo] قالوا.

الصوت: ُئ: يحدث هذا كثيراً كصوت لين (قصير جداً غالباً) يمكن بواسطةه أن يقاید اجتماع الساکن مثلاً الرأی للكتاب

 تعتبر للكتاب

قارن بهذه الأمثلة: إنكسَر، يكسَرُون، حيث تبدد اجتماع الساکن مقبولًا لدى المتكلمين باللهجة.

وعند مجاورة الأصوات الشفوية يتحول الصوت غالبًا إلى صوت

(1) إن الماء الأخيرة المحققة ليست دائماً مسبوقة، ومع ذلك فقد احتفظ بها حتی يقاید الإلائلا بالكسرة [e].

- 91 -
شوفي (1) 
[ âmbarak ] مبارك 

٢ – الأصوات المركبة:

على الرغم من أن صوتي اللين المركبين ١٧ و ١٧ يطابقان صوتي ١٧ و ١٧ في هذه اللهجات، فإنهم يحدث مع ذلك أصوات لين مرتبة من أنواع مختلفة متابقة لمركبات أخرى في العربية الفصحى.

مثال:

أي (ولكن أي –) 
قالوا (ولكن قالوا –)
الآن (ولكن تؤ) 
يبو (وأيضاً يبو وغنو ذلك)
أخي (وأخي)
ادبئي 
و نحو ذلك

٣ – اجتماع السواكن:

يتمجع اثنان من السواكن بشكل عام في المواقع الأولية عندما يكون أحد هذين الساكنين شديداً، والثاني متمادياً stop continuant، أو يكون كلاهما متماديين.

مثال:

سكبار (أبو ظبي) (١)
كليب 
برك (قطر)  
أكمة من حجر كليسي  
بركة  
سيبال (دبي)  
مستشفى  
زغب (كروت)
زغب (كروت)
(١) الدكتور محمد حسن باكلا: لا أدرى كيف يتحول الصوت المخطىء إلى صوت شوفي، كان من الواجب على المؤلف التوضيح هنا بالذات من آليته القول على عواهله.
(٢) وأيضاً في الكوبية اتفرج جلال الحفصي: وسجل الألفاظ الكورية، المادة المذكورة.
وفي حيث يكون كلا الصوتين الساكنين شديدان فان أنواع الصيغ stops فان أنواع الصيغ.

التالية تكون اختيارية في المواقع الأولية مطلقاً:

كُتِبْتْ، كُتِبَتْ، كُتِبْتَ، كُتِبْتُ
تَكُلُوْلَل، تَكُلُوْلَتْ، تَكُلُوْلَتَ، تَكُلُوْلَتْ
بَطُوْنَ، بَطُوْنَتْ، بَطُوْنَتَ، بَطُوْنَتْ
جَطَّاوَا، جَطَّاوَا، اِجْتَطَّا، اِجْتَطَّا

ويمكن أن يتحقق حركة الوصل المساعدة realized أو حركة anaptyctic.

الوصل البديهي، كسرة (4) مثل:

تَكُلُوْلَل، تَكُلُوْلَتْ، تَكُلُوْلَتَ، تَكُلُوْلَتْ

ويبقى اجتماع السواكن البديهي في المواقع التي تعقب أصوات الين.

مثل: لم تُشْوَى (عندما تلهب) : ويشكلنا در.

الموحوم من وجود حركة وصل مساعدة قبل أو بعد الصوت الساكن.

الإيجابي في الصيغة مثل: شَّكَّا عَدْ (انسوا 2) (ماذا تصنع؟).

ولكن قارن ب:

كَأْتْ تَدْرِسْ [kä't tädrīskā:n tädrīs].

three consonant cluster وكقاعدة عامة فانه لابد أن يجمع ثلاثة سواكن

anaptyctic ومتلك هذه المتتابعتين غالب ما تتسبب بأداء حركة الوصل المساعدة.

بعد الساكن الثاني مثل:

يَكْتِبُونَ ≠ يَكْتِبُونَ(1) ≠ يْكَتِبُونَ

وأقل من ذلك حالياً، - وربما ليس من خواص مجموعة هجات ش/ة ج -

ظهور حركة الوصل المساعدة بعد الصحيح الأول في الكلمة كما في:

يَكْتِبُونَ ، يَكْتِبُونَ.

(1) يظهر هذا النوع من الصيغ في بعض الهجات التي تشير إلى الهجات الطويلة، انظر كايتيدروس 186.
هذه الحركة المساعدة يمكن أن تتحقق كسرة (٤) مثل:

[الشريحة ١٠١] ، يَكُونُون ، يَكُونُون
أو تحقق ضمة (٦) عند مجاورة الأصوات الفموية كما في:

يَرِقُونَ = يَرِقُونَ

وفي حالة حرف الجر «بُعْلَ» يخفف الصوت الساكن الأنفي باطراد في معظم اللهجات عند اتصاله بلواحق الفصائر الشخصية الساكنة، مثل:

٨عَنِّدَ (عندى) ولكن: ٨عَلَّدَ (عَلَدَ) ، ٨عَمَّهُمَ ، ٨عَمَّهُم

في الكويت والبحرينية.

وقد يجمع ثلاثة أصوات ساكنة عندما يكون الساكن الأول هو الآداء

لَّ (أي كثيراً ما تنطق بعدم دقة حتى لا تكد تسمع). وكذلك حيث يكون

النصل النهاي هو هـ صوت لين مثل:

لَـجَمْعَةَ لِّجَمْعَةَ : الجماعة
لَـحَكْمَةَ لِّحَكْمَةَ : الحكومة
ظَرْفَةَ : ضريتها
كَلَّمَتُهُمْ : كلمتهم

مع ذلك غالبًا ما تخفف هذه الهاء.

وقد يجمع ثلاثة أصوات ساكنة معينة في الوسط كما في:

٨نَكْسَارَ (٨اللهجة المصرية) : كَسَّرَ

٤ - التضعيف:

قد يظهر في هذه اللهجات صوت ساكن مضعف في أول الكلمة على الرغم من أن ذلك غير شائع كثيراً كما في:

سَـسَلمَ : السلام
تُـتَمَّ : التمر

ومثل هذا الساكن المضعف الأبدائي قد يتحول إلى ساكن مفرد (غير مضعف) كما في النحية الآثية (١) : سَـلَامَ عَلَيْكُمْ.

(١) أَيْفَأُ في الكتابة .

٩٤ -
والضعف الأخير يتصف بتوتر المخرج

ما قرن ببني المضعف، قارن:

دَمَّ: دم
بَكْمَ: قارب
دَكَمٍ (دَق): دق
حَدَكَّ: صادمكا

وقد يأتي تخلف النبض (1) لأي سبي كاف - بالضعف بعد صوت لين قصير مثل:

بُلْمُ: (أهوبلم؟)

وعندما يظهر اجتماع للأصوات الساكنة ويكون أحد عناصره صوتًا مضغفًا، وذلك بواسطة حذف صوت لين قصير - فإن المضعف يتحول عادة إلى ساكن مفردة (2) مثل:

نَجْسَمُون، يَنْجِسَمُون، يَنْجِسَمُون: يقسمون
جَسْمِهِ: جَسْمِهُ: جَسْمَهُ: قسمته

ويقال: deliberate speech

وقد تحدث الصيغ الوسطى المذكورة أعلاه في الكلام المقصود كما في:

marrteen مجرّدة
marteen مجرّدة

ولكن أيضاً: مجرّدة

وفي حالة الكلمة الشاذة: كْلُهم، كْلُهم، يختلف الاستعمال من جهة إلى أخرى حسب التصاق الضمائر المتصلة الصحيحة.

kišharm كُلُّهم، kulhum كُلُّهم

وعلى هذا: في الكويت: كُلُّهم.

---

(1) هذه ليست عملية منتشرة.

(2) في اللغة المراقية يظهر هذا اضطلاعًا ضبط كتابة الهجاء والماء في الألفاظ البادية الألفاظ رقم 266، 269، 274، ومواضيع أخرى. وتطورت الملاحظات في القاطع السامي الأخرى قرن بـ.

W. Leslau, Short Grammar of Tigre, 6 (col.2)
وفي البحرية: كيلهم* (ولكن في القرى: جلهم).

وقد يحتفظ بالضمة في الغالب عند وصل الكلمات:

ّمّ [مّ] جاسم: دم جاسم
هكل: [لّ] يوم: كل يوم

5 - موقع صوت اللين a (الفتحة) في المقاطع المفتوحة:

فيما عدا السياقات الصوتية القابلة للتعريف فإن صوت اللين: [و] (الكسرة)

يظهر ليمنع الفتحة (a) من الظهور في المقاطع المفتوحة غير النهائية.
وعلى صوت اللين a (الفتحة) في المقاطع المفتوحة في الحالات الآتية:

1 - عند مجاوراة أصوات الخلق:

ول: [وّ] أو [وور]. وعندما يكون صوت اللين للفتحة التالي - في نفس الوقت:

فتحة (a أو أومد) (aa) أو (ee) أو (ay, oo) أو (aw) (وأيضاً)

لكن في اللهجه القطرية: عشيش.

ومع ذلك فإن هناك اتجاهات في لهجات شرقي الجزيرة العربية يختار ظهور

الكسرة في المقاطع المفتوحة في كل السياقات الصوتية. وقد نوقش هذا الاتجاه

في الملحق.

6 - تأثير الأصوات الشفوية على نوعية صوت اللين:

عند مجاوراة الأصوات الشفوية فإن الكسرة (i) وكذلك الكسرة المتقابلة عن

- 96 -
فترة (١٩٠٩) تتحولان إلى ضمة (ّ) (١) كما في:

لهجة الريفي: خُمُّلّ
فصل: بَصْر
عربية: عَرَب
اللهجة القطرية: نَِّّا كَنْفَت
تأثير: بُوركت
اللهجة الكويتية: زُكَبَت رَكَب (٢)
قبة: قوي
بدوي: بَدَّو
بكر: بَكَر
اللهجة البحرينية: بَكَّرٌ [١]
مريّة: امرأته

٧ - تركيب المقطع:
فيما يختص بتأثير أصوات الحلق: ع، ح، غ، خ، ه على تركيب المقطع، انظر الصفحات السابقة رقم ٤٨ وما بعدها.
ومن تركيب المقطع لصالح المقابفة لقمة: "قَمِّ، قَمِّ، قَمِّ" فارن، بما سبق في ص ٤٠ وما بعدها.

٨ - النبر:
في الصيغ ذات المقطع الطويل النهائي (أعني: ص-ع-ص أو ص-ع-ص) يقع النبر على المقطع الأخير مثل:
ن: جبال، ظربث
- دولاب، تجار، ود yan
- حركات
(١) ومع ذلك فإن هذه ليست ظاهرة منتشرة في هذه اللهجات كما في لهجة جنوب العراق أو في اللهجة
الساخنة فارن ب Meisner
(٢) في البحرينية: تركب: ركبت.
لذلك: هذه العلاقة تشير إلى أن الصيغة لم تلاحظ أو أنها مصابة (المترجم).
--- المعلومات ---

- ن - 3 كأّين ، انتك، يشون
- ن ن - ينُك، ينون

والصيغ المحويدة على تخلف النبئ

_ يشون _ ينون _ يشون _ ينون_

الأمتلة الآتية توضح أنواع الصيغ التي يقع النبئ فيها على المقطع قبل الأخير:

: penultimate syllable

_ ولد _ مل _ طار _ مثلم _ مالن _ مسّحت (ن)_

والأمتلة الآتية تبين أنواع الصيغ التي يقع النبئ فيها على المقطع السابق

antepenultimate syllable

_ ن ن - برك _

نادر إلا في حالة الأنفاظ الحديثة حين يتغير النبئ،

وعلى هذا:

_ شجر _ مشجر (شجرة)

_ سلْف _ حارث _ مصْرُ _ مكتب _ أنكر _ ينكر _

وفي اللغة الكويتية والبحرينية ونحوها دبى يقع النبئ على المقطع قبل الأخير

في الأفعال ذات الوزنين الفعل و الفعل:

_ أنكر _ اسمَّل _

ولكن في الغالب _ مكتب _ لغة: _ كله _

وينبغي أن يظهر النبئ هذا يرجع إلى تداخل اللغات.

لقد أشار إلى النبئ في كل النص الكويتي الأول، أما فيما عداه فقد أشير
إليه في الأمثلة، وفي النصوص التي يحدث شك في موضع النبئ من مقاطعها، أو لتأكيد
بعض الأسس التي نوقشت من قبل.

- 98 -
ب - اللهجة الكورتيّة

1 - نظام الأصوات الساكنة:

إن نظام الأصوات الساكنة في اللهجة الكورتيّة هو نظام تلك الأصوات في الجماعة اللهجية ككل (انظر ص 83).

ومن ذلك فإن الكورتيين يشكلون قسمًا متناقصًا دائمًا بين السكان وسبب انتشار التعليم فإن بعض الظواهر في طريقها إلى الندرة (obsolete) مثلاً نطق القاف جيماً معطشة أو غيفة، ونطق الكاف غنيمًا مزجياً (چ) ونطق الجيم ياه.

والحقيقة أن هذه الأنواع قد اختفت من اللهجة إلا في:

أ - الكلمات التي ليس لها مقابل في الفصحى أو في لهجات الإمارات العربي.

مثل يَبْرُّوتُ (سمك القرش).

(pan-Arabic koine).

ب - الكلمات التي لها مقابل في الفصحى أو في اللهجات الأخرى ولكنها تعني معنى اصطلاحياً عدداً وضحاً في اللهجة الكورتيّة مثل يِرْجِحَة (صبريج).

1 - إبدال الكاف چ ج:

فهما يلي أمثلة على ظهور چ (ق) عند مجاورة أصوات اللين الأمامية. الكلمات المنجمة تنطق الآن كاذًا بشكل عام بدلاً من چ.
(1) كاصطلاح ملاحي.

- ١٠٠ -
عندما تحتوي صيغة المفرد على النوع ٣ فان هناك اتجاهًا نحو الاحتفاظ به في الجمع حتى عند مجاورة صوت لين خفيف. مثل:

د. يُبِنِّيَّهُ: البنيّهُ: ديك – دوكي
ع. يُهْرِقُهُ: الهرقُهُ: علك – علوك

وفي بعض الكلمات لا يحدث النوع ٣ (١) عند مجاورة أصوات اللين الأمامية

كما في:

١. أَكِيدُ: يُكِيرُ
٢. كَسَرُ: يَكِسر
٣. بَارِكُ: يَبَارِك
٤. مَكَانُ: يَمِكَّن
٥. دُكَانُ: يَمِيَّز
٦. سَكَنُ: يَسِكَّن
٧. حَكَمُ: يَتَحَكِّم
٨. كَلِفُ: يَتَسِكَّن
٩. عَلَكُ: يُسْكِن
١٠. عَلِكُ: يَسِكُّن
١١. بَيَّكُ: يَبِيَّن
١٢. كَرِسُ (كَرْسِي): يَقَرِيس
١٣. شَكِيلُ: يَقَيرُ
١٤. ذِلَّةُ (كلمة): يَذِيل

ما من كلمة من هذه الكلمات يبدو عليها أنها مستعارة حديثاً.

(١) قد يحدث هذا في هذه الكلمات في هجات أخرى كما في هجة البديعية يُذِيل بمعنى كلمة على سبيل المثال.
(٢) الذي سعته من الكوينتين هو سرك يسقط ويدل خطأ مقنعًا حديث فغير هذا الصوت (الترجم).
2- إبدال الفاك جمياً مطيعاً:

فيما يلي أمثلة على حدوث الجريمة المطيعة المطلوبة عن وق. عند مجازرة أصوات
اللين الأمامية: وقد وضعت نجوم أمام الكلمات التي يمكن أن تكون مقبولة أكثر
عند المتعلمين من الكروتتين إذا ما أبدلت الجريمة فيها كافاً (ك) عوضاً عن الجريمة المطيعة:

.* بابِ
  جاس.* نِجِبُس
  جدّوم.
  قلدٌ.
  قليَّين
  جَجِل
  قليل.
  جَبَل
  حُلَت
  رفيق، رفاق
  رقيق.
  رق
  ارتقاء ماء التيار
  سَدَجَة
  أهذا صدى؟
  شَرَق
  ضرِج

وتحتفي بعض أسماء النجوم إذا على وزن ونَفْع، باليوم، بينما نجد
الكاف في بعض الجروكي مقابل الجريمة المطيعة في الفرد. وعلى هذا:

حتَّلَج - حلَج

ولكن: عرَج - عُرَوج
  رِبْج - رِبْوَج
  (الجمع يعني إفطار)

وفي حالات كثيرة لا تحدث الجريمة المطلبة من اللافت في الأماكن التي يتوقع

(1) هناقلب المؤلف الصاد سيتا ولا ندرى أبداً من القيمة أم من خطأ مطبعي وما أعزه هو سج (المترجم).

102
وجودها فيها، مثل:

d· g - ينكر
د· گیک - د· گیک (1)
صاری
غیم - گنسام
قسم - أقسام
حید - گن، یتعید گن
صاد - یصید (السمك)
حکم - حن، صاحب

ولعله لا بد من أن يلاحظ أن المتحدث الكوردي قد يستعمل في نفس الوقت كلمات مثل "باج" و "باج"، أو "دกรม" و "دجسم" (على سبيل المثال).

1-3- إزداد الجليم ياء:

 adel aljim ya (أي عند

phonic contexts

محاورة أصوات اللين الأمامية والخلفية) وهكذا:

عبری:
حجر:
mيداف:
مداد:
سنارة:
مدار:
رجل - زوج (2)
ریال - ریاپل
رجل - رجاپل
سرای - سر
واپا:
وجه:

(1) ولكن في دېی دېپې (دقیق).
(2) ما سمعته هو أن رجل (زوج) تنطق و رایل، وهي تنطق عن و رایل، يعني و رایل (الترجم).

- 103 -
يا - يبني
ياب - يبني
يا هـ - يناقل (ينقلان)
طفل - أطفال
جراد
زيز
جزر
يروع
جووان

وفي معظم الحالات تظهر الجيم في هذه الكلمات ولكن قارن:
يبال - رجال
شجـر

وفي العادة لا تظهر الباء المبتدلة عن الجيم في الكلمات الأجنبية (كما في جوتو = حذاء) ـ وكـراب = مرآب) ولا في الكلمات المستحدثة.

٧ - نظام أصوات اللين:
في اللغة الكويتية يستعمل بعض المتحدثين (المتعلمين) ألفة اللام الأدبية
الكلمة من مثل:
جبـ
لبـ
لاوـ
ضروري
ج - اللهجه البحرينية

1-1 - نظام الأصوات الساكنة :
نظام الأصوات في هذه اللهجه هو نفس النظام كما وصف في المجموعة اللفظية ككل. ولا تبدو الأنواع (جم) (ج) و (زي) المبدل من فونيمات الكاف والكاف والغيم نادرة. ولكنها تظهر بدوره أكثر في حديث المعلمين من المتكلمين.

1-1- إزالة الكاف ؛
فيما يلي أمثلة لتدوين الكاف المبدل من الكاف عند مجاورتها لأصوات اللين الأمامية :

<table>
<thead>
<tr>
<th>بجء</th>
<th>بجر</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>قلب</td>
<td>قلب</td>
</tr>
<tr>
<td>كم؟</td>
<td>كم؟</td>
</tr>
<tr>
<td>كنعد (نوع من السمك)</td>
<td>كنعد (نوع من السمك)</td>
</tr>
<tr>
<td>كيف</td>
<td>كيف</td>
</tr>
<tr>
<td>هكذا</td>
<td>هكذا</td>
</tr>
<tr>
<td>كيمة</td>
<td>كيمة</td>
</tr>
<tr>
<td>حكي - حديث</td>
<td>حكي - حديث</td>
</tr>
<tr>
<td>سمك - أسماك</td>
<td>سمك - أسماك</td>
</tr>
<tr>
<td>سكين - سكاكين</td>
<td>سكين - سكاكين</td>
</tr>
<tr>
<td>نحية</td>
<td>نحية</td>
</tr>
</tbody>
</table>

-105-
وكما في اللغة الكويتية هناك بعض الكلمات التي يظهر فيها صوت ؤ عند مجاورة أصوات اللين الخلفية. وأهم هذه الكلمات كلمة عديد = ربما. وفي الكلمات الآتية لا تبدل الجم من الكاف على الرغم من أنها مجاورة لأصوات لين أمانة:

فكرة:
حكيم، حكمة
طيب، أطباء
هناك

كدّر، تكدّر
كدّر، يكدّر
كلف، يكلف
كلف
غلب، يغلب
كل
لكن

مكان، أمكة
مسكن، مساكن
سكن
سكن

شك، يشكن
يشكن
يشكن

(1) لا تكون الكاف في هذه الكلمة مزجية في أي لغة من لهجات.
(2) الذي أراء أن الكاف هنا مبلط من قاف في وقته، يقلعه (المزج).
(3) وهمداً في الكويتية أيضاً ولكن قال باللهجة المازينة (الحديثة) : يشكن.
1 - إبتدال الغاف جيماً معطشة :
فيما يلي أمثلة على إبتدال الغاف جيماً معطشة عند مجاورة أصوات اللَّين الأمامية :
جاكوبة  
بجربم  
رُزمة  
قذب - برسيم  
مأم  
مجدام  
فُفرُم  
摧毁م  
قُعيدم  
جُمَعم  
قْلَيَعَة
في الأمثلة الآتية تبدل الغاف جيماً على الرغم من أنَّها في بعض الحالات تبدل جيماً أو حYZ ( ز ) في اللهجات الأخرى :
فارغ - فارق  
كُعدم - كَعَدٌ  
أمَّد - أَمَّد  
كَعَدٌ  
قد - قدر  
كِيل  
قيق  
حَكَيَّة  
نهب - ينهب  
صدِيَّة  
شَرَك
1 - إبتدال الجيم ياء :
إبتدال الجيم ياء شائع الحدوث وقلماً تصحح من قبل المتعلمين بعض الكلمات
107 -
السلاسة مثل ین = (جاه) ، ياب = (أتى ٍ ب) وعلى هذا:

- دري = طلم
- يانون
- جوجه
- ياهل = يهال
- جديد
- بليبه
- بيح
- بيج

(إصطلاح ملاحي) : حبل لثبيت زاوية الشرع

2 - نظام أصوات اللين:

نظام أصوات اللين في اللغة البحرينية شباه بالنظام الذي وضع للمجموعة

اللهجية ككل فيما عدا أمرين مهمين:

أ - الإتمانية:

هناك اتجاه قوي في اللهجة البحرينية نحو إتمالة الفتحة و ألف اللين.

الأخيرين إلى الصوتين ٍ و ١ و ٤ وهكذا. ونوعية هذا الصوت تختلف باختلاف المتكلم بين [١٠ : ] و [٠٠ : ]

- emphatic consonant ويبدو أنه لا يظهر ببعض حروف ساكن مطابق

ونجد هذا الصوت مرة أو مرتين (فقط) في مواقع وسطية. وفي مثل:

هذه الحالات يكثر من الصوت هـ. كا في رويس [١٠٠٤] وغوص.

- ألف اللم (الصوت ١)

يلخص هذا الصوت لاختلاف متعارضين:

1 - هناك اتجاه ملاحظ نحو نطق ألف اللم ١ كصوت خلفي تماماً حتى

عند المجاوره الساكن غير المطابقة مثل: سكارجين [١٠٠٤]

وهذا يمكن أن يرد بثقة إلى تأثير بحريني.

2 - في كلام بعض الناس - وربما المتعلمين منهم فقط - قد نطق ألف اللم

عند مجاوره الساكن غير المطابقة (١) أو حتى (٠) مثل:

[با:لي, يدا:لي] علقة
[كاب, كيتا:ب] كتاب
[سأ:ل] سل
اللهجة القطرية

١ - نظام الأصوات الساكنة:

إنه نظام هذه الأصوات في اللهجة القطرية شبيه بوجه عام بنظام الأصوات الساكنة في المجموعة اللهجية ككل.

والمجموعة السائدة في قطر تتحدث لهجة شبيهة باللهجات العتنية من حيث

نظام التشكيل الصوتي أكثر من مشابهتها للهجتين الكويتية والبحرين.

وتقترب لهجات أصحاب البلاد المستقرين وشبه المستقرين في الشمال، واللجان سكان المدن المنحدرين من أصل فارسي، تقترب من اللهجة البحرينية أكثر من اقتراحها من هذه المجموعة (مجموعة اللهجات العتنية).

وتتنتمي اللهجة المهاجرة من الناحية الصوتية phonologically إلى القسم الأول:

ويتميز النوع الأول بالخصائص الآتية:

١ - كثيراً ما يخفف إجهاد الدال واللّمج الأخيرين كما في:

بلاد [bla:d] : بلاد

سرم [sra:m] : سرام

٢ - تتعلق السواكن ب، ف، د، برحواة laxly

٣ - تتحق الجيم غالباً ك: خز = د.

ومن ناحية أخرى فإن أنواع الأصوات المزجية للكاف والقاف هي ج و خز

وليس ك و خز، وتبدو الأنواع ج و خز أقل ظهوراً في هذا النوع من الكلام من في كلام شمالي قطر وكملام تجار المدن المنحدرين من أصل فارسي.
1-1 إيدال الكاف: 

فيما يلي أمثلة على ظهور ال -مًا والبدل من الكاف في هذه اللحجة:

غذا
بركة
كبر
جم
كيس

والنسبة على عدم ظهور ال -مًا عند مجاورة أصوات اللين الأمامية شائعة كأي في - على سبيل المثال - ونكم = مؤكد، كلام، كلهما، وغير ذلك.

1-2 إيدال الكاف: 

فيما يلي أمثلة على حدوث الجيم المطورة عن الكاف (ٍ).  

فغّم= كأة
قلعة
قدم
خذام
روة
خزن
ماراخذ
نخان
كتيان

وكتالية على عدم حدوث الجيم (البدل من ال -جيم) قارن بما يأتي:

عريق (كلب صغير)
سلة (ربما أجيزة جفيرة)
حق (جمل صغير)
تراب أحمر

- ١١٠ -
١٠١ - إيدال الجليم ياء:

فيما يلي أمثلة على إدال الجليم ياء:

عَلَى
رَكَن ١٠١
تَمِيَّز
ثَمِيم
جِلَّ،١٠١
رِيَالٌ - رَيَالٌ
ملاحظة:

١ - نظام الأصوات الساكنة:

هـ لهجات الساحل المعاهد (والبريمي)

هـ نظام الفهم هو نفس نظام لهجات المجموعة ككل. في أبي ظبي وواحة البريمي تنطق الجيم خذ (أ و ياء). وفي لهجة أبي ظبي يبدو الصوت وكأنه تلقأس فهو متناوب مع صوت ُ(َ غ) للهوي.

هـ وهناك اتجاه في لهجة أبي ظبي نحو تحول الياهم خذما (ز > ز) كما في جوم، المتحولة عن يوم بمعنى (منى). وقارن أيضاً بهذه الأمثلة الآتية التي تمثل تغييرات مشابهة للصوت:


١٦ - إيدال الكاف ُ: فيما يلي أمثلة على حدوث الُ كنوع من الكاف عند مجاورة أصوات اللين.

الأمامية في هذه اللهجات:

١ - أبو ظبي: عجِّيّن
ربّي: يكر
لعب: كعب
فَجِّي: يفاك
حيح يبيع: لبّ يبّاك
رجب: ركب

١١٧
سكي: سماح - سماريق.
ورك: كلام.
ب - البرم: جلاب.
كلمة: ممكان.
سكي - سماح.
كيلم: مكية - غطاء للطعام.
سكي - سماح.
إن كان:
كند:
نوع من السمك:
ديك.
نوع من السحالي:
حليجة.
نوع من السمك:
سمك - سماح.
سجilib.
نوع من السمك:
وفي لجنة أبي ظبي لوحظت الأمثلة الآتية التي يظهر فيها صوت چ عند
مجاورة أصوات اللين الخلفية:
منبع ماء تحت البحر:
جوجة.
قوعة صغيرة:
مصرف.
مزقوم:
شوك.
نور:
(1) المعروف أن اسمه يه (كه) وهذا هو اسمه في الكويت، وكبراً مأخوذًا اسمه الأخيرة الساكنة.
ولكن التمضيف ينقله أن يرجع إلى لجنة ديبي، والكلمة تدعي أصلها كه، جاء في القاموس المحيط.
من 291 ط البحري وارتفاع، بالغ المسمك (المرجع).

- 113 -
١٠٢ - إبتدال القاف جيماً متعطشة أو خا:

فية بي أمثلة على ظهور نوعي الجيم: جوخن كنوعين من صوت القاف:

أجر اليمي:

عند: قائد حملة
عرق: (كنان ورلي)
قليل: (فتق المحارة)
قود: قمع
قرب: بحيرة - بحيرة
سرعان البحر:
ورد: (حمّال)
ح𝐒EQ(حница)
جد: (حمّال)
لم: (للكلب)
مهدّة، مروض
موفّد: (في السفينة: رئيس البحرية)
سرنان: (سائر كم) سراوينت الل:

ب- البريمي:

برق: أربع كبير ذو فتحة كبيرة
قوم - أقوم
قلا: (كنان) خماحة
قافلة - قوقل
قادر

(١) في القاموس المحيط ٣٦٧: وافق بالكسر من الإبل الداخلة في الرابع وفي اللسان (حق)
(٢) لمل أصل هذه الكلمة آت من كلمة: أو الفوقة، وهي كما في اللسان (للم)، ظلت تقع
لأول مرة، (المترجم).

١١٤ -
لا يوجد نص يمكن قراءته بشكل طبيعي من الصورة المقدمة.
1-4- إبدال الجرم ياه

هذا النوع يظهر كثيراً وعلى وجه الخصوص في هجري أبي ظبي والبريمي.

كما أن المقارنة باللهجات الأخرى التي تنتمي إلى مجموعة لهجات شرقي الجزيرة.

ومن ناحية أخرى، فإن هذا الاستعمال في دبي يشبه الهجر من الناس المتّمرين إلى

أي مستوى اجتماعي.

وفيما يلي أمثلة على ظهوره:

أ- أبو ظبي:

- مَجَّدَدٌ (مريض)
- مَجَّرْوَرٌ
- (عَلَّفَ) قَتَّـر
- جُدْدَادٌ
- جَفْرَة
- جِتْح
- جَرْزٌ (نوع من اللؤوس)
- سَلْسَلَةٌ صخور

ب- البريمي:

- عَجَّوز (أمّة)
- فَلْقَى
- فَنْجَان
- حَجَّاجٌ (حاجب العين)

---

(1) لعل المقصود هو عملية "الجدة" من "القلم أو الرطب" (المترجم).
(2) الأحرز (كما في القاموس المحيط) يضم اللحوم من حدود "المترجم".

---

116
ج - دبی:

: خارج
: مسجد1
: ترجع
: باب
: جابی (بتر)

: أخرى (مرسي - هلب)
: عزيز
: مجرى مثلي جدول
: وجه
: يا
: جاب (جاب يد)
: باب (باب يد)
: جاش (ليث)

قارن أيضاً بالمثاليين تُرْنِي (نارنج)، ونکریمان (نارنج) المسجلة في المحازة
قرب البريمي. **Mahaza**

---

(1) قارن أيضاً بـ وسطاء (في لحج مسقط).

---

١٦٧
الباب الثالث
صرف لجاف شرقي الجزيرة العربية
الألفاظ الثالثة

صرف اللفظ: شبه جذرية العربية

أ - المجموعة اللهجية ككل

إن الصيغ المذكورة في هذا الفصل هي على قدر الإمكاني - الصيغ الشائعة في كل أو معظم اللهجات، ومنذمًا مختلفة اللهجات فإن الصيغ المذكورة هي تلك التي تبدو مختلفة أكثر، وذلك لاتصالها بالمجموعة العزيزة التي تقرب منها لهجات ش/ج كثيرة.

ومع ذلك فإن الصيغ ذات الطابع العزيز لا تفضل عندما تحدث في هجة واحدة فقط، وذلك لأنها لا تمثل مجموعة لهجات ش/ج ككل (1).

وإذا فان الصيغ المذكورة في هذا القسم الأول يجب أن تعتبر صيغًا متوسطًا على غرارها تقاس اللهجات الفردية. ولا يمكن أن يدعى بأن هذه الصيغ متساوية في دلالتها التاريخية بالنسبة لكل اللهجات. فالعواطف المؤثرة في تطور اللهجات مختلفة بوضوح في كل هجة. ذلك أن اللهجة الكروية متأثرة بالعربية، والبحرينية متأثرة بالسكان الأصليين الساكنين العزيزين؛ ولهجات الساحل المعاصرة متأثرة بالعمانية وربما بالحضارية؛ ولهجة قطر متأثرة لللهجات العزيزة الموجودة في داخلها.

وتحتفظ اللهجات التي لها اتصال أكثر بالأصوات ذات الطابع العزيز أو اللهجات البندية (وهي اللهجة القطرية ولهجة أبي ذبيبة ولهجة البريمي) تحافظ هذه اللهجات ببعض الخصائص التي لم تسد تلاحظ في الكروية والبحرينية أو لهجة دبى. وهذا ففي القطرية.

أ - الاحتفاظ بصوت حرف المضارعه الخاص في الأفعال التي يكون فيها هذا

(1) فان على سبيل المثال بما قبل في هذه الصفحة والتي تلبيها عن اللهجة القطرية. - 121 -
الصوت (فتحة) مثل تَسْمَرْب وغيرها. على الرغم من أن الصيغ المشابهة لِيُشْرَب مستعملة بتنوع.
بـ: لِفعل الأمر من الفعل الأحاف الجمر الصوت لمقصي مثل (کُل) بينما تستخدم اللهجات الأخرى (کُول) (1).
وفي لهجات الكويت والبحرين ودبي:
أـ: صيغ الجمع المؤنثة لا تظهر في الفعل أو الصفة (إلا في التعبيرات الثابتة).
بـ: صيغة الفعل الماضي للمجهول لا تظهر، وقد تظهر بندقة جداً.

1ـ الفعل على وجه العموم:
إن صيغ الفعل المجموع المؤنثة (المذكورة بين أقواس فيما يلي) مبنية على الصيغ المتداولة في اللهجة القطرية واللهجة البريمرية.
ولا يمكن أن تذكر تصرفات الفعل الماضي للمجهول لأن هذه لا تحدث إلا نادرًا في معظم اللهجات ولكن قارن بما جاء في فص (127) أدناه حيث نوقشت الأفعال المبنية للمجهول في اللهجة القطرية.

1ـ 1ـ الفعل الصحيح :
1ـ 1ـ 1ـ الفعل المجرد :
أـ: الزمن الماضي :
إذا الصيغ الأساسية الزمن الماضي في الفعل المجرد هي إما الصيغ ذات الوزنين فعل/ فعل أو الوزن «فعل» مثل : كَيْبَ، حَمْسَبُ وشَرْبُ.
الاختلاف ذات الوزن فعل في العربية الفصحى هي ذات الوزن فعل في لهجات شرق.
وفي كل اللهجات وزن فعل غير مطرد ويمكن أن يحتل محله كلياً أو جزئياً الوزن فعل/ فعل مثل : سَمَعْ، سَمَعتَ أو سَمَعَ، سَمَعتِ.

(1) في اللهجة أبوظبي فارن صيغة المدينة (مدينة أبو ظبي) ثور = ثم بالصيغة المستعمرة في القيامة (البريمية) ذره. — 147 —
وقد تتخذ الأفعال ذات الوزن فعلًا عند التصريف مع (وأو العطف) - وأقل شيوعًا في مواضيع أخرى صيغة أساسية هي فعلًاً (١) كأن الأفعال ذات الوزن فعالًا تتخذ صيغة فعلًا بphants بظريف . وهذه الأفعال مذكورة أدنى مسبوقة بشرطة . والجدول الآتي يحوي تصريحاً للأفعال المتميزة إلى هذين الوزنين :

المفرد الغائب : كتبـ - كتبـ شريب - شربـ
المفرد الغائبة : كتبـ كتبـ شوبتـ - شوبتـ
المفرد المخاطب : كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ
المفرد المخاطبة : كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ
المفرد المتكلم كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ
المفرد المتكلم كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ
جمع الغائبين : كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ (٢)
جمع الغاليات : (كتبتـ - كتبـ) شوبتـ - شوبتـ (٣)
جمع المخاطبين : كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ
جمع المخاطبات : (كتبتـ - كتبـ) شوبتـ شوبتـ
جمع التكميلين : كتبـ كتبـ شوبتـ شوبتـ

إذا صيغة جمع الغاليين المتهيئ : (٣) وأقل منهما شوبتـ المتهيئ ؛ (٤)
هي نوع شائع من صيغة aw - o - u - aw ، بحالة البديل فإن aw تحول جمعاً إلى (٥)
(٥) مثل كتبـ مثلاً .

وعندما تكون أصوات الحلق، أو اللام والنون والراء عوامل فعّالة فإن صوت

(١) في اللهجات الأخرى - كا في لهجة الرياض على سبيل المثال - تظهر الصيغ المشابهة بالنظام في المواضع الأولية . وبعد الفواكن كا في إفْتَحَ (فِنْتَ) .

(٢) يبدو أن وزن يميل غير متمد في اللهجات حسب خوارج هذه المجموعة . وهذا قارن بما جاء في كتاب Blanc，《The Communal dialects in Baghdad》，٩٩، بمثابة في ص٨٧ آلياً .

(٣) هذه النهاية تظهر أكثر شيوعا في الوزن فعالًا .
الين الموجود في المقطع قبل الأخير (فترة) قد يكون: اٍpenultimate syllable

كما في: ذَبَحْتُ، حَسُبْتُ، حْسِبْتُ، ذَخْتُ، ذَخَتْ، مَتْنُ،

وتعتبر هذه اللهجات العربية العامة حالات المؤنثة العامة وجمع المذكر العاثب.

وهنالك أنواع variants لصيغة الماضية الجملية وجمع المفرد من الأفعال ذات التركيب

ب - الزمن المضارع:

يتكون الزمن المضارع في الأفعال ذات الصيغة الأساسية وفعل، في الماضي من

الأفعال: يَتَكِبْتُ، يَتَكِبْتُ، يَتَكِبْتُ ويَكْبِرْ (يَكْبِرْ)

والفعال ذات الصيغة الأساسية وفعل وتخضع لصوت الين اللحش (الفترة) في المضارع

 مثل: يَشَرِبْ، يَشَرِبْ (4).

يمكن الجدول الآتي تصريفات الزمن المضارع للفعلين: كُتِبْتْ وَشَرَبْتِ.

- المفرد الغامض:
  يَكْبِرْ
  يَكْبِرْ
  يَكْبِرْ

- المفرد المقابل:
  يَكْبِرْ
  يَكْبِرْ

- المفرد الديوان:
  يَكْبِرْ

- المفرد الديوان الخاَص:
  يَكْبِرْ

Jeminica, xviii, 11

(1) قارن - على سبيل المثال - بجعالين
(2) هناك أنواع أخرى تظهر في هذه البدو ولكنها نادرة
(3) في بعض الأحيان تكون الصيغة "يَكْبِرْ" في لهجات قطر، أبوظبي والبريمي (وليس تعلية في)
الهجاء الهوية في المنطقة على وجه السوم) وفي الهجات الأخرى يظهر أن الأفعال (يَكْبِرْ)
يحدث دائماً كصيغة محتوية من اللغة الأندية (القصمي) والأنهار (يَكْبِرُ) الذي يظهر
في اللهجات الكورنية يبدو في أنه نادر.
(4) المضارعات ذات الزمن وَيَكْبِرْ و نحو ذلك تظهر في الفقهية كأنواع محددة من الزمن وَيَكْبِرْ و كأنواع
عارة في الهجات الأخرى في المجموعة (قارن بما جاء في مي (119) سابقاً).

- 144 -
الفرد المتكلم: بكليب
الفردة المكلمة: بكليب
جمع الغائبين: يكتبون
(يشتريون)
جمع الغابات: يكتبون
جمع المخاطبين: يكتبون
(يشتريون)
جمع المخاطبات: يكتبون
جمع المتكلمين: بكليب
(
(يشتريون)

وفي جميع اللهجات تكون الصيغ مثل تكتيكن، يشربون، يكتيرون،
وهي ليست صيغة خاصة occisional variants، وغيرها أنواعاً عارضة
باللهجات. وربما تعكس تأثيراً أدبياً.
والنهايات - في صيغة الفراد المخطئة كثيراً ما تحول إلى -
وذلك -uun النهاية - يتحول إلى -een. في صيغناي المخاطبين والغائبين.
ويمكن أن يرى تأثير حرر الخلق الأصلي الابتدائي على تركيب المقطع
في المضارع في تصرفات الفعلين حكّب وعكر في بما يلي: -
المفرد الغائب: يححب
المفردة الغائبة: تححب
المفرد المخاطب: تحب
المفردة المخاطبة: تحببين
المفرد المتكلم: حب
المفردة المكلمة: حب

جمع الغائبين: يحبكون
(يغرفون)
جمع الغابات: يحبكون
جمع المخاطبين: يحبكون
(يغرفون)
جمع المخاطبات: يحبكون
جمع المتكلمين: يحبكون

- 125 -
ج - الأمر:

تأخذ صيغ الأمر عادة نفس أصوات اللين الخاصة في حالة المضارع (1).

ولهذا يكون جدول تصرف الفعلان "كتَّب" و "شرَب" المصرف سابقاً في حالة المضارع كالآتي:

المخاطب: كتب
المخاطبة: كتب
المخاطرون: كتب
المخاطرون: كتب

وعلى الرغم من أن الصيغ المذكورة أعلاه، ربما تكون أكثر صيغ المجموعة تحوّلًا في الحقيقة - عادة اختلافات من لغة إلى أخرى (2).

د - أحياء الفاعلين والمفعولين والمصدر:

يعطي الجدول المذكور أدناه الصيغ (التصريفات) الخاصة باسم الفاعل من الفعل "كتَّب"، وصيغ اسم المفعول من الفعل "ذَبح":

المفرد المذكر: كتب
المفرد المؤنث: كتب
جمع المذكر: كتاب
جمع المؤنث: كتابات

إذا كان الصوت الأول الأصلي في الفعل صوتًا حافًٍا، فإن صيغة اسم المفعول تكون: "مشغول" مثل مَحْخُوض، مَحْخرُوط، مَعْروفَ، وما إلى ذلك.

1. هناك شواهد عارمة تنصوص بلهجات الفعل المضارع ذا الأُمودِج "يَقَيِل" حيث يطلق هذا الوزن العربي "يُقَيِّل". وعلى هذا النحو، العقيدة "يَقَيِّل"، ولكن الأمر "كَيْل": (2).

2. يحدث هذا في كثير من اللهجات - وكما أشار ذلك أن صيغة المخاطبة هي "يَكِيل"، والصيغة الأساسية في لهجات البريطاني هي "يُقِيل"، "يَكِيل" (يَقِيل) على الرغم من أن صيغة من النوع المذكور في الجدول تظهر في المناطق المذكورة في لغة آل بروشاس.
1-1-2- الأوزان الزيدة :

إن الأوزان الزيدة في لهجات ش/ج تقارب كثيرًا تلك الموجودة في العربية الفصحى غير أن الوزن التاسع (إفعل) (1) قليلا ما يظهر، وقد يكون مستعراً من العربية الفصحى.

والمدخل الآتي يعطي الصيغ الأساسية للأوزان الزيدة في لهجات شرقية.

<table>
<thead>
<tr>
<th>الاسم الفاعل</th>
<th>المضارع</th>
<th>الماضي</th>
<th>الفعل</th>
<th>ماضي</th>
<th>منصوب</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>رجوع</td>
<td>نقلاً</td>
<td>نقلاً</td>
<td>نقلاً</td>
<td>نقلاً</td>
<td>نقلاً</td>
</tr>
<tr>
<td>نجاح</td>
<td>جلاب</td>
<td>جلاب</td>
<td>جلاب</td>
<td>جلاب</td>
<td>جلاب</td>
</tr>
<tr>
<td>ذكر</td>
<td>مكرسب</td>
<td>مكرسب</td>
<td>مكرسب</td>
<td>مكرسب</td>
<td>مكرسب</td>
</tr>
<tr>
<td>اقتراب</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(1) يشير أن الوزن الثامن إن إليه الوزن لما - كأني - حصر، ووزن فعال كما في مصادر.

* مجهول المؤلف في الأصل فرعًا من الوزن الثالث III وهو وزن: فعال (الترجم) *
فاعل: تفاعل (شگابل، يشگابل، نشگابل، ينشگابل)
تفعّل: نشّولف، ينشّولف، نشّولف، ينشّولف
الف: أنشّيّر، ينشّيّر
فاعل: أنشّي، ينشّي، ينشّي، ينشّي
فاعل: رشّيمر، يرشّيمر
اسم: استعمل، مستعمل

تنوع السوابق الخاصة بالمضارع إلى: وّيده، وّيد، وّيد، وّيد، وّيد، وّيده، وّيده، وّيده
نحوية أخرى: وفي بعض اللهجات (كما في البحرينية على سبيل المثال) تظهر السوابق
وّيده، وّيده، وّيده، وّيده، وّيده

وفقًا للكسرة، والفتحة، الموجودتين في المقطع الأخير suffixation عند الإلحاق
للضارع والأمر والصيغ الأساسية لاسم الفاعل والفعل، نحن غالبًا ما يفقد
التصريف (1) في الصحيح التابع للوزنين فعل وفعل وفعل وعلى هذا:

يّخسّمون = يّخسّمون

قسي

مّخشئين = مّخشئين

يّخشئون = يّخشئون

تضحرون

على الرغم من أن كل النماذج العربية القصبة للمصدر تظهر في هذه اللهجات

فإن المصادر الآتية فقط هي التي تكوّن من الأفعال بحرية:

فعل: تعليم

فاعل: مصالحة

فعل: تعلّم


(1) جملة المؤلف في الأصل رفعًا من الوزن السادس VI وهو وزن: تفاعل (المذكور).
(2) قانون يكمن في مصطلح تفاعل. قانون بالكورية كيان (يمعنى حيل روع).
الفعل: انكسار
الفعل: اختيام
1-3- الأفعال المشعمة:
أ- الفعل المجرد:
إن صوت اللين الخاص بمضارع هذه الأفعال في هجيات ش/ج هو في الغالب كـ ئ/ي وذلك لما لم يكن الصوت الساكن الأخير المضعف صوتً أ شفويًا.
ففي هذه الحالة قد يكون صوت اللين في المضارع ضمة (1).
Labial
وأما إلى تصريف الفعل ئ/ي في حالة الماضي والمضارع والأمر:
المضارع
العمر
المفرد الغائب:
بـ ئ/ي
المفرد الغائبية:
بـ ئ/ي
المفرد المخاطب:
بـ ئ/ي
المفرد المخاطبة:
بـ ئ/ي
المفرد المتكلم:
بـ ئ/ي
المفرد المتكلم:
بـ ئ/ي
جمع الغائب:
بـ ئ/ي (بـ ئ/ي)
جمع الغائب:
بـ ئ/ي (بـ ئ/ي)
جمع المخاطب:
بـ ئ/ي (بـ ئ/ي)
جمع المخاطبة:
بـ ئ/ي (بـ ئ/ي)
جمع المتكلم:
بـ ئ/ي
جمع المتكلم:
بـ ئ/ي
اسم الفاعل اسم الفاعل لـ ئ/ي هو: مادة وممعود على الترتيب.
(1) في الهجات ذات الطابع المثنى قد يكون صوت اللين في المضارع ضمة أو كـ ئ/ي أو ضمة من غير نظر للسياق الموضعي (انظر بعض المواضيع: اللغة الديسوارية 72/2) وفي الهجات الأربعة هذه (المضمنة في الفئة الإي بـ جي) تأخذ بعض الأفعال المضارع ضمة أو الفصة حيث ينظر أن تكون كـ ئ/ي. وفي السينية هذه لا يكون الحرف الأول أو الحروف الأولى المضف ضمة ما أن يكون موضعًا ضمـ يًا. فكان هناك ميل نحو تحولHK إلى الفصـحة. انظر ص 212 أدناه.
ب - الأعوان الزيدة:

إذ الأعوان الشائعة هي فَّعَّلُ (II) وفَّعَّلِ (VII) اللذين يصرفان كنصريف الأفعال الصحيحة غير المضمومة. وكذلك الأعوان الفعل (VII) وفَّعَّل (VIII) واستفعل (XIV). ولا يظهر الوزن الفعل (IV).

والأفعال التي تنتمي لهذا النوع في العربية الفصحى تظهر كأفعال مجردة في هذه اللهجات مثل الفعل "حبَّ" (قبل واستحسن) على سبيل المثال.

١٠٠ - ٤ - الأفعال الروابعة:

يورد الحدود الآتي تصريف الصحيحين الرئيسيين (كفتت) وخيربط.

المضارع الماضي: كفتت يكتنيت كنت يكتنيت

فعل: يخيربط يخيربط يخيربط

ال مصدر من الفعل المجرد (٢) هو غالبًا على وزن "فعلاء" مثل "كفتات".

١٠٠ - ٣ - الفعل المثل:

١ - ٢ - الأفعال المهمزة:

١) الأفعال المهمزة الأول: (١)

أ - الفعل المجرد:

هناك ميل في كل لهجات شرقي الجزيرة العربية نحو مجملة هذه الأفعال بالأفعال الناقصة (المثل الآخر بالباء) في حالة الماضي. ولذا فإن أكل يتحول إلى "كفت" (١).

وأخطر يتحول إلى "خربط" (١). (٤)

وفي الجملة الآتي تصريف للفعل أكّل كفت [١] (٥).

(١) الأفعال مودرة في الأقسام خاصة.
(٢) لم تسجل أي أفعال للمصدر من الوزن الفعال ويبدو أنها نادرة.
(٣) فيما يخص موقع الهمزة الحقيقية في الأولى فإنما جاء في من ٤٨ أعلاه.
(٤) فيما يخص بالضموم في لهجات شرقي الجزيرة العربية ككل قاوم بما جاء في من ٤٧ أعلاه.
(٥) الصيغ.apple تنتهي بالباء تعتبر الآن سوقيًا في كل من الكويت والبحرين ودبي.
الأمر المضارع:

المفرد الفعل:
- أكل (كل)
- يا كِل

المفرد المئاتة:
- أكل (كل) تا كِل

المفرد المخاطب:
- أكل (كل) تا كِل

المفرد المتكلم:
- أكل (كل) تا كِل

المفرد المتكلم:
- أكل (كل) تا كِل

جمع الفعال:
- (كل) يا كِل

جمع المئاتة:
- (كل) تا كِل

جمع المخاطب:
- (كل) تا كِل

جمع المتكلم:
- (كل) تا كِل

جمع المتكلم:
- (كل) تا كِل

اسم الفاعل للكل هذا الفعل هو (كل) للفرد المذكر (و) كِل للمفردة.

أ - الأوزان المزيدة:
الأوزان المزيدة كثيراً ما تكون، وليس دائماً، ذات واراء أوية كما في
- وَزَنْتُ (وزن فعل) وَأَنْتَ (فاعل) وَأَنْتَ (فاعل) وَأَنْتَ (فاعل)...

(2) الأعمال المهمزة الوسط والآخر:
الأعمال المهمزة إلى هذا الشكل نادرة، وكقاعدة فإن الأعمال المطابقة للأعمال
المهمزة الوسط والآخر في العربية الفصحى تكون في هذه اللمجات أعمالاً
جوفاء وأفعالاً تنتمي بالياء على الرتب، كافي الفعل رأف فقد تحول إلى ور آف،
يروف، وكذلك (الفعل الفصيح) فإقرأ، فقد تحول إلى: زمر [1] يكفر
- 1 - 2 - الأعمال المهمزة بالواو ويا (المثال):

أ - الفعل المجرد:

- 131-
في الجدول الآتي تصريف للفعل وصلُ (وصَلَ)

المفرد الغائب : وصلُ
المفرد الغائبة : وصلت
المفرد المعتوم : وصلت
المفرد المحادث : وصلت
المفرد المحادثة : وصلت

المفرد المتكلم : وصلت
المفرد المتكلمَة : وصلت
المفرد المتعلق : وصلت
المفرد المتعلقَة : وصلت

الجمع الغائب : (وصلْتُ) (وصَلْتُ)
الجمع الغائبة : (وصلْتَ) (وصَلْتَ)
المفهوم المتعلق : وصلت
المفهوم المتعلقَة : وصلت
المفهوم المعتوم : وصلت
المفهوم المعتومَة : وصلت

مَكْفَلٌ في مَلَأٍ من الأفعال بصوت اللَّين المميز للمضارع (الكسرة) كما في :

وزَنُّ، يُوزُنُ.

أما الفاعل تكون كالآتي: وصل، وصلت، وصلَ، وصلَت، وغير ذلك.

الظروف الإيجابية في المضارع في قليل من الأفعال كما في وصل، ولكن هذه
الأفعال غير شائعة (1) والأفعال المبدوة بالباء نادرة ولكن قارن بالفعل يُبْعِث

(1) مثل الفعل جيب، الذي هو أكثر شيوعاً من وصله.

ب - الأوران المزيدة :

إن الأوران المزيدة الشائعة الخدوت مثل بالأفعال الآتية :

فعل : وَكَفَّ، يَوْكُفَ : أوقف
فعل : واحْتَجَّ، يَوْحَجَّ : واجه
فعل : تَوَكَّفَ : توقف
فعل : تَوَكَّفَ : تواجه
فعل : يَوْحَجَّ : تواجه

(1) مثل الفعل جيب، الذي هو أكثر شيوعاً من وصله.

- 147 -
الفعل: إتصل، ينصل: اتصل

وهذه هي أمثلة الأوزان المزيدة من الأفعال المبدولة بالباء:

فعل: يبتسم
فعل: يبتسم
فعل: يبتسم

١-٢ - الأفعال الجزوف:

أ - الفعل المجرد:

يصرف الزمن الماضي من الفعل الأحافف كأ هو ممثل له بالفعل جمال (قال): كالآتي (١):

المفرد الغائب: جمال
المفرد الغائب: جمال
المفرد الغائب: جمال
المفرد المخاطب: جمال
المفرد المخاطبة: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال
المفرد المتكلم: جمال

وقد يتخذ المضارع في الأفعال الجزوف صوت اللين المميز ألفاً ممدودة أو ياء ممدودة أو واء ممدودة (٢) مثل: نام، ينام، صار، يصير، جمال( قال) ينصل.

وفي الجدول الآتي تصرف للمضارع والأمر من هذه الأفعال:

الزمن المضارع:

الفاعل الغائب: ينصل
الفاعل الغائب: ينصل
الفاعل المخاطب: ينصل
الفاعل المخاطبة: ينصل
الفاعل المتكلم: ينصل
الفاعل المتكلم: ينصل
الفاعل المتكلم: ينصل
الفاعل المتكلم: ينصل

(١) أي: أي يكون صوت اللين مضموناً (٢) في هذه الصيغ هي يكون المقطع اليدامي فيها مفتوحاً مثل: ينصل، ينصل، ينصل.

١. ينصل: أي يكون صوت اللين مضموناً في هذه الصيغ هي يكون المقطع اليدامي فيها مفتوحاً مثل: ينصل، ينصل، ينصل.

٢. ينصل: أي يكون صوت اللين مضموناً في هذه الصيغ هي يكون المقطع اليدامي فيها مفتوحاً مثل: ينصل، ينصل، ينصل.

الفردة المخاطبة: تناين
المفرد المتكلم: آلام
المفرد المتكلم: ننامون
جمع الفعالين: ينامون.
جمع النائبات: ينامون
جمع المخاطبين: ننامون
جمع المخاطبات: (نامن)
جمع المتكلمين: ننام
جمع التكلمات: (نامن)

الأمر:

المفرد المخاطب: نام
المفرد المخاطبة: نام
جمع المخاطبين: نام
جمع المخاطبات: (نامن)

أجزاء الفاعل من هذه الأفعال تتكون من الوزن الممثل له فيما يلي:
المفرد المذكر: نام
المفرد المؤنث: (نامن)

اسم الفاعل في الأفعال الجوفاء يتكون من الوزن الممثل له (مكتوب
من الفعل وشَلا، حمل).

ب - الأوزان المزيدة:

الأفعال المزيدة من الأوزان: فعل (II) وفاعل (III) وفاعل (V)
وصفت (VI)

وتعال: خيَفَ (واي الوسط)
فاعل: نَحْتر (يافي الوسط)
فاعل: (XI)

(1) قارن بصفحة 142 أعلاه بالنسبة للصيغ مثل تَمّ، يَبْتَر، يَكْبِر.
(2) هذا الوزن ليس الوزن تفاعل وأنا هو تفاعل (الترجم).

١٤٥
أما الأوزان الأخرى التي تظهر فهي أفعال جوفاء مثل:
الفعل: أئشاف
الفاعل: اختيار

الأفعال الجوفاء من الوزن (أفعال) في العربية الفصحى هي أفعال مجزدة في جميع لحات ش/ج صوت اللين في مضارعها هو القياس المدودة (44):
مثل رادًّى، يشريع.

1- 2- 4- الأفعال المتهية بالباء (الأفعال النافضة)(1):
أ- الفعل المجرد:
في الجدول الآتي ترخيص للفعل النموذجي (ذيرى) المتهي بالباء في الزمن الماضي:
المعنى:
المفرد الغائب: دَرَرٍٰ
المفرد الغائب: دَرَّتٌ
المفرد المؤكد: دَرَّتٌ
المفرد المؤكد: دَرَّيتٌ
المفرد المختلط: دَرَّيتٌ
المفرد المختلط: دَرَّيتٌ
المفرد المختلط: دَرَّيتٌ
المفرد المختلط: دَرَّيتٌ

النهاية:
صوت اللين المميز للفعل المضارع في هذه الأفعال هو (ألف المد) أو [ ء ] (الكسرة أو ياء المد). والجدول الآتي يعطي ترخيص المضارع للفعل (رَكَّزَ) (بقى) و(مشى):
المفرد الغائب: يَرَكَّزَ (ي)
المفرد الغائب: يَرَكَّزَ (ي)

(1) لا يوجد أفعال متصلة بالواو في لحات ش/ج وعلى هذا فإن الفعل العربي الفصحى (بُنْتَ) يتحول إلى سايق، (ي) .
(2) صوت اللين النهائي terminal vowel يكون في النهاية قصيرة إلا عندما ينطوي (انظر أعلاه).
وفي الجدول المذكور في أقسام الهجات المجردة تظهر الصيغ forms كا تظهر في النهاية مثل: كامرأة، ينطوي و نحو ذلك.
المفرد المخاطب: تَبْكَّرُ(ي)
المفردة المخاطبة: تَبْكَّرُ(ي)
المفرد المتكلم: تَبْكَّرُ(ي)
المفردة المتكلم: تَبْكَّرُ(ي)

جمع الغائبين: يَتَبْكُرُون (يَتَبْكُّرون)
جمع الغائبات: (يَتَبْكُّرون)
جمع المخاطبين: تَبْكَّرُون (تَبْكُّرون)
جمع المخاطبات: (تَبْكُّرون)
جمع المتكلمين: تَبْكَّرُ(ي)
جمع المتكلمات: تَبْكُّرُ(ي)

تتكون أفعال الأمر من الأفعال المتهمة بالباء من النموذج اللفكي الخاص.

مثل:

يَتَبْكُرُ(ي)
يَتَبْكُّرون
يَتَبْكُّرون
يَتَبْكُّرون (يَتَبْكُّرون)

أسماء الفاعلين من هذه الأفعال هي:

ماشِه، مَاشِيَّة، مَاشِيَّات (ماشيّات)
باشِه، باشِيَّة، باشِيَّات (باشيّات)

ب- الأدوار المزيدة:

في الجدول الآتي الصيغ الأساسية للأوراق المزيدة من الأفعال الآتية المتهية
بالباء وهي: سَمَّى، نادَ (ي)؛ أُحْنَى (ي)؛ تَبْكَّرُ (ي)؛ نَرْفَرَ (ي)؛
تَبْكُّرُ (ي)؛ أَكْبَسَ (ي)؛ أَسْتَرْدَ (ي)؛ وقد كونت الصيغ الآتية بين

١٣٩ -
قوسین بطریقه القياس.

الماضی
 الفعل
 اسم الفاعل
 سَمَّى [ى]
 ضَمَّ [ى]
 نَادَ [ى]
 يَنَادِ [ى]

الفعل
 اَفعَل
 نَمَثِّلَ [ى]
 يَنَمِّلَ [ى]
 مُنْثِلَاتِ الْى

الفعل
 توَرَى [ى]
 رَيْتَ [ى]

الفعل
 انْفَرَى [ى]

الفعل
 اَكْتَبَى [ى]

الفعل
 اِسْترَهَمَى [ى]

النقالة

الأفعال المضافة الإعتتال (2)

أكبر الأفعال شيوعاً من هذا النوع هو الفعل مثلاً، يا (جاج) والصيغة الأخيرة [ىا] هي الصيغة النموذجية في هجات شرقي الجزيرة العربية ككل. ويعطي الجدول الآتي أهم الصيغ الخاصة الممثلة:

الماضي
 المفرد الغائب : ى[ى]

المفرد الغائب : ى[ى]

المفرد المخاطب : ى[ى]

المفرد المخاطبة : ى[ى]

(1) قارن بإتماله.

(2) المفرد المخاطب (ى) يولد في بعض الكلمات بلغة إماراتية مثل "وى" في "وى في".

(3) المفرد المخاطبة (ى) يولد في بعض الكلمات بلغة إماراتية مثل "وى في".

(4) لا توجد الأفعال التي تكون فيها الواو والبمجرودًا مباشرةً، كالأفعال السابقة، لأنها تتمتع بمضافة الإعتتال، وهل هذا فائد ومثلاً لتصريف الفعل يمثل كلمة (ى).

---

127
المفرد المتكلم : يَتَّبِع
المفردة المتكلم : يتبع
جمع الغائيين : يَتَّبِع
جمع الغائبات : يترشح
جمع المخاطبين : يتبع
جمع المخاطبات : يترشح
جمع المتكلمين : تَتَّبِع
جمع المتكلمات : يتبع

يُستَعِم دُعَالَةً، و *

اسم الفاعل : يَتَّبِع، يَتَّبِع

2 - الاسم والصفة والضمير :

1 - نَوَادِرُ الأسماء والصفات :

فيما يلي أهم الأوزان الإسيمية والفعلية وأنواعها مع الأمثلة:

1 - فعلت : صيغة إسيمية ومصدرية مثل حَرْب ؛ حَلَب.

2 - فعلت : عَلِم (يَعِينَ تَقيير أو إخبار)؛ عَلِبُ (مؤخر الرمية).

3 - فعلت : صيغة إسيمية ومصدرية مثل طُول ؛ شَرِب.

4 - فعلت : فَنَّدَ (سُلِّم مرتفع عند مؤخرة السفينة)؛ لَبَدَ (ليلة).

5 - فعلت : فَكَرَ (فكرة).

6 - فعلت : 

هذه قد تتحول إلى فعلت مثل مَعَ، يَدَ (مدة).

(*) لا يسجل جميع المؤثر.

138 -
7 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل هَرَبُ، وِسَرَّةُ (سمك).

8 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل رَظَّ (رسا)، وقارن بصيغة وَفَعَّلُ أعلاه.

9 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل رَظَّ (رسا).

هذه الصيغة تتطابق في العربية الفصحى، وله نوعان: فَنَفَّذَ وفَعَّدَ.
قَارن بما جاء في صفحة ٦٠ وما بعدها أعلاه.

10 - فعلَ، ضمائر اسم الفاعل للفعل المجرد مثل طارشُ (رسول).

11 - فعلَ، ضمائر اسم ما سبق ذكره مثل خَافَّ (قافلة).

12 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ؛ وقَدْنَهُ؛ وفِعالَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

13 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

هذه الصيغة لها نوع آخر هو: فَعَالَ، مثل: كَتَبَ؛ كَتَّابَ.

14 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

هذه أيضًا تنوع إلى فَعَالَ مثل تُرَابُ، تُرَابُ.

15 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

هذه الصيغة تنوع إلى فَعَالَ، وفِعالَ، مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

16 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

هذه الصيغة تنوع أيضًا إلى فَعَالَ، وهي كثيراً ما تدل على تجارة أو حرف، مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

17 - فعلَ، ضمائر اسمية ومصدرية مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.

هذه الصيغة تنوع إلى فَعَالَ، وفِعالَ، مثل: كَفَّرَدَّ؛ ذَكَابَ.
18 - فعلٌ :

هذه تتكون إلى فعلٍ، وفعلٌ مثل: خروجٌ، خروجٌ.

19 - فعلٌ :

هذه تتكون إلى فعلٍ مثل: رطوبةٌ، رطوبةٌ.

20 - فعلٌ :

صيغة الاسم والصفة مثل: كحيلٌ، غريبٌ.

هذه الصيغة تتكون إلى: فعلٌ، فعلٌ (إلا عندما يكون الحرف الأول الأصلي صوتاً سافاً حليقاً) مثل: سبيلٌ (عُليون)، كريمٌ.

21 - فعلٌ :

أيضاً فعلٌ، وفعلٌ مثل: سفیدٌ (سفينة) وهي صيغة المثل من المذكور أعلاه.

22 - فعلٌ :

هذه الصيغة تتكون أيضاً إلى فعلٌ، وهي تدل على صيغة التصغير في الأسماء الثلاثية (1) مثل: كلبٍ (تصغير كلب)، صيغة المؤنث منه فيعد (فُعِيلْة).

23 - فعلٌ، فعلٌ، فعلٌ :

هذه الصيغة تدل على اسم التصغير من الأسماء الرباعية مثل: صفٌ (من صغير).

24 - فعلٌ :

quinquenliteral nouns. هذه الصيغة تدل على اسم التصغير من الأسماء الخماسية.

مثل: م besarٌ من مسعودٌ.

25 - فعلٌ :

هذه الصيغة تدل على إنسان مختص بتجارة أو حرفهما مثل: جلااب (بائع الروقيق)؛ خباز.

26 - فعلٌ :

في الغالب تدل على المصدر من الوزن فعلٌ (II) مثل: كفاحٌ (نهبة).

موسم صيد النارو ().

قياس أنسٍ، في هذه الحالة، تدل على صيغة كمل يفتح فاء الكلمة (المُرجم).

Wright, A Grammar of the Arabic Language, 166.1.
31 - فعَّال:
صيغة إسمية مثل دبابة (دبابة)، وهي أيضاً صيغة المؤنث من فعال.

32 - فعلٌ:
هذه صيغة تدل على الاسم والصفة المؤنثة مثل: خادم (قوم)؛ وصوب و (أكثر صبرا).

33 - فعلٌ:
سيّن (سنين).
34 - قاعون:
بنازود.
35 - فعلٌ:
دينار، ديراك.
36 - فعالٌ:
طوفان.

37 - أفعال:
هذه الصيغة (في حالة المذكر) تدل على الألوان والعروض مثل
أسود، وهي صيغة التفضيل في الصفات مثل أحسن.

38 - مفعولٌ، مفعولٌ:
هاتان الصيغتان وما يطلقهما من صيغ المؤنث تدلان على مكان حدوث
الفعل مثل: مطبخ. وهما أيضاً صيغتان مصدرتان مثل مخبز (مطبخ).

39 - مفعولٌ، مفعولٌ:
هاتان الصيغتان وكذلك ما يقابلهما من الصيغ المؤنث تدلان على اسم الآلهة
التي يؤدي بها الفعل مثل: مسافخ (من نفخ). وصيغة
ومفعولٌ، هي صيغة مصدرية أيضاً مثل: مكشَّف.
هذه هي صيغة اسم الفعل من الأفعال المجردة وأسماء الفاعلين والفعلون من الأوزان المديدة مثل: مَدْبُوحٍ، مَنْجِيشٍ، و نحو ذلك.

38- تعمّيل، تعفيع، تعفعيل، تعفعينا، و نحو ذلك:
هذه هي صيغ مسجد الأوزان فعّال، وفعل قار بصفحة (127) أعلاه.

39- الفعّال، الفعّال، استفعيان:
هذه هي صيغة من مسجد الأوزان الفعال، وفعل، واستفعال، قارن بما جاء في صفحة (128) أعلاه.

40- فعلان:
هذه صيغة تدل على الصفة في الغالب مثل: غَطْبانَ.

41- فعلان:
غَرْبَانَ.

42- فعلان:
صيغة تدل على المصدر، وتنوع إلى فعلان مثل: دَوْرَانُ (مستدير عند المفتي طرق عامة).

43- فعلان [ئ ]:
مثل: بُخَوْرَي (داحية)، وتكون أيضاً صيغة مؤنث للوزن فعّالان.
مثل: غَطْبَي (ولكن يستعمل أيضاً غَطْبانَ).

44- فعلان [اء ]:
في المادّة تكون جمعة من الحركة الأخيرة، وهي صيغة إجابة فهي مؤنث الوزن، وفعل الخاص بالصفات التي تدل على الألواح والصور.
مثل: رَمَضَانَ (رمضان)؛ وَسُودَ (سوداء).

45- فعلان [ئ ]:
مثل: ذَكَرَي [ئ ].

46- فعلان [ئ ]:
مثل: بَشَرَي [ئ ].

-142-
هذا وزن نادئ ولكن قارن بالكلمة الشائعة صفيح (المأخوذة من العربية القصحي (صفيح)) (1) بمفيو خريف.

84 - فعل علٍّ: فعّلٌ:

فعّلٌ يتنوع إلى فعل علٍ. مثل عرَّفَج ، برَّطْم ، برَّطْم (شفة) وكثير من الكلمات الأجنبية صيغت على هذا الوزن مثل دَهْتُر (دكتور) وِبَنَدَر (ميناء).

89 - فعل علٍّ:

هذة تتونى إلى فعل علٍ مثل دِيني، و دِيني (مكانية).

50 - فعل علٍّ:

مثل: مُنطاطس (برميل الماء) ؛ غربال.

51 - فعل علٍّ:

مثل: دِينشَكَش (ثوب).

52 - فعل علٍّ:

مثل: بِرِّطِيل (رشوة).

53 - فعل علٍّ:

مثل: يرَتَّبَور (جرجور - سمك القرش).

54 - فعل علٍّ:

مثل: خَرْبُوْط (كلمة لغو).

تلحق الكسرة في صفة النسب مثل بَنَوَو (بدوي) من الجمع relative adjective.

(1) كذا ضبط المؤلف هذه الكلمة بسكون الفاء والويمة فتحها وكسر الاء كما في النفس (إعر) (الترجم).

- ١٤٣٢ -
وقد كاوت هذه شيئاً ما من حيث النطق ومن حيث مناسبتها - إلى حد ما -
للإطار العام الخاص بنظام تكوين الكلمات في اللغة العربية (1).
وأكثر الأسماء المتدارة هي المذكورة أدناه : (2).

<table>
<thead>
<tr>
<th>الألفاظ الفارسية</th>
<th>الألفاظ العربية ومعناها</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>أجزار</td>
<td>جزار = عقل بصل (ك)</td>
</tr>
<tr>
<td>اسماء</td>
<td>اسماء = لؤلؤ أزرق (ق)</td>
</tr>
<tr>
<td>بادگر</td>
<td>بادگر = بادگر (ک)</td>
</tr>
<tr>
<td>بادگر</td>
<td>بادگر = بادگر (ب)</td>
</tr>
<tr>
<td>بادگر</td>
<td>بادگر = بادگر (س م)</td>
</tr>
<tr>
<td>برجه الوهاء</td>
<td>برجه الوهاء = ميناء.</td>
</tr>
<tr>
<td>بندر</td>
<td>بندر = ستارة.</td>
</tr>
<tr>
<td>پیالا (ک،ق)</td>
<td>پیالا (ک،ق) = فنجان شاي.</td>
</tr>
<tr>
<td>ترشی</td>
<td>ترشی = طرشی (ک)</td>
</tr>
<tr>
<td>تیزاب (ق)</td>
<td>تیزاب (ق) = آسید.</td>
</tr>
<tr>
<td>جام</td>
<td>جام = جام (ک،ب،ق) = زجاج.</td>
</tr>
<tr>
<td>چنگال (ک)</td>
<td>چنگال (ک) = خصام، صخب.</td>
</tr>
<tr>
<td>چنگلی (ک)</td>
<td>چنگلی (ک) = متوحش، غير متدن.</td>
</tr>
<tr>
<td>چار باه (س م)</td>
<td>چار باه (س م) = سرير، (في العمانية شبرید) (3).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(1) كل الأفعال المبتدئة قد مرتت تماماً من حيث الزمن (وللالأفعال الزمن فعل 11) بطل : الفريدة : 
(2) to check (من الإنجليزية) ، to tighten (باليونانية) (3) to finish (من الإنجليزية) ، بوسعة ميظع่ة قفل (من الفارسية بدين))
(3) إن تداول هذه الكلمات لا يعني بالضرورة أن يكون محدوداً بالمنطقة التي لوحظت فيها . وإن كانت
(4) بعض هذه الألفاظ دخلت بوصلة الأزديه.

‭144‬
جَارَ (لَك) = خدعة.
جَارَ (في لغة البرمائي جَار، في اللهجة البلدية: شَاه) شاي.
جُرْحَ = عجلة، دولاب.
جُرْحَة (ك) = نظرًا.
جُرْحَة، جَرْحَة = نظرًا.
قَنْسُكَال = شركة.
خَوْشُ = طيب، حسن.
دِرَازَ (لك) = بوابة.
دَرْيِشَة = نافذة.
دُرْسُ (لك) = مشارة في الفارسية بهذا المعنى.
رَسْتَة = طريق (نادرة في الفارسية بهذا المعنى).
رَنْجَة = لون.
رَوْزَة (٢) = فجوة في جدار.
رُمِالَ (ب) = ميناء.
سَمْسَانُ (ق، س، م) = عادة.
سَرَ (لك) = مكتبة (لازمات الأجرة والمؤخرة)، مكان انتظار.
سُمَّ (٣) = سلك.
شَكْرَ = سكر.
شَهِرَ (لك) = شيرة.
الكلمات العربية (المصريي):  

آلو (ب) = بطاقة.  
ندر = الجليزي.  
بتككة (ك) = مروحة.  
تنديل = رئيس عمال (2).  
جام (ك) = رئيس عمال (2).  
جوتي = حداء - أصلية.  
مودل (ك) = مودل.  

الكلمات الإنجليزية:  
«bungalow» = غرفة بنوافذ.  
بنغلا = بتككة (ك) = مروحة.  
بتككة (ك) = مروحة.  
تنديل = رئيس عمال (2).  
جام (ك) = رئيس عمال (2).  
جوتي = حداء - أصلية.  
مودل (ك) = مودل.  

(1) هذه ترجمة إلى أصل مصري، انظر أيضاً الفعل: كمك، يعني: سماع.  
(2) قارن أيضاً ب «نكتة» في لغة سيد مامي ذهب في نزهة (3).  
(3) قارن بعبارات كتاب Cumbly, 'Cranney,' 'tindal' من الكلمات: Hobson - Jobson.

- 146 -
هذه الكلمات المستعارة هي اصطلاحات فنية في الغالب، والكلمات الآتية:

تتمثل هذا النوع من هذه الكلمات:

- تكييف هواء: air-conditioning
- شوكولاتة: chocolate
- سائق: driver
- مستشفى: hospital
- عمل خارج الدوام: overtime
- نور: light
- مسورة: pipe
- رزق: ration
- مصفاة: refinery
- مطاط (أو راي: رايل): rubber
- منفخ إنجليزي: spanner

(1) أظهر الحاش رق 3 في الصفحة السابقة.
وهناك أمثلة كثيرة على هذا النوع من الكلمات المستعارة.

الألفاظ البرتغالية:

(1) shipping
إن الكلمات المستعارة من البرتغالية تشير في الغالب إلى صناعة السفن.
ولكنها مع ذلك تتضمن كلمة أو اثنين من الكلمات الشائعة في الاستعمال اليومي.

مثل:

قط = gato
خوان (طراز) = mesa
راكس، أو صبي مكتب = piao
ظهر المركب = bordo
قلمة = castelo
الطرف المليء من المسرار = cavilha
رف النوم = dormente
بكرة في رأس الصاري = rooda

2 - 3 - جنس الأسماء :
2 - 3 - 1 - الموئث :

أكبر الأسماء الموئثة تنتهي بالفتحة [والله] في حالة الإطلاق.
مثل: محرمة(ه) (امة) ويءار(ه) و نحو ذلك.
واختيار الآنية تستعمل مؤنثة:
أ - الأعضاء الثنائية في الجسم مثل: ايد، يد، عين، رجل، ريل (قدم) و نحو ذلك.

Johnstone and Muir
"Some nautical terms in the Kuwaiti Dialect of Arabic" BSOAS, xxvii.2 2.299-332.
وفيها قائمة أكبر بالكلمات المأخوذة من البرتغالية.
ب- أسماء المهنة والأقطار، مثل:

- مصير، بحرين، نحو ذلك.

ج- بعض الكلمات الشائعة القليلة: مثل:

شمس، ريح، نار، نحو ذلك.

واسماء التي تدل على الإناث تكون مؤنثة مثل: females.

وعبر مؤنث، من الناحية الشكلية، بعض الأسماء المنهية بتفتحة (تليها ألف نصورة [a] أو بتوبة (تليها ألف ممدودة [١] a، (1) مثل دنيا، دنيا، عجري، نحو ذلك.

- ٣٢- تأثير الصفات:

أ- تؤثر الصفات في العادة بزيادة [h] - مثل: زي الدين، شديد.

ب- الصفات الخاصة بالوزن، بمعنى الدالة على العيون والألوان تؤثر في حالة الأفراد باستعمال الوزن "فعلاً"، مثل:

- حمراء
- أسود
- صوداء
- أبيض
- عصبي
- عملي

و نحو ذلك.

ج- معظم الصفات الخاصة بالوزن "فعلاً" الدالة على التفضيل تؤثر في حالة الإفراد باستعمال الوزن "فعلاً" [١] : مثل آخر، آخر (آخر).

(١) الأسماء المؤنثة هي الأسماء المطابقة للوزنين نقل أو نقلاء من أسماء العربية الفصحى.
ومع ذلك فإن واحدة من الصفات التابعة لهذا النوع تأخذ النهاية [a] [h] وهي: أوقَّته.

و بذلك بعض الصفات الخاصة بالمؤنث فقط تعود إلى الوزن (فاعل).

مثل: راجعٍ، يعطي امرأة مطلقه و نحو ذلك.

٢-٤ - أقسام الاسم:

ينقسم الاسم إلى ثلاثة أقسام: مفرد ومثنى وجمع، وتتتقسم الصفات إلى

قسمين: مفرد وجمع.

٢-٤ - ١ - المثنى:

يكون المثنى بزيادة الياه والتون (-e en) إلى الصفة المفردة. وفي الأحجام
المؤنث تنقلب الفتحة (والهام) (a [-h]) إلى تاء مسقوفة بكسرة، أو تاء ساكنة
قبل إلحاقها بالياه والتون، وعلى هذا: كابثين، شمشتين أو شمتين
(زجاجتين).

٢-٤ - ٢ - الجمع:

١ - الجمع المذكور:

يكون هذا بإضافة الياه والتون (-iin) إلى الأسماء المذكرة أو بتغيير تاء
التأنيث في المفرد المؤنث إلى الألف الممدودة والتاء (-aat) مثل:

كابثين: كابيثون
موضفين (من موظف): موظفون
خانات (من خان): جادة بمعنى طريق.

إنَّ الجمع المذكور السالم في هذه اللهجات يقتصر غالباً على أسماء الفاعلين
وصيغ الصفات وكذلك صفات النسب المتةية participial forms والمفعولين باء النسبة [i] [e].
وكثيراً ما تكون جميع الأسماء المؤنثة المتينة بـِهـِ، جميع تكسر أو تجمع جميع صحيحاً وجمع تكسر مثل: كشِيَّاتٌ، كشِيَّاتٌ (ملعقت) والأسماء الأجنبية كثيراً ما يكون جميعها مؤنثاً سالمًا مثل: نِيَبَاتٌ (أنايب). (1)

ب - جمع التكسر:

فمما يلي قائمة بأهم صيغ جمع اللثيم مع التكسر (1):

1 - تُعْمَل (نادر):

صِحْبٌ (تعبير شاعري) من صاحب (بمعنى صديق).

2 - تُعْمَل:

له نوع آخر هو تُعْمَل، وفي معظم اللهجات هذا هو جمع أو تُعْمَل (الدل على الألوان والعيوب) (1) مثل: صَفْرٌ، صَفْرٌ (من أصفر).

3 - تُعْمَل:

حَلْكَةٌ من حَلْكَةٍ (حلقة).

4 - تُعْمَل:

يصاغ عادة من تُعْمَل (فعلة)، تُعْمَل (فعلة) مثل: شَيْشٌ، شَيْشٌ (شيوكة - زجاجة).

5 - تُعْمَل:

يصاغ عادة من تُعْمَل مثل جُولٌ من جِولة (جولة - مؤلف).

6 - تُعْمَل:

يصاغ عادة من فَكْال أو فُقُعَّة. وهذا الوزن يأخذ شكلًا آخر هو فَكْال مثل مُسْفَنَّ، مُسْفَنَّ من سَفِينَة (سفينة).

(*) الصِّحِّيَّ التي تتبادل بها الحكمة والفتحة في المقاطع المتنوعة ذكرت في ما يلي تحت أنواع الفتحة.

(1) ولكن ليس في لغة أبي الطيب. قارن بما جاء في ص 271 فيما يلي.
7 - فعَّالٌ:

هذا الوزن له شكل آخر هو فعَّالٌ وهو جمع ل كثير من الصيغ المفرة مثل جَيْبَالٌ، جَيْبَاءَ، من جَيْبٍ. لكلَبِّ من كِلَّبٍ. وهو صيغة الجمع الشائعة للصفات المصفحة على وزن فعَّال مثل كَبَّارٌ من كِبَيرٍ.

8 - فعَّيلٌ:

مثاله: حَرَيمٌ من حَرَمٍ (أمَرأة)

9 - فعَّولٌ:

له شكل آخر هو فعَّول (وفي بعض الأحيان): فعَّول مثل شُبِّهَتْ خَََّن من شَّيْخٍ ظَلَّتْهُ، ظِيَافٍ من ضِيَافٍ (ضياف).

10 - فعَّالٌ:

من الفرد فعَّالٌ الدال على المؤنث، وله شكل آخر هو فعَّالٌ مثل رَّبَّعٌ، يَّتَعِن من رَّبٍّعٍ (أمَرأة مطلقة).

11 - فعَّالٌ:

من فاعِل الدال على المذكر، وله شكل آخر هو فعَّالٌ مثل: خَطَّار، خَطَّارٌ من خَاطِرٍ (ضياف).

12 - فعَّادٌ (ناصر):

مثل سَادٌ (سادة) من سِيَّدٍ.

13 - فعَّدٌ:

من وزن فاعِلٍ للأفعال المنتهية بالياء مثل: فَظَاءَةٌ من فَظَّرٍ (قاضي).

14 - فعَّالٌ:

له شكل آخر هو فعَّالٌ مثل: كَطَأَو، كَطَأَوْ من كَطَأَو (قطة).

15 - فعَّلٌ:

له شكل آخر هو فعَّلٌ مثل: اشْرَعَ، اشْرَعَ من اشْرَعٍ (كذكر).
16 - افعال:
له شكل آخر هو اسم وفعل مثل: أَرْتَأَكَّهُ من رِسْمَكُ (لوق).
أَكْرَمِهِ كَوْارِبُ مِن كُوبِهِ، آمَدَادٌ من مَئَةٍ (مدة - حصير).

17 - افعال (نادر):
غالبا ما يضاف من الفرادة ذات الأوزانفعل، فعل مثل: آذَرُؤُا من دَوَّارَ (دواء).

18 - افعال (نادر) :
مثل اِكْلاَم السَّلَام (قلم).

19 - فواييل:

20 - فعاليات:
عادة من صيغة فعَيْلَة (فاعلة)، فَعْوَلَ (فعولة). وهذا الوزن له شكل أَخَر هو فَعَيِّل، فَعَيِّل مُثل: مَنْ خَزَارِبٍ من خَزَرَبٍ (جزيرة);
كَيْيَل من كَيْيَل (قبيلة).

21 - فعلان:
صَبْيَان من صَبْيَ (ولد). حَرَصُرُ (أيضا: حَرَصُرُ) من حَصِير.

22 - فعلان:
غالبا من المفردات ذات الحرف الأصلي الأخير الضعيف مثل:
دَيَانُ، من وِدَ، بِياكِن من بَاب.

23 - فعلان:
عادة جمع أَفْعَلُ، الدال على كائنات حية مثل مُسَدُوُّ من أسْمَوُ.
فمثلاً:

لـهُ شكل آخر هو فعل لين مثل: خَلَّاهُ، خَلَّاهُنَّ، من خَلَّاثًا.

يعني خروقة للتنظيف.

فمثلاً:

أيضاً فعلًا، وهي تطابق فعلاء في العربية الفصحى. وهكذا عدد من الأشكال المتوسطة مثل: فعلًا، فعل، مثل: أَمْرَآء، أَمْرًا، أَمَرَ، من أمير، كُنْسًا، من كَصِيَّر، جار، فُحْكِرُ من فُخْكِرُ (فقر).

فمثلاً:

أحياناً يظهر النوع الفعلاء الخاص بالعربية الفصحى مثل: أُصِيدَّة، أي أُصِيدَّاء من صَيْدَةٍ (صبيق).

فمثلاً:

عامة من فعل وهذا الوزن غالباً ما ينحرف إلى فعلان مثل: صَيْدُ الكَانَ.

بيِعْنِي أَصِيَداً; مُرْطَابٍ (ي) من مَرْطَابٍ (مريض).

فمثلاً:

من الفردات التي على وزن فعلان مثل: تَعَباً (ي) من تَعَباً. مثل هذه الفردات تكون أيضاً جمعاً كلمة منظمة.

فمثلاً:

مثال: حَبَّارَي من حَبَّار (حباري); كَجوزٌ من كَجِوز ( العلي من صَفح) يَجِثَّنَا من جَثَّ (تذكرة).

الأوزان الرابعة هي:

أوزان الذين يكون في مقطعتها الأخير في حالة الفرد، صوت لين قصير مثل بَرْكَةٍ، من بَرْكَةٍ، بَرْكَةٌ من بَرْكَةٍ.

---

(1) لم يسجل في هجاءات الناحل الماهد.

(2) المعروف أن الخالق في الكوينية هو كل ثوب قدم أو كل ثيابة من القماش القديم ولا يختص بالفرح.
1 - فعاليل: فعاليل
يكون هذا الظرف من النماذج التي يكون في مقطعها الآخر في المرد، حيث لين طويل مثل "ختاكي" من "لحنقال" (شوكة)، زكزكيل من "زكي".
هذه الصفة هي صيغة الجمع الفضيلة للأسماء ذات الظهر "فعالية" الذي يدل على الشخص ذي الحرفة أو التجارة أو الوظيفة المعنية مثل: خلبيزي من خباز.

3 - فعالات: 
له شكل آخر هو فعالات مثل "نهاخذ" من "نهاخذ" (قائد السفينة).

4 - فعالات: 
عادة من "فعالية" ومن صفات النسب مثل طرزاوو من طرزاو (شحاذ)، بـ"عاناد" (بغداديون)(1).

ج - الجمع الفذاء: 
أهمها الآتي:
- أمّات
- أبّات
- إخوان: إخو
- خوات
- بثات
- سنوات، سنين، سنين من سنين.

5 - تصريف الأسماء: 
كما في اللهجات العربية الأخرى فإن الأسماء لا تتغير أو أغّرها في أي حالة من أحوال الافبصب. ومع ذلك فإن هناك بعض التعبيرات الظرفية التي تفعل بنهائي النصب.

---
(1) سل في الكويت.
(2) لم أسمع بهذا بين من جعدهم من الكويتين الذي سمعه بمادة (المترجم).
--- 155 ---
الأسماء الموجودة في العربية الفصحى في حالة الأسماء التكررة وهي (الثنين بالفتحة -\ an\ ) كما في "فعلها" و"طبعا" و"نحوهما على سبيل المثال\(\).\(\)

(1) إن النهاية الحاسمة لجميع الجماعات مع ذلك هي النهاية الأخيرة مثل [\ تَكَ] (بأضخمة من أصل وسليتا) ما يدل على أن مستمَ - أن لم يكن كل - هذه الظروف من النواحي الفعالة.

(2) الصحيح التي لا تنتهي بنون شائعة ولكن هذه تبدو وكأنها أدبية.

(3) من السكون أيضاً أن ينتهي جميع المذكر sala بالأسماء المشابهة لله في هذه الظروف ولكن هذا مشكوك فيه.

(4) أعضاء الجم الزدواجة في النقال تكون مجموعة ولست منها. قارن أيضاً: عيون.
2-6 صيغة الفضيل:
إِنْ صيغة الفضيل بين الصفات هي صيغة الوزن (أَفْعَلْ) كما في: (كَبِيرٌ)
وِصيغة الفضيل غير معرقة كما في: (كَبِيرٌ [من هذَه])
وصيغة المبالغة غالبا ما تظهر مضافة فقط كما في:
أَكْبَرُ - وَلَّدٌ
ولا يَفنَع الفضيل لأِن تغير في العدد أو الجنس ولكن الوزن:)فَعَلَى (الذي يرد في العربية الفصحي يظهر في بعض الأحيان مع معنى مشدد كما في:
إِلَيْهِنَّ - كَبِيرٌ (حكاية كبيرة جدا وطنيلة).

2-7 العدد:
أ. أنجاء العدد:

<table>
<thead>
<tr>
<th>المؤنث</th>
<th>الذكر</th>
<th>واحد</th>
<th>واحِدٍ</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[إِلَيْهِنَّ</td>
<td>[إِلَيْهِنَّ</td>
<td>[إِلَيْهِنَّ</td>
<td>[إِلَيْهِنَّ</td>
</tr>
<tr>
<td>ثلاث</td>
<td>ثلاث</td>
<td>ثلاث</td>
<td>ثلاث</td>
</tr>
<tr>
<td>أَربَعٌ</td>
<td>أَربَعٌ</td>
<td>أَربَعٌ</td>
<td>أَربَعٌ</td>
</tr>
<tr>
<td>خَمْسَة</td>
<td>خَمْسَة</td>
<td>خَمْسَة</td>
<td>خَمْسَة</td>
</tr>
<tr>
<td>سَبْعَة</td>
<td>سَبْعَة</td>
<td>سَبْعَة</td>
<td>سَبْعَة</td>
</tr>
<tr>
<td>ثَمانِي</td>
<td>ثَمانِي</td>
<td>ثَمانِي</td>
<td>ثَمانِي</td>
</tr>
<tr>
<td>تَسعُ</td>
<td>تَسعُ</td>
<td>تَسعُ</td>
<td>تَسعُ</td>
</tr>
<tr>
<td>عَشَرٌ</td>
<td>عَشَرٌ</td>
<td>عَشَرٌ</td>
<td>عَشَرٌ</td>
</tr>
</tbody>
</table>
وقد تكون كلمة (واحدة) صفة أيضاً كما في:
رَجُلٌ وَاحِدٌ: رجل واحد
مُرَأةٌ واحِدةٌ: امرأة واحدة
ويستعمل (ثْنِينَ) في العادة عند الاتصال باسم لتؤكده فقط وفي هذه الحالة فإنها، في الغالب، توضع بعد الاسم المعدد الذي يتفق معه في الجنس. وهذا الاسم نفسه يكون في حالة الجمع مثل:
نسْوَانَ: نسوان
ثُنِّينَ: امرأتان
ويستعمل بشكل أعم عندما يكون المشار إليه غير مذكور على وجه التحديد، مثل:
ثُنِّينَ: (نساء أو بنات) وما إلى ذلك.
وتمثل الصيغ المئوية للإسم المذكر (في حالة العدد من 3 – 10)، وكذلك الصيغ المئوية للإسم المذكر (1)، ويكون الاسم المعدد مجموعاً كما في:
خمْسَةٌ رَجَالٌ: خمسة رجال
خمْسَةٌ بَناتٌ: خمس بنات
وتفترّن أسماء العدد من 11 – 19 بشكل كبير بين لهجة وأخرى. ولكن الآتي يبدو وكأنه أهم الصيغ الخاصة بمجموعة الهجات ككل:
إِذْنِ عَشَاءٍ 11
إِذْنِ عَشَاءٍ 12
إِذْنِ عَشَاءٍ 13
إِذْنِ عَشَاءٍ 14
إِذْنِ عَشَاءٍ 15
إِذْنِ عَشَاءٍ 16

(1) قارن مع ذلك بما جاء في ص (191) وما بعداً أدنى.
وتكون أسماء العمر من 11 - 19 من جنس عام والاسم المعدد common gender يكون مفرداً مثل: أَيْتُعَشُّ وَلَدٌ.

أسماء العقود 200، 201 ونحوها هي:

<table>
<thead>
<tr>
<th>عدد</th>
<th>اسم</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>عشرين</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>ثلاثين</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>أربعين</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>خمسين</td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>سبعين</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td>ثمانين</td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td>تسعين</td>
</tr>
<tr>
<td>90</td>
<td>مئة</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>مئتان</td>
</tr>
<tr>
<td>200</td>
<td>ثلاث مئات</td>
</tr>
<tr>
<td>300</td>
<td>أربعمئة</td>
</tr>
</tbody>
</table>

أُرِبْعِمِئة ونحو ذلك ولا بد أن تستعمل أميّة (وخاصة ميّة) في حالة الإضافة عندما يكون الاسم المثار إليه عدداً، مثل:

- كيف مال؟
- ميّة مئات
- ميّة مرة
الأعداد الدالة على الآلاف هي كالآتي:

ألف
 ألف
 ألفين
 أربعة آلاف

هذه الأعداد (من 20 وما فوق) ذات جنس واحد عام ويكون الاسم المعدود فيها مفرداً.

ب - الأعداد الترتيبية:

هناك صيغ خاصة للأعداد الترتيبية من 1 - 10 فقط. أما في حالة الأعداد الأكبر فإن أجزاء العدد تستخدم كأعداد ترتيبية.

الأعداد الترتيبية من 1 - 10 هي:

المؤنث المذكر

الأول: الأول
 الثاني: ثانى
 الثالث: ثالث
 الرابع: رابع
 الخامس: خامس
 السادس: سادس
 السابع: سابع
 الثامن: ثامن
 التاسع: تاسع
 العاشر: عاشر

(1) قارن بالمعنى سات، والصبرية سايت. - 160 -
الأعداد التربيعية صفات ولذا فهي قد تتفق في العدد والجنس والتعريف مع الاسم السابق لها. وقد يوضع العددان (أوٍّل) و (ثاني) (وأقل شيوعًا من ذلك الأعداد التربيعية الأخرى من 3 - 10) قد يوضعان في حالة الأضافة قبل الاسم الذي يصفه كما في: "السَّمْرَةَ التَّنَائِيَّةَ" أو "ماشِرَةً". كما تستخدم الأعداد التربيعية استعمالًا ظريفًا مثل: (أولاً) (أول) د (ثانيًا) و نحو ذلك.

٢٨٨- الضمائر الشخصية:

أهم الصيغ الخاصة بالضمائر المنفصلة هي:

المفرد الغائب: هو
جمع الغانيين: هم
المفردة الغائبة: هم
جمع الغانيات: هن
المفرد المخاطب: إِنّي
جمع المخاطبين: إنتم
المفردة المخاطبة: إنتم
جمع المخاطبات: أَنْتُمْ
المفرد المتكلم: أَنَا
جمع المتكلمين: أَنْتُمْ
المفردة المتكلمية: أَنَا

الضمائر المنفصلة هي:

المفرد الغائب: يـهـوـ، [ـهـ] جمع الغانيين: هم
المفردة الغائبة: هم
جمع الغانيات: هن
المفرد المخاطب: إِنِّي
جمع المخاطبين: إنتم
المفردة المخاطبة: إنتم
جمع المخاطبات: أَنْتُمْ
المفرد المتكلم: أَنَا
جمع المتكلمين: أَنْتُمْ
المفردة المتكلمية: أَنَا

إن الفسير المتصل للمفرد الغائب هو من الناحية الإشتقاقية يتبع نوع من أنواعه. وهذا etymologically يظهر كنوع من أنواعه.

الضمير المتصل للمتكلم المفرد: نـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِ~

١٦١ـ
ربما نلحظ الإِلَّا (ِآلا) وَ جِلِّ (ِألا) بالكلمات المنهية بساكن مائع، أنتِ أنتِ أو أنتِي (ِرَهَّ) وَ جِلِّ (ِألا) مبوب بصوت لين قصير مثل:ِ بَلَدَكَ وتوصيل الها أحياناً بين، وعَنْه، مثل:ِ يَمْهَى، عَنْهُ.

وهناك صيغ غير متصلة من الضمائر المتصلة تكون باستعمال الأداة وَإِيَا، مثل إِيَاهُ، إِيَاكَ وهذه قد تظهر بشكل رئيسي كَفَعَولَ ثَانِ للعمل عَطْرَى: مثل: عَطْاكَ إِيَاهُ.

٢-٩- الإِشارة:

٢-٩-١- الصفات والضمائر:

إن أهم الصيغ المميزة لأسماء الأشارة الدالة على القرب والبعد هي الآتي:

ذاكُ

المفرد المذكر: هَذَا

المفردة المئوية: هَذَا

الجمع عموماً هَذَا يَدُرُّ هَاذاً، يَدُرُّ هَاذاً

هَذَا لاَكَ إن أسماء الأشارة من سلسلة (ِهَا) ذَاكَ وَ حَدَّاً، وحُوَّاً قد تستعمل كصفات، ولكن على وجه العموم فإن الصفة الدالة على القرب هي: هَا، وهذه تستعمل سابقة للأسماء المرفقة والصفات ولا تتأثر (بتغير) الجنس أو العدد مثل: هَذَا يَدُرُّ، هَذَا لاَكَ.

(هذه البنية)، هَذَا - بَناتُ (هُؤلاء البنات).

وفي لهجات الشمال الشرقي، وفي كثير من اللهجات غير الحضرية في الجنوب الشرقي، يكون عنصر الجمع في أسماء الأشارة هو: ذُولُ (ِ) أكثر من ذِيلُ.

٢-٩-٢- التَلْفَظ:

أداة التَلْفَظ هي اللام - مثل لِيِمْ (ِالْأَيام). وتتحول اللام إلى حَلَّ (ِ) أو حَلَّ (ِ) في المواقع الأولى أو مواقع ما بعد.
الساكن الموجود في الأسماء والصفات التي تبدأ بساكن واحد، مثل:

- "لاً" و"لد".
- "مع" إلاً - ينت.

وقبل الأسماء المبودة بساكنين (1) تتحول اللام إلى "ل"، أو "ل"، مثل:

- "ل" - صُحَدَ.

ولا تتأثر أداة التعريف بالفاس أو العدد.

وتغüm اللام قبل الاسم أو الصفة المبودة بالحروف الآتية:

ت، ث، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ط، ظ، ل، 5. مثل:

- "إِنْ - شُوَّامَسْ (الشم)." وتدغَم اللام عادة في ال (ج) ونادراً في ال (خ) أو الكاف.

2 - ١٠ - الأسماء الموصولة:

الأسماء الموصولة الشائعة هي:

- "أَوْلِيَاء" (بأنواعها ل، ل، ونحو ذلك) يمثّل مَن، الذي. وهو [س] يمثّل الذي.

3 - ١١ - أسماء الاستفهام والمبهمات من الضمائر والصفات:

أسماء الاستفهام الشائعة في هذا الصنف هي: من، "فِينَ، و"فيهم، و"فيشي، و"شيء ما، و"عِنْدي ما، و"بِرم، و"بِعدهما، و"بِعدهما ما، و"هم ما، و"هم ما، و"هم ما (بمعنى ما).

والمبهمات الشائعة الظهور هي:

- "حَدَّد" في حالة المذكّر، و"حَدَّد" في حالة المفعّل (يُعني واحد، واحدة، أحد ما)، و"الواحد" و"شيئي، و"أَيْنَ (يُعني شخص ما)، و"كَمَ، و"مَعِنَ (يعنى بعض أو عدد من أو قليل من)."

(1) سواء كان الساكن الأول حرّياً شماً (أي مثل الحروف ت، ث، ذ، ز) و نحوها أو لم يكن.
الدوات:

حروف الجر المهمة هي المذكورة أدناه:

- عَكَبَ، عَتَ، عَدَ:
- بَعِيدُ، بَعِيدَ:
- بَيْنَ، بَيْنَانَ:
- بَدَنَ، بَدَنَّ:
- فَيْ، فَيْنَ:
- فَوْقَ، فَوْقًا:
- أَمَامَ، قَدَامَ:
- حَدَّرَ:
- لِ، لِحَكِيمَةٍ:
- حَوالٍ، حَولَ:
- عَنْدَ، فِي بِيَتٍ، فِي حُرَّةٍ:
- لِ، إِلَى (1):
- خَاصَ بِ، عِشْصَ:
- مَعَ:
- مِنْ:
- مِثْلَ، مِثْلٍ:
- مِثْلٌ:
- تَجاهَ:

(1) يُبِينِ بُعْوَبَ، يُبِينِ أنَّ الْلَّيْلَ تَقْعُ بَيْنَ إِلَى (2) وتَظَهِّرُ إِلَى كَثِيرًا، ولَكِنْ يُبِينُ أَنَّهَا

استعمال مفردات.
في معظم الحالات تلحق الضمائر المتصلة حروف الجر بنفس الطريقة التي تلحق بها الأسماء. وعلى هذا، يَمَّ: (يَمَّا يَمَّى، وَيَمَّىٰ) (معي)، وفي حالات قليلة فان الصيغة الأساسية تختلف بعد إلحاقها بالضمائر المتصلة عن تلك المذكورة آنفاً وعلى هذا:

المفرد الغائب : 
المفردة الغائبة : 
المفردة المخاطب : 
المفردة المخاطبة : 
المفرد المتكلم : نَمَيْ. (4)
المفرد الغائب : 
المفردة الغائبة : [لِهُ (2) منهٰ[7]
المفردة المخاطب : 
المفردة المخاطبة : [لِكْ منك
المفرد المتكلم : [لِى مني
جمع المتكلمين : مني
المتى :
3-2 - الظروف:

أكثر الظروف الخاصة بالزمان والمكان والهيئة شيوعاً هي الآلية:

١. لا ظال
٢. لا ظال، أيضاً
٣. خارجاً
٤. فقط
٥. هناك
٦. أيضاً
٧. هنا
٨. هناك

كيف، كيف، كيف

(كل شيء)

(شيء)

(الآن، قرباً)

(أمام - بشكل مستقيم)

كثير

أين

أين

ف. [م.][ب،ك.](بمعنى نعم). [لا، لا، لا]. ولـ[ك.][ب،ك.](بمعنى لا)، [مم.][ب،ك.](لا) particles of affirmation،

(1) قارن بصفحة (228) هامش رقم ٢.
(2) في معظم اللهجات، ولكن في البارجة: هامش.
(3) في معظم اللهجات ولكن قارن بصفحة (77)
ويشبه هذه من الناحية الوظيفية عدد كبير من الظروف المشتركة من الأسماء (1) مثل [ masa ]... أبادٍ، [ آنا ]، وبٌّجر، وباكر، والبارحة، (2) ودائم [ آنا ]، وليلٍ الحين، [ آنا ]، واليلوم، [ آنا ]، وعُكْبَة، (3) (بعدئذ) وتحت ذلك.

وقارن أيضاً بما يأتي من المركبات مع [ ماذا ]، [ ماذا ]، وشكَّدَه، (كم 4)، وشُجَّون، (كيف) ليشَ (ماذا 2).

وهناك بعض أدوات الحرف التي يمكن أن تستعمل كظروف مثل: [ مَوَجَّة (يُمني فوق، أو هناك)، وحَقَّر، (تحت)، وتحت، وعَكْبَة، (بعد) وتحت ذلك.

Conjunctions

٣-٣ أدوات الربط:

فيما يلي أهم أدوات الربط:

أ) أدوات الربط الشرطية:

اذ، إل (إذا)، إن، إن - كان، إن - كان، جـان، نـ، يـ... بـ (إن... والآ)

الأداة (إل) تظهر أيضاً كعنصر في عدة أدوات مركبة، تختلف إلى حد ما - من لهجة إلى أخرى.

ب) أدوات الربط المركبة مع مثَّل [ما]

تركب كثر من حروف الجر مع حروف موصولة لن تكون أدوات للربط مثل: كـ (قبل)، مثـَّل (مثلما)، عـكـ (بعدما) وتحت ذلك.

ج) حروف الجر المركبة مع إن:

وقد تركب بعض حروف الجر مع إن أو مع (آن) الفصيحة.

١) في المرتبة الفصحى هذه أسماء منصوبة ولكن ذلك ليس له دلالة في هذه اللهجات.

٢) في اللهجات الأخرى أقرب إلى اللهجات البدوية: البارحة، كنظيلة المانهية، وأسسها المانهية.

١٩٢ -
لتكون أدوات للربط مثل "خِّ(١) (كَانَ) ، لِنَّ (الآن) ، مَعَ - آنَ (مع أن)

(مع أن)

٤ - أدوات ربط أخرى:

أو..، حَكَّةٌ (لكَّى) ، حَكَّةٌ (خَيْنَى) ، إنَّ (لَمْ) ،
لا كَّنَّ (لكَّنِ) ، مُدَاَامٌ (مادام) ، مِنْ، وَ، يَ، وَلَكَّهُ ،
وَلَكَّهُ (ولكَّهُ)

Interjections

٣—٤ - الأدوات المفهومة (٢)

أهم هذه الأدوات هي:

عَنِّخلْ ، بَسْنَ ، يا ، يَرَبِّتْ (ياليت) إلَّا (إلى وأنواعها) (٣)

--- 168 ---
ب – اللهجـة الكوـينية

١ - الفعل على وجه العـوم:
إذا كـان تـصريف الأفعال على وجه العـوم هو كـا عـرض في الـقسم (١) الخاص بـمجموـع لـهجات شرـقي الجزـيرة العـربية ككـل (١) وـمع ذلك فـي كـان ملاحظة النقـاط الآتـية:

١ - الصـيغ المبـينة للمجـهول (فيما عدا صيغة اسم الفاعل) تظهـر فقط في الأمثال والمتعـيرات الثانـية.

٢ - صيـغ جمع المـؤنث تظهـر فقط في قليل من التعـيرات الثانـية.

٣ - يمكن ملاحظة تأثير الحرف الأصلي الحلقـي الأول على تركيب المقطع (قارن بما جاء في صفحة ١٢٥-١٢٦ أعلاه) كما في - على سبيل المثال - يُعـترفون، ولكن هذا الاتجاه مهجور بشكل واضح.

٤ - هـنالك تأثير عظيم للهـجة جنوب العراق على صيغ الأفعال الكوينية القديمة غير أن تأثير اللغة الفصحى واللهجتين المصرية والسورية في الزمن المتأخر قوي.

١-١٠ - الفعل الصحيح:

١-١٠-١ الفعل الفرد:

أ – الزمن الماضي:
الأفعال المجردة يمكن أن تصرف كـا في مجموعة اللهجات ككـل (ص ١٢٢ أعلاه).
ولكن الأنواع الآتية يمكن أن تلاحظ:
١ - وزن الفعل. لـه نوع آخر هو "فعله" كما في "ترس" (ملأ) (٢) وهذه النوع.

(١) قارن أيضًا بصفحات ١٢٦-١٢٨ أعلاه.
(٢) هناك أشكال مشابهة تسود في لهجات جنوب العراق.

١٦٩
لا يظهر في الأفعال المهموزة (1).
والوزن "فعل" له الأنواع الآتية في حالات المفردة الغائية وجمع الغالين والغاليات:
المفردة الغائية: كتبَتْ، كتبَتْ، كتبَتْ
جمع الغالين والغاليات: كتبَوا، كتبَوا
وعلى وجه العموم فإن كتبَتْ وكينيَّتو أكثر شيوعًا من النوع الأقدم في الصيغة كتبَتْ، كتبَتْ.
وبهات جمع الغالين: -وم- -وم- -وم-
تتنوع بحرية في المواقع غير المنبوذة. ويظاهر نادراً جمع الغالين العام التابع للشكل الممثل له بكتَب
الوزن "فعل" "مهجور" لكلا الأفعال النفي، من هذا النوع يمكن أن نصرف كأفعال "فعل" "فعل"، كما في: شربت، سمعت، على سبيل المثال، و نحو ذلك (2).
وأكثر من ذلك فانه بسبب صعوبة التمييز بين النوعين فعل" وفعل"، فإن كثيرًا من الأفعال (كما في ركبت على سبيل المثال) قد جملت مماثلة تماماً الوزن "فعل" "فعل" (3).

والأنواع الآتية للأفعال الواردة على وزن "فعل" في حالة المفردة الغائية:
وجمع الغالين والغاليات مثل:
المفردة الغائية: شربت، شربت، شربت، شربت
جمع الغالين والغاليات: شبَّروا، شبَّرو، شبَّرو، شبَّرو
صيغة جمع الغالين والغاليات المتينة ب-وم- تتنوع الى -وم- -وم- -وم- -وم- -وم-
والصيغ ذات المقطعات الثلاثية trisyllabic

(1) وهذا لا يوجد انواع من الشكل: إكلل، يال ونحوها في العربية.
(2) في الهياكل العربية العربية - كذلك لا يوجد تفريق في الزمن الماضي بين الأفعال المثلية لوزن كتبُو وقيل في شنوات شرقي الجزيرة العربية. وعلى هذا قانون الهجة البدادية: يشرب ويكيني.
(3) أيضاً ركبَت. قانون بالطويلة يربَّع والجذورية - يريج.
ب - الزمن المضارع:

يُقال هذا كما ذكر في صفحة ١٢٤ أعلاه.

أفعال المضارع تُقَصَّأ أيضاً من الوزن المُيقَطَع (١) وبشكل خاص في الأفعال المتمهية بحرف أصل صلب وثاني: يَتَلَبُّ ، وكذلك: يَتَلَثَبُ.

ويكون الصوت المساعد anaptyctic - الذي يقع في صيغ المضارع (بين ساكنتين) مع وجود النهايات الأخيرة post-formatives المبورة: in, un، يكون في المرة بين الحروف الأصلين الثاني والثالث، كما في مجموعة الهجات ككل مثل: يُشَكِّرُون، ومع ذلك فقد يقع في بعض الأحيان بعد الحرف الأصلي الأول مثل: يُشْكَرُون (٢).

ج - الأمر:

في الجملة الآلية تُقَصَّأ فعل الأمر للأفعال التي يكون مضارعها من النوع يتَلَبَّ أولاً، ويفعَّل على الترتيب:

المفرد المخاطب: اكتَبَّ إِشْرَبَ

المفردة المخاطبة: [لا] كَتِبَ [لا] شَرَبَ(٣)

جمع المخاطبين: [لا] كَتِبْنَهَا [لا] شَرَبْنَهَا

وتظهر النهايات (غير المبورة) في حالة جمع المخاطبين على شكل ٠، ٠، ٠، ٠.

وبين الجملة الآلية نوع الصيغة التي تظهر مع الضمائر المتصلة الصحيحة والمتصلة:

المفرد المخاطب: كَتِبَهَا اكتَبَهَا

و(...(٣) قَارِنْ سِتّٰ (٣) التَّفَصِّلٰ في صيغ الهجاء من هذه العناصر، وفقاً لما ذكر في الجزء الثانٰى، والصيغ المضارعة في هذه الهجات تكون من هذا التركيب المقطعي من غير شروط.

(١) أي تأثير الصيغ المشابهة في الهجة.

(٢) الصيغ المشابهة تنشر في ح فلاة عنيزة الشمرية. ومع ذلك فإن التأثير أكثر ما يكون عرائسيًا جنوبًا.

(٣)أي: قارنْ (٣) التَّفَصِّلٰ في صيغ الهجاء من هذه العناصر، وفقاً لما ذكر في الجزء الثانٰى، والصيغ المضارعة في هذه الهجات تكون من هذا التركيب المقطعي من غير شروط.

- ١٧١ -
المفردة المخاطبة:  
كتيبة،  
شريعة
جموعة المخاطبين:  
كتيبة،  
زغبة
ملاحظات:  
شريعة
شريعة
قد يأخذ المفرد المخاطب المؤولث في بعض الأمثلة النهاية:  
۳۳۳، مثل:  
سَمَعْهُ.
دمتلي (۱).

والأمثلة الآتية تظهر العلاقة بين الماضي والمضارع والأمر للأفعال الممكنة:

۱ - فعل/فعل، يتمثل:

دمم، يدعم، يدهم، يتمتع، يمتلاك، يتمتع
ريكشب، يركشب، يركشب، يزعج، يعزعج، يزعج (۱) (يتمتع الماء).

۲ - فعل/فعل، يتمثل:

كرس، يكرس، (أكرس)؛ ليس، يكليس، ليس.
طيل، يطيل، (أطيل)؛ يتيوس، يتيوس، أطيل.

۳ - فعل (۲) فعل/فعل، يتمثل:

تلق، يтелق، يطلق، يفهم، يفهم، يفهم، يفهم (۲).
صعد، يصعد، إصعد.

۴ - أسماء الفاعلين والمفعولون والصدر:

هذه كما ذكر في فصل مجموعة اللهجات ككل (ص ۱۲۶ أعلاه). وفيما
يلي أمثلة مصادر الأفعال المجردة:

كتيبي (۲)

۱) قران بإعمال الأمر المتصلة ياء.
۲) عادة: إلهم في اللغة العربية.
۳) هذا القلب يظهر أيضاً في اللهجات الأخرى وقائ من - على سبيل المثال - بما جاء في كتاب موژل; Musil,Rwala, P. ۵۳۱

- ۱۷۲ -
ال الوزان المزيدة:

هذه الوزان تشبه تلك التي ذكرت في فصل مجموعة اللهجات كتكلم (ص 127 أعلاه) ما عدا أنه في الوزين (الفعل VII) و (افتعل VIII) لا يقع النير على المقطع الأول إلا إذا على الثاني (1).

إنتَيَّجرُ : انتخِبُ يَنفجر
إنتَيَّجرُ : يَنفجر
إشتغلُ : يشتغل
إشتغلُ : يشتغل

أمثلة (2):

فعل:

بَنَّ : قفل (فارسية)
فَنَّشَ : استقال، أو طرد (الجزيرة)
جَوَّدَ : أرسل ب، قضى على
خُلَّصَ : خُلِّصَ
فائل:
- خائف
- يخاف
- سافر
- يسافر
- صارخ
- يصراخ
- مخترع
- يمخترع
- رسول
- يرسل
- مصدر
- يصبح
- تغتبيب
- يتغتبي
- يتعلم
- يتعلم
- يقف
- يقف
- يحمل
- يحمل
- تفاعل
- يهاجم
- يحارب
- ينقل
- ينقل
- يعبر
- يعبر
- يختلف
- يختف
- استعفر
- يستعفر
- يكتشف
- يكتشف
- استكشف
- يكتشف

- 174 -
كل المصادر التابعة للأوزان المزيدة مستعملة وبعضها بلا شك (مثل الوزن، تفاعل وتفاعل) مستعار من العربية الفصحى. وعلى هذا،

تعليم
فعال خلاف مخبرية (حرب)
إنتاج
فعال تعليم، تعليم
فاعل، تباعد
انكسار
الفعل
اجتماع
الحمرار
الاستغلال
استعمال

والنتائج الأقدام للمصادر هي الآن مهجورة ولكن قارن:

تفاعل تعليم
فعال مختار
نهاية موسم صيد اللؤلؤ
الفعل
المقدم الذي يدفعه قائد السفينة للناصق على اللؤلؤ

1 ـ 1 ـ 2 ـ الأفعال المضمنة

تصرف هذه الأفعال كما في الجدول الخاص بجمعية اللهجات كل (ص 129).
وعلى هذا ففي اللهجة الكويتية تأخذ هذه الأفعال صوت اللين الخاص بالمضارع (الكسرة) ما لم يكن الحال المضعف شفويًا، ففي هذه الحالة قد يكون صوت
الين الخاص ضمة و في أفعال قليلة قد يكون الصوت الخاص بالمضارع كسرة أو ضمة مثل: ردّ، يردّ، يرّد، سرّ، يسرّ، إسمرّ، والصغير المماثلة ليردّ. ويسمّي ينتمي أن تكون متأثرة بالعربية الفصحى.

بعض الأفعال المجردة المضافة الأكثر شيوعًا هي:

دَكَّاء
دَكِّي
دَخَل
دَخَّل
فَجَّاء
فَجَّر
فَرَّر
فَرُّر
قَام
غَشَّر
غَشَّث
حَبْبَ (أحَبّ)
أَحْبَت
إِحْبَت
كَتَب
كَيْبَت
كَانَ
خَمَّر
خَمَّث
مَسَح
مَشَّت
سَيْب
سَبَّت
سَدَّن
طَفِيْتَكَ
ذَفَت
شَدَّت
شَحَّت

citation:
Landberg, GD, s.v. (1) قارن بـ. 176
الأفعال المضافة مثل حبّة (من أحبّ)، وحَسّ (من أحسّ) لا يد وأن
تأخذ الكسرة الخاصة بالمضارع
والأنظمة النموذجية
الأوزان المتعددة من هذه الأفعال في هذه
المجموعة هي:

فعل
دَكَلَّ
تشهد
امتنع
استعمل

١ - ٤- الأفعال الرباعية:

تصرف هذه كما في الجدول الخاص بمجموعة اللغات ككل.
والأفعال الصحيحة والمتصلة الآتية هي أمثلة على هذا الصف في اللغة الكويتية (١)

فعل
بَعُون
بَرَطَل
غِرَبل
غُترَب
غَظر
بَغَشر
مَرح
يَكُلِنَت
يَكُتِسَل (ال مصدر كلفات)
(to cancel)

١) أيضا في البحرينية والقطرية مع الاستثناء الممكن لكلمة أدورا ١٠ تعود
٢) أويردة المؤلف بلفظ (كُتِبَ، كِتَبَ) وأظن ما أتيت هو الصحيح بناء على السماح (الترجمة).

١٧٧
1 - الفعل المثل:

1 - الفعل المهمزة:

(1) - الأفعال المهمزة الأولى:

أ - الفعل المجرد:

تصرف هذه الأفعال كما في الجدول المذكور في قسم مجموعة اللهجات ككل.
وبهذا تكون الأفعال الموجودة في الفعل الصحيح المجرد ذي الوزن المعلم(1).

vocalization مشابه في شكل fluctuation فعّل الأمر.

وهناك تقلب مشابه في شكل fluctuation.

ولكن الصيغة المتعادة أذناء قد تكون أكثر ظهوراً، وعلى هذا:

المضارع:
- رأيت، أكرل
- رأيت، ياكرل

العمر:
- منعت، أحدث، إكرل
- منعت، أحدث، إكرل

هذان هما الفعلان المجردان الوحيدان اللذان يظهران في هذا الصف.

ويظهر الفعلان تـَ مـَ، أكرل نادراً.

ب - الأوزان المزيدة:

في هذه (الأفعال) تتحول المهمزة إلى واو، كما ذكر في صف(131).

وعلى هذا:

(1) مثل: أخذت، و نحو ذلك ، ولكن قارن بصفحة 170 حاشية رقم 1.
لا يوجد أي اقتباسات أو نصوص مفصلة في الصفحة المقدمة.

(1) يتحدث DFS في هذا السياق عن جذور أخرى في العربية الفصحى.

(2) إن الكلمة الكورية الخاصة يسمى "سأ" هي "ثمة"، ولكن في الكورية الحديثة تظهر "سأ" كثيراً.
بـ الأوزان المزيدة:

باستثناء الوزن "أفعل" الذي يتحول فيه: "وَهَّيَ" إلى "تَهَيَ"، تصرف الأوزان المزيدة (قارن بصفحة 132) كما تصرف الأفعال المجردة:

ومما يلي أمثلة على الأفعال المزيدة:

فعل

١. تأخر

٢. وُقَـٰعٌ

٣. وَدَّعٌ

٤. فَاعِلٌ

٥. وٌفَاحُ

٦. وَجَاءٌ

٧. فَاعِلٌ

٨. وَجَاءٌ

٩. تَوَعَـٰجٌ

١٠. تَوَعَـٰجٌ

١١. تَوَعَـٰجٌ

ال פעيلات الشائعة الوحيدة المبدوة بالباء هي:

١٢. يَبِسُ (من الوزن "فعل")

١٣. يَبِسُ (من الوزن "فعل")

١٤. يَبِسُ (من الوزن "فعل")

١٥. يَبِسُ (من الوزن "فعل")

(١) أنظر ص ١٣١ أعلاه.
الأفعال الجوفاء:

1- الفعل المجرد:

تصرف الأفعال الجوفاء كما ذُكر في القسم (أ) الخاص بمجموعة اللغات ككل (ص 133 وما بعدها) ومع ذلك يمكن ملاحظة النقطة الآتية:

في الورقة يكون صوت اللين للفعل المتفق الأول ضمة initial closed syllable في حالة المخاطب المذكور للزمن الماضي perfect tense مثل: رَحْنَتْ، شَفَتْ، وأمثال هذه الصيغ يبدو أنها كورية حديثة صيغ على قياس صيغ الفصحى المشابهة أو تلك الموجودة في اللهجة المصرية. وعلى وجه الاسم ومع ذلك - فان مثل هذه الصيغ تظهر بدرجة أقل من الصيغ النموذجية forms رَحْنَتْ، شَفَتْ.

وتقدم الفعل الأمامي الأخير في الفعل كحال (1) في المزمرين المتصلين.

وقد يدخل الفعل الأمامي الأخير في الفعل كحال (1) في المزمرين المتصلين.
ب- الأوزان المزيدة:

الأفعال المزيدة من معظم الأوزان (فعلٌ، فاعلٌ، فاعلٌ، فاعلٌ، فاعلٌ).

تصرف كنصريف الأفعال الصحيحة (قارن بص ١٣٤).

الوزن: "افتعَل" لا يظهر في هذه الوجهات للاستعاضة عنه بالأفعال المجردة التي - مع ذلك - لا بد وأن تأخذ صوت اللين الطويل (الكسرة الطويلة) الخاص بالمضارع (١) وعلى هذا:

صبُب

 بطيفٍ(١)

فَداً

رَداً

يزادُ

هو مذكر أن الدا. وفيما يلي أمثلة على أفعال ممثلة للأوزان المزيدة:

(١) أن أم الفاعل وَفِيْهِ قد افترض فيما يبدو من العربية الفصحى.
1 - الفعل المنهاج
2 - الفعل المجرد

تصريف الأفعال المجردة لهذا النوع كما ذكر في ص 135، وتتنوع النهايات
- oun, -lin بحرية إلى -oon, -een

- 183 -
الأفعال الشائعة من هذا الصنف مذكورة أدناه. وقد ذكر فعل الأمر

للفرد المذكور بعد المضارع إذا ما كان ذلك مستعملاً:

بُعْطَ (يُعْطِي)  عُطَّ (يُعْطِي)
بَعَّدَ (يَبِعُدّ)  بَعَدَ (يَبِعُدّ)
بَيْنَ (يَبِينُ)  بَيْنَ (يَبِينُ)
بِنَّ (يَبِنُ)  بَنَّ (يَبِنُ)
فَنَّ (يَفْنُ)  فَنَّ (يَفْنُ)
قَرَأَ (يَقُرُّ)  قَرَأَ (يَقُرُّ)
غَزَا (يَغْزُ)  غَزَا (يَغْزُ)
لَكَ (يَلُكُّ)  لَكَ (يَلُكُّ)
قَلَ (يَقُلُّ)  قَلَ (يَقُلُّ)
مَشَى (يَمَشُّ)  مَشَى (يَمَشُّ)
بَسَ (يَبُسُّ)  بَسَ (يَبُسُّ)
سَكَّرَ (يَسَكُّ)  سَكَّرَ (يَسَكُّ)
سنَّى (يَسَنُّ)  سنَّى (يَسَنُّ)
شَرَى (يَشُرُّ)  شَرَى (يَشُرُّ)
تَلَّى (يَتَلُّ)  تَلَّى (يَتَلُّ)
تَلَّى (يَتَلُّ)  تَلَّى (يَتَلُّ)

ب- الأوزان المزيدة:

تصرف هذه في اللهجات الكويتية، كما هو مذكور في ص (137). وفيما يلي أفعال مماثلة للأوزان المزيدة (في حالات الماضي والمضارع والأمر):

فَعَّلَ خَلَّ خَلَّ
سَرَ سَرَ سَرَ
سَوَسَوَسَوَسَوَسَ
وَدَوَدَوَدَوَدَوَدَ

(1) هذا الفعل منتظم في لهجات بدو الكويت، وعله هذا قارن بالعجمية: بَعُدَّ، بَعِيدَ.

- 184 -
الفعال الماضعة الاعتلاء:

الأمر فهو معدوم وقد استعيش عنه بتعالات، تعالاً، تعال من تعاله.

الماضي
المفرد الغائب: [–ا] ً، [ـ] ً
المفرد المتكلم: چي، بيت
المفردة المتكلمة: چيتي، بيت

جمع الفاعلين العام: جو، جون
جمع المتكلمين: جين

جمع الخاطبين: جيد، يهود
جمع المخاطبين: جين

جمع المتكلمين: جين، يهود

اسم الفاعل من جوان، و"ياء" هو عادة. (في حالة المفرد المتكلم): جهل

ولكن قد يكون جان، ينه.

الفعلان: رأى (رأى) وأنى [أَنْ] ليسا شائعين الاستعمال في اللغة الكويتية


ومثل ذلك الفعل: وَّنَتْ (أن) فهو يصرف مثل ورد في جميع الحالات، و نحو ذلك.

٢ - الاسم والصفة والضمير:

٢٠ - تكوين الأسماء والصفات

أهم الأوزان الأسمية (غير الجموع) هي:

١ - فعل:

خشيتُ (أتى)، فقنتُ (أغنيت مالحين)، كشتُ (عشت)، غولتُ (سبحت، خشيت، صفت (صيف)، دلّتُ (دلل)، حجرتُ (حكي)، كالتُ (كامل).

final

وبأخذها الوزن مع بعض حالات اجتماع السواكن الأخيرة

anaptyctic vowel صوت لين مساعد (١) consonant clusters

 سممت بعض الكويتيين يقولون رأى ينعي. أما الفعل كأوردته المؤلف فينعي عندهم نقل
اللغة، من التراث تأثيره على أن الصينية التي ذكرها سيناء في العراق على ما علمت، ولم ما أوردته المؤلف
ناهج من تأثير العراق على اللغة الكويتية.(المتجاوز).

(١) مخلوق أصوات لين الممتد في هذا عند اتصال لائق بدأ بصوت لين مثل ينعيه (صدى).

١٨٦ -
ما يجعله ثنائي المقطع disyllabic حيث يوجد نигير في قيمة الصوت في الصيغة الأخيرة
(الأكثر شيوعًا) (1).

2 - فعل لِبَّ (رقص)؛ مِلْكٍ (ملك)؛ صُبْحٍ (صباح) (صقت (2)), حِبَّة (زير - إنهاء من الفخار لحفظ الماء)؛ لِحَبّ (شبكة ذات عيون ضيقة)؛ بَيْم (طعم).

عند اجتماع ساكنين أخرين يظهر صوت لين مساعد بين الساكن الثاني والثالث مثل : حِيْم، شَكْل، شَكْلِ.

3 - فعل دُغْسُ (دُلفين).

ويظهر عند اجتماع السواكن النهائية صوت لين مساعد لما يجعله ثنائي المقطع مثل : شُفِيل، والأسماء الواردة على هذا الوزن في العربية الأدبية قد تكون في الكويتي من الوزن، فعُل، كما في : دَبَّ (درب)؛ لِبَّ (قلب).

4 - فعل جَيْلُ (زرابية)؛ غَرَّشُ (زجاجة)؛ حَظَّرُ (فخ، شبكة الصيد السُمك)؛ دَيْبَ (إنهاء من الجلد لحفظ السمك والزيت).

دُوِّرُ (خليج).

(2) واستعمل أيضاً كنصير استئناسي: صدقة.
(1) قارن بالكويتية: دُوَّرُ، والمغربية: دُوُّرُ.
لاحظ تأثير الحرف الأصلي الأوسط الحمري في الآتي:

جُهَدُ (جرة لحفظ الماء)؛ نُحَدَّة (نحلة)؛ صَخَدُ (أحد البهائم).

5 - فعلَ:

خَرَهَ (فكة)؛ نَحَمَّلَ (أغنية بمارين ..)؛ نَشْءَ (سؤال).

هذا الوزن يطبق أيضا الوزن فعلة في العربية الفصحى مثل:

جُلَعَ (كلمة)؛ قارن أيضا بِشرْكَ (شركة).

6 - فعلَ:

بُرِمَّ (قدر ماء)؛ حُرْمَ (امرأة).

وغالبًا نوع variant "فعلان" مثل: نَكَرُ، نَكَرُ (القرة منخفض).

حَجرَ، حُجَرَ (غرفة).

7 - فعلَ:

حِيَرَ (حجر)؛ وِلَعَ (هلع)؛ وَلَدَ (ولد)؛ [1] (دواوء).

وقد يكون صوت اللين في المقطع الأول ضمة عندما يكون الحرف الأول أو الثاني الأصلي صوتًا شفويًا مثل: بِئْرُ (بقر)؛ قَمَرُ (نمر).

(1) نوقشت الصيغ ذات التركيب المقطعي المشابه في الفعل المجرد على الصفحات 66 - 67 و 135.

وقارن أيضا بما جاء في ص 96 والملحق.

- 188 -
8 - فعل:

عناَبٍ ؛ نفَّضَ (بندقيه).
وأيضاً كثيراً ما يكون متحولا عن فعَّلٍ، قارن بما جاء في رقم
7 أعلاه.

9 - فعل:

حَمَسَ (ملحِظة) ؛ خشَّي (خشبة) ؛ زِخمَ (رمزه) ؛ (1)
شُمِيكَ (شريكة).

وغالباً ما يزداد صوت لين إضافي في المواقع الأولية ومواعق ما بعد
السواكن مثل:

إِحْمِسَ اِحْمِسَ وُقْوَ وذَكَرَ تَأَمَّنَ مَتَأَمِّنَ الكلمات الفصيحة الوزن "فعَّلٍ" أكثر من "فعَّل« قارن
بما جاء في ص 60-61 أعلاه. ولاحظ تأثير الحرف الشفوي الأصلي
في رعَتْ (رقية).

10 - فعل:

ده مِنْهِ دَامِلٍ (عَروة، شرَشف) ؛ خَـا طَرُ (ضيف) ؛ سَارِجَ (راعي)
چا يَدَ (صعب) ؛ شَكا يَبِ (رجل كبير) ؛ حافَّةِ (حافي القدم أو معدم).

(1) ربما يكون المعرف بالإملاء المحلي

Neophron Percnopterus

189
11- تفاعل:
تحديد، (حادثة) ؛ سالفة، (حديث، قصة) ؛ غاية، (قائمة) منتصف النهار.

12- فعال:
خلاص، (انهاء) ؛ مصدر، عوار، (ألل، (1))

13- فعال:
كتاب، وشارة، (سفينة حديثة).

14- فعال:
عادة، فعال، (1) فأعمال، مثل حوار المتحول عن حوار (جعل صغير).

15- فعال:
أيضا، فعال، مثل: رباب، رباب (ربابة).

16- فعال:
أيضا، فعال، مثل: يطالنا، (بطاقة) ؛ حججاه، (قصة) ؛ حرارة (لغز).

17- فعال:
عادة، فعال، مثل: حلفون، (مسهل) ؛ صرخ، (عقود من الذهب) ؛ طرخ، (شبكة صيد السمك).

(1) يطلق موارد أخرى على المبر (المترجم).

- 140 -
18 - فعلون:
أيضاً: فعلون، فعال. مثل: دخول، خلط، خلطت (نعجة ليس لها بم); شروخ : (شروق الشمس).

19 - فعلون، أيضاً فعالون:
خشوشة ؛ سهول ؛ صوبية (صوبة)

20 - فعلين:
ثurning (كبير) كفيلة ؛ خليل (حلب النعجة في الثلاثة
الأيام الأولى من الولادة) ؛ صغير (صغير) ؛ وكيع (رقيق) ؛ طلبي (تر)
(خروف).

21 - فعلين:
جزيرة (جزيرة) ؛ كيبي (قيليلة) ؛ ثميلة (منخفض ذو ماء تحت
الأرض) ؛ ظيفية (ضبية).

22 - فعلين:
كليب (كليب) ؛ مريح (ضياء) ؛ شوي (قليل من شيء)
صيغة المؤنث هي (فمثيل مثل): حليبي (شيء حلو صغير)
(1) ؛ طبوس (تصغير طامة) .

23 - فعلين، فعلين، فعلين، فعلين:
هذه هي صيغة اسم التصغير للأسماء الرباعية مثل:
كتيب (تصغير كتاب) شتيت (جديرى) ؛ الصيغة المؤنثة
شائعة في الأسماء الخاصة بالحيوان (2) مثل: كليل (أبو لوي نوع
من الطيور) ؛ ودحيخل (3) نوع من الدخلة (4).

(1) توكن عادة في تركيب الاعجاب بمعنى (ما أحله).
(2) ان التعرف على هذه قد تم بالرجوع إلى قاموس
المقابلة للإسماء الكويتية في كتاب سيف بن مرزوق الشالان "تاريخ الكويت" من 39.
(3) طائر مفرد (الترجم).
(4) - 191 -
24 - فعال:
في حالة التأثير، يأخذ المائز فتحة على اللام الأخيرة، يستعمل الوزن غالباً في أسماء الأماكن والأشياء مثل حمّامٍ مَجِّ (نوع من الطور).

25 - فعال:
كَلَّافُ (نَجَّار)؛ حَدَّاَكَّ (صياد سمك)؛ ولاحظ أيضاً رُجَّالِ، رَيْبَل، يَعْلَى رجل.

26 - فعال:
نوع المصدر من الوزن فعل على الأخص مثل: لِبَانُ (انزلاق حبل، أو قطعة قماش).

27 - فعال:
إِنْما يَتَحوَّلَ فِعالَ إلى فَعال:
جِلَابُ (كلاب)؛ دِكَانُ، دُكَانُ، شِباَقُ، شُباَقُ، (سور)؛ سُكَانُ، سِكَانُ (دفة).

28 - فعال:
بَتَّارُ، بَغَارُ (نوع من السفن)؛ بُوَايُّا (باب كبير).

29 - فعل:
دَبْسُ، دَمْسِبُوْسُ، دُنْسوُ، (موقى).

30 - فعال:
بَالَوْلُ (نوع من السمك)؛ خَكافُوْرُ.

31 - فعال:
بيْوَرُ (حلل متنقل واصطلاح ملاحي)؛ قَبِيلَة، قَبِيلَة "عوامة".

- 192 -
33 - فعلماً:

أَبْيَضَةً، أَسْوَدَةً (قَارِنَ بِمَا جَاءَ فِي صَ 149) وَقَارِن أَيْضاً بِ"عَرَبُ".

المتحول عن أعْرَبَ. 

35 - مَفْعُولَةً، مَفْعَالَةً:

مَدَرَّسِينُ؛ مَجْلِسُ مَرْكَبٍ (سَفِينة)؛ مَسْتَذْيَحٍ (حَمام سَباحة).

مَسْتَجِدَةٌ (مَسْجِد).

قَارِن أَيْضاً بِمَحْبَبٍ (تَقبِيل)؛ مَسْتَخْبَى (ذِهَاب).

37 - مَفْعُولَةً، مَفْعَالَةً، وَعَلَى ذَلِكَ:

مَعْرَبٍ؛ مَسْتَقْولٍ؛ مَعْرَبٍ (سَيِّدٌ أو مَضْفَعُ)؛ مَحْسَنٌ (حَلَقَة)؛ مَعْسَفُ (مَتأَخِرٌ)؛ مَعْرُوسٌ (عَريس)؛ مَمْسَحَتٌ (مَسْتَمِلَّهِ) [مَسْتَمِلَّهِ] (مستشفى).

38 - تَفْعِيلَةً، تَفْعِيلَةً، تَفْعِيلَةً، تَفْعَالَةً:

تَفْعِيْشٌ؛ تَحْيَىٌ؛ تَحْسَوَتٌ (حَلاَقة).

وَقَارِن هَيَا أَيْضاً: تَشُكِّاَ، ِتَشْتَكِّاٌ (نَوعٌ مِنَ الْمَرَكِب).

40 - فعلان:

ظَلَمْيَانُ (ظلماء) ؛ نَتْعَمَّ، نَتْعَلَاٰ.

41 - فعلان:

ذِيَانٌ (ذَبَابٌ - "أَسمَ جَمَع" ) .
43 - فعلت [ي] :

(1) برَّوَّرُ [ي] (اتفاق بين الغائص وممالك سفينة الغوص)؛ خُبَّرَ [ي] (احتجة).

(2) منخفض مغطي بالماء)؛ غطَّو[ي] (احتجة).

44 - فعلت [اء] :

في العادة من غير الهمزة الأخيرة:
خُلْدَ [اء] (خلاء)؛ صَحْرَ [اء] (صحراء)؛ كَمْرَ [آه]
(قمراء، ضوء القمر).

45 - فعلت [مي]
جَلَّو[ي] (كليه).

48 - فعلت، فعلت، فعلت :
جَذَّدَ (خشب السقف)؛ دُمُبُكَ (دليل)؛ خُمَمْسُ (خففاء)؛
شَلَّغَ (سلجم).

50 - فعلتَنَّ:
فَنِيانَ (فنجان).

52 - فعلتِ
بَرَطِيلَ (رشوة).

53 - فعلتُنَّوُنَّ:
صدَّبُخُ (موضع كثير الحمص)؛ يَرْبَّوعَ (جبوع).
بالإضافة إلى النماذج الإنجليزية المذكورة آنفًا فإن الأجسام كثيرًا ما تصاغ
باضافة الكسرة إلى الصيغة الأصلية مثل : base form
امكليز (الإنجليز) من اشكيل.

(1) هذه الكلمة في الفصحى من وزن فلء وليس من كذا ذكر المؤلف (الترجم).
(2) الكلمة المحلية هي في العادة : برَّوَّر. 

١٩٤٨
وفيما يلي أمثلة للصفات المنسوبة الواردة على هذا النوع:

بَحْرَيْنِ: بحرئين، ذيتاب: ذي تاب، طَرْيُ: طريا، كل اللباب
دُوْيُمِ: نوع من السمك، فَقَّارِ: قرار، ياور
خَلاَسِ: بخارادي، خشَار: بكرة توضع في أعلا الصاري
كُرَّي: كوري، وظيفي: بقر الوحش
زَهْيْي: نوع من الكهنة، صرار

وأخيراً هناك عدد من الأسماء تنتمي إلى (00) مثل: حَقَّوْعُ (نوع من السمك)؛ حَقَّوْعُ (0) (عوارض خشبية توضع لتدعم السفينة).

٢- ٤-١٢- (ب): جمع التكرير:

فِيما يلي أمثلة لبعض الجوامع الشائعة الملاحظة. أهم الأنواع مذكورة مع مختلف النماذج الآتية:

١- فَتُعَلُ: (نادر):

٣- فَتُعَلُ: ٢- فَتُعَلُ: رُوْسُ، من رأس، سُوْدُ من أسود، طُرْشُ من أطرش (أعم).

٤- فِعَلُ: ينُئَطُ، يحتَطُ من ينَطُ، جَنَطُ (شَنَطة، حقيقة)؛ دِكَم، من دَكَم (إزار)؛ غَتَرُ من غَتَر (غَتَر، شال).

٥- فِعَلُ: يَبْكَسُ من يَبْكَس (ظرف)؛ بَرْمُ من بَرْم (برمة)؛ فَرْشُ، فِرْشُ من فَرْش، فِرْشُ من فَوْطُ (منشفة)؛ يَرْحَصُ من رَحْص (رخصة).
6 - فعل: فعل
كتب من كتابه، نعيل من نعيل، سري من سراي (سراج).

7 - فعلان:
حظيرة من حظيرة، حظيرة مصاد السماك، بلاد من بلاد، وقائرة أيضاً، صغار من صغير، متان من متين (متين بمثين).

8 - فعل:
عبي من عبي، حميز من حمّاز، نخيل من نخلة.

9 - فعلون:
خطوط من خط، عيون من عين، شهود، شهد من شهيد، عصي من عصا [ه].

10 - فعل:
طلحة من طلحة (طالق).

11 - فعلان:
نهال (نَهال) من جاهل، يهله (طفل).

12 - فعل:
رُعاي من راع، ولكن قارن بالجمع الأكثر شيوعاً nuhayy رعيكَان رقم 22 أداة [ه].

15 - آفعل:
أشهر، آشهر من شهر، آذر، آذر من ذراع.

16 - آفعال:
ابن جنس، خوال من خحال، عمام (أعمام) من عم، أخطبة من خبث.
17 - اتفاقٌ (نادر): 
أن يأتي من دليلٍ؟ استنادًا من ستام.

19 - قرارٌ:
جوابٌ من جانب – يناب – سوالف (1) من سالفة؛
شوارب (2) من شارب – طوارش من طارش (مسافر).

20 - قرارٌ:
ذراعٌ من كريش (نافذة)؛ نمكيَّين من نامو (نوع، عينة) (2)؛ قارن
أيضاً بال الوزن المادئ جزئياً لهذا الوزن: إستكاني من إستكان (فنجان).

21 - فعلاً:
قَطَّانْ (قاع) (4)؛ خَيْران من خُيور (قلع).

22 - فعلاً:
كَلَبَانْ من جليب؛ غزَّان من غزال (غزال)؛ رفْجان،
رفجَان من رقيح؛ عَيْيكان من راع (راع).

23 - فعلاً:
عَمْيَان من عَمَّيْان؛ بِلدان من بلاد.

24 - فعلاً:
بَعَارين من بيع.

---

(1) ضبطها المؤلف هكذا سوالف بسكون السين وأُلقِنَ في هذا تأثيراً عرائصاً وما سمعته سوالف.
(2) فهم السين (المترجم).
(3) وهذا أيضاً ضبطها سوالف وما علمت ذلك في لغة أهل الكويت وعلماً فيها تأثيرًا شاملاً أو عرائصاً.
(4) والتيرب لما سمعه شوارب وكذلك الشان في أكثر جمعها هذا الوزن (المترجم).
(5) أطلق ضبطها كالتالي: كراهين، زاين (المترجم).
(6) أحصصها على ما سمع، خيانة بكسر الجيم لا بالإالة كا ضبطها المؤلف (المترجم).

197
25 - فعلتُ:
شرّكته شركاء، شركك عن شريك (شريك) خشیر من خشیر
(شريك في التجارة أو في الحرب) فذكر من فكير (فقيه).

27 - فعالت [مي] (نادر) :
مرّظ [مي] من مريظ (مريض).

28 - فعالت [ي] :
هدايااااااااااا (هدية)؛ ترواية (زاوية).

29 - فعالت [ي] :
بلاو من بلو (جبل)؛ محارب من مختر (جبل).
وفيما يلي أمثلة للجميع الرباعية :

1 - فعالت:
دّخانه من دخّن (دكتور، طبيب) ومدرس من مدرس.

2 - فعالت فعاليل :
أصابع من أصبغ (صبغ)؛ سبوع (صبغ)؛ فتيل من فنجال (فنجال).
نجاجه من نجار (رجل)؛ سماحه حير.

3 - فعالت، من فعالت، بشكل خاص :
دلاو من دلال (صمار)؛ ملالو من ملال (ملا = شيخ).
ويمكن صياغة الجماعة وأسماء الجمع أيضاً بالإضافة إلى أنواع الصيغ الآتية :

4 - صفات النسب :
كويتى (مي)؛ كويتون
بحرني (مي)؛ بحرنيون

- 198 -
مثل هذه الصيغ تأخذ جموعًا صحيحة سالمة مثل: كوربيتين و نحو ذلك.

2- الكلمات ذات النموذج فعال (في بعض الأحيان فاعل): يبيع، بيع: بائع، بائع
حَدَّاَكُمْ: صائد سمك

3- الكلمات الأجنبية الخاصة بأصحاب الحرف (مع إضافة لاحقة صفة النسبة
- iyy)

driver: سائقون
fitter: مركبون

2- 5- 1- التنوين:
لاحتة التنوين. يندر ظهورها إلا في الأمثال والتعبيرات التقليدية والكلمة "شيئ". تظهر في بعض الأحيان كنوع من كلمة "شيئ" في المواقف غير النهائية.

2- 7- العدد:
أ- أسماء العدد:
أسماء الأعداد من 1-10 هي كما ذكرت على صفحة (157) مع بعض الخصائص القليلة الآتية:
1- العددان: ستين، ستة (97، 96) (مذكر) بنطقان عادة: ستين، ستة.
2- العدد: 10 (مؤنث) أكثر شيوطاً بصيغة عشرون من صيغة عشرة.

العدد "واحد" صفة ويجري من حيث الجنس حسب الاسم المعدد مثل:
ولد واحد
مرة واحدة
ساعة واحدة
العدد "الذين" ينطبق في الجنس مع الاسم المعدد. وفي مواضيع نادرة عندما يستعمل بدلاً من المبني فإنه يتبع جميع الأسماء المعدود مثل:
رتب جيلًاٍ وثنيين: جلابن.

- 199 -
نسوان نشئين

ويوجد بشيوع أكبر - مع ذلك - عندما يكون الاسم غير مذكر.

أي عندما يكون العدد وحيدًا مثل:

الثاني:
رجلان.

الثالث:
امرأتان.

وقارن أيضًا بـ:

إساعة نشئين

ساعة الثانية.

ساعة نشئين.

وهناك نظامان (1) للعدد بالأعداد من 3 - 10:

1 - يضاف العدد المذكر إلى الاسم جميع سواء كان مذكراً أو مؤنثاً.

ثلاث عمام.

ثلاثة أعمام.

ثلاث أو أربع مفتورين.

ثلاثة أو أربعة مفتورين.

خمس حجرات.

2 - النظام الثاني هو نظام العدد في العربية الفصحى (بمعنى أن العدد المذكر يكون مع الأسماء المجموعة جمعًا مؤنثًا والعدد المؤنث يكون مع الأسماء المجموعة جمعًا مذكرًا) مثل:

ثلاثة رجاء.

ثلاثة آله.

أربع باردات.

تلاكاريلايل

(1) النظام الأول ليس من خصائص هذه المجموعة من الهيئات، ولكنه مستعمل في أكثر الهيئات التي أثرت في اللغة الكويتية (كالأردنية والصربية واللبنانية).

(2) عادة أسماء الفاني، وخاصة الاصطلاحات الأجنبية.
ثلاثة رجال
سبع بنات
سبع (بناء)

عندما يعرف الاسم فإن هذا هو النظام الغالب ويكون العدد التالي في حالة بدل.
اذ كا كين ا ثلاث
الدكاكين الثلاثة.

النساء المست.

هاتان الطريقتان للعدد تستعملان كثيراً بحرية في اللهجة الكويتية، ولكن يبدو أن
النظام المذكور أولاً يلقي شموعاً أكبر، وعندما يكون في الاسم المحدود صوت
ابتدائي (1) في حالة الجمع - فإن النظام الثاني مع ذلك هو الأكثر
استعمالاً وخاصة مع العدد 3 وعلى ذلك:
ثلاثة رائحة
ثلاثة أيام
حوالي ستة أشهر

والاستعمال الخاص بالإخبار عن الوقت يتبع النظام الأول في العادة:
ساعة ثلاث، أربعة و نحو ذلك: الساعة الثلاثة، الرابعة ...

مع ذلك فإن الساعة الثامنة هي في العادة:
ساعة ثمانية.

أسماء العدد من 11-19 لا يظهر فيها أي تفريق في الجنس والأنواع الآتية
شيوعاً مذكورة في الجدول الآتي بين أقواس:

11 - أقدام
(أقدام و أقدام، أقدام و أقدام)

12 - أثنيات
(اثنيات، من أثنيات، من أثنيات)

13 - ثمانية
(ثمانية، من ثمانية، من ثمانية)

Malaika, Grundzuge der Grammatik des arabischen Dialektes von Bagdad. 71

٢٠١٧
أما الاسم المعدود فهو في حالة الفرد مثل:

- عمره تسع سنوات.
- في أربع سنوات.
- في الساعة الثامنة عشر.

الأعداد من 20 فما فوق لها في مجموعة اللهجات ككل (159) ما عدا أن "هـ" تظهر كنوع من "هـ يـ" 100، وتسمى المائة ألف، في العادة، "ثلث" (2).

والاسم المعدود يكون في حالة الإفراد:

- قبل ثلاث سنوات أو حوالاً.

كذا ألف روية.

نظام الأعداد في المركبات يظهر من الأمثلة الآتية:

٣٧
٢٥٤
في سنة ألف وتسعة مئة وتسعة خمسمائين.

٨ - ٤ـ الصمائر الشخصية:

هذه الصمائر تشبه تلك المذكورة في الجداول على ص 161 أعلاها، بما أن "هـ"، "آمن" (آمن) يستعملان للاشارة لكلا الجنسين المذكر والمئذ، كما أن "آمن" (مرح) تظهر غالباً بدل الصمائر الأكبر "آمن".

والأهمية الآتية تصور الصمائر المتصلة:

كذا بيني
هاتن آت.

(1) لاحظ استعمال الألف بدلاً من اسم الشهر (سبتمبر).
(2) في الأدبية "لك".
(3) بما أن هذا النوع من التاريخ هو الأكثر شيوعًا في هيئة التсинم فأن "آمن" يبدو أكبر.

ناتئة للظهور منそこ.
تأثرتُ بِي طُرِيقَةً؛
أبوه (خطاب للمؤثرة المفردة)
معنيَّةً;
المنى الذي أريده
خُوَيَّةً;
أخي

٢ -٤ - أسماء الإشارة:

٢ -٤ -١ - الصفات والضمان:
في اللغة الكويتية تكون الصفة الإشارية الدالة على الأشياء القريبة هكذا] وكمة فهي لا تظهر إلا مع أداة التعرف فقط. ولا تتأثر بتغير الجنس أو العدد.

مثل:

هَذَا السَّمْكُ (اسم جنس مذكور)
هَذَا الَّذِينَ تَرَاكَ (١)
هَذَا الرَّجُلُ الَّذين يُدِيرون دفة المركب (٢)
هَذَا الطَّمْبَارُ (٣)
هَذَا النُّحُور.

أسماء الإشارة الدالة على الأشياء القريبة هي: هاذّ، هاذ، هذّ، هذّ، وقد تستعمل هذه الأسماء في بعض الأحيان بمعنى نفي للتأكيد مثل:

هاذّ رُبَّيّال.
هذوّ من الرجال الذين يديران دفة المركب.
هذوّ بشر ونّ.
هذوّ جمع.
هذوّ أصل هذا (أصبح هذا)

الاشتريات (الدالة على الأشياء البعيدة (هّ) -دّاكّ، (هّ) -ذّيح، هّ ذّلّاكّ)؛ تستعمل كصفات واسماء إشارة:

هذّ لأريال رّٔ.
هذّ لأريال رّٔ.
هذّ لأريال رّٔ.
هذّ لأريال رّٔ.
هذّ لأريال رّٔ.
هذه الحروف كتلك التي ذكرت في القائمة على صفحة (154) لمجموعة اللهجات ككل.


الحروف [حـ]، [حـ]، [حـ]، [حـ] تتطلب ذكرًا خاصًا:

حـ: وافق لـ حـ ما عدا أنه يستعمل فقط في وصف الموقع الحسي للشيء. وعلى هذا:

حـ: تحت المنضدة.

ولكن: تحت بيفي.

حـ: تحت عيوني.

حـ: تحت أشرايا.

حـ: مفتاح القفل.

حوـ: مفتاح القفل.

ومع ذلك فانه في المثالين الآتيين - حيث حـ و حـ - تتبادل فان المعنى ليس مهما:

حـ: تحت جـ دـ دـ. تحت جـ.

شـكـ (لـ) لا شيء، لماذا؟

4-27
(الحرف) "مال" (2) قد يتفق في الجنس مع الاسم السابق له كما لو كان صفة. ومع ذلك فإن هذا الاتفاق يظهر أقل شروعاً من عدم الاتفاق مثل:

ء١٩٩٦٠٠ - مالكَك - السيارة لك، سيارتك

هذه الأداة لا تستخدم عادة عندما يكون هناك احتمال لتركيب إضافة.

وعلى هذا "فِنَّانِبْتُ عَبْدَانَا - الله" يستعمل أكثر من "البيت ماله عبّد الله".

على الرغم من أن التركيب الأخير ليس خطأ.

وقارن مع ذلك:

هَذَا مَالٍ - هذا لـ "مال" مال - عبّد الله
هَذَا لعَبّاداً - هذا لـ "عبّاد" - مال عبّد الله؟
مَالِ عبّد الله هَذَا - هَذَا سيار مال عبّد الله - هذه السيارة لـ "عبد الله" مَالِ مَالٍ - مَال من؟

ووالذّ ذلك تستعمل (مال) في حالة تركيب الجراخ:

وينكم أن تركيب كثير من هذه الحروف مع (من) التي لا تغير، بشكل كبير في جميع الحالات، مثلى العنصر الحرفي الأخير. وعلى هذا: من عند (من بت... "ب..." من "دون"، "دون"، من "من"، "من"، "من فوق")، من " فوق".

وتحو كذلك.

ويجري إلحاق ضمائر الوصل كما في الأمثلة المذكورة لمجموعة اللهجات ككل.

ولكن لاحظ: عند "عند"، بعد كم من "عند" + "ن"، كم. وتنظر الصحيح "منبه"، "عنبه" وما يشابهها (بدل الصيغ الأكبر شيوغا).

---

(1) "مال" من الناحية التاريخية اسم بالطبع، ولذا كان لا يتفق والجنس بنفس الطريقة كما في الصفه.

وفيما بعد هذا الصدد كان استعمال يجري كما في الفارسية.

(2) لاحظ أن "هذا" يمكن أن تكون "ذلك" عند الإشارة إلى شيء قريب.

٢٠٥
مثل "منه" ، "عنده" تظهر بشكل رئيسي في العبادات التقليدية مثل: ما نسأل 
إلى "عنده" : (لاسأل الأعينك) 
وهل هناك أنواع كثيرة للصيغ المتصلة بالفم، من الحروف عنده التي ظهرت من خلال تأثير اللغة المصرية. وعلى هذا فإن جانب الكتابة "عنده" يمكن أن يسمع في الكوبيتة الجديدة: "عنده" ، "عنده" و"عنده" و"عنده".

3- 2: الظروف:

تظهر الآداة "تنو" (الآن) التي تسبق الأفعال غالباً مع ضمائر متصلة. مثل:

"تنع" : لقد كانت توا
وتظهر بشكل أقل مع ضمير الغائب المذكر المتصل، مما كان الشخص في الفعل اللاحق. مثل:

"تنع" : الآن أتوا

3- 4: الأدوات الملقحة:

الأمثلة الآتية تبين الاستعمالات الرئيسية للآداة "منا":

"منا" نكره "نكلهم" : ها .. أننا نستطيع أن نكلهم
"منا" الكتاب : ها هو الكتاب .. خذه
"منا" آية : خذوه

وتظهر الآداة "كم" في الكوبيتة (معنى: انظر) بشكل شائع:

"كم" هاذا
"كم" الكتاب
"كم" للناس
"كم" هو ذا

(1) لا أدرى مدى صحة هذا المالك وقد سمعهم يقولون "نور" و"حاب" ولم الأصح في المال المذكر.

قومون: "نور" من غير ضمير الغائب ومعناه: الآن أتوا (المترجم).

- 206 -
جهة البحرينية

1 - الفعل - على وجه العموم:

إن تركيب الفعل بشكل عام يشبه ما ذكر في فصل مجموعة اللهجات ككل (ص 126 وما بعدها) وفي البحرينية كما في الكويت لا يظهر الفعل المبني للمجهول ولا يصبح الجمع المؤنثة الفعلية.

وهناك قدر جيد من التقلب في تناول أصوات اللين -fluctuation- لبعض الصيغ، وهذا فيما يبدو يعكس تداخل الصيغ المتنوعة -vowel patterns- وغير المعتمدة.

وفي البحرينية (وبدرجة أقل في الفقهية الشمالية) هناك اتجاه لجعل كل -base.forms- الأفعال تتبع تصريفاً واحداً. فتضاف النهايات إلى الصيغ الثابتة للأنواع الصحيحة والممتلئة على حد سواء، مثل:

- كِيَتْ (القرطبة الشمالية): حصلت
- نُهاً وَشَيْتْ ( المعاركت): تعاصرت
- نَامِيتْ (معت)

ومثل هذه الصيغ تزداد من قبل المتعلمين على اعتبار أنها بديهية ولكنها على الرغم من ذلك تستعمل بكثرة.

وفي البحرينية تكون أداة السبق في المضارع للبابين (فعل)، (فاعل) «يت» (كسرة) أكثر من: «ياء» مع أن الأخيرة تظهر كنوع عرضي. ويستحسن من ذلك عندما تثير هذه الأدوات، فإن أداة السبق في حالة المفرد الغائب المذكر، والغائب الجمع (المذكر والمؤنث) تكون في العادة كسرة (i) أكثر من الياية الساكنة (r) أو الياية المكسورة (ri)، مثل:

- ۲۰۷-
1- الفعل الصحيح:

1- الفعل المجرد:

أ- الزمن الماضي:

إذا كان الفعل المجرد في الزمن الماضي هو بشكل عام نفس التصريف في مجموعة اللهجات (ص 142) مع وجود خاصية محلية واحدة أو اثنين:

(1) صيغة الفعل من الباب "فَعَّلَ" مثلا إضافة إلى "فَعَّلَ" في لهجات الشيعة: صَلَّوَ أو صَلَّى (سلخ) وُضْرَبَ أو تُرَبَّبَ. و مثل ذلك يميل الفعل الذي من باب "فَعَّلَ" للظهور بصيغة "فَعَّلَ" مثل سَيْمَعَ أو سْمَعَ. وهذا يعتقد أن يعكس تأثيرًا عراقيًا جنوبًا.

(2) صيغة الغانث المؤنث المفرد وجمع الغانث والجائبات تكون عادة "كُتَبَتْ"، كَتَبَتْ في ذلك أكثر من "كَتَبَتْ"، "كَتَبَتْ" أو "كَتَبْتْ" على الرغم من أن صيغة أخرى مشابهة للصيغة الأخيرة تظهر أيضًا.

ب- الزمن المضارع:

إذا كان الفعل المجرد في الزمن الماضي هو نفس اللفظة في مجموعة اللهجات ككل (ص 142) وعلى هذا فان "كَتَبَتْ" مضارعه "يَكْتَبَ" و "يَشَبَ" مضارعه "يرَشَبَ".

وهناك - مع ذلك - تقلب كثير في لفظ صيغ المضارع "يَدْخَلَ" من الفعل "دَخَلَ" تظهر أيضًا "يَدْخَلَ" "وَيَدْخَلْ" في لفظ المماثلة (1)

**sub-dialect** standar اللهجة الفرعية

(1) في الحقيقة أن كل من عائلين السنيين يبادرون صيغة مميزة للفظ المماثل في لهجات الشيعة، ويبدو على الأرجح أن "يَدْخَلْ" يشير إلى الطابع الماضي و "يَدْخَلْ" يشير إلى الطابع قبل الماضي. ومع ذلك فإن الدليل غير قاطع.

٢٠٨
وهناك قليل من أفعال المضارع التي تستخدم الفمة (١٦٤) كصور خاص.

وبعض هذه الأفعال ربما تحدث فقط في كلام الناس المتأنئين باللغة الأدبية. وفي أمثلة أخرى يبدو أن الفمة (١٦٤) تظهر عندما يكون الحرف الأصلي الثاني أو الثالث حرفًا شفويًا، مثل "يَبْرُطُ"، "يَظْرِبُ". ومع ذلك (١).

وفي مواقع ما بعد أصوات اللين السباق يَبْرُطُ، يَظْرِبُ. وقد تذيد تماماً في المواقع غير المنبوذة الآلية بعد أصوات اللين مثل (١١٤٩) "يَكْتِبُ"، (١١٤٩) "يَكْتِبَنِ"، (١١٤٩) "يَكْتِبَهُنَّ". تأثير حروف الخلق على تركيب المقطع في صيغ المضارع (٢) ملاحظ تماماً.

هذه اللهجات على الرغم من أن هذا الآلية ربما يكون آيلاً إلى المعجم. والصيغ التي تتكوين فيها هذه الخصائص أكثر ظهوراً هي تلك التي تتعلق بها لواحق مثل:

- "تَعْرَفُونَ" (يعرفون). تَعْرَفُونَ.
- "اِحْبَسُونَهُ" (يحبسه). تَهْدِرُونَينَ (تهديين).

- الإناث: (١٦٥)

ياخذ الأمر عادة نفس صوت اللين الناص الذي يأخذ المضارع. ومع ذلك فهناك سبب فيLowerCase تغيير صيغ "فَعَل" إلى "فَعَّل". والأخير الآلية يعني تركيب المقطع النموذجي للأمر في اللهجات:

المفرد المخاطب: دَخَلُ
المفرد المخاطبة: دَخَلَتِ
جمع المخاطبين: دَخَلُوا
جمع المخاطبات: دَخَلَتِنَّ

بين الماضي والضارع والأمر في بعض correlation والأنماط الآلية تظهر الناسق:

الأمثلة النموذجية، وقد صنفت في مجموعات تباً للنوع:

(١) قارن أيضاً بما جاء في ص ١٧١. أحياناً يَبْرُطُ ، يَظْرِبُ وهم ذكر. مع نعائات أصوات اللين.
(٢) في الصيغ الموصولة suffixes forms الصيغة الواقعة أو موضع تركيب مقطع مشابه الآلية ذات الأنواع الأخرى مثل "يَكْتِبُ"، "يَكْتِبَنِ". ومع ذلك فإن هذه ظاهرة غير واضحة جدًا في هذه اللهجات، وهذا الأمثلة لا يمكن أن تفسر على هذا النحو.
(٣) في كتاب هذه اللهجة يشار إلى أن الحرف الأول غير متحرك بكتابته هكذا: "اتعرف". ٢٠٩
1 - فعل: يفعل
دِينَّ، يدْنَعُ؛ إِدْنَعُ؛ ذَكْرُ، يذكَّرُ، إِذْكَرُ؛ كَـعْدُ، يكَـعِدُ،
إِكَـعَدُ؛ شُـعَرُ، يـشُعِرُ، إِـشُـعَرُ؛ يـشَـعِرُ؛ طَـبْخُ،
يـطَـبِخُ، يـطَـبِخُ؛ رَـفْظُ، يرَـفْظُ، إِـرَـفْظُ (رفض).

2 - فعل: يفعل
كَـصُدُّ، يكَـصِدُ، كَـصِدُّ، أوَضَعُ، اوـضِعُ، اوـضِعُ، غَـسلُ، غَـسلُ، اغـسلُ، اغـسلُ، خَـدمُ،
اـخْدَمُ، اـخْدَمُ، خَـملُ، يـخَـملُ، خَـملُ، يـخَـملُ، بَـرسُ، بَـرسُ، بَـرسُ، بَـرسُ، بَـرسُ، بَـرسُ.
(يرَـسُ،) ىرَـسُ.

3 - فعل: يفعل
فَـرُّحُ، يفَـرُحُ؛ رَـحْمُ، يرَـحْمُ، ارَـحْمُ، نَـسِمُ،
يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ، يَـسِمُ.

1- 1- 2- الأوانز المزدوجة:

تصرف هذه على وجه العموم(1) كما ذكر في صفحة (127) إلا في الحالات
الآتية:

أ - قد تتخذ الكسرة السابقة من المضارع في حالّي preformative:
الغالب المفرد المذكر وجمع الغالبين والغالبات في الصيغة التي يقع النبر
فيها على اللاحقة post-formative:
وعلي هذا:
كلكون > اوكلكون > يعكلكون
ب - يكون النبر في الصيغ الثانية base-forms للأفعال المذكورة للمؤنن
(افعل) و (افعل) على المقطع التالي للمقطع الأول
مثل:
post initial syllable

الخصائص السياقية: حالّي المفرد المذكر الغائب
general statement
(1) قارن مع ذلك بالإعادة العامة
وجمع الغالبين والغالبات (ص 207 أعلاه).

210-
اًمَكْسِرُ، اَمِكْسِرُ، مَكْسِرُ
اَشْتِغِيلُ، اَشْتِغِيلُ، مَتْشِغِيلُ
لا يوجد في هذه الأفعال ما يظهر أن له (بدولت أصل) مصدرًا من وزن

فَعَّلُ:

عَرِسُ: تزوج، يتزوج
فَكَّرُ: افكر
حَسَنُ: يخلق (المصدر حسونًا: حلاقة)
صَدِقُ: صدق
تَسَّئُ: حزم، يحزم (الخيل)
أَطْرُشُ: أرسل، يرسل
لا يوجد في هذه الأفعال ما يظهر أن له (بدولت أصل) مصدرًا من وزن

تَقَلِّبُ:

فَاعِلُ:

بَارَكُ: أبارك
لا هُضُةُ: لاحظ، فلا هو
سَاعَدُ: ساعد
أَطَا لَحُم (في): شاهد، يشاهد

تَنُّقِلُ: ينتقل، يتنقل

(1) أن هذا الفعل مع كُلٍّ آخر: تُمِثَّل من تَفَكُّرُ. 211
تَسْعَحُ، يَتَسْحَحُ / يَتَسْحَحُ  
تُزْرَعُ، يَتَزْرَعُ / يَتَزْرَعُ
غَفْبُ

تفاصل:

تَعْمَاقُ، يَتَعْمَاقُ / يَتَعْمَاقُ  
تَشَلُّجُ مع
تَدَاًمُ، يَتَدَاًمُ / يَتَدَاًمُ
تصادم

الفعل:

إِنْنَسُ، يَإِنْنَسُ / يَإِنْنَسُ   
امتلا - يمتلأ

الفعل

إِنْهِم، يَإِنْهِمُ / يَإِنْهِمُ  
فِهْمُ - يفهم
إِنْظَرُ، يَإِنْظَرُ / يَإِنْظَرُ  
انتظر

استعمال:

يَإِستِعِبْلُ، يَإِستِعِبْلُ  
تظهر مصادر الأوزان المتباينة في الغالب مشتقة من الجذر البسيط مثل: حقَّنُ (2)
(الحبيب، حائلة) مأخوذة من حقَّن (حلق) (1)

۱ - ٣ - الأفعال المضعة:

قصص هذه الأفعال كما ذكر على صفحة (١)٢٩ ولكن هناك عدد كبير من نوعا - من الأفعال التي تنخف اللفظة (٤) في المضارع كصت لين (٤) خاص
والأهمية الآتية تعني الماضي والمضارع لبعض الأفعال الشائعة:

تَدْعُ، يَتَدْعُ  
دْخِلُ
ذَرْ، يَذَرُ  
ذَفْعُ
كَوْسُ، يَكَوْسُ  
كَذِبُ، غَشُّ

(1) قارن أيضاً بـ (٢) ربي (ربى أو علم).
(2) قارن أيضاً مع ذلك القاعدة المأخوذة خاصة بـ (٥) النائب المنفرد المفردة درك وجمع النائبين (ص) ٢٠٠٧ كبار إلخ.
(3) أعني عندما يكون الخرق الأول المضف ضيقاً دليلاً فان هناك ميلاً لتحول الكسرة إلى نقيض (٤) ۱.

ولكن قارن أيضاً (٥).

٢١٢
1- 4- الأفعال الرباعية:

تصرف هذه الأفعال كما ذكر على صفحة (120) والأفعال الثامنة من هذا النوع هي:

- عمل ( Lengthen)
- جرب (Try)
- عرض (Offer)
- تم، استمر (Continue)
- أرفع (المصدر زفته): زف (Ft)

ويعتبر الصيغتان "تعرب" (تاع أو دخل في مشكلات), "تعتشر" (ممزح)
من الأمثلة النموذجية للأوزان المتزبدة

1- 2- الفعل المعمل:

1- 2- الأفعال المهمزة:

أ- الأفعال المهمزة الأولى:

مثل هذا النوع من الأفعال يظهر مع المقطع الأول (ودونه) مثل أخذ (TAK) وخذ (ؤخ) (3).

(1) هذا المبني الذي وضعه المؤلف فيه نظر إلى أن الفعل يستعمل كأعظم بعض أمر ضم أو أجده إنساناً
في عمل ما (الأترجم).
(2) يقصد أن الهمزة المفتوحة قد تخفى من الفعل وقد تبقى في (و-رسم).
(3) لم تسجل مبناي مثل (ؤخ) (ؤخ) [أ] ولكن من المحتال وجودها.

- ٣١٣ -
ولا يختلف تصرف الفعل الماضي والمضارع للفعل "أتيك" عما ذكر على صفحة 130 (ما عدا أن الغائب المؤنث المفرد وجمع الغائيين العام هو عادة "أتيكْ"، أختَّدتْ وأختَّدتْ) "أختَّدتْ وأختَّدتْ" (akadow) "أختَّدتْ وأختَّدتْ" (akadow) على الترتيب. وتصرف "أتيك" وهكذا: "أتيتْ"، "أتيتْ"، "أتيتْ" و نحو ذلك. ويبدو أن "أختَ" تمتلك الطابع العري بينما "أتيتْ" تمت ما قبل الطابع العري. والمضارع لكلا النوعين هو "بِأَيْدِهِ"، "تَأْيَدْهُ". وما إلى ذلك.

وعلى وجه العموم فإن فعل الأمر "أتيتْ" (قارن أيضاً بالكلمة "أَكْتَرْ" أكثر شيوعاً من النوع العري "إِيْدِهِ"، "إِكْتَرْ"). ربما لأن مثل تلك الصيغ أقرب إلى العربي الفصحي.

ب - الأفعال المهمزة الوسط والآخر:

الأفعال المهمزة الوسط نادرة إلا سال، يسل، أو يسان التي يبدو أنها أكثر شيوعاً في البحرينية منها في اللهجات الأخرى ويعتبر أنها لا توجد أفعال تنتهى بالهمزة في اللهجة البحرينية (النوريني 130).

لا بعض أفعال الأمر التي يبدو أنها مشتقة من اللغة الفصحى مثل: "إِيْدِهِ"، "إِكْتَرْ".

وقارن أيضاً بإِكْتَرْ (أقرأ) بدل الصيغة الأكثر شيوعاً: "أَكْتَرْ".

١٣٠ - ٢ - الأفعال المبدوة بالولا أو الباء (المثال):

فيما عدا صيغة الغائب المؤزت المفرد وجمع الغانيين العام الذين قد تنتميان إلى النوع الذي يمثل تركيب المقطوع في المثالين "وَصَلْتَ"، "وَصَلْتُ"، فإن هذه الأفعال تصرف كما ذكر على صفحة 132 وما بعدها.

واكثر الأفعال المبدوة بالولا شيوعاً هي:

"وَكَفَّتْ"، "وَكَفَّتْ"، "وَصَلْتَ"، "وَصَلْتْ"، "وُزِينَ"، "وُزِينَ"، نحو ذلك كما في اللهجات الأخرى.

وتصرب الأوزان المزیدة ما عدا باب (افتل) (قارن بصف 133) كما
تصرف الأفعال الصحيحة مثال ذلك: وَرَطَ [يَرَطَ وَرَطَ].

١٠٢٣-٤- الأفعال الجوفاء:

أ - الفعل المجرد:

هذه الأفعال تصرف كما ذكر على صفحتي (١٣٣-١٣٤) (وقال أيضاً).

وبصفحة (٢٠٧).

وأكثر الأفعال شيوعاً من هذا النوع هو: جَكَلَ ، [يَجَكَلَ] وَجَكَلَهُ ، و: كان (َقَانٍ) (يَكُونَ وَيَكُونَ) . وهذة بعض الأفعال الشائعة أيضاً:

ذاب: إِذْوَبُ
دَسُى: أَدْوَسُ
خَاف: أَخَافُ
آروُح: أَرَوحُ
أشُوف: أَشُوفُ
اصَحُ: أَصَحُ
احتِ: أَشْيِبُ
صَرُ: أَصِرُ
اطْطُح: أَطْطُحُ

ب - الأوزان المزيدة:

قارن بصفحة (١٣٤) أعلاه.

الأفعال الآتية هي خاذج أصلية في الغالب لأوزان مزيدة من جذور جوفاء:

- فعل: اَيَسُّ (من: اَيْسُ) : يَيَسُ , يَيَسُ
- غيِر : غَيِرُ
- حوَل : حوَل , حوَل

(١) قارن مع ذلك القاعدة العامة الخاصة بسوايا الفرد المذكر الغائب وجمع الغالب (س٠٧ أعلاه).
(٢) فيما يُصبح الساهم في المضارع قارد بما جاء في صفحة (٢٠٧) أعلاه.
لف : زوج
زوج : زوج
فائل : شارع
اشوار : استشار
تفعل : تغيير
تغيير : تغيير

1 - 2 - 4 - الأفعال النهائية بالباء (الأفعال الناقصة) :

الفعل المجرد :

هذى كما ذكر على صفحة (135) ما عدا أن السوابق الشخصية تميل لتكون
ولي : أغلب
ولي : أغلب
وفيما يلي بعض الأفعال الصحيحة المثلة لهذا النوع :

بعض
بعض
علم
علم
علي
علي
الله
إله
رقى
سوى
سوى
شوى
شوى

ب - الأورز المديدة :

فيما يلي أمثلة على الأورز المديدة :

فعل :

(1) قارن بالمربي النصي : لت .
(2) فيما يخص صوت الين القصير : إذا ينكمون سابقاً في حالة المضارع فأناء (27) أعلاه .

- 216 -
الفعل: أخطأ

فعل: نُحِجَّ، أُحِجْ

فاعل: تُلْتِكَ، تَلْتِكَ

النهاة: اكتفِ، اكتفي

النهاة: تنهِ، ينهي

النهاة: أشتكي، يشتكي

الأفعال المضاعفة الاعتلال: 1- 5

أهم أفعال هذه المجموعة هو "بَ" (جا). وفي اللهجة البحرينية يوجد قليل من الصيغ المتنوعة المتشابهة من "بَ" حيث أن كل "ج" تحول دائما إلى "ي".

وعل هذا:

الماضي

المفرد الغائب: بَ

المفردة الغائبة: بَ

المفرد المخاطب: بَ

النهاة: اقتفي، يكونب وحو ذلك: جبت

 stemmed

الأسم والصفة والضمير:

الاسم والصفة والضمير:

2- 1 - تكوين الأسماء والصفات:

فيما يلي أمثلة على أكثر النماذج ظهوراً:

1 - فعل:

كَلُّفْهُ (قارب تجديد)؛ جَتنَغُ (صناعة الحبال)؛ حَلِّجَ (فم)؛

وَيءَ (وجه)؛ نُنُولَ (أجرة)؛ حَنَفَ (اطار لصنع الحصر)؛ عَوَودَ (كبير)

مَسْنَن (عظيم)؛ شَيْنَ (سي)؛ زِينُ (جيد)؛ نَقَصَ (قصب التجمع

لمصناعة الحصر).

2 - فعل:

جَدِّرَ (قدر)؛ كَشَرَ (بكرة خيط)؛ رَيِّلَ (رجل)

- 217
3 - فعل
زوج؟ سنن (هلب حجري) ؛ نير (نير). 
ربيع (ربع) ؛ ثلث (ثلث) ؛ كوب (كوب) ؛ خوص (خوص النخل) ؛ صبح (صبح).

4 - فعل
بغلة (قدر ماء) ؛ دوختة (شدة) ؛ شوكة (شوكة طعام).

5 - فعل
قطعة ؛ سكة (شارع) ؛ دير (بلاد أم، قطر).

6 - فعل
قطعة ؛ شكلة (قطع صلب، قبل التشكيل) ؛ عروة (عروة البغلة، انظر رقم 4 آعلاه) ؛ عيد (سرج) ؛ نور (نورة).

7 - فعل
فشل (فشل) ؛ عظيم (برسيم) ؛ خلنج (فصاش، منفضة) ؛ حكبسة (منيبة) ؛ رسن (رسن) ؛ ديا (ديا، صغار الجراد).

8 - فعل
زنا (زنا).

9 - فعل
قطعة (قطعة من الحطب) ؛ تكب، ركب (ركبة).

10 - فعل
حام (امرأة حامل) ؛ كاسر (نوع من الموسيقى) ؛ راعي (صاحب).

11 - فعل
وقت (وقت قسم الصدقات، عمل الأعمال الصالحة) ؛ انصح (واصطح، بواسطة).

(1) أعني في بداية السنة الهجرية على وجه الخصوص.

- 218 -
12 - فعال
ظلَّانٌ (ضمان، عقد)؛ حَلاَلٌ (محلل) ؛ حِرَامٌ (محرر) ؛
مَسَاءٌ (مساء).

13 - فعل
ُنُؤْرِ (زر) ؛ شَراءٌ (شراء).

14 - فعل
نَكْحَسٌ ؛ سُؤال.

15 - فعل
فَكْمَارٌ (فقر) ؛ صَراحَةٌ (صارحة).

16 - فعل
سُواكَةٌ (سوكة) ؛ طَنَاةٌ (نكسة) ؛ زِيْرَةٌ (زيارة).

18 - فعل
عمَومٍ ؛ غُنْوُبٌ (غروب الشمس).

19 - فعل
رُطوْبَةٌ (رطوبة).

20 - فعل
فَريجٌ (فريق-حارة) ؛ كَحْيَرٌ (سلة خوص) ؛ حَسِيرٌ; كَسيفٌ (1).

21 - فعل
فَمِلٌ (فمالة) ؛ سَفِينَةٌ (سفينة) ؛ طَرِيقَةٌ (طريقة).

22 - فعل
دُبْ (شبكة)، مصيدة للسمك.

23 - فعل
فَيْلٌ، فَيْيلٌ، فَيْيلٌ.

(1) أمَّن كَسيف دخلت عن طريق الفارسية فيما يبدو.
(2) الحق أن مِن كَسيف تعلَّف عن مِنْ كَسيف وليس من شك أن الكلمة عربية الأصل ولا مجال لارجاعها إلى الفارسية ومن المادة كسوف الشمس وغيرها ذلك (المترجم).
(3) تحوَّل الكسرة إلى فتحة في الفمط الناحي بِسبب الصوت الساكن المطلق.
- 219 -
(1) البيان علل الفارب وراء تأثير الإنتاج.
(2) أما أنه لا يوجد سهم ثابتًا من الإنتاج كما يحدث في الاتفاق المادي.

٢٧٠٠ -
39 - انفعال، افعال، استعمال.

40 - لفظان:

١ عطشان، غلطان، جععان.

41 - لفظان:

١ دوسان (دوس).

42 - فعلان [٢] :

١ دني، دني (هذه الدنيا).

١ فعال، فعال.

43 - فعال، جنعد (كئد، نوع من السمك)؛ بروس (بطانية).

44 - لفظان:

١ غرتان.

45 - لفظان:

١ بتلموم.

نما يلي أمثلة على الأفعال المنسوبة:

١ على الصغير.

١ الإنجليزي، الإنجليز.

١ قطري.

١ مجدد إسمه، مجدد مقدم (في القارب).

١ مزور (١).

١ عامل.

١ طالب.

١ ضب.

٢ - ٤-٢-٤-٢-جمع التكسير:

و فيما يلي أمثلة على بعض الصيغ الشائعة من جموع التكسير:

٢ فعال، فعال.

١ صغير، صغير من أصفر.

(١) وازن بالفارسية (مذكور) فقد تكون صيغة لجنة أو جاهت عن طريق الهند، تлярن - هل سبيل المثال - به mazuri في رحلة سيما يعنى واجب في كتاب:

٢ - ٤-٢-٤-٢-جمع التكسير:

4 - فعل:
نَضَرَّ - (قصص)، من كُنُف، كَف، كَطَع من كَطَع (قطعة).

5 - فعل:
رَكْب - من رَكْبَة (ركبة).

7 - فعلان:
سَيْف - من صَيْف.

8 - فعلين:
مَدُّ - من مَدَة (مدة، صادفة); يْسَكِيـَ - من يَسَكَ (سكة، شارع).

9 - فعلين:
قَشْرُ - من قَشْرَ (قشر); طَبُول - من طَبَل.

10 - فعل:
مَتَّن - حمل من حامل.

11 - فعل:
تَجَزا - من تاجر.

16 - ظَفَال:
آكَواب - من كُوب; نَمْيَاز - من نَمْيَ (منضدة).

17 - ظَفَال:
أَزْرَ - من زِرار; أَنْظِمَ - من نَظام.

19 - فعلان:
حَوَادِث - من حادث.

22 - فعلان:
حَلَّ - (أبناء شعب واحد).

24 - فعلان:
جِرَان - من جَار; صيدَكَان - من صَديقٍ.

٢٢٢
23 - فعلان:

جَفَّارٌ مِنْ جَفَّارٍ (سلة من الخوص) (1).

25 - فعلان:

جَفَّارٌ فَكَرَ مِنْ جَفَّارٍ (فقر).

77 - فعلان [ي] :

جَفَّارٌ، جَفَّارٌ (فقر).

29 - فعلان [ي] :

جَفَّارٍ، جَفَّارٍ (فقر).

وهذه أمثلة على الجموع الرباحية:

1 - فعلان:

دَوَارَضَنِ من دَوَارَضَنِ (في شكل؟)؛ جَفَّارٍ، جَفَّارٍ (فقر).

2 - فعلان، أو تعاليل:

سُكَكَانِ (سكيك)؛ بَنُواَّزِرُ (سكة) (سكة).

3 - تعاليل:

سُكَكَانِ (سكيك)؛ بَنُواَّزِرُ (سكة) (سكة).

4 - تعاليل:

سُكَكَانِ (سكيك)؛ بَنُواَّزِرُ (سكة) (سكة).

5-1- النتیجة:

لم تسجل أمثلة من هيئة المناحة.

2-6- صيغة التفضيل:

يشبه هذا ما في مجموعة اللهجات ككل (انظر ش (157) وفي حالة الصفات

(1) ذكر المؤلف سابقاً أن مفرد هذه الكلمة هو جفر وهو قال إنه جفِّر ولعل غلالة مطبقة عليه.

(2) المدرِّس ر. يُقِيم تكوين الأسماء والصفات لهذه اللغة، ص ٢١٨ (الترجم).

(3) وجِيِّل الجماعة جفرتيين، المتنين إلى البحرين عموماً.

٢٢٣
ذات المقاطع الثلاثة بـ \textit{trisyllabic} يظهر التركيب الآتي:

\textit{مرتفع عين} (1).

2 - العدد:

أ - أسماء العدد:

أمام العدد من 1 - 10 كتلك المذكرى في ص 15 ولكن هناك ميلا لإدخال صوت إضافي بين الصوتي الساكنين حتى لا يظهر اجتماع الساكن

النهائي مثل: سبعة، سبع، 7 - 9 ولكن خمس، أما رقم 10 فهو في العادة عشرة.

وتستعمل قبل الاسماء المذكورة التي تبدأ جميعها بصوت الين الصغير:

ثلاث، أربع، خمس، ست، سبعة، (ستة) ونحو ذلك. وهذه التناوي هي نهاية حالة الأضلاع قد تحتفظ بها للفظيان صوتيًا ين فقط. وعلى هذا:

- ثلاثين يوماً:
- ثلاثين ربعًا:
- منه 30 يوماً: 10 أيام.
- ولكن: ثلاثين ريال:
- 30 ريالًا:

ولندرة، أو أكثر ندرة:

- سنة أشهرين:
- أشهرين:
- وفي ذلك:

أمام العدد من 11 - 19 لا يظهر معها أي تغير في الجنس. ومعظم الصيغ الخاصة في اللهجة البحرية تتناهي بـ (عشر) مثل سيفعة، ثم تنطق الش.

وتحت ذلك وتنطق كثيراً الصيغ المنهاية بـ (عشر) مثل تنطق عشر، ثم تنطق.

وتحت ذلك.

العدد: 200 000 وما إلى ذلك تشبه ما ذكر عن المجموعة ككل

(ص 159) ماعدا ان و و و و تظهر كنوعين لـ «أمي».

3 - 8 - الضمائر الشخصية:

هناك عدد من الضمائر المتصلة ذات الصيغ الغريبة على اللهجة البحرية مثل:

1) في الصيغ لا يضاف إليها أسلف الفعل نكون الأداة السابقة لاسم أو الفاعل الوازيان، هو:

من وليست من (هذا) في اللهجة المصرية مع الصيغ التي يمكن أن يضافها أصل الفعل

و في اللغة الإنجليزية يمكن أن تظهر عن أو (à) أو (à) و

Gairdner, Egyptian Colloquial Arabic, p. 37

انظر

من ـ بد الفعل مثل أكبل من أو (ن) ومن ومن المنصب أن يكون هذا جاريًا في فظيات الساحل المأهولة

حيث أن تركيبات عائلة قد لوحظت في الصيغة بواسطة راهنر وات من ص 164.

724
لا يوجد نص يمكن قراءته بشكل طبيعي من الصورة المقدمة.
وفي الأخير يحتمظ بطول الصوت في عادة على العكس من الاتجاه العام. والمقترح الخاص بالمفرد التنازلي والمفرد المختلط قد تكون "هذة" أو "هذا" على التوالي، بعد الكلمات النهائية بت، د، ل، م، ن، ر (1) مثل:

"هذه "، "هذئ"، "هذا".

- 2-9- أسماء الإشارة:

- 2-9-1- الصفات والضمائر:

العادية الخاصة بالأشياء القريبة形容词 demonstrative
demonstrative adjective

هي "هذة" تلك التي لا تتغير بتغير الجنس أو العدد، وعلى هذا:

"هذا" للفارغ "هذة" للفارغ.

وتختلف ضمائر الإشارة البحرية لأشياء القريبة عن تلك الخاصة بمجموعة اللهجات ككل (وادس، ب صفحة 124) في أن يصبح المفرد المذكر والمفردة المئذنة لا يمكن التفريق بينهما وأي العنصر النهائي في الجمع قد يكون فتحة أو "een".

المفرد المذكر:

[ها] ذكر

المفردة المئذنة:

[ها] ذكر

الجمع العام:

[ها] ذكر

أقل شيوعا، النحو "هذة" الخاص بالمفرد المذكر، ومثايل "الخاص بالمفرد المئذنة". هذه المجموعة المتصلة يمكن استعمالها بشكل نقي وضميري، "الجمع عموماً" مركب ترتكب تجاهية deliberate speech.

والمجموعة التي تدل على الأشياء البعيدة تستعمل بشكل نقي وضميري:

المفرد المذكر:

[هذة] ذكر

المفردة المئذنة:

[هذا] ذكر

الجمع العام:

[هذا] ذكر

نثلة على الاستعمال الضميري والنيحي:

هذا صيدنا:

هذا صيدنا

"هذئ"، "هذة" نعمهم، "هذئ": هؤلاء (المقدم) لو عددتهم، "هذئ":

"هذا"، "هذئ": لوجدت نصفهم يستطيعون العمل.

(2) وفي اللهجات الأخرى فإن ص 116-116 أعلاه.
إن ذِهِبَ مُصَلَحةً: لأن هذا شيء يمس مصلحة كل واحد.
وإذا ذلك اليوم يأتي: وإذا ذلك اليوم آت من المطوع (الشيخ).
وإن يُخْرِجَهُ (1) مِنْ مَعْلُومٍ عَيْنَ: وأنم تخزنيت مع هذه العجوز.
وداؤك أَدْجَالً: وذلك الدجال.

2-11- أَجْمَاءَ الْاَسْتِهِمَ اً

علاوة على شّ - و آيّش - و شّوّ (ماذا) تظهِر بوفرة الصغ
وْيَشْ (قد تكون شيبة)، و شنّ و شّنّه (قد تكون سنة) ولكن
ليس في كلام المثقفين.
وتعمل شّنه عادة للمذكر والمؤنث ولكن صيغة مؤينة أخرى هي
شّنه تظهر بعض الأحيان.

3- الأدوات:

3-1- حروف الجر:

الأدوات الجارية كتلك المذكورة على ص ١٦٤ أعلاه.
الأداة: (زر [1]) أكثر شيوعًا في الاستعمال وتعني ماذا؟ أكثر من مبني
خليف، مثل ذلك:
ورأجٍ وا كفٍ عند الباب: لماذا تقفون عند الباب.
وقد يستعمل حرف الجر من ر ليعني (منذ).
مثال: شّكّلتِ من ساعٍ: ماذا كلت منذ ساعة.

Adverbs, conjunctions أدوات الجر: من ً، حكّةً، عينُ. وقال "قد تُستعمل كرابطة
مثال: ليست كثيرة الحدوت بالمقارنة مع جملة الإضافة إلا إذا كان الشيء المعلوم
غير محدد مثل: هذا مال (هذا لي) ومع ذلك وازن بين:

(1) (تعرّفت).
أساسًا ما له:

لفركم

بالنسبة لبعض حكمة (عند، من أجل، إلى) قارن بالآتي:

وحكمة الأدوات

مضحكة للناس

وإذا كان حكمة دقاًة، يحتاج الإنسان إلى دفاعة

دقاً، وكيفه للحكمة

وفي بعض الأحيان تستخدم (من حكمة) بدلاً من (حكمة) مثل:

إلى، يصبح من حكمة للغرب، ما يصلح فهو للغرب

الصغير النزلة عند هي، عند، عند، عند، عند، عند، عند، عند، عند.

قارن أيضاً فين نوع من فين(1)، والصيغة الأخيرة يحمل أنها لا تستعمل إلا بين المتعلمين.

3- 2 - الظروف:

الظروف الثامنة هي تلك المذكورة على ص 126 وما بعدها أعلاه، من الظروف

البحرية - والتي لم تلاحظ على وجه التحديد في لجات شرقي الجزيرة الأخرى.

وً - وهي (و أيضاً هي) (هنا) ومسودة(2).

أمثلة بين استعمال الأداة الأخيرة:

قد يكون هناك

Jemenica 99, No. (691)

Driver, A Grammar of the Colloquial Arabic of Syria and Palestine, 211-12; Brockelmann.

Grundriss, 105 c. and Wagner, Syntax der Mehri-Sprache, 80.

(1) قارن أيضاً ببعض المفردات: يَرْتَبُ (عربية).

(2) قارن أيضاً ببعض المفردات: يَرْتَبُ (عربية).
جود: إنَّ سافرتَ كَبِيلٌ، فلا أكون سافرت قبل أن
تُطْرِقَمْيَاهَا.
وينكر في هذه اللهجه استخدام: «بذل» (ويلي) "وبعده" (1) (لا، بكل تأكيد).
وإذا مع الأدوات الأخرى الخاصة بالثنائي والنشي.
وينظر أيضاً مع الظروف الأخرى المشقة من الاسم ما يأتي: تالاء
(بأنا، بعده)، و"بب" (ببعده)، (تستعمل أيضاً عاطفة) و"بپان" (بسرعة).

3- أدوات الوط: 

الجزء الأكبر من هذه الأدوات يشبه ما ذكر على ص 167 ولكن قارن
باستعمال من "عن"، "حنك"، "و"، في الأمثلة الآتية:

يَبِي حَنْكَ، إنِّي هموفتا.
كل شيء، تعزير عن.
أنت بعلي، تُعْجِّب.
ولادة من مستويث.
والله ودان وفدت
للحين، ل كيبرت (2).
لاحظ أيضاً ل ... ل ... ل ... (إما ... أو (2).

Interjections

3- الأدوات المقحمة

قد تطور بشكل كبير Interjections إن استعمال بعض الأدوات المقحمة
في البحرينية. فبعض هذه مثل: "ععاد" و "بُعَدَ" له وظائف أخرى. ولكنهما مثل
المساوية لما في اللغة الإنجليزية عندما يستعملان كأدوات مقحمة
فان مصدومهما يخف بشكل ملحوظ.

و فيما يلي أمثلة تصوَّر استعمال "ععاد" و "بَعَدَ" كأدوات مقحمة:

أنت ععاد، زما لك عببر، 
إن زمانك غير الزمان الحاضر
ولحين غيّر سكند، سكند ععاد، اسكي الآن.

Goitein, Jeminica, xiii

(1) "قارن بالبيانية "ععاد" وانظر
(2) يظهر أن استعمال "لين" يعني "حي" نادر في البحرينية ففي النص يستعمل المتكلم الآخر "لين"
(3) "قلما" مركبتان من إل. 

Blanc, Communal Dialects in Bagdad, 156.

- 249 -
ماذا دعاكم الآن
لا يَا جماعة تُريدونه عاد
الآن
والله، هذَا عادٌ كسيف
مكسيف
حسنا، تكلم، قل شيا
حياك الله، ادخلي اذن
كيف أعلم ذلك
قولي لنا كيف اذن
ماذا عندي أيضا
أين نذهب أيضا
أوه، هذه هي الدوخة
ومع ذلك فإن عاد و بعده في حالة الشي في السياق غير الاستفهام
كثيراً ما نخطئنا بعناهما الكامل.
أنا راح؟
لم يذهب بعد
وتأمرة عاد تتعاب عليه
وتأمل الأداة عيبل في البهربينة الفظة الفصيحه أجل ولكن بمغي
خاف (بشكل ملحوظ) مثل:
روح إكرم عيبل
إذا اذهب وارد
إذن فالامر كذلك
وين عملك صلا لح عيبل؟
وتعي الأداة وذ(1) من الفارسية: خرب): حسنًا، على أي حال:

(1) أيضا في الهجة العراقية، أنظر الأمثال البندادية للشيخ جلال الخوسي ص 169 رقم 779.
في اللهجة الأخرى - كالتقرينة على سبيل المثال - تدعي "لاول" تسلمًا لسوا لسبي ومع ذلك فان هذا ليس استعمالًا حضريًا.

- 331 -
د - اللهجات القطرية

1 - الفعل - على وجه العموم:

لا تختلف خصائص الفعل في اللهجات القطرية بشكل كبير عن خصائص الصيغ الأساسية لمجموعة اللهجات ككل. والنقاط الآتية ذات أهمية:

أ - تظهر صيغ جميع المخاطبات والعاطبات في اللهجات القطرية بحرية أكبر مما في الكويت والبحرين. وفي نفس الوقت فان تأثير اللهجات التي لا تستخدم فيها مثل هذه الصيغ قوي، وهذا الاستعمال المحافظ يعكس أن conservative يكون آيلا إلى المجر.

ب - تستخدم الصيغ المبنية للمجهول بحرية ومرة أخرى عائلة اللهجات القطرية. في هذا اللهجات العنيزة أكثر من نماذجها للهجات الخضرية في الكويت والبحرين. ومثل هذه الصيغ لا تظهر بشكل كاف حتى تكون منها جداول تصريفية كاملاً. ولكن قارن بالأمثلة الآتية:

كِلْيَ — لِيَلَّدُ، نَتَا سَمَم
ولَدْ شَخَّا سَـمْ، أَبْعَدُ مَـوْ للدَخَّا سَـمَم
كَالْهُمُ كُصِرَ يَسْمي مَرْيَعَ
وَأَخَذْوَ وَانْصَمْرُ وَأَخْذُوا وَانْصَمْرُ
أَنْ يَصْنَعُ بَكْ شِئاً
مَشْكَوَى بَكْ شَيْ
عَنَّمَا رُبْطَ
مَّا بَعْدَهُ ما حِبْسُ هَوَّ يَتَّبَعُ
أَخْذُ بعِدْما حِبْس

إِنَّ الصيغ الأساسية للماضي والمضارع المبني للمجهول في الفعل الصحيح المجرد هي على الترتيب: فَيْلُ، فَعَلُ، أَفِعَلُ، يَفِعَلُ.
لدرجة أن التفريق بين المعالوم والمجهول في حالات كثيرة قليل.

قارن أيضاً الأفعال المضارة المعينة المبينة المجهول في الأمثلة الذكرية أعلاه

بالصيغ المبينة للمعالوم أعني: "تاَ"، "باَ" (التالية المفردة المئوية) و "باخَ" (المفرد المغير الذكر).

- في شمال قطر حيث التأثيرات البحرينية موجودة بكثرة قد تظهر صيغ
  المفردة بالواحق post-formatives مقررة بالواحق الخاصة

كما في البحرينية (1). مثل: حَصَبَتْ (حَصَبَتْ، المفرد الماطب الذكر).

1 - الفعل الصحيح:

1 - الفعل المفرد:

أ- الزمن الماضي:

الصيغ المفردة الغائية المئوية characteristic يبدو أن أهم تركيب مميز
وصيغ الجمع اللغائي والغائب في النواة القطرية هو فيعَّلة و فَعَّالَة على الترتيب
(انظر ص 127) ولكن تظهر أيضاً فيعَّلة صيغ من الشكل فَعَّالَة و فَعَّالَة.
وتظهر أيضاً الصيغ ذات المقاطع الثلاثة trisyllabic مثل: فَعَّلْتْ،
فَعَّلْتْ. وفي بعض الأحيان مع نبر المقطع قبل الأخير مثل دَخَلْتْ (دخلت).
الأفعال ذات الوزن فَعَّلْت (أعني: تلك التي تكون فيها حروف الحلق
أو اللام والنون والأواصر أساسية) تميل إلى الظهور في لجزة طبقة التجار على
ورد "فعل" س: شِهدَتْ، شُهدتْ، سَحَبَتْ، سُحَبَتْ و نحو ذلك(2).

ب- الزمن المضارع:

الأفعال المضارة تشبه ما في مجموعة اللغات ككل إلا أن الأفعال ذات
صوت اللين [الحاص " (الفتحة) في المضارع قد تأخذ سوباق مفتوحة. وعلى
هذا: يْشِربَ، يْشرَبَ، يَسْكَرَ، يَسْكَرَ.

(1) قارن بص: 207 أعلاه.
(2) قارن بص: 996 أعلاه والمثل.
ج - الأمر:

يبدو أن أهم الصيغ المميزة (كما يمثل لها بالفعل وكتَّب) هي: اكتَب، اكتَب، اكتَب، وهلم جرا، ومع ذلك فإن صيغة مثل: كتَب، كتَب، أيضاً شائعة، ربما بسبب تأثير يحيين.

وفي الأفعال المبدوءة بصوت حلق يكون الشكل الأخير هو المستخدم، مثل: عَطَلُ (وأعرَوا).

والإملاءات الآتية تبين التناسق بين كل من الماضي والماضي والأمر في بعض الأفعال المختارة المثلثة:

(أ) فعل، فعل، فعل: (يَفْعَلُ):

<table>
<thead>
<tr>
<th>فعل</th>
<th>فعل</th>
<th>فعل</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>برك</td>
<td>بكر</td>
<td>برك</td>
</tr>
<tr>
<td>ظهر</td>
<td>ظهر</td>
<td>ظهر</td>
</tr>
<tr>
<td>خرج</td>
<td>خرج</td>
<td>خرج</td>
</tr>
<tr>
<td>قدَر</td>
<td>قدَر</td>
<td>قدَر</td>
</tr>
<tr>
<td>طلَع</td>
<td>بطَلَع</td>
<td>بطَلَع</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(ب) فعل، فعل، فعل: (يَفْعَلُ):

<table>
<thead>
<tr>
<th>فعل</th>
<th>فعل</th>
<th>فعل</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>حلب</td>
<td>حلب</td>
<td>حلب</td>
</tr>
<tr>
<td>حَلَب</td>
<td>حَلَب</td>
<td>حَلَب</td>
</tr>
<tr>
<td>حَلَب</td>
<td>حَلَب</td>
<td>حَلَب</td>
</tr>
<tr>
<td>قَنَر</td>
<td>قَنَر</td>
<td>قَنَر</td>
</tr>
<tr>
<td>سَكَن</td>
<td>سَكَن</td>
<td>سَكَن</td>
</tr>
<tr>
<td>سَكَن</td>
<td>سَكَن</td>
<td>سَكَن</td>
</tr>
<tr>
<td>صَبَر</td>
<td>صَبَر</td>
<td>صَبَر</td>
</tr>
<tr>
<td>اصْبِر</td>
<td>اصْبِر</td>
<td>اصْبِر</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(ج) فعل، فعل، فعل: (يَفْعَلُ):

<table>
<thead>
<tr>
<th>فعل</th>
<th>فعل</th>
<th>فعل</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>قرب</td>
<td>قرب</td>
<td>قرب</td>
</tr>
<tr>
<td>لوَيَت</td>
<td>لوَيَت</td>
<td>لوَيَت</td>
</tr>
<tr>
<td>لأَنْسُ</td>
<td>لأَنْسُ</td>
<td>لأَنْسُ</td>
</tr>
<tr>
<td>سَلِم</td>
<td>سَلِم</td>
<td>سَلِم</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---
4274
1 - 1 - الأفعال المزدة :

فيما يلي مثال على الأفعال الصحيحة المزدة:

 فعل

بتطل: يبتطل
كشف: يكشف
نجل: ينجل

فاعل

حاصر: يحاصر
فورغ: يفورغ
الفعل

اظهر: يظهر
فلس: يفلس
فعل

انصرف: ينصرف
انكسر: ينكسر
اجتماع: ينجم

1 - 1 - 3 - الأفعال المضفعة:

أ - الفعل المجرد:

يصرف هذا الفعل كما ذكر على ص (129) ولكن الصيغ ذات النبر التخلفي
شائعة مثل: تمصادة (استمراريا).
وفي المضارع يظهر صوت اللين الخاص " (الضمة) بشيوع أكثر منه في
اللهجات الكويتية والبحرينية ولهجة دبي.

وفيما يلي أمثلة على هذا النوع من الفعل:

عدد: يعده
1 - الفعل المعمول

2 - الفعل المهمز

1 - الفعل المهمز الأول

أ) الفعل المجرد:

تشيخ في اللهجة القطرية صيغ مثل خذَّ (ٍأَمَّا) و كذَّ (ٍأَيْ) كأنواع من الصيغ المبدوءة بالمهمز مثل واحِدًو وأكلًو وتظهر بشيوخ أكثر من الصيغ المبدوة بالمهمز في كلام الجميع ما عدا كلام المثقفين (انظر ص ١٣٠) وعلى هذا:

الفعل المجرد:

المفرد الغائب: خذَّ (ٍخَذَّاتُ).

الغائب المفردة: خذَّاتُ (ٍخَذَّاتُ).

المفرد المحسوب: خذَّيتُ (ٍخَذَّيتُ).

المحسوب المفردة: خذَّيتُاتُ (ٍخَذَّيتُاتُ).

المفرد المطلق: خذَّيدُ (ٍخَذَّيدُ).

المطلق المفردة: خذَّيدُاتُ (ٍخَذَّيدُاتُ).

الصيغ الموضوعة بين قواسم صيغة بطريقة القياس (analogy).

على الرغم من أن هذا النوع type يحكي في صيغة الماضي الأفعال النتهية بالباء فان المصادر والأمران ليس كلا كلا المصادر (خذَّو أخذَ) هو:

يا خذَّو والأمر: اخزِ.

وأقل شيوخاً في الظهور أفعال المضارع ذات النوع مثله بِخَذَّو و أخذَ:

6 - أخذَ (ٍأَخَذَ) مثل:

من خذَّو حكَّم على السُّمَّار...

شَبِّهَ بِخُذَّو ذَوْتُهَّ يَهُ...

يأخذهونه به.

- ٢٣٩ -
الفعل المجرد:

1- تصرف الأفعال من هذا الباب بأنواعها الثلاثة المضارعة الممثل لها بيَنَامَ ، يَعْرِفَ ، ويَكْثُرُ. كما ذكر على صفحة (133) وما بعدها.

وقد تكون النهاية غير المنبرة في جميع الغائب المذكر، في حالة الماضي قد تكون مُوَأَّثَةً أو مُشْرِفَةً أو تُؤْخِذَةً على الرغم من أن الأخيرة تستعمل غالباً في حالة الوقف.

وقد يكون للأمر صوت لين طويل أو قصير مثل : بِكَلِّي و سُكْرَة (في حالة المخاطب المذكر).

وأما يَلِي تمازج مثل الأفعال الجرافة مع صوتي اللين الخاصين المضارع وهمها مَضْلِّمة) و (الكسرة) : 

بِجَعْرُوبَ
بِخَمْسِ
بِخَمْسِ
بِرَيْدَ
يَحْيِثُرُ (عَدَّ)
يَزَرُ

1- الفعل المجرد:

الفاعلات المنينة بالباء (الفاعلات الناقصة) :

أ - تصرف الأفعال من هذا الباب كذا ذكر عليه ص (135) ولكن هناك ميلاً لظهور الصغير ذات الوزن في، مثل ذلك : مَّشِي (مشي) ذهب، قارن أيضاً :

بَعْدَ يُبْعَدُ (يَبْعَد، يَبْعِدُ) : أَرَادَ 
بَتَّتَ يُبْتَتْ 
الأمر : يَأْمَنَ. 
مَّنَ : يَنِي 
سَرَّ يَسَرُّ 

ب - الأوزان المديدة :

تصرف هذه الأفعال كما في مجموعة اللهجات ككل (قارن بص 134) وعلى هذا:

227 –
فَعَلَ: ُشَتَّ، ُشَتَّ، ُشَتَّ (مصدر) (مأخوذ) ( اسم). الصيغ ذات النبر التخلفي شائعة مثل ذَرَّتُ (علمت).

1- الفعل المضافة الفعل:
إن أهم الفعّال في هذا الصنف هو خَلَّ، خَلَّ، (انظر ص 127) وأهم أنواعه.
المختلفة الرئيسية تظهر في الأمثلة الآتية:
الماضي: خَلَّ، خَلَّتُ، خَلَّتِي، خَلَّتُ، خَلَّتَ، خَلَّتِي، خَلَّتُ، خَلَّتَ.
المضارع: خَلَّ، خَلَّ، خَلَّ، خَلَّ، خَلَّ، خَلَّ، خَلَّ، خَلَّ.
2- الأصل، والصفة والضمير:

2- 1 تكوين الأعماق والصفات:
فيما يلي أمثلة على أهم الأوزان الأصري:

1- فعل:
مَلِّ (أهله) ؛ دَمَّ (ثديا - حلمة) ؛ غَشَّ (غيظ).

2- فعل:
حَجَتْ (حق، جمل صغير) ؛ رَنْسَعُ (رвать لشعر الرجل) ؛ طَلَنَّ (طين).

3- فعل:
هَرِ (برج) ؛ حَزَرْنِ (روحة).

4- فعل:
غَيَّرْ (الماء الذي يشرب عند الإفطار في رمضان) ؛ خَتَلَعْ.
قلعة) ؛ خَلْلَتْ (خالفة - ناقة ولدت حديثاً) ؛ شَفَرْ (سكين) ؛ شَمَلْ (عباءة، رداء من الصوف) ؛ زَحَمْ (تعب) ؛ دَكْ (دلاء، إناه القوه) ؛ خَيْدَ (كيس) ؛ نَيْكَ (تراب أحمر).
شَوَفْ (خالفة، النساء في البيت عدا الزوجة، النساء التابعات).

5- فعل:
بَرَكَ (بركة) ؛ حَزْمَ (حزمة).

(1) شرحت هناك: لاهلي، للجواب، فئة هلي.
6 - فعل

دَرَمَّ (ضريبة) (1)؛ سُفْرَ (سورة الأكل)؛ صُحبِّ (صحبة) .

7 - فعل

عَزْوَّ، طَوَّرُ (عراض، مزازة)؛ حَظْرُ (حضور)؛ خَطَّرُ (خطر)؛ إِبِنُ (ليب) .

8 - فعل

خَدَّرُ (خفش كبير الحجم)؛ كُطْفُ (كَطِف)؛ كُطْفُ (شجرة ملحية) .

9 - فعل

بَرَكَّ (بركة)؛ حَدِيدٌ (حدودة ربوة صغيرة) .

10 - فعل

بَارَزُ (باهز، مستعد)؛ خَطَّرُ (خطر)؛ خَاتَمُ (مؤلم)؛ وَأَنُ (ابن آوى) .

11 - فعل

كَانَ (قصر من الغنم التي ترعى في الصيف) .

12 - فعل

عَتْخَانَثُ (عبار)؛ كُنْشَرُ (عدة) .

13 - فعل

سِبْلَ (سرب)؛ نَدَيْنِ (ندوى) .

14 - فعل

دَعَاءً، دُعَاءً (شجرة قصيرة) .

15 - فعل

فُواَلُ (مرطبات خفيفة كالفاكهة والبسكويت تؤخذ بعض الأحيان قبل الوجبة) .

16 - فعل

حَلْوَةً (سهل) .

(1) انظر 290 Reinhardt, (النظر السادس من اسل) .

٢٣٩
18 - فعَّالٌ:
كتَبُ (لعبة تلعب بالحصا) (١).

20 - فعَّالٌ:
دَلِيلٌ (دليل)؛ حِمَيْز (مكتب من الإنجليزية)
؛ رِيبَ (نوع من السمك).

21 - فعَّالٌ:
فَخِيلٌ (فخيل). قسم من قبيلة رِيحِيْن (جمل عمره أربع سنوات).

22 - فعَّالٌ:
خَلِيَّعٌ (قلعة صغيرة)؛ رَوْيِس (رأس صغير من الأرض).

23 - فعَّالٌ، فعَّالٍ، فعَّالٌ:
خُوْيطٌ (كتيب صغير على شكل هلال، من لهجة العوامر).

25 - فعَّالٌ:
سيَالٌ (الجزء المنحدر من الكتيب، بعيداً من الريح)؛ جَبَاص.
(قصص الأثير)؛ طَوْاش (تاجر اللؤلؤ).

27 - فعَّالٌ:
خَفْاشٌ (الخفاش).

31 - فعَّالٌ:
عافور (عاصف، إعصار، زوبعة) صاروخ (عاهرا) (٢).

---

(١) نسي في سورة وسَلَّم
(٢) للإمام القاضي لأنه مؤمن (المرجع).
(٣) مارس على سبيل الإحساس - بالفارسية وسوراخ، (المرجع).
37 - مفعول، مفعول:
المتحمل (قارب، سفينة)؛ مـَرْكَـْـَـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْـْ~

38 - تفهـيل، تفهـيل، تفهـيل، تـفعـال:
تـمـيدـن (تمدن).

40 - قطـلان:
سبان، سبان (بقايا المحار).

44 - قـعلـدان (أهـ)
ورقـا (ورقه): نوع من الحمام الذي يغـي في الجو الحار.

48 - قـعلـدان، فـعـال:
بـمـبـر (فاكهة لـجة)؛ دـختر (دـكـتور من الإنجليزية)؛
كـبـكـب (سرطان بحري)؛ سنـحـبـر (رأس العشب).

- 241 -
49 - فعل

(1) رُجْزَة

50 - فعل

(2) فَلَال

(3) فَلَال

52 - فَلَال

(4) بَرْمِيْة

53 - فَلَال

(5) عَرْكُوبٍ، عَرْكُوبٌ (نوع من الكثبان الرملية).

وفيما يلي تشكيلات مماثلة للصفات المنسوبة:

(6) هِبَّ

(7) خَلْلَصٌ، ضَبِ صَغَيرٍ

(8) طَالِقٌ (قَمَةٌ)

(9) شَرْبِيٌّ، شَرْبِيٌّ

(10) زَمَزَمْيَةٌ

(11) تَرْمِس

2-42 ب جمع التكسير:

فيما يلي أمثلة على بعض جمع التكسير الشائعة:

(1) يمكن أن تكون بالفصحي (ال_UNS) مع أن الكلمة تظهر أيضاً على شكل عزر

(2) (2) بَرْمِيْة

(3) فَلَال

6 - فعَّلَ: طارَقْتُمْ، طِيرَتُمْ من طَرِيقٍ (طريق).

7 - فعَّالَ: دَلَّوا لَنا (دلة: إِنَاء القِهْوَة )؛ دِيَانَةَ من رَوْظَةٍ (روضة).

8 - فعُولَ: صُبْحٌ من صَبْحٍ (سِبيْحة).

9 - فعَّلَ: بُنُورُ من بُنُورٍ (طفل)؛ حُرُومٌ من حَرْمٍ (قل).

10 - فعَّالَ: خَروْيٌ من خَروْيٍ (خروج)؛ سَحْبٌ، سَحَابٌ من ساحب (كتِيب طويل ضيق).

11 - فعَّالَ: سُكَانٌ، سُكَانٌ (جَمْع سَاكِن).

12 - فعَّالَ: كَهْبَابٌ من كَهْبِبٍ (تَلْ خَرْته الرياح) (اِيْكَام). من يوم.

13 - فعَّالَ: أَوَادُ مِن آَوَادٍ (إِنسان)؛ عُوْايلٌ من عَوْايلٍ (هاجرة).

14 - فعَّالَانِ: بِيْتَانٌ من بِابٍ، جَرْبِيَانٌ من جَرِّ (منطِف مَعْوَشَب)؛ لِيْحانٌ من نُوح.


16 - فَعَالٍ: وهذه أمثلة على الجموع الرباعية.

1 - فَعَا للِّي: أَوَّرَانِبٌ من أَرْتَبٍ؛ سَحَابٌ من سَحَابٍ (كُفَّه)
2 - فعَّالَةٌ: بِنَائِّ(ي) مِن بِنَائِ(ي)، جَلَالُ كِبْرِهِ مِن جَلَالُبِ (تَتَحَامَس)، ِمَزَاعِبِ مِن (مَزَايَبِ).

وَنَفَرَتْ أَمْثَلَةً عَلَى أَجْمَاعِ الْجَمِيعِ تَتَنَمِّيُ بَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَـَ~[٦]~ مَثَلُ: خَلْلَسُ، مِن خَلْلَسُ (بَحَارَادُ). كَرَأَ لِمِن كَرَأِ (كَوْثِيَّ).

2 - ٥ - التَّنْوِينُ:
يُظهَرِ التَّنْوِينُ فِي الْحَجْجَة الْقَطْرِيَّة بِكَثْرَةٍ فِي أَسْلَوبِ المُحَادِثَة الْعَادِي عَلَى الرَّمْلَ مِن أَنْهِ لَيْسَ خَاصٌِّ مَهْمَةٌ لَّاَلْسَمُ كَمَا فِي الْجَهَاتِ وَضَعُ مُثْجَدٌ مِنْ نُعَجُّ مَعْنَى: الْرَياضِ.

مَثَلُ: ُشَيْثِيَّ: شَيْثٌ (فِي مَوْقعِ غَيْرِ الْهَيْثِيِّ).
نَاسِرٌ مِن آل صباح : (نَاسِر مِن آل صباح).

2 - ٧ - الْعَدْدُ:
أَنْجَامِ العَدْدُ:

الْعَدْدُ مِن ١ـ٠ كَالْدَكْرُوِّرُ عَلَى صِ (١٥٧). أَنْهِ العَدْدُ ٧٠ و٩٠ يَقُوَّدُ في، فِيْهَا صَوْتٌ لَيْنِ إِضَافِيَّ انْأَنْتِ يَقُوَّدُ تَنْفِيَدِيَّ اِجْتَمَاعِ السَّوَاكِيْنِ النَّهَائيِّ.
وَعَلَى هذَا: سَبْعَ، تَسْعَ، وَلَاكِنَّ (أَيْضاً تَصَعَّلُ) سَبْعَ، تَسْعَ، تُسْعُ. وَالْعَدْدُ ١٠ يُظَهَّرُ بِصِوْرَةِ عَشرٍ، عَشْرِ.

وَعَلَى هذَا يُقَوَّدُ هَذَا هُد يُعْمَمُ مِن نَمْذَجٍ يِبْدَا بِصَوْتِ لِنَّ مَ فِي أَوْلِهِ فَانَّ الْعَدْدُ يَمْكِن أَنْ يَقُوَّدُ فِي حَالَةِ إِضَافَةٍ، مَثَلُ:
"ثلاثَةٌ! يَا يَامُ"
وَكَّا فِي الْلَّهَجَاتِ الْأَخْرَى فَانَّ الصِّنَاعَ المَذْكُورة، يُقَوَّدُ مَثَلُ: "ثَلَاثَ أَيَاً
( إِشْيَاعُ أَيَاً) لِتَنَفِّيَ الأَجْمَاعِ الدَّخَلَةَ وَالْمَزَأِجَةِ مَعًا. وَعَلَى هذَا قَأْرُ بِالْمَالِاءِ السَّابِقِ:
بِهِ فِي الْعَادَةٍ، مَثَلُ: ٢٤٤ـ٨٤.
أربعة رجاء
حد جباع ممان.
أحدهم جاء بشمان (من الحباري: مؤنث).

أعمال العدد من 11 - 19 هي:

<table>
<thead>
<tr>
<th>عدد</th>
<th>عشة</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11</td>
<td>حلة</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>ثمانية</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>تلثني</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>اربعة</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>خمسة</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>ستة</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>سبعة</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>ثمانية</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>نهائية</td>
</tr>
</tbody>
</table>

وأقبل من هذه خاصة باللهجة تلك الصيغ من أمثال:
ارثعطارחים، تسسعطارحين وثوذا ذلك.

امثلة:

خمسة عشرة لقحة
تسعطارجين رخال: تسعة عشرة رجلا

الأعداد من 20 - 100 تتعامل كآ في مجموعة اللهجات ككل ولكن هنالك ميلآ (كآ في كل الجموع الصحيحة) إلى حلف النون الأخيرة (انظر ص87).

عندما يكون العدد مبوعاً باسم. مثل:

عشري، ثلثي،... وثوذا ذلك.

2 - 8 - الضمائر الشخصية:

هذه الضمائر تشبه تلك المذكورة في مجموعة اللهجات ككل (ص161) مع الأنواع القليلة الشيوخ الآثية:

245 -
مثال:

عندَ بهمن، احتَن طبيعةً: على حالنا الطبيعية

2 - 9 - أسماء الإشارة:

3 - 9 - الصفات والضمائر:

هناك مجموعة من الصفات الإشارة التي叫做 demonstrative adjectives تدل على الأشياء القريبة:

(أ) (ب)

المفرد المذكر: هـ [ب] - ذـ -
المفرد المؤنث: هـ [أ] - ذـ -
الجمع العام: هـ [ت] - هـ - هـ - هـ - هـ - هـ -
المجموعة (أ) خاصة باللغات الخليجية الساحلية. أما المجموعة (ب) فهي تختص ببعض لهجات الجنوب الشرقي البدوية. أمثلة:

أهمُ هـ هـ طرفُ: هـ في هذا الطرف
طرفُ جـ جـ من جـ شمال: طرف قطر الشمال.
هـ هـ هـ: هؤلاء الرجال
اـ اـ اـ: هؤلاء الرجال
ذـ ذـ ذـ: هذه الأيام (1)
الآن: آـ آـ آـ ~

نُشِمُ renouned

النَّشَمَة النَّشَمَة

(1) هذه العبارة شائعة في اللهجات التي تستخدم فيها فـ وـ بـ بـ، كما في لجـة دـ بـ على سبيل المثال.

- 246 -
على الأشياء البعيدة هي كما ذكر في ص (164) لمجموعة اللهجات ككل. أمثلة:

**كان** له: **هاذ حَوَّلٍ**؟ قال له: أهذا رَفْقٌ؟
ماذا يريد هؤلاء؟
نَزَّلَ اِلَيْهِمْ يَتُوبُوا. وكان قنسنا جَيْداً ذلك اليوم
ذَاكَ الْبَيْلِ مَحْصُولُ بِسْمِ‌(١): وفي تلك الليلة لم يعد شيئاً
هذاك الْبَيْلِ مَرْتَنِيَّات‌(٢): وكنا ذلك اليوم سعداء
ف ذَيِّجَ الْبَيْلِ.
وَتَظَهَّر أَحَامِامِ الإِشْرَاةِ عِاَشْرُ مَتْرَتِيَّة بِالْمَبَعْدَةِ {١٥} – {٠}. بشكل أقل مثل:
ذَا الْمَيْتِ مَنْكِن‌(٣): هذا من الله وليس منك
جَلّ‌(٤)، جَدُّ‌.
هكذا

**ملاحظة:**

أسماء الإشارة للجمع في اللهجة الهجارية هي *هَذُولُ* (هؤلاء) و*هَذُولاَكَ* (أولئك) وكلا المجموعتين *هَذَا*، حاذِهْ، هاذِهْ، *هُذُولُ* وَ(هُذْولاَكَ) ذاكِ، *هُذَا* – ذيَّجُ، وهُذْولاَكَ قد تستخدم كأسماء إشارة أو صفات.

هذا الطائر:
هذا الشخص منصور:
هذا المكان:
ذلك قرب الهضاب (البروق):
أولئك بدو:
هذُولاَكَ بَدُوُّ.

٣- الأدوات:

٣- ١- حروف الجر:

بالإضافة إلى حروف الجر المذكورة لمجموعة اللهجات ككل (انظر ص ١٦٤)

ينظر أيضاً في اللهجة القطرية ما يأتي:

(١) هذا التركيب {م...} لم يلاحظ في لهجات شرق الجزيرة الأخرى ولكن الاستعمال يوجد أيضاً
في اللهجة الرياض ويجب أن لا ي الخلط بتركيب النفي الموجود في لهجات أخرى مثل اللهجة اللبنانية ومراع.
وردون. يجاب:
بعد:
من دون، يجاب: جانب
مثل:
وعلى هذا:
ذدود، يجاب:
إلى جانب الوضحي:
ذدود، يجاب:
إلى جانب الحباري:
مسبعد، وسريع (1)
بعد وسيع رجتا:
جانب الزارة. هذا الجانب من الزارة:
شروح مسمود:
مثل محمد.
وياخذ حرفًا آخر وتمع، وتعليم الصيغ اللاحقة الآثية (الصيغ الأقل
شيوعًا موضوعة بين قوسين):

الفرد الغائب:
معه (معهاء)
معه (معهاء، معهاء)
معك (معاك)
معي (معياء)
معي (معياء)، نحو ذلك.
عند:

الفردة الغائبة:

الفرد المخاطب:

الفرد المتكلم:

الفردة المتكلم:

الظروف:

تظهر الأداة، بتوبة (الآن) في اللهجة الفطريه مع الضمائر المتصلة في العادة مثل:
يوم توعد مترجحين:
ما كنا نوخ:
]
وتعتبر الأداة، بتوبة، كدة (التي لا تنظهر في اللهجة الكويتية ولا في البحرينية):
تعتبر خصوصية من خصائص اللهجة الفطرية والأمثلة الآثية توضع استعمالها:
يوم، يخير السمسار رايح، عندما كان المسار:
في نصف، كسر السمسار، متصفاً في الداخل كسره،
(1) إنترنت، ينكر.

- 448 -
ما أتيت الا وقد ذهب
يوم خدمت عنته
عندما كانوا عندهم
يوم خدمهم يمشرون [لبحر
عندما كانوا يذهبون إلى البحر
ويستعمل الظرف وأمس في اللغة القطرية أكثر من استعمال البارحة
وهو من خصائص اللهجات العربية.
ويستعمل المنصرف الإبدالي: وكاد (مكد) بكثرة.

3-3 أدوات الربط:

هذه الأدوات لا تختلف عما ذكر في قسم مجموعة اللهجات ككل (انظر ص 176) ولكن قارن بؤز ما (مثلما). وتشير هذه أيضاً في اللهجات البدوية.
ولا يبدو أنها مقتضبة من اللهجة المصرية.

3-4 الأدوات المهمة:

أداة الإشارة المساوية ل (إذا) ومجموعة أنواعها
demonstrative particle
مثل [و] [الله ورسوله] و[الله ورسوله]
[أ] ل تظهر بكثرة في هذه اللهجة ومعناها ضعيف
إلى حد ما. مثل:

وإذا بنا نشف فراشه
والله صمد له
وإذا به قد صاد نفسه
وإذا بالله ملص
وئذٌ أخ ذ بارد
وئذٌ هذا الهواء البارد قد أتي
والصبر خابت
وئذٌ نصب ي صبح
وئذٌ أتى الصباح أو إلى أن أتي الصباح
وعندما أتى الصباح أو إلى أن أتي الصباح
وئذٌ هناك لحم الأبل
وئذٌ هنا عند الكابينة
وئذٌ هنا وحشٌ صغير
وئذٌ هنا...

(1) كلا ضبطها المقترح و woltht بالله. ويبدو أن الأقرب للصواب هو أن تكون Woltht...
إلا تُستَنَدُّ حَتَّى يُهْلِئُونَ
وَهُمْ ُخَاسِمُ مَسْتَخْرُونَ ُكُبَّرُهُمْ
وَإِذَا بَحَمَّرَ قَدْ سَجَنَ قِبْلَهُ
بِهِ يَرْجِعُ
وَلِثَّجَّنَّ عِندَ وَسَبَّ عَقَطَمَةٕ
وَإِذَا نَزِعَ عِندَ رَمْقَ فَاطِمَةٕ
وفي بعض الأحيان قد تستعمل "إذا" بدلاً من "و"، إلخ، مثل:
إذا وصلنا أهلنا.
وقارن أيضاً باستعمال الإشارة "هـ" [1]، في الآتي:
هـِتَمْلاَهِ ُأَنْخَيَامٓ
ثم فُطِيْنَا الْحَيَاةَ.
ه– لحجة دبي

1- الفعل على وجه العموم:

في هذه اللحجة كم في اللحجة الكوينية لا تظهر صيغ الجمع المؤثة
الفعلة. وتؤثر صيغ اللحجة العربية العامة
ملحوظة بشكل pan Arabic kohne
خاص في كلام المثقفين.

1- الفعل الصحيح:

1-1 الفعل المجرد:

أ– الزمن الماضي:

إذ تصرف الأفعال المجردة الصحيحة هو على وجه العموم كما ذكر على
صف (122) ولكن النقاط الآتية يمكن أن تلاحظ:

1- في نهاية أفعال الجموع الغائيين (المذكر والمؤنث) تشيع عموماً 5 أكثر من
2- في الأفعال ذات الوزن ففعلٍ/فِعْلٍ تكون صيغة الغائية المفردة وصيغة
الغائيين والباقات من التركيب المنتهي المثل له بطرشة، طَلَعُوه، ولكن
صيغة مثل (كَتَبْتُ) كُتِبْتُ تظهر في بعض الأحيان.

وهناك اتجاه في الأفعال التي تكون فيها اللام والنون والراء حروفًا أصلية
لأن تنطِق فِعْل مثل (سَأَلْتُ) (سَأَلْتُ) (سَأَلْتُ).

3- التفرقة بين النوعين:

أ– فعلٍ/فِعْلٍ.

وب فِعْل، ضعيف بشكل كبير.

وعلى هذا:

- 251-
أ - كتبُ (كتبو)
ب - شربُ (شربو)

ويستفي من ذلك الصيغ العرضية بالفعل لكتبَ، فكتِبْتِ كتبَ حيث يمكن التفريق بشكل واضح بين وزن فعال وفعل.

ب - الزمن المضارع

هو كما ذكر على صفحة (124) وأهم وزن هما: يفعلُ و يفعلُ.

ج - الأمر:

هذا كما هو مذكور أدناه:

المفرد المخاطب: أكتب
المفردة المخاطبة: كتب
جمع المخاطبين: كتبوا
جمع المخاطبات: كتب

وفي منطقة الساحل المعاهد - على وجه العموم (انظر ص 126، حاشية رقم 2) يكون المخاطب المفرد غالباً من النموذج فعل، فعل.

وتصور الأمثلة فيما يلي العلاقة بين الماضي والضارع:

(أ) فعل/فعل: يفعلُ:

ذبح - يذبح
رضق - يرضق
شخَّص - يشخَّص
ربَّع - يربَّع
طيبخ - يطيبخ
طيبخ (طيبخ) - طبخ

(ب) فعل/فعل: يفعلُ:

عمَّل - يعمَّل
صاد السمك - يصاد السمك
خرج - يخرج

- ٢٥٤ -
(ج) فعل: يفعل

ليحم: لحم
بهذه: شهد
تليف: تلف

1-1-2 الأوزان المزدقة:

تصرف هذه كما في مجموعة اللهجات ككل (انظر ص 137) مع بعض الفروق في أصوات اللين مثل:

فعل:

غَرَّز: يغرز
خُبَّر: يخبر
طَخَّر: يختر

فاعل:

ماَرُّ: يمار
بُمارَس

فعل:

أخَبَر: يخبر
الأمر: أخبر

فعل:

تَكَلَّف: يتكلف
دَكَّت: كت
تَحَصَّل: يتحصل
(على)

الفعل:

يَنْكِرُ: ينكر

الفعل:

يَتَفَكَّرُ: يفكر
ظن

-203-
1- الفعل المعجم:

تصرف هذه الأفعال كما في ص (129) ومع ذلك فان هنالك اتجاهًا - ربما تحت تأثير اللغة الأدبية - نحو ظهور صوت اللين الخاص بالمضارع (الضمة) في بعض الأفعال كما في - على سبيل المثال - ً أظف (1). والأفعال الشائعة من هذا النوع هي:

ظرر، المصدر: ظرر
جف: يجف
جير: يجر
هبك: يهج
هبك: يههج
هبك: يبج
جلب: يجلب
شل: يشل
حمل: حمل بعيد؟
ظل: يظل

2- الفعل المعطوم:

1) الأفعال المهموزة الأول:

كما في لجات شرقي الجزيرة العربية الأخرى (أنظر ص 130) تعالم الأفعال المهموزة الأول جزئياً الأفعال المنتهية بالباء.

وفي هذه اللهجه يمكن أن يحرف المقطع الأول غير المنصرف الذي من نوع (أكلي) والامر منه لا يكون بالضرورة مواقعاً خصائص الطابع العنيزي. مثل:

(1) التعبير الإسمي أظف (أظل أي) أكثر اختصاصاً بهذه اللهجه انظر - على سبيل المثال - Moritz, Sammlung arabischer Schrifstücke aus Zanzibar und Oman, 144,

752 -
ступأة الماضي المضارع
المفرد الغائب: آكلُ (كَلْ) (1) يأكلُ
المفردة الغائبة: أَكِلَتْ (كَتَتْ) تأكلت
المفرد المضارع: أَكِلْتِ (كَتْتِ) تأكلت
إِكِلَتْ

1- ٢- ٢- الأفعال المبدوة بالواو أو الياء (المثال):

تصريف الأفعال المجردة والزيدة من هذا الصنف، كما في مجموعة اللهجات:
كلل (انظر صفحة ١٣١ وما بعدها) كما في: وُقَتْ، يُوقَتْ، الأمر:
"وَأَوْقَتْ" على سبيل المثال. وكثيراً ما يكون اسم الفعل الفاعل المجرد - مع ذلك - من الطبع المثل له ب: "ما جَوَّدَ" من "وَجَدَ" (وَجَدَ).

١- ٢- ٣- الأفعال الحروفية:

تصريف الأفعال المجردة والزيدة من هذا الصنف، كما في مجموعة اللهجات:
كلل. ويمكن مع ذلك أن نلاحظ النقاط الآتية:

أ- الفعل المجرد:

في حالة المفرد المضارع المشتركة vocalic variations و نحوه في الزمن الماضي مثل:

شُفّتْ، شَفِيتْ
وَرَّحْتْ، رَحِيتْ، زِبْتْ، ذهبت

وفي الأفعال ذات النوع: "سار"، يُسِيرُ هنالك سيل إلى الاحتفاظ بـ "yisyhoon" وسطى في المضارع كما في "يَصِيبَهُ" "yastayd".

وقد استبدل الفعل الشائع "صار" في هجات الساحل المعاهد ب: "أَسْتَنَوْ" [١]

و فيما يلي نتاج مماثلة للأفعال الحروفية:

(١) لم تلاحظ صيغة "شَنَّ" [١] المسارية. ولعل هذا بسبب الشعور بأن هذه الصيغ سوية انظر ص ١٣٠ هاش. ٥

- ٢٠٠ -
(ب) الأوزان المزيدة:
فما بلي أمثلة مماثلة:
فعل:
أبعد، أخذ بعيداً
ذهب إلى منزله. ذهب في المساء
رأى، رأى
عُينَ، عين
قيّد، سجّل
سيّر، سيّر
تعدُّل، تعود
استعمل:
یستَفِعَدَ، استفاد

۱٠-٤: الأفعال النهائية بالياء (الأفعال الناقصة):
تصرف الأفعال المجردة والمزيدة من هذا النوع كما ذكرعلص (١٣٥) وما
بعدها. فيما بلي أمثلة نحوية هذا النوع من الأفعال:

أ- الفعل المجرد:

عَمَّرَ (يَعَمَّرُ) : عمى
يُبَدِّلُ، بدأ، يبدأ

(١) هذا الفعل يحل محل الفعل راح في كل لحبات الساحل المنهدم. والفاعل الأخير يظهر كثيراً ولكن
الكلمة تبنت من اللهجة العربية العامية.

٢٥٦
ب – الأفعال المضادة:

فعل:
وعَّال أمر: وَعٍّ
فاعل:
عافٍ اعفاي
استفعل:
اشتهى يشهى
صرير

١٠٣-٥- الأفعال المضافة بالاعتلال:

بصرف الفعل «جا» ، «يا» في حالة الماضي كما يلي:
المفرد الغائب: جَا
المفردة الغائبة: جَات يَت بَت
المفرد المخاطب المذكر: جِيت يِت
جميع الغائبين والغالبات: جوو يَو
جميع المخاطبين والغالبات: جيت ييت، نحو ذلك

وقد تتحول الصيغ ذات المقطع الواحد في الماضي إلى صيغ متصلة
كما نرى: ما - ييت ، والمضارع هذا الفعل هو: ينعي ، إبي ، نجي
(تنجي، تنجي) تسي، نحو ذلك.

٢- الاسم ، والصفة ، والضمير:

٢-١- تكريم الأسماء والصفات:

فبما يلي بعض الأمثلة على أهم النماذج الإسمية:
1 - فعل
هُور (منخفض بين تلين) ؛ كُوس (الريح الشمالية) ؛ زُود (زبيدة).

2 - فعل
ود (دوت).

3 - فعل
جُفْر (حرف).

4 - فعل
فِكْهَهُ (أ) : (فِحَة).

5 - فعل
مَرْاكَ (مرق) ؛ تنُكَ (صفيح) ؛ نَفْسُ (نفس).

6 - فعل
حَلْيَةَ (حب أسود).

7 - فعل
خَادُمَ (عبد) ؛ خُكْبُ (عفن) ؛ صَاحِبَ (مدير موظفين).

8 - فعل
عَابِرَ (قارب).

9 - فعل
بَرَادَ (هواء بارد) ؛ فَتْنَاءُ (صفرة).

10 - فعل
جَدَارَ (حائط).

11 - فعل
كَرَامَ (كرامة) ؛ شَرَارَ (شرارة).

12 - فعل
هُبُوبَ (هوب الريح).

(1) كَذَا ضَيِّقْتُ مَا كُتِبَ وَلَمْ يِنْتَجَ بِأَيْضَّة يَقُولُ حَدِيثٌ فِي الْعِيْنِ الْأَرْجُلِيَّةِ هَذَا الْكُتُبُ اِمْتَجَأُ فِي نَجَدَ.

فِنْتَرِقُ : كُلُّهُ (المترجم).

٢٥٨
20 - فعَّل:
خصَّصـِينِ (فأس).
21 - فعَّل:
ذِي جِيَدَةٍ (دقيقة).
22 - فعَّل:
كَوـْيَةٍ (عاصفة).
25 - فعَّال:
حَمَالٍ (حمل).
25 - مَفَعُولٍ، مَفْعِلٌ:
مَنْجِدًا (منكاً - مخدة).
27 - مَفَعُولٍ، مَفْعِلٌ، وَكَوْنُ ذُكُورَ:
مَخْلَفًا (أرملة).
وفيما يلي أمثلة توضيحية للصفات المنسوبة:
غَرِيـِبٌ: غربي (ريح غربية).
مَطْلَعُ: ريح شرقية حارة شديدة.
سَهْيَاءٌ: سهيل (ريح جنوبية حارة جداً شديدة تهب في الظهيرة والصباح).
2- 4- 2 ب - جمع التكسير:
فيما يلي أمثلة بعض صيغ الجموع الأكثر شيوعاً:
3 - فعَّل:
عَرْسُ من عَرْسٍ (زجاجة).
4 - فعَّل:
سَقَرُ من سَقَرٍ (غرارة - غطاء الرأس).
5 - فعَّل:
خُبْطٌ من خَبْطٍ (2) (جعل ببلسه غائص اللوز ليحمي روس أصابعه).
9 - فعَّول:
تَمْسِينٌ من تَمْسِ.
(Jayakar, 114)
(1) أيضًا في هيجي أبي طيب، ومجان، (114)
(2) أصطلاحات النورس هذه مستحسنة أيضًا في أبي طيب.
- 709 -
17 - فعَلَتْ: غَمََّتْ مِن غَمَّةٍ ضِلُّ، هَمَّـرَ مِن هَـمُّرِ (نوع من السمك).
16 - أمَّالٌ: أُمَّارٌ مِن أُمَّارٍ (لفظ).
20 - فَعَلَتْ: فَطَالَتْ، قَمَّانٌ مِن قَمَانٍ (سيارة).
22 - فَعَلَتْ: سَمَنْتُ مِن سَمَنْ، سَمَكَ (سمك).
27 - فَعَلَتْ [ي]: جَلَّاءَ، حَلَّاءَ (كلمة)؛ زَوَّالٌ مِن زُوَّالٍ (سجادة).

والأمثلة على الجماع الرباحية هي:

۱ - فَعَلَتْ: مَنْعَةَةٌ جَمَعُ مِن مَنْعَةٍ (مرآة).
۲ - فَعَلَتْ: قَمَّانٌ مِن قَمَانٍ (سيارة)؛ قَبَّجِاكِبٌ (وليام قَبَّجِاكِب)، أَقْبَجِاكِبٌ (سُرْطان بحري)، شَبْاَشْيلُ مِن شَبْاَشْيلَ (حُيَامُ النَّخْلِ على اللَّولُك).
۳ - فَعَلَتْ: مَحَاسَتْ مِن مَحَاسٍ (حلق).

وهذه أمثلة على أسماء الجماع المتصلة: [١٤] - 
۱٤ - عِبَّرَتْ مِن عِبَّرَهُ (عَبِيرَ)، مَسَافِرٌ عِلَيْهِ مَسَافِرٌ (سابق أو قريب)
۱٥ - عِبَّرَتْ مِن عِبَّرَهُ (عَبِيرَ)، شَعْرَتْ مِن شَعْرِهِ (شَعْرِي، نوع من السمك)
۱٦ - عِبَّرَتْ مِن عِبَّرَهُ (عَبِيرَ)، فَرْأَّتْ مِن فَرْأَتِهِ (نوع من السمك)

۲ - ۱ - التنوين:
لا يظهر التنوين في لحجة المدينة على الرغم من أنه شائع في المنطقة ككل.
۲ - ۷ - العدد:
إن أسماء العدد والأعداد الترتيبية هي تلك المذكورة في مجموعة اللغات.

۷۰۰ -
ككل مع بعض الفروق البسيطة:

ثلاثة أضفاف
ثلاث ريبات
أربعة أيام
عشرين ناقة
ألف مرة


٢٨ - الضمائر الشخصية:

ذكرت هذه على ص ١١١ ما عدا أن:

المفرد المخاطب المذكر: انت
المتكلم والمتكلم: أن، آن
المتكلمون والمكلمات: نحن

لا تظهر النون في أول ضمير المتكلمين والمكلمات إلا في لهجات الساحل المعايدة فقط.

وأكيد ما يقبل الضمير المقابل للفرد الغائب المؤنث "آ" على "ه" [١٦]،

٣٦ - أسماء الإشارة:

٤٠ - ١٠ الفصوص والضمائر:

ضمائر الإشارة المفردة والمجموعة كلما كنهاة في مجموعة الفصوص ككل
(١٦٣)، وعلى هذا فإن ضمائر الإشارة المجموعة هي:

هن، هنا، هاذا، هؤلاء

١٨١٩، مضمض،feb، gns
[هـ] ذِيِّلاك ، هُناذِلاك : أولك

وعلى هذا :

هل - أيامه ؟ ل - أيام ذه.
هـر - رياِيله ؛ ار - رياِيل: هُناذِلاك.
هُناذِلاك ـ بُدٌ:
أولك بدو.

2 - الأسماء الموصولة :

إلى جانب الأداة الخاصة ـ بال (الذي للفاعل وغير العاقل) تظهر أحياناً ـ الله، ولكنها لا توافق من حيث الجنس مانشير إليه، وقد تتبع الأسماء المؤنثة أو المجموعة.

2 - 11 - أسماء الاستفهام والمهامات من الضمائر والصفات :

تشبه هذه ما هو مذكور على ص (163) أعلاه.
وأكبر الكلمات شيوعاً لمعنى ماذا؟ في هيئة دبي هي "شَوَّ"، "شَ".

3 - الأدوات :

3 - 1 - حروف الجر :

معظم حروف الجر كتلك المذكورة على ص (164) أعلاه.
الأداة "بَعْدَه" في هذه اللفظة أكبر شيوعاً من "عَكَب"، وكثيراً ما تستخدم "ورَّاء" (وراء) في مكان "عَكَب" في سياقات مثل: ورَّاء بَاكر.
(بعد عند) التي يمكن أن تقارن بالكوبيبة: عَكَبَ بَعْدَه. بنفس المعنى.
الأداة "لَيْفَ" تستخدم بمعنى "حتى".
حرف الجر "عـنده" المتبع بالضمائر المتصلة قد يكون: "عنهـ" ـ أو "عادهـ".
مثاله: عـنهـه، عـدهـ (عندَها).

3 - 2 - الظروف :

زيادة على الظروف المذكورة على صفحتي (165 ـ 167) أعلاه، توجد في هذه اللفظة 276 -
الأداة المهمة "شنكابلأ"، "شنكابل"، "شنكابل"، "شنكابل" (كيف) (1) التي تستخدم بشكل أكثر من "كيف"، "كيف"، أو "شلون"، وأكثر الظروف المتصورة تظهر بدون النهاية -ن و على هذا:

تقريباً: تقريباً
أخيراً: أخيراً
بعد ذلك: بعد ذلك

وتسق الأداة "جادن" (جدا) الكلمة التي تصفها مثل: جادن قليل.
(قليل جدا) (2).

3 - أدوات الربط:
هذه الأدوات كتلك المذكورة على ص (167) أعلاه. وفي هذه اللاحجة تقابل "و" الأداة "أو" في المعنى.

4 - الأدوات المقحمة:
هذه الأدوات تشبه ما هو مثبت على ص (168) أعلاه. الأداة: "أجل".
هي في العادة "عَيْك" في لهجة دبي.

و- ملاحظات قصيرة على لهجة أبي ظبي:

1- الفعل - على وجه العموم:
في هذه اللاحجة تظهر صبغة الجمع المؤنثة بحرية حيث تستخدم في الدلالات على الحيوانات المؤنثة كما تستخدم في الدلالات على النساء. وعلى هذا:
غصب: لم تشرب (النراق) الماء لمدة يومين.
ترعى: ترعى (النراق).

1 الفعل الصحيح:
1-1-1 الفعل المجرد:
يتم تصريف الفعل المجرد كؤاهمزذ كور في مجموعة لهجات ككل (ص 126-129).

(1) أنظر بخصوص المؤنث "اللهجة المصرية"، 293/1 - ملاحظة رقم 3.
(2) ويدعو أن هذه هي الحالة بالنسبة لهجات أخرى ويجب أن لا تكون تأثراً باللغة الإنجليزية.

- 213 -
وفيما يلي أفعال مماثلة لهذا النوع في لهجة أبي ظبي:

(1) ظهر
(2) يظهر
(3) يظهر
(4) يظهر
(5) يظهر
(6) يظهر
(7) يظهر
(8) يظهر

لاحظ تأثير حرف اللحن الابتدائي فيما يأتي:

(1) عطس
(2) علّس
(3) علّس
(4) علّس
(5) علّس
(6) علّس
(7) علّس
(8) علّس

1 - ١٢ - الأوزان المزيدة:

نسيج الأفعال المزيدة كما هو مذكور في ص (١٧٧) أعلاه.

والأشكال الآتية مثل هذه اللحجة:

فعل هب

éis(2): حجز - ساقر أو مشى في الهجرة.

حجز بن لغام: حجز في لغام من مقالين.

はじめ: جانب.

سابق: سابق.

سابق: سابق.

سابق: سابق.

سابق: سابق.

سابق: سابق.

(1) حول تركيب الفصحى في تدريس اللغة بحث المؤلف (اللهجة التدريسية) ٢٠٠٩.
(2) هناك صيغة دينية موجبة للفصحى أندر في التفعيل الأخير تظهر في جهات أخرى، أي: كالمتنور ١٩٩٦.
(3) فارق باللغة الفصحى وحوس.

٩٢١ - ١٠٢
تقبل
فغب
ارتفع
أسفل
قان بـ البايقة في هـ 60 هـ.

1-3- الأفعال المضعفة:

في هذه المجموعة يظهر صوت اللين الخاص بعين الفعل (الضمة) في بعض الأحيان حتى ولو كان الحرف المضعف غير شفوي. قان:

عَتَّا (بيغ)
دَلَّ (الطريق)
غَفَّ (المصدر: فجاج)
قَرَّ (البطن)
خَبَّ (لزجة)
شَبَّ (شابة)
شَفَّ (ليمش)
صَرَّ (صر)
أَمَسَّ (القارب)
زَخَّ (ينبخ)

(1) الورق تقبل، يبدو أنه ينفع مع «نَقْلَار». والأمثلة وضعت كا سبكت في الأصل.
(2) قان بما أورد، رتبهنت س 6 و «زِيْق» 6ء. chaining.
(3) في اللهجات الأخرى قان أيضاً بـ «مَلَّا» - عل سبيل المثال - في حديث المؤلف "اللهجات الموسيقية" 97/1.
1-1-4 الأفعال الرباعية:

قارن بالألفاظ:

شَتَوْطُ، يَشَتَوْطُ
تَدَرْبُحُ، يَتَدَرْبُحُ
تَكَعُمَسُ، يَتَكَعُمَسُ
جلس القرفصاء

1-2-1 الأفعال المهموزة:

الصيغ مثل كُتْدُراً (أَكْلِ) تستعمل كما تستعمل تلك ذات الشكل (أَكْلِ).

1-2-2 الأفعال الجوفاء:

تصرف هذه الأفعال كما في مجموعة اللهجات ككل. قارن ب:

أ - الفعل المجرد:

بَأْضُ، يَبْؤُضُ
بَأْكُ، يَبْؤُكُ
بَتَ، يَبْتُ
بَةِنَاتُ
قَافُ، يَقَافُ
غَبَّ، يَغَبُّ
مَاتُ
لاَعُ، يَلَاعُ
لاِفُ، يَلَافُ (المكان).
زَارُ، فنش (المكان).
نَادُ، يَنَادُ
ثَارُ، يَثَارُ (الأمر: ثُورُ)
ب - الأوزان المزيدة:

فَعْلُ:
حَوْشُ، يَحَوْشُ:
فصل

(1) في اللهجа الرمضية وثُرْ، وفي اللهجات البدوية هنا وفي أماكن أخرى يكون صوت اللين قصيرًا في حالة الأمر المخاطب المفرد، وفي مدينة أبي طبي يكون الصوت عادة طويلًا كما في: سير، وفي بعض الأحيان: يسَرًّ. — 266 —
- ١٢ - 

الأفعال النهائية بإلياء (الأفعال الناقصة) :

نصرف هذه الأفعال كما في مجموعة اللهجات ككل (النظر ص١٣٥) (١) أمثلة :

أ - الفعل المجرد :
- يَرَوْعَ (يَرِوَعُ) : يريد
- يَرْطَعَ (مِن بَطِرٍ) : أبطأ
- يَهْرَضَ (بـ ُهْرَّ) (هَرْ) : استهزأ
- يَرْفَخُ (رَفْخَ) (ردْف) : طفأ (القارب)

ب - الأوزان المربعة :

- يَرَوْعَ (يَرِوَعُ) : أرى
- تَرَوْعَ (يَرِوَعُ) : أرى
- يَرَوْعَ (يَرِوَعُ) : أرى
- يَرَوْعَ (يَرِوَعُ) : أرى

(١) لاحظ تحول يَعَوز إلى يَعُوز وقد يحدث هذا في أي من لهجات شرق الجزيرة العربية .
(٢) هذا يعني أيضا أن جميع الآثاث ينتهي بـ ﻣ و ليس بـ ﻣ (قارن بـ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ). على الرغم من أن الأخير هو التكوين الساني المادي (قارن بـ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ ﻣ 

دق ٢٢٧
تفاعل:

ثَأرامَة (رَثَارَمَة) : تدحرج

استعمال:

استعمال يستعمل: استعنى

1 - 5 الفعّال المضافعة الأعلان:

يصرف الفعل "يا" "جا" في الماضي: "يَا" "يِبَتْ" "يَبُتْ" "يَبَتْ" و نحو ذلك yeet

2 - الاسم والصفة والضمير:

2 - 1 - تكون الأسماء والصفات:

فهما يلي أمثلة على بعض النماذج الإملائية الأكثر شيوعًا:

1 - فعل

ثَارَ (ثَرَ) : يُبوُ (يَبوُ) يُبوُ (يَبوُ) يُبوُ (يَبوُ) يُبوُ (يَبوُ) يُبوُ (يَبوُ) يُبوُ (يَبوُ) يُبوُ (يَبوُ)

2 - فعل

ثَزَ (ثَزَ) (ماء قبل الخور).

3 - فعل

تَخَفْ (تباطن القدم)؛ صَلَ (زيت سلك القرش)

4 - فعل

رَكْبُ (افتتاح موسم الغوص)؛ مُسْمَّدَ (كحة)؛ دِيرَ (دير)

5 - فعل

خُرْحَ (قربة)؛ شَيْدَ (شيدة)

6 - فعل

يَعْشَ (ظرف)؛ رُوْيَ (خيل، طيف)

7 - فعل

حَشَفْ (حشف)؛ سَجَبْ (طلقات صغيرة)؛ زَادَ (زاد)

8 - فعل

يِسرُ (يسر)؛ يِصَّ (1) (قاعدة مركب).

(1) في الكويتية يِصَّ.
9 - فَعَّلَ:
جَمَّ (سَلْحِفاً).

10 - فَعَّلَ:
حَمَّ (هِواء جَاف).

11 - فَعَّلَ:
يَبَبْ (بُيَر مطوية بالاسمت).

12 - فَيَعَالَ:
خَالَ (بَلِيْح أَخْضَر).

13 - فِيَعَالَ:
يَدَا (بِجَدَمَا: حِيل يَسِيحُه نَهَائِي)

14 - فَيَعَالَ:
ذِبَابٌ; تُرَابٌ; عَوَالٌ (اللحم البالح لسمك القرش أو السمك المفطح).

15 - فَيَعَالَ:
شَرْكَةٌ (مشابهة).

16 - فُعَالَ:
هَيَاسٌ (وضع السماد في الأرض « مصدر »). رَكَاه (رَهْن).

17 - فَعُولَ:
ذَكْرُ (نَاقَة ركوب مُؤثَّثة) ; سَوَّرُ (نَاقَة السباق).

18 - فَعِيلَ:
ذَلِيلٌ (جَبْان) ; خَيْبَةٌ (ذو رائحة زكية) ; رَكِيبٌ (ضَحْل).

19 - فَعَيْلَ:
خَرَيطَة (كيس من القماش) ; صَبيحَة (سَرِيَّة، مَحْظِية).

20 - فَعَالَ:
فَتَحَالٌ (المذكر من النخل) ; سَكَانُ (صيد سمك يصيد بشبكات طويلة داخل البحر).

- ٢٩٩ -
28 - فعّال:
سيّبَةٌ (سماكة متنارية).

31 - فاعل:
عاصِمَةٌ (عاصمة) ؛ سارُوكَةٌ (مرات بين حافات الرمال).

42 - فعّال:
أكرِعَ (أقرع) ؛ أتْرِمَ (عديد الأسنان).

45 - مفعول، مفعول:
مَرْتَجَجَ (محل الجلوس) ؛ مَرْتَجَجُ (فراغ في كتبان الرمل) ؛ مَرْتَجَجُ (جمل معقول).

46 - مفعول، مفعول وهو ذلك:
مِدَاكَةٌ (مبدع) ؛ مَنْجَعَةٌ (منحل).

47 - مفعول، مفعول وهو ذلك:
مَدْوَجَةٌ (مدل) ؛ مَحْصُنٌ (فرة اختلاص المد والجزر) ؛ مَحْصُنٌ (مفصّل) ؛ مَفْتَنَشٌ (رشاش المطر).

45 - فعالان:
هَدْمَانُ (دار البحر) ؛ كرِهْانُ (غير سعيد، غاضب).

47 - فعّال [ي:
بَرْزَوَيَةٌ (قصاصة؛ ورقة صغيرة).

44 - فعّال [ء:
رَمْظاءٌ (رمضاء).

48 - فعّال، فعّال، وهو ذلك:
يَرْكَعُ (يقف، غطاء رأس البقر) ؛ صِلْصُلٌ (قشرة).

50 - فعال:
سَرْدَانُ (قائد أسطول الغوص على الولح). قارن أيضاً بالصيغة المعنية: دِكَّنَةٌ (الأرض ذات البذ البديع).
53 - فعلون.
حمَّور (رمل أحمر) ؛ شَنْيُوب (نوع من السرطان البحري).
54 - فعلون.
شَغْرُوف (زعترة).
وفيما يلي أمثلة نحوذية تتمثل صيغ الصفات المنسوبة:
بَدَل: بدلا
دَعْلَة: سلحافة
تَغْمَر (الجمع تغمار): كَلِب، جَرَو.
سَكْنَة (الجمع سككون): نوع من البِلَح
ثَبْقَية: نوع من أنواع النباتات القهوة.
2-4-2 - جمع التكسير:
وفيما يلي أمثلة نحوذية لصيغ جمع التكسير:
3 - فعل.
في هذه اللغة هو جمع أفْلُ (للألوان والعيوب) ويستعمل للكائنات غير الناطقة، وعلى هذا:
سَحْمَ: جمع سَحْم (سحاء - ناقة متنوعة الألوان) ؛ حَمْر. من حَمْر (ناقة تميل إلى الحمرة).
4 - فعل.
عَرَفُ من عَرَفُ (ناقة مع ابنها البالغ سنة واحدة) ؛ شكَّكُ من شكَّك (شقة).
5 - فعل.
دُوَّبُ (دُوّب) (زورق) ؛ دُوَّجُ من دُوّج (خيل، خور).
7 - فعل.
ظَبَّا، ظَبَّ (ظبي) ؛ رمَّاح من رمَّم (رمح لصيد السمك).
8 - فعل.
زَمَمُ من زَمَم (أعلى كتاب).
9 - فعلون:
سبوْب من سيِّبْ (الرجل الذي يمسك بالخيل لحذب القارس) ؛
سبُور من سِبْر (الطبيعة في الغارة).

14 -فعَالٌ:
دَكَاتٌ من دَكْكٍ (عمود السفينة) ؛ حَكَاهُ من حَكَة
(حق جُملٍ) يَدَاعُ من يَدَاع (جزء جمل).

16 - أفعال:
ابنَاع من باع (باع) ؛ أريام من رِيم (الرجل الأبيض).

17 - أفعال:
آَمِرَ من يَمر (نَاقة حلوب من غير صغار).

19 - فَعالٌ:
yُؤُاز من نخار (ى) (جمل في وقت عدم شربه الماء).

20 - فَعالٌ:
مَكَالٌ من مَكَال (الشرب الدائم).

22 - فَعالُان:
حَشْمان من حَشْم (أفعى) ؛ لَهَكُان من لَوْه (قاق الماء).
سَيِّسَان من سَيِس (أساس).

23 - فَعالُان:
صُخْلّان من صَخْل (حمل ، جدي).

24 - فَعالُين:
فُتَا مِن فَتْم (جمل عصرها ستتاني). نَخْطَادان من عَمُود
(عَمُود جمل باللغة).

772 -
25 - فعل: خَصَبَ من خَصْبَم (خَمَم).

28 - فعل: {دَبَابَة} من دِبَ (ذِنْبَر) ؛ {مُطَالِبَة} من مِطلَب (نَاقة رُكْوب).

29 - فعل: {طَوْابِيْة} من طَمْ أَيُّ (بَر).

39 - فعل: حُزَرَة من حَزْرَم (نَاقة سُوداء).

وهذه أمثلة على الجمع الرباعية:

1 - فعال: أَكَاذَرُ من آكِذَرُ (مرِسَة المركب) ؛ دَوَاب عمَن دُوَابِيْة (فخ السُمك على شكل خليه النحل).

2 - فعال: خَوَابِيْس من خَوَابِس (تيار منعكس) ؛ يَسْكَم من يَسِكَم (سماك).

3 - فعال: مُخَايخِم من مُخَايخِم (آمور الحبال في السفينة).

7 - 7 - العدد:

الأعداد من 11 - 19 مركبات سائبة نب مزدوج loose مثل:

-uma 13
-انْتَ لِلْعَشْر 14
-أَرْبَعَتْ عَشْر 19
-تَسْعَعْتْ عَشْر

= 273
2- أسماء الإشارة:

2-9-1 الصفات والضمائر:

ضمائر الإشارة تمثل تلك المذكورة في مجموعة اللهجات كلل (انظر ص162).

أعني:

هادىّ، هاذّ، هذّيلّ


ومع ذلك فإنه يظهر في اللهجات البدوية في المنطقة صيغة الجمع "هذّ ولّ".

2-11- أسماء الاستفهام والمهامات من الضمائر والصفات:

في هذه اللهجات ولهجات الساحل المعاهد الأخبار تحل "جِمّ" من "محا.

"جِمّ" (كم). وعلى هذا: "جم" من "شِهّر" (كم شهر؟ أو كم شهر؟).

3- الأدوات:

الأدوات الآتية ذات أهمية:

شَرّوّي، شَرِّي، شَرّا: مثل، شبه.

شَزْوَي: (من الجلَر) جَرْ: جَرْ. قليل من

شَلّّي، شَلّي: (من العين)

دَمَّي، دَمَّي: مستفيما - حالا - طولي.

وتظهر الأداة "شي" (قد) بكترة في لهجات أبي ظبي، وعلى هذا:

فلاكّ: "شي"؟ بناءً؟

لم يأتي (فلاك) إليها (الأماكن) فقط.

(1) أي أنها تستعمل في مبنيها الخبري والاستفهامي. (الترجم).

(2) حرفياً (يُحتم أن يكون منهما) "إلى أي شيء؟" (ص) "أي؟"، "أين؟" "على (حتى) بلهجة دبي.

في بعض براعة: Jayakar, glossary. (3) مثل سوءه [d h d] = اذهب قدما - مستقيما - انظر.
ز - ملاحظات قصيرة على لهجة البريمي

1 - الفعل على وجه المفرد:

لقد ذكر تركيب الفعل بوجه عام في قسم مجموعة اللهجات ككل. ويشيع
جمع الغلابات والمخاطبات في هذه اللهجة، مثل:

وصَلَّنَّ
شَلَّنَّ
ارفعن
اذهبن
سَرُّنَّ، يسِرَّنَّ
ذهبن، يذهبن.

1-1- الفعل الصحيح:

1-1-1 - الفعل المفرد:

تصرف هذه الأفعال كما في اللهجات الأخرى (انظر ص. 126-127) وعل
هذه تصرف الفعل: رَمَسَ (تتكلم): (1):

رمَسْ، رِمْسُ، رِمْسَتَ، رِمْسَتْ، رِمْسَتَ.
يرِمَسْ، يرِمْسُ، يرِمْسَتَ، يرِمْسَتْ، يرِمْسَتَ.

ويكون الأمر عادة (في اللهجة البريمية نفسها) من نوع التركيب الآتي:

الفرد المذكر: 
عَرِبُ
(عَرِبَ)
الفرد المؤنث:
عَمِرُ
(عَمِرَ)
جمع المذكر:
عُرِبَة
(عُرِبَتْ)
جمع المؤنث:
عُمِراً
(عُمِرتْ)

ومع ذلك فمن لهجة آل بوسامس تأتي أفعال الأمر على التركيب: أُفعِل.
في حالة المخاطب المفرد المذكر مثل: أَبِيْشَ (إِلَيْشَ، إِلَيْشَ) في اللهجة البريمية: كَعُنَّدَ.

(1) هذا الفعل شائع كثيراً في لهجة البريمي ولكنه ليس في مكان آخر.

٢٧٥
هش (بالعربية: هش) و (بال jb גוח) و نحو ذلك.

1-1-2- الأوزان الزيادة:

تشبه هذه ميالاتها في اللهجات الأخرى كما في على سبيل المثال:

رَمَضَان، يَرمِسَان، خاطئين، يخاطبين.

ويعتبر هذا المصدر ذي الوزن: متقيوم، كما في:

علم، يَعْلَمْ، تعلِّمْ، علم، يعلم، تعليم.

درَب، يَدرَبْ، تدرب، درب، يدرب، تدريب.

1-2- الفعل المعتل:

1-2-4- الأفعال المتهيئة بالأديب (الأفعال الناقصة):

تصرف هذه كما في مجموعة اللهجات ككل ولاحظ مع ذلك: عُقَط

يلعَط، الأمر: عطاء (عطى، جعفي، إعطاء)؛ ظَلَّ، يتطلَّع، المصدر: مَظْلَع (ى)

(السفر في الليل).

الفعل الشائع في العربية يعني: أراد؛ لا يكون (عادة): بَدَّ، يِبَدّ
ولكن: اِبْتَغِي، يَبْتَغِي (1) (ابنوه يبغيه).

2- الاسم والصفة والاضمير:

2-1- تكوين الاسماء والصفات:

فيما يلي أمثلة على بعض الصيغ الناقصة:

1- فعل:

طَرَاز (طرأز)؛ وَعَرَة (وعراء، وعرة)؛ نَجُور (زوج)؛
لا يَتَبْعِي (ترب) (2)؛ لَسَقْفَ (سهل ذو حصباء).

(1) في هذا تتفق اللغة في البريقي مع الجفرية واللهجات الجنوبية الأخرى.
(2) كما نرى المولف والمروف آن (الجبل) هو الفتحة التي يركب فيها الأوزار من الثواب أو التقسيم، وقد يطلق أيضاً على الجبل الذي توضع في المناقود والأشياء الأخرى في الثواب أو غيره من الملابس (المجرم).
2 - فعل:

الْفَرْ (مؤخرة الصقر) ؛ سِحْ (حشف - تمر يابس) ؛

سِمْ (عَظْمَة قُصِبة الساق).

4 - فعل:

كَدْ (رداة غليظ) ؛ مَيْ (ماء).

5 - فعل:

سَفَرَ (سفرة).

6 - فعل:

بَكَّتَ (بَقعة) ؛ لَخَنَّ (رَجُل العجل).

7 - فعل:

اْقْتَسَ (أنفاس) ؛ بَصَّلَ (بصل - باسم جمع) ؛ فَلَّى (فلج - نهر صغير) ؛ تَسْمَلَ (جمل) ؛ وَكَرَ (وكر الصقر).

9 - فعل:

حَسَمَ (نفَامة البَرَّ).

10 - فعل:

جَاهِرٌ (شاي) ؛ عَنَامٌ (شخص جميل) ؛ زَارِهُ (حاضر ؛ مستعد).

12 - فعل:

عَيْنَ (زوج) ؛ سَخَّامٌ (فحم) ؛ شَهَدَ (شداد - سرج الجم).

13 - فعل:

يَهَامٌ (إيهام) ؛ غَطْا (غطاء الطعام).

Jayakar, glossary, 823

(1) في المانية كُتِبَ انظر : 23
(2) في القاموس المحيط والمصاح (فنج) بأنه النهر الصغير، وفي القاموس الشامير (aqueduct) أنه قناة. صناعية لنقل الماء، ليس في ردا أو جسر يعمل تفتيلاً، أو جسر صغير في جسم حماني (المتر جم).
(3) في المنطقة على وجه السؤوم تشمل كلمة أَتَهِي في لهجات الدنيا وكلمة شاهد في مصطلحات.
17 - فعلون

زئول (جمال لنقل الأحمال - اسم جمعه: )

18 - فعلون

زُعْدُدُ (رد - مصدر)

20 - فعل

گیبس (صيد)؛ سبل (غلیون)

21 - فعل

زُرْیا (حلقة ملحقة)

28 - فعلاء

طیبار (ملحة)

31 - فعلون

صارود (صينية، سفرة تحت صينية الطعام)

35 - مفعول، مفعم

مستخد (في هجاء سقط)، مسید (مسجد)

36 - مفعول، مفعم والعو ذلك:

مذواب (النوب)، مطلب (کبریت)؛ مكنگ (قناز الصيد بالصار)

مخرج (ملونة)، مغرفة (مروحة)؛ مهب (مروحة)

37 - مفعول، مفعم

مربوط (مجنون)؛ مشحون (حليب جاف)؛ مشرووع (قناة ري)

40 - فعل

عویان ( август)؛ روان (ریان، مرنو)

(1) دائما تتلى كجمع لكلمة بیر.
41 - فعلان:
هبان (جراب للزاد).

48 - فعلان:
حرمل.

49 - فعلان:
فانيان (فنجان)؛ تمباك (تمباك).

52 - فعلان:
كهندور (لوب).

وفيما يلي أمثلة على صيغ الصفات المنصوبة:

عربي
انكليزي
هولندي
إيطالي
إسباني
إيبريق (0)

2 - 4 - جمع التكسير:

2 - فعل:
بوع من بائع.

3 - فعل:
ركب من ركاب (ملية، جمل).

4 - فعل:
نكد من نكد ي (روبة، تل).

7 - فعل:
يحال من يحال (جحلة، زير ماء).

(0) من الإنجليزية :
kettle
(المترجم)
9 - فعّالون

ظهر من ظفر.

16 - الاعمال

استراح من سيح.

19 - فعّال

شوارب من شكارب ؛ طواً كام من طالقكي (طاقية).

21 - فعلان

نكبان من نگا (نغا ، تل رمل). طويان من طوي (بهر).

وهذه أمثلة على الجموع الريفية :

1 - فعلايل

برطم من برتطم (شفة) ؛ ختنير من ختنير (خنجر).

2 - فعلايل

مكادات من مكدوس (صدوق كبير) ؛ شوارين من شكيهن

(صفر أسود (مذكور).)

وهو مثل على اسم الجمع المنهجي بالفتحة :

مطاطيري (1) من مطاطير (حارس).

2 - 5 - 1 - التنوين

يظهر التنوين بانتظام في المواقع غير النهائية في لغة البريمي كما في :

يوم : يوم.

مرّة ثانية : مرة أخرى ، نحو ذلك.

2 - 8 - الضمائر الشخصية

تشبه هذهمای مجموعة اللهجات ككل إلا في صيغة ضمير التكلميين العام المستقلة :

(1) في الكوينية : قداوية

- ٢٨٠ -
- ۲ - ۱۹-۱- الصفات والضمائر:

إن أسماء الاشارة الشائعة هي:
هذا، هذى، هذي، هذة، هذين، هذين، هذين، هذين، هذين، هذين.

- ۲ - ۱۱- أسماء الاستفهام والمهما من الضمائر والصفات:

تشبه هذه تلك المذكورة في مجموعة اللهجات ككل:
شئ (ماذا؟) تظهر بشيوع أكبر من الكلمات الأخرى التي يعنى "ماذا" مع أن
"شيء" تظهر في المركبات كما في: على سبيل المثال: شئ - حكثة (لأي شيء)?

- ۳ - الأدوات:

الأدوات الآتية ذات أهمية:

- ۳ - ۲- الظروف:

بس (كأن)، مع الضمائر المتصلة، كما في: على سبيل المثال: بسني (بكتفي)

هنا، هناء، من، مني، كيف، شكايلاً، الآن، دار.

الأداة كِلُ (بقد) تظهر بحرية في لحجة البريمي؛ وهي في المادة تنقسم
الجملة الأمية، ولا تكاد تغير معنى الفعل إن كان في المبارة فعل، وعلى هذا:
قد تعبت، قد تعبت، قد ذهبت، قد ذهبت.

- ۳ - ۲- أدوات الربط:

كلن، الين، إن، إن.
الباب الرابع
MALAHARTET ALI ALKHAR
تناول هذه الملاحظات النحوية بشكل رئيسي: الفعل، وسائل التوافق السياقي والأشكال المختلفة للجملة "Concord"، والعبارة "Sentence". إن هذه اللهجات لا تختلف كثيرا عن نحو العربية الفصحى كما يستظهر من الاستعمال "Active Participle" في الاستعمال المسمى لحالة اسم الفاعل. أما عن استعمال الأعداد والضمائر الشخصية، وأجاع الأشارات، والأدوات فقد نوقشت تحت هذه العناوين في الأقسام الصغيرة لكي تخفظ مادة هذه الأجزاء من الكلام تحت عنوان واحد.

1 - اللفظ

1 - 1 - الزمن الماضي وال زمن المضارع:

يدل الزمن الماضي على فعل حدث في الماضي كما في:


(2) انظر قام اللغة الكويتية: من 199-201 أعلاه 4، وقام اللغة البحرينية من 264-266 4، وقام لهجة دبية 270-273 4، وقام لهجة البريمي 280-281 (أغاني الفقرات 283-286) في كل هذه الأقسام.

- 285 -
وسكنت مع عائلتي هناك.
فحسن الحظ أنني
ساعدتها قادر الأمكان
فقد كمّي يكملون، فليسُن
اكتشفت في اليابان
المناعي فصرت التجارة، ...
تجارة النسل الطبيعة.
وإذاً الاستخدام في صيغة الدعاء في قليل من العبارات التالية، ولكن
المضارع أكثر شيوعًا في الجمل التي من هذا النوع:
ستужك الله، أو: الله يستمتعك، أو يستمتعك.
عاشَ ... أو يعيش ...
ويدل المضارع على حدث لم يكمل في الحاضر أو المستقبل؛ وبشكل أدنى على
حدث لم يكمل في الماضي:
(1) يُعتَبر فلسطين مُثَجِّرًا.
ينزل الغواص في القمر (قرع البحر).
والآن أُسْتَجِب لكم اشريفي هذا الشريط
نَشْرَنْ تَناكَر وَنَصْبَ فَيْرَبَّٰخًاٰ.
كتبت في البركة.
وراحون إلى الكويت.
إِلْصَاق الادَاة بـ، بالمضارع تعليمه معنى المستقبل ويكون للمضارع عادة
عندما يقرن بـ، مع معنى الإرادة.
بِرَجْح
سُبْحَان، يريد أن يذهب
(1) ترجم المؤلف كلمة المُثَجَّر بمعنى مكتب office ولا أعلمها تدل إلا على المعرض التجاري (المترجم).
قد تُرغِبُ الأداة في راحِمةً بالمضارع مثل: intention

والدلالة على القصد: راحُ، اتحِبَّ: ساحكي، سوف أحكي.

ويعبِر عادة عن الحدث الماضي غير النام، سواء كان دالا على تكرار الحدث أم لا، بالمضارع مع كمان، مثل:

كما يلي:

- كان ذاهباً.
- اعتاد أن يذهب.
- كان يركب.
- كان يلعب.
- كان يُروِح.
- كان يُسَفَر.

وهي الزمن المضارع تكون الأفعال التالية:

- أريد أن أتكلم عن شيء آخر.
- أحب أن أراه.
- لا بد أن نسالم.
- دعنا نذهب.

1 - 2. الأفعال المساعدة:

أكبر الأفعال المساعدة ظهورًا هو الفعل كمان (1) مثل:

- كانت تسدرس آلَهَمْيَدًا على النطة.
- كانت تدرس اللغة الكويتية.
- كان يلعب في الحوض.
- كان يركب فد – حوض.

ولم يحظى أن كمان، أداة شرط غير متصرف أيضًا في اسم، لا تتفق دائماً في الجنس مع الاسم الذي بعدها (2) مثل:

- كانت المجموعة المصنوعة من البخارة.
- كانت المجامع المصنوعة من البخار.
- صناعة البخارة.

- (1) تأتي في بعض الأحيان مع الماضي، حيث أن كمان، أداة شرط عند اتصالها بالزمن الماضي.
- (2) تأتي أيضا في الأسلوب، المثلى أي تحدًا في اللغة العربية.
- (3) تأتي الكلمة في الأصل على الشعبي البحريني.
وكان 4 أباً مساعد شائع. وإذا اتبع بمضارع أفاد الزمن الحاضر المستمر
مثل:  
كُتاب
والفعل "كان" 4 كفعل مساعد، عندما يتبع بمضارع فإنه يأخذ مفعناً: «بدأ بـ...»
كُتب
واسم الفاعل

1- ـ اسم الفاعل:

يدل اسم الفاعل مع أفعال الحركة على الأحداث الحاضرة ومستمرة، والأحداث ذات الامتداد في الماضي القريب والمستقبل القريب actions (التالي):

أين ذهب أنت (الآن أو قريباً)
من أين أنت آت (من أين أنت)
وفي الأفعال غير ذات الحركة يكون لاسم الفاعل في بعض السياقات مفعناً مثلاً
دكان مفتعل (حرفياً: قال)
أَدْ كَانُ سَادُ (مثلاً)

2- ـ اسم الفاعل:

حيث أن الصيغ المبنية للمجهول لا تظهر في اللهجة الكورتية فإن اسم الفاعل يحل محل هذه الأنواع المبنية للمجهول (مثلاً)
شيت الخقبة (حملت الخقبة)
أُجنَّبَ مُكَشُّفٌ
أو: حملوا الخقبة

3- ـ الأسم:

في اللهجة الكورتية - كما في اللغة الفصحى - يعبر عن بعض الأفكار الكبيرة
أو الحزيمة بكتبة اسمية. مثلاً:

(1) انظر بحث المؤلف "اللغة العربية": 16 / 145 والاسم المماثل في كتاب اللهجة البحرينية ص 300،
(2) في اللهجات الأخرى، مثل الفطري، تظهر الأعمال المبنية للمجهول (انظر ص 32) في حين أن
في اللهجة البريمي بأخذ الزون (انقلاً) وظائف المبني للمجهول.

٨٨٨
كل الناس
كلهم، كلهم
كلهم، كلهم
كل شيء، كل شيء
كل يوم، كل يوم
كل مكان

يشكون مع بعضهم البعض.
بعضهم
بعض البعض
بعض الأحيان
بعض الأحيان

معظمهم من الإيرانيين
معظمهم من الإيرانيين

وكلما ما تمدد "كله" في اللهجه الكويتية عنصر آخر هو "بو" قبل
وصلها بالضمائر المتمتله مثل:

كلهم
كلهم

وأيضاً باستعمال تنفس و "روح" في الآتي:
كل تنفسه
قلت نفسه

جيء باب روحك؟
هل أتيت بنفسك؟

3- الجمل الفعلية والأسمية البسيطة:
في الجمل الفعلية (2) قد يسبق الفعل المستند إليه، ولكن في العادة كثيراً ما

يتبعه، مثل:
صار كل شيء فيما حدث
كان معظم الكويتين شغفهم
على مرحابتهم.
هذا كانت الطريقة القديمة
في الفصوص.

(1) أنظر اللهجه المدنية كلٌّ يبُ، كليٌّ.
(2) "الجملة الفعلية" هنا أصلح يشمل فلالة على الجمل التي تحتوي على فعل أو اسم فعل يدل
على الفعل سواء كان الفعل سابقاً أو لاحقاً للمستند إليه أو المفعول به.

٣٨٩
هذين الألفتين تكونان إما فمناطق غير متطورة أو أدائي إشارة.

(1) وهذان الألفتين تكونان إما فمناطق غير متطورة أو أدائي إشارة.
لا يوجد صيد في الكويت

اللغة العربية

4 - التوافق السباق:

4-1 - الصفات وأسماء الفاعلين والمفعولين:

في سياق الاسم والصفة، تتبع الصفة الاسم الموصوف، وعندما يكون
الاسم معرفًا فإن الصفة يجب أن تكون معرفة. مثل:

بيت جديد

البيت الجديد

توافق الصفات التي تحت أسماء مفردة تلك الأسماء من حيث الجنس والعدد

مثل:

ولد صغير

حظرة كبيرة (مصيدة سمك كبيرة)

وجمع الصفات التي تحت الأسماء المثنى والمجموعة والمشيرة إلى الآدميين.

وفي اللهجه الكويتية يكون الجمع السالم المتنهي به -hy، إذا جنس عام مثل:

رجال سعداء

نسوان نعمان

بنات صغار

رجال طويلين

ومع الأسماء المجموعة التي لا تدل على آدميين تكون الصفة عادة مؤثة مفردة (1):

سيارات زينة

أشياء راجلة

4-2 - التوافق الألفبائي

فان الصفة قد تكون جميع higher animals

(1) عندما تكون الأسماء المعنية دالة على حيوانات ذات رتبة عالية
وعندما تستخدم الصفة كخليفة في التوافق السياسي، سيكون concord predicatively.

كما ذكر بالنسبة للصفات المصاحبة للأسماء:

البيت جديد

الناس تعبات

أسماء الفاعلين والمفعولين - سواء استعملت كصفات participles أو كفعال - توافق الاسم في العدد والجنس بنفس الطرق التي توافق بها الصفات.

وعلى هذا:

سيران مصدومتان
مد причم مسارتين
الدرس مستمرة (على ما يرام)
السماء حارة في الصيف
البنت آتية

العوازم منقسمة إلى قسمين.

وتتفرع الصفة (الفارسية) جُوش، الاسم الذي يصفه، ولا تتصل بالأسماء المعرفة، ولا تصرف حسب الجنس والعدد. وعلى هذا:

بنت، وُلدت، وُلدت، بنت

3-4 - الأفعال:

يواقة الفعل - في العدد والجنس - المسند إلى سواء سبقه أو فقه. كما في حالة الصفة، وعلى هذا:

بهبة أبي
ذهب أبي
راه
راه
إله
أم
صارت صريحة
إقامة، أنسوان كال
قال الرجل، أو قالت النساء

ويكون الفعل مؤنثًا مفرداً عادة مع جميع الأسماء الدالة على الأشياء الجامدة.

- ٢٩٦ -
4-3- الضمائر الشخصية :

يتقى الضمير الشخصي مع الاسم الذي يشير إليه كما في حالة الأفعال والصفات،
وفعلت يشير الضمير إلى جمع لاسم يدل على شيء جامد
وينتمي إليه جمعاً أو مفرداً مؤنثاً، مثل:

5- النفي والنهي :

يقوم النفي عادة في حالات الماضي والمضارع [بما] وبدارة أقل [بما]
مثل:

لم يذهب
صحيحة
لم يفعل
لا يصبر
لا يحدث
لم تزوج ولم تروج ولم تتنبج ولم تندب ولداً
والمركبات التي تنفي (بوجه) مثل [لا] و[فية] (مصرية وسورية) [الحشي] (أكثر شيوعاً في اللهجات البهنسية) تنفي دائماً، بما يدل عليه، مثل: [لا] و[و و و و]
وهي [النافية الدائمة].
لا تشربوا

في هذا التركيب عصر المفلس.
هذا حسب تصور المؤلف أن كل [لا] نافية و التحويون المرج يسمون هذه الآداة [لا] النافية،
أو لا طيلة [الترجم] .
لا حظ الاستفادة بالطرب الأخرى في حالة الخاطئة المفردة، وجميع الناقين والناجين
والعلاقات .

٢٩٣٣
والتركيب المقابل للتركيب الإنجليزي هو: 

[ما] ... [ما] مثلاً:

لا هاذا و لا هكذا: لا هذا ولا ذلك

وأداة النفي مع الصفات وأسماء الفاعل والفاعلين هو دوماً هو حرف + ه و

مثل: مَضَرّ مؤمن

وفي بعض الأحيان يختلف هذا النفي بالنسبة للجنس في gender

المفرد مثل:

مَّهْمُ (مََهْمُ) [] ذَينَ. والنفي بُعْيَن: (بُعْيَنَ) يُصِيرُ بشيوع أقل. وتنفي الراكيب الإنجليزية الأخرى بـ [و] مثل:

ما عند مانع

والصيغة النفية للضمائر الشخصية هي:

المفرد الغائب: مَهَو - مُهو جمع الغاليين والفايات: مَهْمَ

المفرق الغائبة: مَهي - مي جمع الخاطبين: مَهْمَ

المفرد المخاطب: مَهْمَتْ جمع المخاطبين والخاطبات: مَهْمَتْ

المفرق المخاطبة: مَهْمَتْ

المفرد المتكلم: مَهْمَا جمع المتكلمين والمتكلمات: مَهْمَا

وعلى هذا:

منتهي بك أت

لست آت

ما كان ذات اليوم لست في صحة جيدة اليوم

وقد يستعمل الفعل الناقص (ليس) (1) كمادة نفي مثل:

ليس حديثة.

6 - الاستفهام:

لا تختلف في جمل الاستفهام في ترتيب الكلام من الجمل التقييرية

(1) ليس: لا تد تصرف في النسوية: ليس أت بمنهم، ليست واحداً منهم.
فالمعنى فيها معتمد على رفع الصوت، مثل:

متّفقتهم: عُرِّي؟ : ألا تفهم العربية؟
وعندما تكون أداة الاستفهام جزءاً من الجملة فإنها في العادة تكون أول كلمة في السؤال مثل - على سبيل المثال:

وَيَنِينَ، رَأْيَهُ؟ : إلى أين أنت ذاهب؟
وغالباً ما تركب الأداة (رَمَى) مع ضمير الغائب المذكور المفرد لتعطي: وَمِنْهُ، وقد يلصق الضمير مثل: مِنْهُ.

وفيما يلي أمثلة على الجمل الاستفهامية:

مُفَتَّمَّينَ اِتَّثٌ، يَأَيُّ؟ : من أين أتيت؟
مُتْبَعٌ لِلْبَرَاءِ، السَّبِيرَةٌ؟ : من ذهب البارحة؟
شَغُّظْ، تِمْ؟ : ما تريد؟
شَفِيكْ؟ : ما بك؟
مُحَمَّكَةٌ مُضْپَيْنَةٌ: لماذا لم تأت؟
شَكْرٌ، يُتَأَخَّدَهُ؟ : كم تريد أن تأخذ؟
أيِّ مَكَانٌ اِتَّرِيدُ؟ : أي مكان تريد؟

قارن أيضاً التعبير الاستفهامي: مُجَذَّدَ؟ (أليس كذلك) ، والذي هو دائماً آخر عنصر في الاستفهام مثل:

أَلْكَ، وَأَيِّدُ نَاسٌ هَيْنَ، : يوجد أناس كثيرون هنا ،
مُجَذَّدَ؟ : أليس كذلك؟

٧ - جمل الصلة

عندما يكون الاسم السابق لجملة الصلة (٥) معروفًا فإنه يقسم بـ "الله".

(٥) يمكن أن يسمى هذا الاسم بالاسم المصدر بالموضوع (ذكر ذلك عوضاً عن هشام في شرح شاهور
الله من (١٤٣) ولا يسمى النبأ المبهم بأي اسم إضلاحي. وعلي هذا فإن ترجمته هنا ترجمة
اجتهادية (المترجم).
( بتوعيها لـ إل ... ) وإنما يكون الاسم نكرة فإن جملة الصلة تلحق به مباشرة.

مثال:
الموظف الذي فيه: الموظف الـ شـ قـية
الرجل الذي رأيته: الرجل الـ شـ قـية الـ بـارـحة
رجل رأيته أمس:

وحيث لا يكون الاسم السابق مستندًا إليه في جملة الصلة فإن جملة الصلة عادة (1)

تحتوي على ضمير متعلق متفق مع الاسم السابق في الجنس والعدد مثل:
ول عمُ لـ هوُ فـلان: وإذا بعم الكبير الذي هو (فـلان)
أر رـ كـ اب الـ يـ رـ يـ ذـون الـ أـ حـ مد: الركاب الذين يريدون الأحمدي
بـ لـ كـ وـ يـ تـ فيه عاد، عاد: في الكويت عادة غير العادة
غيرٌ الـ هـ يـ سي، التي هـ نـا

ولكن:
يختـ تار ليـ مهـ نـ د الـ دـ يـ بـة: يختار المهندس الذي يريده
خـ يرـ ي من المخترعـ يـ هـ اذ ال راسـ مه: خريطة من هذه الخرائط التي رسمها

وقد يقوم اسم الفاعل مقام الفعل في جملة الصلة مثل:
الأـ ظـ ستين فـ لـ يـ: البدين الساكنون في البر
سأل كـ لـ واحـ د يـ اـ يـ (ه): سأل كل آت.

في المثال الآتي توكـ د الـ الـ سمـ يـ:
أـ يـ تم الـ كـ لـ: أنت الذي قلت لي

والآخـ رـ ي يـ تـ جـ هيـ أـ حـ العوـ رـ اـعـ سـة مثل:
رأـ يه اـ نـ كـ ثـ م عـ يـ قـ يـ فـ كان: سأكلم عن شيء آخر هو عمل
لـ هـ يه عـ مـ الـ ك~ وـ يـ تـ سـ الكوـ بـ يـ نـ.

(1) هذه غالباً ما تعني.
(2) لا يوجد هنا جملة صلة في المعنى العربي إذا لم يستخدم فيها اسم موصول. ولل هذا على مذهب
المؤلف في أن الاسم النكرة قد يسبق جملة الصلة ومنذ أن يُخفف اسم الموصول. (الترجم).

- 799 -
8 - العبارات الزمنية:

يتقدم الظرف »كِيْلٌ« لـ "العبارة الزمنية التي فعلها ماضى، ويتمد الظرف
و»كِيْلٌ « لـ "العبارة الزمنية التي فعلها مضارع(1) مثل:

كِيْلٌ - مُّرَاح : قبل ذهابه
كِيْلٌ - لُيُرُوح : قبل أن يذهب

وتقدم »لمّا« (لما) عادة العبارة التي فعلها في الزمن المضارع (2). ومع ذلك فإن «لمّا» بعض الدلالات الشرطية عندما تقارن بـ "يُوم« التي تخص
بالزمن (3).

و فيما يلي أمثلة على جمل تقدم عليها "لمّا« (لما):

لَمَّا يَختَارُ يُبَدِدُون فَلَبنِيَانُ : عندما يختار يبددون في البيت.
لَمَّا يَسِرُون آسٍ يُبَدِدُون : عندما يصعوب الأساس يبددون
فَلبنِيَانُ.

طُبُعَ لَمَّا يِرْجُوُن ، مَعَاكِمُ : كُبِّيَاتٌ كِبِيرَةٌ مِنَ اللُّؤْلُؤ
كيات كبيرة من اللؤلؤ.

العبارة الآتية قد تقدمها "فَإِن":"(1)

لَمَّا يَكُونَ رَأَيُ لَبِيْتُ يَبِي : عندما يريد صاحب البيت.
يَبِنُ لَبَيْتُه ، فَيَرْجُوُ : يبددون في البيت.
لِبدِعُهُ لِعَلَّ مَسَّتَهُ : لبحث له عن مقال.

وأداة العلف الكورية "ليِسَ« (مع المضارع) استقبلت الآن عادة بالأداة
المشتركة "الآن « (إلى أن). و فيما يلي مثال على الأخيرة:

(1) »كِيْل« لـ "تظهر عادة مع الماضي وعلى هذا فإن وَسَّام المضطرة إلى وَدَه مما حدد لها ذلك من طريقة المائلة، بما أن تكون وَسَم المضطرة قد اختتقت بعد التالية.

(2) هذا في التحديد الفعلي يتوقف على كثير من الظروف الواقعة في المنطقة حيث لا يضح أن يكون الفعل في الزمن الماضي، فقد - على سبيل المثال - يبحث للزلف: "الحياة الوردية" ٨٤٤/١.

(3) أي أن "وَدَه" (عندما) تثير عن شيء (لا بد وأن يكون قد قيل آنذاك ...)، بينما تشي "يَوم" في الوقت الذي ... (2).
10 - الجمل الشرطية:

أكبر أدوات الشرط شيوعاً هي: (إن) كان، أو: (فإذا) (إذا) واستعمال (إذا) (لَو) أفل شيوطاً منه في اللغة البحرينية (2). وعلى هذا:

إن كان جَيَّح أَسْلَم عَلَيْك: إن جئت سلمت عليك.
أو جَيَّح أَسْلَم عَلَيْك.

وفي الأزمة الشرطية الماضية يوضع الفعل (كان) غير المتصدف بعد أداة الشرط في مكان فعل الشرط، وفي العادة يوضع أيضاً في جواب الشرط مثل:

إن كان جَيَّح، كان أَسْلَم عَلَيْك: إن جئت سلمت عليك.

والإداة الشرطية: (إذا) (إذا) قد تتقدم فلا مضارعاً:

إِذَا تُرْجَعْ تَلْبِيَرَ لا تَشُوَّفُوهُم: إذا ذهبت إلى البر رأيتهم
بمعنى (إذا تذهب إلى البر ترهم).

وقد يكون فعل الشرط ماضياً على الرغم من the verb of the protasis
أنه قليل الحدوث بهذا الشكل:

وأذا كان صاحب البيت مستعمل: وإذا كان صاحب البيت مستعمل.
فَيُحَلُّون إِشْغَالٍ مَتَوَارِضٍ يجعلون العمل متواصلاً.

(1) هُذَب، كلمة تطلق على الرجل المسك بخيل اللائي في السفينة وعلى تقع مهمة جذب اللائي
(2) أنظر من (210) أداة.
ب - اللهجа البحرينية

١ - الفعل:

١-١ الزمن الماضي والزمن المضارع:

يدل الماضي على حدث أكتمل في الزمن الماضي:

لم أعلم إلى الآن أنهم جئوا (السمر).
ثمن رياض، بس الحين، ثمان رياض، ولكن الآن.
أما سابًّب زادو، زادو أزياني.
آكل تحجيته عليكم، ذي جهاه الله.
لقد تجادلت معكم تلك الليلة.

ويدل المضارع على حدث غير تام في الحاضر أو المستقبل وفي بعض الأحيان:

بدل على حدث لم يكتمل في الماضي:

تب فلاشين، مشغول، يتعين بضيحي لك؟ تريد مالا؟ كم تريد إذن؟
متناسب تتعلم سياقة؟
ألا تريد أن تتعلم قيادة السيارات.
وُنشو، نُهو رسائل، وتحقيق.
وماذا تفعل تذهب بالرسائل.
وتأتي بها؟
إخوانك يذهبون بك.

فقد تلصق الآداتان: "〜إٍ أو راح" بالفعل المضارع لتعطي معنى مستقبلا.

وجع المضارع مع "〜إٍ" يفيد عادة معنى الإرادة ومع "راح" يفيد عادة معنى العزم.

وعلى هذا:

sense of intention

سأعمل
بـشغيل
راح أشغيل

والإفعالات الناتجة dependent verbs

في حالة المضارع كالآتي:
1- الأفعال المساعدة:

أهم الأفعال المساعدة هو الفعل (كان) مثل:

كان: يروح.

{Name} إذا كان ذلك. وتعمل أيضا كمساعد للدلالة على الأحداث الجارية.

التنفيذ مثل:

شُكَّبُهُ إِتْنَوْعُ؟

ماذا تصنع (الآن)?

إنذا أذكر.

ويمكن أن يحل اسم الفاعل محل الفعل التتابع مثل:

إِنَّهُ كَاِلْبَعْدِ أَمَسَتْهُمُ.

أتم تصورهم.

كما لوكانوا يعرفون.

(1) أي الا، كان إذا (الذا اذا).
أكثر من غيرهم

و-3- اسم الفاعل:

كما في اللهجه الكويتية قد يشير اسم الفاعل في بعض السياقات إلى حالة الحدث.

إلا أن ودًا ودًا وخيرًا من هائل. موضوع: لقد كتب الكاتب كثيرة من هذه الموضوعات.

ماذا فعلنا لك الآن؟

أليس في هذه الحيرة نافذة؟

من قبل فيها لا يكون ساحة ينهاه يلتناظر.

ماذا حدث؟

هربناء ضربة فسيدنها بالماريا (1)

عندما صمّاير؟ (＝شعثاير)

ماذا حدث?

هذا الرجل ضرب في الشارع.

فأمسيّ عانى شجوك.

ما هذا الذي رسمته؟

وفي معظم الأمثلة يمكن أن يحل محل اسم الفاعل فعل ماض مع تغيير قليل

من المغنى أو معنى. ورائد أيضاً بالمثل الآتي التي لا يحتوي اسم الفاعل فيها على معنى

مذا عرف.

ماريا يعجلها عليهم؟ إذن مصباحاجين.

ماذا يعجلك عليهم، فتح لا

لم يقول.

وايذا أكان عند الباب؟

ماذا تفتيه عند الباب؟

يشكل (إله تفتي) شحاداهم عند

طرار ورئال (2)

---

(1) أغني مراء الزواجه، وطرار، مناظر أيضاً عمانية (جاهاكار).

(2) A Dictionary of Modern Written Arabic, s.v.
كلمة ذاهبة (إلى البدار الأخيرة)

1- 4- اسم الفعل:

يندلع ظهور صيغة المبني للمجهول في اللهجه البحرينية، والافكاء السليمة
قد يعبر عنها عن طريق استخدام اسم الفعل، أو صيغة الفاعل被动想法 والغائبات الفعلية التي تحل مكان المبني للمجهول، أو بواسطة اسم فاعل يستعمل
استعمال المبني للمجهول.

ف... في...
(ولدت في...)

نحولت، ولدوز...
(ولدت في...)

قبل أنه...

ظارينته (ظرينته) ف شراع... ضرب في الشارع

2- الاسم:

قد يعبر عن بعض الأفكار ذات المعني الكلية أو الجزئية بواسطة أبديه إسمية

مثل:

كلهم (1)
كل واحد يحبه 
كل شيء يرون مع بعضهم البعض
مع بعض التلاميذ

ووازن أيضاً:

بزوحك (مذكر)، بزوهجه (مؤنث) بنفسك

3- الجمل الفعلية والاسمية البسيطة:

في الجمل الفعلية يتبول الفعل عادة المستند إليه (الفاعل):

آن أوا فاً

(1) في لغة المحرق يبدو أنها وليلهم، و نحو ذلك في ترجمة القرين وليلهم، ولم استطع أن اتراك من هذه.

204
أهمنا كلامًا نَ…”

أنت تريد أن تعارض فقط كاملة في `-يش دِحاية تثَّطْمُ وَتْجَة`.

البيضة المستوية هي تثْطْمُ `البيضة المستوية`

الطعام هو ما لا يضر

كما يظهر من الأمثلة السابقة فإن الضمير الشخصية كثيراً ما تذكر بوضوح.

وهذا الاستعمال أكثر شيوعاً في اللهجة البحرية منه في اللهجات الأخرى. وليس له تأثير تأكيد كبير. وعندما يقوم اسم الفاعل (أو اسم المفعول) مقام الفعل يكون الضمير ظاهراً.

أُهم راَدَدْنُ\n
اَهْنِنَ وَاللَّهِ مَبْي＊ مَكْصُوَّنِينَ وَيَهْنَاهُ فَهَّنَ اللَّهُ لَسْنا مَقْصَرِينَ مَعَهَا\n
وعنُمَا يَكُون اَمْم كَانَ غَيْرْ شَخْصِي فَأَنَّيهَا عَادَةً يَتَحَبُّهَا

كَانَ بُدْنَا (أَن نَعْلَم ذَلِكَ) الْسَّنَة\n
وَفِيمَا يُقَل أَمْثَلَ عَلِيّ الْحَلمِ الامْمِيَّة\n
هَذَا صَحِيحٌ\n
وَاللَّهِ فَكَرَ زَيَدَّ\n
كَلْهُ وَأَحْدَ\n
كَلْ وَأَحْدَ مَشْغُولٌ فِي بَيْتِهَا\n
عَنْدَي سَحَارَ\n
ذَلِينَ مَرْضُيَاء\n
وَأَنَّ أَيْضًا بِالْحَلمِ الامْمِيَّة المَضْمُونَة لَ-ُهِسْتَهُ (الفارسية: يوجد) وُلْفَجْة\n
مَهْسْتَهُ، مَهْسْتَهُ (حَرْضُهُمْ شَيْ) لَا يُوجَد.\n
وَكَمْ كَيْفَ فِيهِجَةَ الْجَزِيرَة العَرَبِيَّة الأُخْرَى يُقَد يَوْضُع قَلِيلٌ مِنَ التَّأكِيِد

عَلِيْهِ جَزءٌ مِنَ الْحَلمِ (كَلِمَةٌ، أو عَبَرَةٌ) وَذَلِكْ بِإِبِارَةٍ فِي أَوْلِ الْحَلمِ أو الْعَبَرَةِ، مثْلٌ:

اَهْنَتْ مَثَلُلْوَيْنَ مَنْدَ\n
فِئَ مَطلْبُ مَنا\n
_304_
 والله لا يلزم الواحد دينين، والله لا بدى لأن يساعد الإنسان هؤلاء.

- التوافق السياقي

4-1. الصفات وأسماء الفاعلين والمفعولين:

في تسلسل الاسم والصفة تتبع الصفة الاسم الذي يصفه وتتفق معه من حيث العدد والجنس، والصفات المجموعة ذات جنس عام، ومن أجل التوافق السياقي فان جموع الأسماء التي لا تدل على مخلوقات آدمية تكون مؤثرة مفردة.

أسماء الفاعلين والمفعولين سواء عملت عمل الصفات أو الأفعال تتفق مع الأسماء التي تشير إليها عامة كما في حالة الصفات:

وفيما يلي أمثلة:

شخص ضعيف
شيء غريب
امرأة ضعيفة
أنوار جديدة
عادات قديمة

وهنالك التوافق predicatively وعندما تستخدم الصفة أو اسم الفاعل بشكل مستند يكون كما وصف بالنسبة للصفات وأسماء الفاعل المصاحبة للأعمال مثل:

وعليه مرتحلة
نساء فرحات
أر دينابيل قاعدين
الرجال قاعدون
أر دينابيل قاعدين
هذ هم محسوبات رضى

(1) مع استثناء الجموع التي مثل "مساء" (ذرات سيل).

- 304 -
والصفة: و خروج ، مستنثناً إذا أنها تسبق الاسم ولا تتأثر بالعدد أو الجنس.
ولا تظهر معرفة.

4 - الأفعال:

يتفق الفعل مع فاعله من حيث العدد والجنس سواء سبقه أو تلاه كنا في حالة.

الصفة:

ما خُذلت ستت
 لم تخدمي
وجد في الله لا يردده
 ان أبوي الله يرحمه
 نجاه أبي رحمه الله
 إن أم الله يرحمه كالت لقالت لي أمي رحمها الله
 لا أعيد التمر

4 - الضمائر الشخصية:

تنفق هذه الضمائر من حيث الجنس والعدد مع ما تشير إليه من أجزاء الكلام.
ومع ذلك فإن ضمائر الجمع العامة كثيراً ما تستخدم في الأشارات إلى أشياء تدل على
أشياء جامدة:

شئناً:
رأيتها (السيارات).

5 - النفي والنهي:

ينفي الفعل عادة في الماضي والمضارع بـ مِنْ[1] وأقل من ذلك بـ لـ [1]. وفي
حالة النهي، مع ذلك، فإن الأدلة هي دائماً لـ [1]. أمثلة:

شئونكم فلا فهمت منه شيء؟
كيف لم تفهم منه شيئاً?
انت هاذ ما تفهمونه... بسً... إن لم تفهموا هذا... إنكم تظهرون
إِمِّسَوْنَ يَكُمْ جَيْسًا وَخَرِيطًا.
(حرفياً: تحملون معكم جيسي وخرابي)
كتابة عن التظهار بالعمل من غير فعل.

- ۲۰۵ -
لم أكن أريد رؤية امرأتي ولم أكن
كيف حالها.

أداة النفي المبتورة بـ [و]، [و] (عاءة الأخيرة) والله هي أداة نفي
ثانية في اللغة، تكون دائماً [لا] في التركيبات الفعلية وغير الفعلية. وازن بالمثال
الأخر المذكور أعلاه وـ:

ملوَّنَتْ شُوَّفَتْ مُرَّةٌ،
على الرغم من أنه قد قال، عدة مرات
لم ترَ دِفاً ولا أرودَتْ
لكمِكْ لِلَّذِينَ تُعَاينَونَ
ولا طَرْهُ لأَرْجَ مَكَانٍ
لتُشاورَ ولا تَغْفَر
مُنَهَا أَوْلَى وَلا أَخْرَ.

لا أحد، مَسْمِيُّكَ: (لا يوجد) وثوِّق ذلك.

وتنفي الصفات من جميع الأجناس وكذلك الأعداد، بهُـا ماهوـُدٍ،
والتي تظهر بدرجة أَقَل على شكل مَهْبِهـ، مُوـ، وعِلى هذا:

المفرد المذكر

المفرد المؤنث

الجمع العام

حيث تستخدم لجدة العجمات الكويتية على سبيل المثال: مُهْنَزْتِينَ أو
مُهْنَزْتِينَ. مَهْبِهـ نِبَ، مَهْبِهـ نِبَ، وثوِّق ذلك. وحالل الآتية تُظَر استعمال
مُبْ، وأَنْوَاهَا:

لَتَكَٰفِدُ فَلَيْبُبَتْ مَهْبٌ أَحْسَنَ لِكَ؟ أو وقعت في البيت أليس أحسن
لك؟

-206 -
وأنتُ متسائلاً ومبّيّ.
فإنهم مختصمون وليس سعداء
مع بعضكم البعض.
أنا وأنتُ وغييرك مجدبً.
بس اطْبِقْ إِنِّي بحاجةً،
على تطبيقات الصيام بعذابه.
إذ عرفت إن أكل الودائ ليس
مهمٍّين، تكُندُر.
جيدة تستطيع...
هذا شيء ليس معقول.
وفي الاستعمالات غير الصفائية يكون المعنى الأول ل"مبّي" دائمًا واضحاً:
أي وَالله... مِبْ خِلَاص؟
أليس كذلك؟
الخُسْرَانَ مِبْ هُوَتْهَةَ
العرس ليس لعباً (أسرة)
هُو رجل وليست طفلاً.
تَحْكُوْنُ جَدّاً مَثْكَولٌ تَبِ
قولوا هكذا ولا تقولوا تريد أن
تَنْهَى مِثْكَ.
والصيغ المنوية للضمائر الشخصية ليست كثيرة الحدث في اللهجة البحرينية.
إذ أن تركبًا مع ومبّي أو أدوات النفس الأخرى يأخذ مكانها في العادة.
وعلى هذا:
آن مبْ تناهي:
لست ناهياً له.

6 - الاستفهام:
ليس لجمل الاستفهامة خصائص معينة وعلى هذا:
ماذا خرجت؟
ماذا مسدستك؟
ماذا لم تفعله؟
من عند الباب؟

٣٠٧
شئن هلك كتاب إل عينك؟ : ما هذا الكتاب الذي معك؟
شئن حكم بعد؟ : ما هذا الكلام؟
شئن صار أشاهصير (ص - صابر)؟ : ماذا حدث؟
شئن تشتغل؟ : أين تشتغل؟
شئن بعد شد يبناهلهم؟ : ونحن ماذا نصنع لهم لاحظ أنه في مكان حرف مركب مع (من) (من؟) و (ما) يشيع
التركيب المذكور أدناه:
من معه؟
شحكه؟
لماذا؟

7 - جمل الصلة:
قد تلقى جملة الصلة بالاسم الموصوف عندما يكون غير مُعرف دون استعمال اسم الموصول كما في:
هذا شيء كتبه الله.
ولا هذ شيء تعود عليه الله...
و الله هذا شيء تعوذوا عليه إلا...
أحسن عمل تسود حيانتك.
وعندما يكون الاسم الموصوف بالموصول معرفاً، فإن جملة الصلة تقدم بالأداة وال، وتكره جملة الصلة على ضمير متصل بعد إلى هذا الاسم الموصوف.
ويوافق في الجنس والعدد مالم يكن الاسم الموصوف هو المند إليه في جملة الصلة:
الأولاد الذين في هذا السن.
و - هاذ ل احسن نكوميه.
و وهذا ما نقوله خن الواحدا لاأسوب، احصائ عليها أجر : من يفعلها يجد أجرها عليها الكيس إلهول يذهبهم حكيم ذو: الكيس هو الذي يدفعهم إلى هذا شئن ذل لذا يداك؟ ماذا الذي في يدك؟
8 - العبارات الزمنية:

فيما يلي أمثلة على العبارات المبتدأة بلّميم (لَمَّا، لِمَّا) في الغالب مركبًا مثل: مِّمَّا - مَّا، وَكِيلَ - مَّا، وَحو ذلك وقارن.

من أول ما يطلع: منذ أن يظهر.

لا يلبث أن يخلص.

وتشبه ذلك في الاستعمال الآداة: مَّا (لِمَّا) (إلى أن) (إلى أن) تبدأ بها، في العادة، عبارة في الزمن المضارع.

هَشَّت عندك حجر نَكُمَتْ: هل عندك غرفة تجلس فيها

فيه، لَمَّا اختصسَ النَّاسَ؟ إلى أن ينتهي الناس (من أعمالهم)؟

و وَحَدَّه مَا كَذَّبَه شِيْطَانٌ لِه: وهناك واحدة لا أدرى ماذا

رأسه، لِمَّا يطلع ( máiثا). تصنع به حتى تجعل منه مريضاً.

وفي بعض الأحيان تستعمل وَلَيْنَ مع الماضي مثل:

لَمَّا به، وَغُرِبَتْه، لَمَّا راح: لقد قسوت عليه وضاقتة إلى أن توفي

لَمَّا كَبِرَت: إلى أن كبرت

وتقدم الآداة لَمَّا (لِمَّا) في العادة، جملة فعلها في الزمن المضارع:

(1) إِيَّاها "ليتَ".
(2) لَمَّا + الماضي في المattività آداء شرطي (إن) قارن بالصف الآتي.
لماذا تسحب طائرك؟ 
وبدا الظرف ليس يوماً  (عندما - في الوقت الذي) في المعادة، عبارة فعلها فعل ماض مثل:
أنت سئلني: حينما وصلت نسيت أسألك.

- الجمل الشرطية:
الأدوات الشرطية هي: [(ل) (1)، (اذ) (2)]، [(إن) (3)]، (إن) - كان،، في بعض الأحيان إنا.
وبدوة (4) الأكبر استعمالًا بين هذه الأدوات، استعمالها ليس مقصوراً - كما في العربية الفصحى - على الشروط الفرضية وهذا:

أ - فعل الشرط في الزمن الماضي:
أنتكر لي باب أفلام خاص: لو أحضرنا أفلام خاصة للأطفال؟
هل تظن أنهم يحضرون
 يعني لواحد شيخة: لطيخ له: يعني ما الذي يضر الإنسان لو طبخ
هم زينة ليس وزرعه عند
كم ربعه أراض ووزعوا
 على الفقراء؟

ب - فعل الشرط فعل مضارع:
لا أقدر أنك متصدك
: لو اعترفت لك ما صدقت
 لنتقول جريت،
: لو أردت على من الصفح
أو كبرت، أما تسأل عنه؟

1((1)) في الاستهان المزدوج (هل تريد هذا أو ذلك) نقل بالنص 194
2(لمحوزة رقم 41 ..) .. لا يمكن إما .. أو (أبنا في هجها جنوب العراق) *
3(تص النفي) فالمؤلف هو: أحسن إفراك في الناس (أيضا أفلت العروف أم الناس؟) والملحوظة
4إشاري باهي: في الاستهان المزدوج تهي (لا) في (أ) سفأ أو قرار
Blanc. Communal Dialects in Baghdad. 156.
(الترجمة)
)، وهو لو ترى حالته، لا تعلم أن تنظر إليه.

جـ. اسم فعل في محل فعل الشرط:
لاurence. كان أحسن.

سـ. لو كنا متزوجاً لكان أحسن.

النساء في وقت العمر.

دـ. تركيب إصفي في محل فعل الشرط:
لاكن العريس اختم، ولو لـ صرّ به.

وعندما يكون الشرط فرضياً فإن الجواب يقدم مسبقاً بـ "كان" أو "كان".

لو كان متزوجاً لرأينا أشهره عليه.

أولاده على الأقل.

لو كان لأحسن.

لـ كل، واحد، إختر، عند.

بـ. لو وضع كن واحد عند

بيته صدقاً إلى أن يأتي كنان

البلدية وأخذه

منشأ إشوارع وسطه.

لما رأيت الشروع وسخه.

وفي العادة لا يصرف عنصر "كان" ، ولكن قانون:

بـ. لو كن بـ. إذا ذا اثر. زهور.

كانت تكون الطفعة من هاذ.

وتطابق أداء الشرط "لـين" بـ. (معنى: إذا؛ عندما) من حيث الشكل أداء

الربط: "لين" التي نوقشت أعلاه، ومع ذلك فإن أداء الشرط

تشتت من الأداء: "إلى" إذا أن، بينما تشتت أداء الربط من "إلى" أو "إلى + أن".

إن فعل الشرط المسبق بـ "لين" يكون في الزمن الماضي كما في:

(1) في اللهجات الأخرى: إليه في، وإن بقالة المؤلف: اللغة البحرينية 192/95-96 وصفحة 77 أعلاه، ولم تسجل أي من "إلى" أو "إلى + أن" كالأدوات مستقلة في اللغة البحرينية.

1311 -
لَيْنَ شَفَتُ رَوحَكَ صِحْيَتُ تَمَالُ.
لَيْنَ عَرْضَتُهَا بَيْنِي لَهُ حَجَرٌ
إِذَا زَوَجْنَا يَخَذَّلَ إِلَى حَبْرَة
وَعُكِبَتْ، لَيْنَ أَبْنَتُهَا مِنْ ذَلِكَ.
وَبَعْدَ ذَلِكَ، عَتْمَانَيْبَاسَ مِنْ
إِنْ أَرْوَاهُ نَرْ كُتْبُ (أ) فِيَ حُكَّمِ الْحَكِيمِ.
هَؤَلاءْ مَسْخَرْعٌ بِهِ إِلَى الْطَيِّبِ
إِنْ أَتَّهَلَّمُ نَفْرَحُينَ لَيْنَ شَفَتُ وَلِدَتْ.
وَعَلَيْكَ أَنْ تُقَرِّي إِذَا (مَا)
رَأَيْتُ إِبْكَ وَزَوْجَتِهِ مَتَفَقِّقٍ
وَمِرتَلْحِينَ.
لَيْنَ الْفِلْسِ، مَسْيَةً لَيْنَ دَخَلَتْ
فَرَأَيْتُ وَاحِدٌ اتَّقَبَدَهُ
وَنَبَتَ الْأَنْثَى،... أَنْتُ
وَإِنِّي أَنْتَ...}

واتَحَتَّ، هَذَا شَيْءٌ بِيَدِ اللَّهِ
وَإِنْ لمْ يَكُنْ الْيَوْمُ فَيَكُونَ غَدًا
لَنْنَ أَتَّقَبَدُوهُمُّ
أَخْوِيْنَ أَهْلِهِمْ
وَعِنْدَا تَعْمَلُونَ لَيْنَ لَدَيْكَ عَلَى مَعْنَى (عَنْدَا)
أُكْرِرَ مِنْ دَلَايْلِهِ عَلَى مَعْنَى
(إِذَا) فَانْفُقَ الشَّرْطُ يَكُونُ فِي الزَّمَانِ المُضَارِعِ كَمَا
لَيْنَ أَتْشُفَ عَبَيْكَ، تَعْطِيْهِمْ
عَنْدَا تُرِي أَوَّلَادَهُ يَكُنَّ آنَ،
جَمِيْرٌ.
وَتُظْهَرْ أَدَاةُ الشَّرْطُ [[إنْ جَعَلَهُ بِدَرَجَةٍ أَقْلَ في الْلِّهْجَةِ الْبَحْرِيَّةِ مِنْهَا في
اللِّهْجَةِ الْكُوْرِيَّةِ وَمَعْ ذَلِكَ قَارِنْ
جَعَلَ جَدَّ آنَ وَدَ، أَرْحُمْ
مِنْ بَاجِرٍ
(1) أَرْحَامٍ
وَ(2) وَقَأْتَ (نَفْوَدَ) (حَرَفِيَّةً : \(pique\)

- ٣١٢ -
إنّهُ نُسْئٌ، فأَكْثَرِ مِنْ مَرَّةٍ وَحَدَّةٍ: إذا كان هَنَّاكَ أَكْثَرُ مِنْ أَمْرَةٍ وَاحِدَةٍ
فانْبِيِّنّ بِسَاعَةٖ
وَاللّهُ مَنْ يُرُوحُ، فَلَهُمْ: إِنَّهُ آمَنَ لا إِلَهَ إِلَى أَنَا سَنَدَهُ
وَلَا مَنْ يُرُوحُ، مَنْ يُبْدِ إِنَّهُ آمَنَ لا إِلَهَ إِلَى أَنَا سَنَدَهُ
يَا أَخْرُجُوُنَّ، تَخَذُّؤُوُنَّهُمْ: لَوْ أَرْسِلَ أَخْرُجُوُنَّ وأَخْرُجُوُنَّهُمْ
يُصَوَّرُ كَانَ وَاحِدَ مِنْهُمْ: تُصُورُ أَنَّ وَاحِدَ مِنْهُمْ كَانَ
مِنْ أَنْصَارَ طَاهِرٍ حَسَنٍ، فَيَجْوِلُ. مَنْ أَنْصَارَ طَاهِرٍ حَسَنٍ، فَيَجْوِلُ
وَتَظَهَّرُ النَّاءُ وَذَا، فِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ: وَفَعَّلَ الْصِّرَاطَ المَسْبِقِ (إِذْ)
يُكْوَنُ فِي الْعَادَةِ مَاضِيًا، أَمَّا جَبَلَ الْجُرَّاحِ فَيُكْوَنُ مَاضِيًا أَوْ مَضْرَعًا. وَرَبَّمَا
كَانَ الْأَوَّلُ تَرْكِيِّا أدْبِيًّا، ثُلَّ: أَذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
(غَلَطَة) مِنَ الْعَلَمَاءِ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
هَذَا لَكَمُّ، إِنَّ كَانَ: فَهَذَا النَّامِلُ (صَحِيح) إِنَّهُ لا يَكْنِ
مَسْحُرُ الْأَمَرِ وَحَدَّةٍ، أَنْحَاضُٰرُ
لَمْ يَجَفُّ الْأَمَرِ وَحَدَّهُ: إِذْ يُنْتَجَعُ كِلَّدُمْ مِنْ
1- الفعل:

- الزمن الماضي والزمن المضارع:

يندل الماضي على فعل أكل في الماضي، بينما يدل المضارع على فعل لم يكمل في الحاضر والمستقبل أو الماضي. والمضارع في الغالب له دلالة حاضرة، وعلى هذا:

كتبت لي، قلت لي كَجَمْحُ وَآتَاهُم، قطع أذناب مطياهم، كَرَتْهُم وَأَحْوَتْهُم، هَزُّهُم فَلَهَبَوا، وَقَدْ أَتَعَلَّمَتْهُ أَنّهُوُنَّ، تَمِينُنَّ، نَزَعَ قُوَّةَ، سَأَعْلَمَ هَكَذَا

لاحظ ترتيب (سلسل) الأزمنة فيما يأتي(1):

يَجْمَعُ وَصُلُّ السَّمَّارِ، عندما وصل إلى المدفع، يَبْنِيَّنَ وَصُلُّ السَّمَّارِ، يَبْنِيَّنَ مِنَ السَّمَّارِ، يَنَسَبِبُ مِنَ السَّمَّارِ، يَسْجَلَ زِينَ وَيُضْرِبُهُ، يَنْحَبَ صَنْعًا حسنا وضريه، يَحْتَ السَّمَّارِ فَعَّانِ، يَضَعُّ السَّمَسَارَ في عين

المَيْدَانِ وَيَكْسِرُهُ، المدفع وقم بكسره.

(1) إن التركيب المذكور في الثلاثين الأخيرة هو ما يذكر باستعمال ووار التتابع في السيرة.

هذان المثالان من ضمن قصة متممة.

وار التتابع هي وارد يأتي في بحيرة محددة الأساطير في أول هذه الأفكار يصفه الماضي بهجة الأفكار بقيمة الأفكار في البحرية القدية وليس لها وجود في البحرية الحديثة (الترجمة).
ويستخدم الماضي في صيغة النفي والدعوة مع أن المضارع أكثر شيوعاً:

مساك الله بالخير
(الله يحميك بالخير)

وعندما تكون للمضارع دلالة على الاستقبال فإنه في العادة يأخذ السابقة (بـ) وخاصة إذا كان يشمل على عنصر من عنصرين الإراده:

قال: ماذا ستمد؟
قال: أتى سماه؟
قال: أتى سماه؟ أوركم...
فقال: ساخن، وسأريك كيف أمسك.

وتأتي الأعمال التالية لأفعال أخرى بصيغة الزمن المضارع:

دَعَهُ يَأْتَيْ مَعِي
لَسْتَ كَفَا لِسْدٍ
تَكُرُّرُ تَطَلُّعَ

1- الأفعال المساعدة

إذا الفعل المساعد الرئيسي هو "كان" مثل: كان، يكُوْلُ، وكما في لهجات شبه الأخرى وفيما عدا الكلام المنمق، كان لا تتفق في الشخص والعدد مع المند إليه (1).

2- اسم الفاعل:

يقوم هذا في العادة مقام الفعل الرئيسي في الجملة:

محمد قانص (ذهب للقصا)

والله لتخشب حاكمهم...
ونحن صوب وكُر

(1) قام ببحث المؤلف "اللهجة النورية" 1972/2
- 1515 -
47 - 4 اسم المفعول :
لا يستعمل اسم المفعول بالشكل الواسع المستعمل به في اللهجتين الكويتية أو البحرينية، حيث أن صياغة الأفعال البنية للمجهول تتكون بحرية.

7 - الاسم :
يعتبر بالأسماء في اللهجة القطرية - كما في اللهجات الأخرى - عن بعض الأفكار الكلية أو الجزئية.

قائر الاستعمال بين: ككل، ككل، وبعضه في الأمثلة الآتية:
كل ميد عنه طبيبة
كل واحد، كل قناص
كل واحد منهم
كل أسابيب يتوخين من
والأسباب عدة استقر
البحير
ببعضهم يمش

قائر أيضا استعمال غيره في الآتي:
الإيرانيون خلفون
لاحظ أيضا استعمال لليبي (لحية) ك"مصنف" للأحرقين في مكان اللفظ

الأعم (تقرر):
ثلاثين لليبي

72 -
في الجمل الفعلية قد يسبق الفعل الفاعل وفي حالات أقل يأتي بعده:

43. آبُوِي مات وَزَوَّجَتْ وَاحِدُ ثانٍ: توفي والدي وزوجت رجلا آخر.

الله أراد أن:

44. آل خليفة راحو: ذهب آل خليفة

53. مصوت صوت: صرّت المصوتة

55. وماتت بنت

56. خفت مراكنا عند الصبح: جفت مراكنا عند الصبح

65. قال القائد: آينك؟ قال القائد: الخرطي جنوب.

72. ولد جاسم

73. وآتيناه هذين بحرينين: وآتيناه هذين بحرينين

وعندما لا يكون المسند إليه الكلمة الأولى في الجملة فإن الفعل في العادة يتقدم عليه مثل:

77. بعد ستة أو سنتين تكذبنا: وبعد ستة أو سنتين تكذبنا

80. عودة آل خليفة عاد آل خليفة

وعندما يكون المسند إليه ضميراً شخصياً، معبراً عنه بوضوح: فإنه يتقدم على الفعل:

83. آتي سكينة: أنا فعلته

84. هم إيوان إن أتروص: هم يأبون إلى الفوص.

وقد تعطي كلمة أهمية قليلة بوضعها في صدر الجملة، مثل:

90. هدي القلعة: هدي القلعة

وعندما يكون الفعل كان، فإنه يأتي في الجملة أو كلمة في الجملة:

93. كان هو... كان هو...
كان: بَيْنَهُمْ وَالآخَالِ فِي رِيْبِهَا...: كان بيتهما الأصل في حي...

وإذا كان مكان الفعل اسم فعل، أو اسم مفعول فان المستند إليه يذكر بوضوح، في الغالب، إذا كان اسمًا شخصياً، إلا إذا كان السياق واضحًا ؛ والمستند إليه في مثل هذه الجمل يسبق الفعل (1) (انظر الأمثلة في ص 314 أعلاه). وهذه أمثلة على الجمل الإثباتية:

هَذَا لِهُوَ مَعْلُوْمٌ كِتَابٌ كُتِّبَ لِيُهْدِي الْإِلَامَاءِ (الأجانب الذين يظهرون)

فيَّ بَرَكَة مَالِ مَيِّى هِيَ مَا لَجِيَّاهُ، هي ملكية (من بَيِّ مالك)

شَيْخَهُمْ فِي الصَّيْفِ السَّمَكَ، شيخهم في الصيف السمك

الْمَاءُ حَلُوٌّ وَالصَّيْدُ كَثِيرٌ، ولكن الماء شديد

بَسْ لِيُصُدُّ النَّورُ، باس ليتخلص النور

قَدْ أَرَاىْ بَالْحَمْلِ المَحْكُوْمَةٌ عَلَى الْأَدْوَاتِ: هَذَينَ (لا يوجد)، هُذَينَ، هَذَينَ، هَذَينَ (لا يوجد)

مَهْيَشُ، (لا يوجد)

هَذَى مَيِّى؟ هل يوجد ماء؟

مَهْيَشُ (مَهْيَشُ) مَيِّى: لا يوجد ماء

والظلة العربية العامة فيه، تستعمل أيضًا فيه، توجد مثلاً، في اللغة الهاشمية يقبل التعبير البدوي: دَمّهُ وَبُدَيَّهُ، على التعبيرات المستعملة أعلاه.

4: التوافق السياقي

إن التوافق السياقي في اللغة القطرية يعتمد إلى حد ما على نوعية الكلام عند التكلم. وفي كلام كثير من القاطرين تكون القواعد كتلك speech-type

المبرع عن أي جملة باسم الفاعل أو باسم المفعول (الترجم).

368 -
التي قررت في اللهجتين الكويتية والبحرينية. وعند المتكلمين الآخرين الذين يقرب كلامهم كثيراً من الطابع العربي تظهر، كثيراً، الجموع المؤثة للصفات والأفعال.
وغالباً ما تكون مستعملة مع الحيوانات والعمال على وجه الخصوص.

4- الصفات وأسماء الفاعلين والمفعولين:

قارن بالآتي:

نَكَّاشَمْ مَوْخُودَ؟
هل جامع موجود؟
ذَ مَوْخُودَ لِلِّآن
هي موجودة إلى الآن
نِسَوَانَ زَبيَّاتٍ – زَبيَّينَينَ
نساء طيات
هُنَ جَوازٌ (نياف تسير بدون أن تشرب
الماء)
هي مُخَازِنٌ
هي (العمال) ذاهبة بلا ماء

4- الأفعال:

يتفق الفعل في الجنس والعدد مع فاعله، سواء تقدم عليه أو تأخر عنه،
ويأخذ جمع الاسم الدال على أشياء جامدة فعلاً مؤثناً مفردًا.
قارن الأمثلة الآتية:

نَخَابَنَ وَلادَت
نجبن أولاد
خَتَاشَ عَلْوَم
g جائت أخبار

4- الضمائر الشخصية:

يظهر جمع المؤثت: "هِنَّ"، و "هُمْ"، و "هَوْنَ" في اللهجية الفطرية، ولكن غالباً
ما يستعضا عنهم بجمع الشائع "هُمْ" و "هاً نَّتُعْ". (مع مراها التقوق السباق في حالة الجمع).
وقد يستعمل ضمير الجمع "هُمْ" للاشارة إلى الأشياء المجموعة الدالة على
أشياء جامدة (animate objects).
وعلى العكس، مع ذلك، فإن الضمير المؤثت المفرد "هِنَّ" – "هُمْ" كثيراً ما يستعمل
للإشارة إلى مثل هذه الجموع.

- 129 -
5 - النفي والنهي:

تنفي الأفعال في حالة الزمن الماضي والمضارع، عادة، بالادة: "يمَّ [1]".

وفي حالات أقل: "ولا" [1]

- لم تقتر
- أمرُّ - أظهَر
- أنا لا أخرج (لن أظهر)

أما في حالة النهي فتستعمل «لا» دائماً:

لا تشربه
والنفي الثاني، أو النفي التابع بعد حرف الغنيف، هو: "ولأ" [1]

- مَعَدُّدٌ للكم الشيء، ولا عدًّدٌ: ليس عندنا لكم شيء، وما عندنا
لكم إلا المسنن الحداد. للكم إلا ما صنع الحداد (السيف).
- يرَوح صوب فارس: لا يذهب ناحية فارس
وتتف عناء الفاعلين، والمفعولين، والضمتائر الشخصية بالأداة: "ما... بـ"

مثال:

- ما همُّ بعمالين شني؟ ليس بعمالين
- ما ننتكن به كنونه
- لهانت قوفوا له
والنفي قبل أجزاء الكلام الأخرى يكون بـ: "مهبّة"، "وم" [و] "م" [1]

- ليس ملك
- هاذ محرام؟ ليس هذا حراماً؟
- مُؤتين، مُدرّنين
- ليس حسناً

وهناك صيغة مختصرة من "شي" هي: "ش" تظهر كثيراً بعد الأفعال

مثال:

- لم نجد شيئاً
- مِحَصَّلناش
6 - الاستفهام:
إن ترتيب الألفاظ في جمل الاستفهام هو في العادة نفس الترتيب في الجمل البسيطة. فإن كان السؤال مقدماً بأداة استفهام، فإن المستند إليه عادة يتبع الفعل.
- هل علمت كيف...
- سمعته؟
- وين يشعث أبوك؟
- أي عمل أبوك؟
- وهـ عددك؟
- ما أخبارك؟

7 - جمل الصلة:
تلحق جملة الصلة مباشرة الأمام السابق لها الخالي من التعريف. أما جملة الصلة التي يسبقها اسم معرف فتقدم عادة بالأداة: والله، وعلى هذا:
كأن واحد منهم اسمه عدر: كان أحدهم اسمه علي مخمل... شيء پودرونه يبه: لم يترك شيئاً يأخذونه به بعد المطر الذي جاءنا مثل الإنسان الذي أتي
قالن أيضاً:
المن بالخليقة، هم خمساً: الذين هم من بالخليقة خمسة

8 - العبارات الزمنية:
يتقدم الظرف كتايل لفاء: العبارات التي فعلها في الزمن الماضى، والفعل-
مع ذلك - له في الغالب دلالةماضية (1):
كتايل لشيخ طيرة: قبل أن يأخذ طيرة (صفره)
والفعل في العبارة المقدمة: (حتى) قد يكون ماضياً أو مضارعاً حسب

(1) وكذا أيضاً في هجة الرياض.

- ٢٤١ -
المقصود:

يَاكَ [يَّ] خُرُقَيْنَ أَيْ وُصُلَّى الْقَصِيرُ
لَيْ يَرَوْحُنَّ
حتى يذهبون
وفي عادة تبع الأداة "يَوْمَ" (عندما) ففعل في الزمن الماضي أو تركيب إيمي
هو: "يَوْمُ نُخْدَاءُ"

وفي الجمل المقدمة: "يَوْمُ + فعل" يكون للعبارة التالية غالباً فعل مضارع.

ذو دلالة ماضية:

يَوْمَ خَلَاَةً تَلْبَهُمْ، إِنِّي أَنتَ جَاسِمٌ: عندما جاء المفعول من الليل -أتي جاسم
يَوْمَ وُصُلَّى الْبَحْرَيْنِ، هُمْ يُرْتَبِطُونَهُ: عندماوصل إلى البحرين -ربطوه

وسبب تشير عبارة "يَوْمٍ" ببساطة إلى نقطة في الزمن فإن هذا التركيب في الألبسة
لا يظهر:

يَوْمَ خَلَّأَهَا الْكَابِلَةُ، كَبِلَّتِ النَّاتَ: عندما جاء وقت القالة -قنا
يَوْمُ أُصِبَّحَ صَبْحُ وُصُلَّاَتْ لَيْمُ: عندما أصبح الصبح وصلنا الجسمي

9 - الإجمل الشرطية:

يقدم فعل الشرط في الجملة الشرطية عادة ب: [إن] كُانَ "أ" أو "وَلَ" (اذ).
وكل الأدوات يتمها عادة فعل ماض أو أسم فاعل أو اسم مفعول ولكن الجملة
لا تحتاج إلى فعل:

اذْمَرْتُمْ لَكَانَ بَلَىَّ! - هَذَا: أنا لن أخرج إذا لم يكن معي
إِلَّا يُقْبِي لَتَنْخَدُ، يَرَوْحُ صُوبْ تَنْخَدُ: إذا أراد مجدداً فلذهب إلى نجد
إِذَا كَانَ عَدْدُ كُثْرَكَ (صَقْرِ) كَانَ هُمْ عَكَّشَانُونَ، يَخْدَعُونَ: إذا كانوا مسرعين يأخذون
ثلاثة أيام [تَّ] يَمَامٍ

٣٧٢
د- هجات الساحل المعاهمة [والبريقي][1]

1. الفعل : 

1-1. الزمن الماضي والزمن المضارع : 

كما في اللهجات الأخرى فإن الماضي يدل على حديث ثم، والمضارع يدل على حديث لم يتم، وعادة يدل على حديث حاضر. مثل :

أ) يَمْلَأُ، يَتَوَفَّوا
   جَاءَ، جَاوَأَ
(ب) يَكُونُ
   جَاوَأُ، جَاوَأَ
(د) مَسَرُّتُ، وَيَهُمَّتُ إِنَّمَا
   هَلَ ذهِبَت مَعَهُمْ أَنتَ؟
(اء) أَحَبَّاهُ، فَمِنْ حَيَّانَ، فَلَانَ : أَظْهَرَهُ في المِكَانِ الفَلَانِ
(ب) يَنْسَمَعُ، وَأَيْدُ
   يَنْسَمَعُ كَثِيرًا
(ب) يَسِيرُ لِلْمَسْجِدِ : يَسِيرُ لِلْمَسْجِدِ
(ب) يَرْتَمِسُ
   يَكَلِمُ

وعندما يدل الفعل المضارع على حديث في المستقبل يمكن أن تلصق السابقة

ب) (وفي بعض اللهجات) بالفعل مثل :

أ) يَبْلُغُكَ (فَبَلْ، انْبِلْكِ) : سَأْبَلَكَ
(ب) يَأْوِيكَ، إِنَّاهُ
   سَأْرَبَكَ ابْناً
(د) يَتَتَرَبَّسُ
   يُكَلِمُ

وسُتعمل صيغة الماضي والمضارع في عبارات الدعاء (ولكن الفعل المضارع أكثر في العادة)

(1) هذه اللهجات اعتبرت سوية والرموز الآتية استعملت لفرز بين الإثارة :
أ- أبو ظبي ب- البريمي د- دبي
وعندما تكون الإثارة صالحة لكل اللهجات فإنها لا توضع لها رموز.

- 322 -
ارحمنا اللهم
افعل اسم الله
والعلمات المعمدة على أعمال أخرى
(د) آتِ لازمًا إنَّكَ دِينًا
(د) خلقُكَ يُسَيرُ
(أ) مَثَّلِكَ اسْتِرًا
(أ) سارُ مهِينًا
(أ) تَوَّجَبْ يَاكَت
(أ) خَلَبْتُهَا

لا بَد أن أفضّ دِينًا
دِينه يذهب
ما وجدت فرصة للذهاب
سار مهجراً (في الهجرة)

1 - 3 - اسم الفاعل:

يَحْل اسم الفاعل في الغالب محل الفعل الرئيسي في الجملة مثل:

(ب) انت تابح (على البحر)
(د) وَيِنْ سَابِر
(أ) أَنا شاكِ يِبِه عَدِدُ فَلَانْ
(أ) انت جئت
(أ) تَوَّجَبْ يَاكَت
(أ) خَلَبْتُهَا

(أ) كنت هناك. ذهبت إليها

2 - الاسم:

فيما يلي بعض الاستعمالات (أ) كل، والأسماء المشابهة:

(أ) كلّ حين، دائمًا
(أ) كلّ واحد أنشطر عن، واحد: كل واحد أكبر من الآخر
(أ) كلّ أعمال
(أ) بعضهم
(أ) أكثرهم

(1) ربما كان المقصود أن ناسكوه إلى ثلاث من شكا وليس من شك. (المترجم).

- 246 -
الجمل الفعلية والاسمية البسيطة:

يسبق المصنف إليه، عادة، الفعل في الجمل الفعلية، ونادرًا ما يتبع الضمير الشخصي فعله. وعلى هذا:

(أ) أنّ صُنته عناد رُيحٌ
(ب) أنا أُهِب فُلُانَ
(ج) ذهب النسا
(د) أَرْجَالٌ عَطْاشُيٌّا

ويمكن أن يكون [فعل اسم فاعل أو اسم مفعول مثل:

(أ) أنّ ناحيم مَتّك
(ب) أنا غضب عليك

و فيما يلي أمثلة على الجمل الاسمية:

(أ) عَظَنَّهُ هُو من هَلُ عَمَّانِ: في ذلك هو من أهل عمان
(ب) إنكْ دين علي
(ب) كنتي عندك
(ب) المَنَدَسوس صَندوق
(ب) هُم فَرْزة
(ب) هذا شيء آخر
(أ) أَنَّ هَمَانَ
(د) ليستجا لِيَمُوم كَوْرُود

قارن أيضا بالجمل المحتوية على "شيء"، و"شيء"، و"بوجرد"، و"بوجرد"، و"شيء".

لا يوجد في كل لهجات الساحل المعاود [والبريمي] مثل:

(أ) مُتَتَيٌّ نفس
(ب) مُتَايٌّ عُلم
(ب) هل عندكم أرز؟

- ٢٤٥ -
4 - التوافق السيافي:

تشبه هجة دبية في التوافق السيافي لغتي الكويت والبحرين. فللصفات والأفعال جمع عام فقط، وجميع الأسماء التي لا تدل على عقلها يشار إليها في المادة بصيغة مفردة مؤنثة وفي حالات أقل من ذلك بصيغة الجمع (العام): مثل:

سيّار خاصّة
انسيّوا مشغولين
انسيّوا يابوه
شمائل جيدة

وفي لغتي البريمي وأبي ظبي تستعمل صيغ الجمع المؤنث بشكل عام للصفة والفعل والضمير الشخصي. وجميع الأسماء الدالة على الحيوانات (وخاصة الحجل) يشار إليها، في المادة، بصيغة المذكر أو المؤنث أو الفعل والصفة أو الضمير. وجميع الأسماء الدالة على الأشياء الجامدة يشار إليها عادة بصيغة المفرد الغائب للفعل أو الصفة أو الضمير.

5 - الفئي والنهي:

ينفي الزمنان الماضي والمضارع في كل اللهجات بالآدابة: "مـ [1]" و في بعض الأحيان بـ "[1]" وعلى هذا:

أ) مَلَكتْ يُوم
(أ) مَلْفَهْنَة
(ب) مَرَتَتْ شَيْء
(ب) مَرَكْب
(د) مَسْبَبُ يَسْمِيت

لا أرى أن يذهب في كل اللهجات تستعمل "لـ" للنهي:

أ) لَتَنْصَوْحُ
لا تسمع

- ٣٢٦ -
لا تستطع تفعيل الصفات، وأسماء الفاعلين والمفعولين، وتركيبات حروف الجر في لجئة أبي ظبي: "مثلي"، مثل:

هذا ليس مثلك:
أنى غير ظلمان.
و في لجئة البريمي ينفي اسم الفاعل بالأدوات: "مثلي", "مثلي", "مثلي" أو "ما بي" ... كما يرى في الآتي (1):

المفرد الغائب المذكر: "مثلي يبكي"، "مثلي يبكي".
المفرد المخاطب المذكر: "أنت مثلي يبكي"، "أنت مثلي يبكي".
جميع الغائب المذكر: "هم مثلي يبكي"، "هم مثلي يبكي".
جميع المخاطب المذكر: "أنت ما ببكي"، "أنت مثلي ببكي".
المفرد المتكلم العام: "أنبض مثلي"، "أنبض مثلي".
جميع المتكلمين العام: " שלא ببكي"، "لا ببكي".

وفي لجئة دبي تكون "مثلي" هي آداة النفي العادية للصفات وأسماء الفاعلين.
ما عدا في العبارة الاستفهامية: "ما مثلي؟ (أليس كذلك؟)"، مثل:

هذا مثلي زين:
ذلك ليس حساساً.
هومثلي سائح:
هو ليس ذاهباً.

الاستفهام:
عندما لا تكون هناك آدة استفهام تقدم السؤال فإن ترتيب الجملة يظل كما هو في حالة عدم وجود جملة استفهامية، وعندما تقدم آدة الاستفهام سؤالا فعلياً فأن الفعل يتقدم على المند إليه مثل:

(أ) شحك؟ فرداً؟: كيف حال حبك؟
(أ) شو عندك؟ جذب لي يوم؟: ماذا بك اليوم؟ (ليست من عربية المدن)

(1) هذه قائمة كاملة لكل الصيغ التي حملت عليها.

---

٣٧٧ ---
(1) من ينصرف؟
كم يوم لنا لم نراك.
(1) وسنصرف.
(1) كنت مشفى لنا.
(2) آمين.
(3) كيف حصل هذا؟
لمكن البيت؟
(3) كيف ذهبت أنت؟
(3) كي صبرت أنت؟
(2) جَعَلَ مَعَهُ هِيَكَ.
(3) هاداء بنت سالم بن عمو.
(3) هُدِأَ كَأَيْلَ سَرُّتِ أَنَّهُ؟
(7) جمل الصلاة:

تلقى جملة الصلاة مباشرة باسم التكررة الموصوف بالصلاة. وبعد الاسم المعوق تقدم جملة الصلاة باسم المصدر: إن. والجملة الآتية من لفظة: هل من فل. كن - فلن نشعر، فدريكم. حسبا حدثت عماريين في طريق يوم يبكي. مشرف حاد. إن هيك؟ عودتك، لم تروا أحدا هناك؟

شَكِّرَ وَشَتَكِزَ بِعَضْنَ هَادَاءِ اللَّه. كم نظن تكون هذه. ما اسمها. الخسارة التي لحقتهم.

(8) العبارات الزمنية:

(أ) ما دام هُو مَوْجَدٌ.
(ب) ما دام أو لَفَّخذ.
(ب) ما دام أو لتخذه.
والأداة الجملة تتبع عادة فعل مضارع مثل:
(أ) لما ينظر أطفلا، يجب.
والأداة لِحَكْبٍ لَّا تتبع بالمضارع إذا في:
(أ) لما ينصرف، يذهب.
(د) وحملوا الولد قبل أن ينصله.

778
- الجمل الشرطية:

إِنَّ أَكَثَرَ الْآدَمَاتِ الْشَرْطِيَّةِ قَلْوًا هُمَّ: "جَآِكَانَ"، (كُلُّ) وَ(لَّهُ) وَ(وَرَّأَهُ)

مثل:

(أ) جَآِكَانَ شَغْفٌ : لو رأيته
(أ) جَآِكَانَ بَعْيِّتٌ : لو أردت
(أ) لَّوْ سَوَّتَ جِيَدَّ، جَآِكَانَ رَزَّينَ : لو فعل كذا (لكان) أحسن
(د) لَّنْ تَنَى مِنَ، أَحْسَنَ : لو ثاني هنا (لكان) أحسن

- ٣٧٩ -
ملحق

في لهجات شرقي الجزيرة العربية تظهر الكسرة في المقطع المفتوح بدلاً من الفتحة في السياقات الصوتية الم роман إلها سابقاً (ص 96).

وهناك بعض الاستثناءات التي يمكن ملاحظتها بسهولة لهذا القانون الصوتي المهم:

1 – الصيغة التي مثل "بد" و "ظلي" ومع ذلك فهذه يحسن أن تبرز من الناحية الصوتية هكذا: بذو، ظلبي.

2 – مضارع الفعل "بُعْ" الذي: ك. ب. ق. "بِيْعَ، بِيْعَ، بِيْعَبَوْ، بِيْعَوْ" وأيضاً: "بِيْعَ، بِيْعَ، بِيْعَبَوْ، بِيْعَوْ".

قد حدث قبل حذف الفين من الصيغة التي مثل: "بِيْعَ، بِيْعَ، بِيْعَبَوْ، بِيْعَوْ" وكلنا هايين الصيغتين تظهران في لهجات بدون المنطقة. ولمن الجدير بالذكر أن الصيغة الشائعة في لهجة الشارقة هي: "بِيْعَ (بيب)" وهنالك مع ذلك كثير من العوامل التي تجعل عمل هذا القانون الصوتي عاملاً وأعني ما يأتي:

1) الميل نحو ظهور الكسرة بدلاً من الفتحة، في المقطع المفتوح في كل السياقات الصوتية. وهذا الميل يعمل بدون اطراز في لهجات شمال.

2) ظهور الفتحة في المقطع المفتوح في الصيغ المستعارة من العربية العام أو الصيغ الأدبية فكلام المثقفين في منطقة الخليج مليئ بالصيغ المستعارة من العربية العامة والصيغ الأدبية. وكثير من هذه الصيغ يظهر حتى في كلام غير المثقفين.

والميل نحو ظهور الكسرة، على عكس المتظر، عند تجاوزة أصوات الحلق.

(1) إن النصوص مليئة بهذه الصيغ الخائمة بالعربية العام والتي تظهر فيهما عدة في لهجة الكورية.

- 320 -
وقبل اللام واللحن والراه(1) ، عندما يكون صوت اللحن للمقطع الثاني فتحة أو ألف مد ، يمكن يصبر بالأمثلة الآتية (2).

<table>
<thead>
<tr>
<th>ألف</th>
<th>فعل</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>خـُبَرْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>قـَمَلْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>سـَأَلْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>بـَعَدْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>قـَدَرْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>دـَخَلْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>سـَعِبْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>شَهِدْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>فـَهَمْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>مـَلِجَدْ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>مـَنْعُ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>تـَرَسْن</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>مـَلْأ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>حـِيْرَ</td>
</tr>
<tr>
<td>ك.ب.</td>
<td>حـِجْرِ</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(1) لا يحدث هذا في لجنة عنيزة التي يعمل فيها هذا القانون الصوفي إلا استثناءات، بما قد ويوج الصغير الأدبي وصاغ اللغة العام.
(2) هذه هي كل الأمثلة التي تشمل فيها لجنة واحدة على الأقل الكسارة في السياقات الصورية التي تجري مناقشتها، وفي كثير من الأمثلة بالطبع تظهر الفتحة في هذه السياقات في كل لجنت شرئ، ومن أجل الأمثلة الآتية المقارنة أبعد لمرا واثب على أن أشد السيد مهدي كندر (من الكويت) والسيد يوسف عبد (من البحرين) الذين قالاهم في لندن، كما أشار السيد أحمد بن حسن (من قطر) والسيد عبد الملك (من دبي) الذين رأياها أخيراً في منطقة الخليج، وفي لجنة السيد عبد (لغة المحرق) تظهر الفتحة عند مجاهرة أصوات الفتح أعلى عن طريقها في كل المخرين السابقين الذين ينتشرون إلى المتاحة. (والانطلاقة الموجودة فيها الكسارة محدودة من محدود) فيها الكسارة أكثر من ظهرها في كل المخرين السابقين.
لِبَّ. ق. دَخَلَتُ
لِبَ. دَعَمَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. سَحَبَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. فَهَمَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. فَهَمَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. ق. بَلَغَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. طَبَخَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. سَمَعَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. ق. فَرَحَتُ لِبَ. ق.
لِبَ. ق. رَحَمَتُ: غَايَةً
لِبَ. شَيْرَ لِبَ. ق. شَجَرَة
لِبَ. ق.

٣- صِيَغٌ أَكْثَرُ تَعْقِيَدًا:

كَسَرَوْنَ: لِبَ. بَقَ كَسَرَوْنَ لِبَ. ق. د.
دَخَلَوْنَ: لِبَ. بَقَ دَخَلَوْنَ لِبَ. ق.
غَلَوْنَ: لِبَ. ق. د.
زَنَوْنَ: لِبَ. ق.
تَحَلَّلُوْنَ: لِبَ. ق. د.
انْحِسَبَ: لِبَ. ق. د.
أَنْسَكْنَلُ: لِبَ. ق.
أَشْتَغِلُ: لِبَ. ق. د.
أَشْتَغِلُ: لِبَ. ق. د.

ومع ذلك يجب أن يلاحظ أن ما عدا في الصيغ الأدبية والصيغ المستعارة من العريقة العامة، فإن الفتحة لا تظهر في القطع المفتوح، في الظروف المحددة، إلا عند مجاورة أصوات الحلق أو قبل اللام والود والراء. (وفي بعض اللهجات غير المتحضره تبدو وآيا)
والصيغ المستعارة من العربية العامة أو من اللغة الأدبية، ذات أهمية كبيرة.

في هذه اللفظ، ففي حالات كثيرة تفضل الصيغ المستعارة من العربية العامة على الصيغ المحلية، والصيغ المذكورة في القائمة التالية تعارض بعض هذه الصيغ.

الأكثر أهمية:

(أ) ك.

(ب) وهنا لBIND ACH اللغة مثلاً:

ك. = ولدك، ولدك، ولدك
ك. = ولدك، ولدك
ك. = ولدك، ولدك
ك. = سنين
ك. = برج
ك. = مكان
ك. = برج
ك. = صديق
ك. = بعيد
ك. = قديم
وهناك بعض الاختلاف بين اللهجات في الصيغ المثل بلواحق مثل:

لك. ب. ق. مَرْكَبِيْنَ، د. مَرْكَبِيْنِ: حذائي

لك. ب. ق. حيَّرَكِ، د. حيَّرَكَ: غرفتي

لك. ب. ق. بِّكَرَتِيْنَ، د. بِّكَرَتْي: بقرتي

لك. ب. ق. جَافِّيْكِ، د. جَافَّيْكَ: رأتك

لك. ب. ق. حَبْتِيْكِ، د. حَبْتَيْكَ: حبتك

ولكن:

لك. ب. ق. د. بِّكَرَتِيْنَ: بقرى

إن كانت صيغ لفجة دبي هذه متميلة للهجة، فإن هذه اللهجة تشبه في هذه الظاهرة لهجة مسلمي بغداد التي لا يؤثر الإلحاق فيها على التركيب المقطعي للصيغ المتشابهة.

وفي بعض الصيغ يبدو أن حلف صوت اللين قد حدث قبل تغيير الفتحة إلى كسرة في المقطع المفتوح. مثل:

شَرَبَتِيْنَ، سَمِعَتِيْنَ

انتَظَرَتِيْنَ، يَشْتَغَلُونَ

وًرَحَمةٍ، وَنَحْبَسُونَ

مع ذلك فمن لهجة دبي تشيخ صيغ مثل: دَحْيَرَكِنتَ.
المصادر والمراجع
المصادر والمراجع

ا - المراجع العربية:

1 - أليس، إبراهيم
الإمارات السبع على الساحل الأخضر
بيروت 1957م.

2 - البوريني، أ. ق.
قطر، ماضيها وحاضرها، بيروت 1961م.

3 - الدباغ، م. م.
خيار ما يلفظ من شعر النبط، الجزء الأول، دمشق سنة 1952م.

4 - الخاتم، أ. ب. خ.
الشعر النبطي: ديوان محمد عبدالله العوفي
محمد العبدة القاضي، عبادقة بن سيل، دمشق 1952م.

المثال البغدادية، الجزء الأول، بغداد 1962م.

5 - الخاتم، أ. ب. خ.

6 - الحنفي، جلال الدين
معجم الألفاظ الكويتية، بغداد 1954م.

7 - الخنفسي، جلال الدين

8 - سنان، م. ب.
الكويت زخرفة الخليج العربي، بيروت 1956م.

9 - سنان، م. ب.
البحرين درة الخليج العربي، بغداد 1962م.

10 - السنوي، ا. ط.
من التحققات العربية، 201، البعثة الكويتية، البعثة، 9 نوفمبر – ديسمبر 1950م.

11 - الشبيبي، محمد رضا
أصول ألفاظ اللغة العراقية، بغداد 1952م.

12 - الشبان، سيف مرزوق
تاريخ الكويت، القاهرة 1959م.

13 - الكرمي، ز.

[ARAMCO] *Basic Arabic* (Dhahran), 1957.

——— *Spoken Arabic, Dhahran*, 1957.

——— *Conversational Arabic*, Beirut, n.d.


——— 'Über das präfigierte und infizierte 'Ain im Arabischen', *ZS*, ii (1924), 219-23.

——— *Beduinennamen aus Zentralarabien*, Heidelberg, 1912.


— ‘Omnée Proverbs’, BiRAS, 1904, 435-98.


— ‘Some Nautical Terms in the Kuwaiti Dialect of Arabic’, BSOAS, xxvii. 2 (1964), 299-332.


H. KINDERMANN, ‘Schiff’ im Arabischen, Zwickau i. Sa., 1934.

H. KOFLER, ‘Reste altarabischer Dialekte, WZKM, xlvii (1940), 61-130, 233-62; xlviii (1941), 52-88, 247-74; and xlix (1943), 15-30, 234-56.

C. de LANDBERG, Critica Arabica, i and ii, Leiden, 1886 and 1888.

— Arabica (continuation) iii, iv, and v, Leiden, 1895, 1897, and 1898.

— 34 —

Glossaire daṭṭīnois, i-iii, Leiden, 1920-42.

Glossaire de la langue des Bédouins Anazeh, Uppsala, 1940.

La Langue arabe et ses dialectes, Leiden, 1905.


E. LITTMANN, Arabische Beduinenerzählungen, Strassburg, 1908.

D. L. R. LORIMER, Notebook on the Arabic of Ahwaz. (Unpublished M.S.)


L. MASSIGNON, 'Notes sur le dialecte arabe de Bagdad', BIFAO, xi (1912)

B. MEISSNER, Neuarabische Geschichten aus dem Iraq, Leipzig, 1903.


(2vols.).

B.V. MILLER, Persian-Russian Dictionary, Moscow, 1953.


‘The Active Particle in an Arabic Dialect of Cyrenaica; BSOAS, xiv. 1 (1952), 11-33.

Prominence and Syllabication in Arabic’, BSOAS, xxiii. 2(1960)' 369-89.


‘Le Ghazou de Šâyêh‑Alemsâh (Conte en dialecte des Šemmar du Neğd, Sous‑Tribu des Rmâl), *Melanges Maspéro*, iii (Cairo, 1935‑40), 411‑16.


**B. Moritz**, *Sammlung arabischer Schriftstücke aus Zanziber und Oman*, Stuttgart‑Berlin, 1892.


**W.G. Palgrave**, *Narrative of a year’s Journey through Central and Eastern Arabia* (1862‑3), London and Cambridge, 1865 (2 vols.)


**N. Rhodokanakis**, *Der vulgäraрабische Dialekt im Ḍafār (Zfār).* I Prosatische und poetische Texte, Übersetzung und Indices, Vienna, 1908. II Einleitung, Glossar und Grammatik, Vienna, 1911, (Südarabische Expedition, VIII and).


——— **Nuove osservazioni sui dialetti del Yemen**, *RSO*, xvi (1937), 460‑72.


**W. Rössler**, ‘Nachal und Wād il Maṭ̄āwil, eine Erzählung im Omandilaekt, Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen. 1.2 (1898) 56‑90.


——— Aus einem Briefe des Dr. Socin an Prof. Nöldeke, *ZDMG*, xxiv (1870), 461-77.


J. VAN. Ess, *The Spoken Arabic of Mesopotamia*, Oxford, 1918. (Latter editicons have the same pagination in the grammatical section.)


G.A. WALLIN, ‘Bemerkungen über die Sprache der Beduinen’, *ZDMG*, xii (1858), 666-75.

——— Über die Laute des Arabischen und ihre Bezeichnung’, *ZDMG*, ix (1855), 1-69, and 12 (1858), 599-665.

——— ‘Probe aus einer Anthologie neuarabischer Gesänge, in der Wüste gesammelt’, *ZDMG*, v (1851), 1 - 23, and vi (1852), 190-218 and 369-78.


المحتويات
المحتويات

صفحة
5 مقدمة المترجم
22 كشاف الرموز والمعطيات
29 مقدمة المؤلف

المدخل

1 - التاريخ
2 - الاقتصاد
3 - العنصر غير المحلي في السكان
4 - الدراسات اللغوية
5 - هذه الدراسة
6 - ترتيب المادة
7 - التذبذب الصوتي والصرفي
8 - طريقة العرض

الباب الأول
الخصائص العامة للهجات الساحل الشرقي للجزيرة العربية

1 - هجات شمال الجزيرة العربية
51 ...
44 ...
54 
43 نطق الكاف والكاف نظرًاً مزيجًاً ...
48 ...
60 تأثير أصوات الخلق على تركيب المقطع ...
60 تركيب المقطع لبعض الصيغ الإملائية والفعلية ...

٣٤٧
الباب الثاني
التشكيل الصوتي للهجات
أ - المجموعة للهجة ككل

1 - نظام الأصوات الساكنة
   1-1 الأصوات الشديدة
   1-2 الأصوات الرخوة
   1-3 الأصوات المزجية
   1-4 الأصوات المتوسطة والأنفية
2 - نظام أصوات اللين
   2-1 أصوات اللين الطويلة والقصيرة
   2-2 الأصوات المركبة
3 - اجتماع السواكن
4 - التضعيف
5 - موقع صوت اللين (الفتحة) في المقطع المفتوحة
6 - تأثير الأصوات الشفوية على نوعية صوت اللين
ب - اللهجة الكويتية

1 - نظام الأصوات الساكنة
2 - نظام أصوات اللين

ج - اللهجة البحرية

1 - نظام الأصوات الساكنة
2 - نظام أصوات اللين

د - اللهجة الفطرية

1 - نظام الأصوات الساكنة
2 - نظام أصوات اللين
3 - إبدال الجيم باء
الباب الثالث
صرف ضجات شرقي الجزيرة العربية
أ – المجموعات الهجوية ككل

1 – الفعل على وجه العموم ...
1 - 1 الفعل الصحيح ...
1 - 1 الفعل المجرد ...
أ – الزمن الماضي ...
ب – الزمن المضارع ...
ج – الأمر ...
د – أسماء الفاعلين والمفعولين وال مصدر ...
1 - 1 - 1 الأوزان المزيفة ...
1 - 1 - 1 الأفعال المضافة ...
أ – الفعل المجرد ...
ب – الأوزان المزيدة ...
1 - 1 - 4 الأفعال الرباعية ...
2 - 1 الفعل المشترك ...
1 - 2 - 1 الأفعال المهمزة ...
آ - 1 الأفعال المهمزة الأول ...
- 130 -
أ – الفعل المجرد

ب – الأوزان المزيدة

( 2 ) الأفعال المهمزة الوسط والآخر

1 – 2 - الأفعال المبدوءة بالواو أو الياء (المثالي)

أ – الفعل المجرد

ب – الأوزان المزيدة

1 - 2 - 3 الأفعال البوقاء

أ – الفعل المجرد

ب – الأوزان المزيدة

1 – 2 – 4 الأفعال المتصلة بالباء (الأفعال الناقصة)

أ – الفعل المجرد

ب – الأوزان المزيدة

1 – 2 – 5 الأفعال المضاعفة الاعتلال

138  2 – الأسم والصفة والضمير ...

138  2 – 1 تكوين الأسماء والصفات ...

143  2 – الأسماء والصفات الأجنبية ...

148  2 – 3 جنس الأسماء ...

148  2 – 3 - 1 المثنى ...

149  2 – 3 - 2 تأنيث الصفات ...

150  2 – 4 أقسام الاسم ...

150  2 – 4 - 1 المثنى ...

150  2 – 4 - 2 الجمع ...

150  أ – الجمع السالم ...

151  ب – جميع التكبير ...

- 251 -
ب - اللغة الكويتية

١ - الفعل على وجه العموم ... ١٦٩
١٦٩
١٦٩ ـ الحرك المجرد
أ - الزمن الماضي ... ...

ب - الزمن المضارع ...

ج - الأمر ...

د - أفعال النايلين والمفاعلين والمصدر ...

1-1-2 الأفعال المزيدة ...

1-1-3 الأفعال المضفة ...

1-1-4 الأفعال الرياحية ...

1-2 الفعل المعتل ...

1-2-1 الأفعال المهمزة ...

1-2-2 الأفعال المهمزة الأولى (أ) ...

1-2-2 الأفعال المهمزة الوسط والآخر ...

2-1-2 الأفعال المبوعة بالواو أو الياء (المثال) ...

أ - الفعل المجرد ...

ب - الأوزان المزيدة ...

2-2-1 الأفعال البلقافة ...

أ - الفعل المجرد ...

ب - الأوزان المزيدة ...

2-2-4 الأفعال المنتهية بالباء (الأفعال الناقصة) ...

أ - الفعل المجرد ...

ب - الأوزان المزيدة ...

2-2-5 الأفعال المضاعفة الامتثال ...

2-3 الاسم والصفة والضمير ...

٣٥٣ -
2 - تكوين الأسماء والصفات

195 ـ 2-4-23 جمع التكbir
199 ـ 2-5-1 التنوين
199 ـ 7-2 العدد

أ - أسماء العدد

202 ـ 8-2 الصفات الشخصية
203 ـ 9-2 أسماء الإشارة
203 ـ 9-1 الصفات والصفاءات

3 - الأدوات

204 ـ 3-1 حروف الجر
206 ـ 3-2 الظروف
206 ـ 3-4 الأدوات المفعمة

ـ اللهجة البحرينية

207 ـ الفعل على وجه العاموم
208 ـ 1-1 الفعل الصحيح
208 ـ 1-1 الفعل المجرد

أ - الزمن الماضي

ب - الزمن المضارع

ـ الأمر

210 ـ 2-1 الأوزان المزينة
212 ـ 3-1 الأفعال المضافة

254
1- 4 الأفعال الرباعية ... 713
2- 2 الفعل المعتل ... 713
1- 1 الأفعال المهمرة ... 713
أ- الأفعال المهمرة الأولى ... 714
ب- الأفعال المهمرة الوسط والآخر ... 714
2- 2- 2 الأفعال المبدوة بالى أو الهم (المثال) ... 715
3- 2 الأفعال الحرفاء ... 715
أ- الفعل المجرد ... 715
ب- الأوزان المزيدة ... 716
1- 4- 4 الأفعال المنتهية بالإEMAIL (الأفعال الناصفة) ... 716
أ- الفعل المجرد ... 716
ب- الأوزان المزيدة ... 717
5- 5 الأفعال المضافة الاعتلال ... 717
2- الاسم والصفة والجزء ... 717
1- 2- 1 تكوين الأسماء والصفات ... 718
4- 4 بجمع التكسير ... 721
5- 5- 1 التنوي ... 723
2- 6 صيغة التفضيل ... 723
7- 2 العدد ... 724
أ- أسماء العدد ... 724
8- 7 الفمائر الشخصية ... 724
9- 9 أسماء الأشارة ... 726
- 350 -
3- الأدوات
277
276
1- حروف البصر
276
275
2- الظروف
275
274
3- أدوات الربط
274
273
4- الأدوات المقحمة
273
272
5- اللهجة القطرية
272
1- الفعل على وجه العلوم
272
271
1- الفعل الصحيح
271
270
1- الفعل المجرد
269
1- الزمن الماضي
269
268
2- الزمن المضارع
268
267
3- الأمر
267
266
1- الأعوان المزينة
266
265
1- الأفعال المضافة
265
264
أ- الفعل المجرد
264
263
2- الفعل المتل
263
262
1- الأفعال المهمزة
262
(1) الأفعال المهمزة الأولى
261
أ- الفعل المجرد
261
1 - 4 الأفعال الجرِّاء
أ - الفعل المجرد
أ - الفعل المجرد (الأشياء الناقصة)
أ - الفعل المجرد
ب - الأرزان المزينة
ب - الأفعال المضاعفة الاعتلال

2 - الأسم والصفة والصغير
1 - تكوين الأسماء والصفات
2 - جمع التكرير

2 - التنوين

7 - العدد
أ - أسماء العدد
8 - الضمائر الشخصية
2 - أسماء الإشارة
2 - 1 الصفات والضمائر

3 - الأدوات
1 - حروف الجر
2 - الظروف
3 - آدوات الربط
4 - الأدوات المقحمة
1 - الفعل على وجه العموم ...

2 - الفعل الصحيح ...

1 - الفعل المجرد ...

أ - الزمن الماضي ...

ب - الزمن المضارع ...

ج - الأمر ...

2 - الفعل الممجوع ...

2 - الفعل المحتل ...

2 - الفعل المهيمنة...

الفعل المهيمنة الأولى (1)

2 - الفعل المبدوء بالواو أو الياء ...

2 - الفعل الجواب ...

أ - الفعل المجرد ...

ب - الأوزان المزيدة ...

1 - الفعل المتمهمة باللياء (الفعل الناقصة) ...

أ - الفعل المجرد ...

ب - الأوزان المزيدة ...

2 - الفعل المضاعفة الاعتلال ...

2 - الاسم والصفة والضمير ...

1 - 258
1- الفعل على وجه العموم ... 264
1- الفعل الصحيح ... 265
1- الفعل المجرد ... 266
1- الأوزان المزيدة ... 267
1- الأفعال المضافة ... 268
1- الأفعال الرباعية ... 269
الاسم والصفة والضمير 268
تكوين الأسماء والصفات 271
جمع التكسر 272
العدد 272
أسماء الإشارة 273
الصفات والضماير 274
أسماء الاستفهام والمهمات من الضمائر والصفات 274
الأدوات 275

ملاحظات قصيرة على فئة الجروق

الفعل المجرد 276
الإفعال المهمزة 276
الإفعال الجروق 276
الأوزان المزيفة 277
الإفعال المتنهية بالباء (الإفعال الناقصة) 277
الفعل المجرد 278
الأوزان المزيفة 278
الأفعال المضاعفة الاعتلاء 278

الفعل على وجه العموم 277
الفعل الصحيح 277
الفعل المجرد 277
الأوزان المزيفة 277
الباب الرابع

ملاحظات على النحو

أ - اللهجـة الكورية

<table>
<thead>
<tr>
<th>صفحة</th>
<th>المحتوى</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>281</td>
<td>الفعل</td>
</tr>
<tr>
<td>282</td>
<td>الزمن الماضي والزمن المضارع</td>
</tr>
<tr>
<td>287</td>
<td>الفعل المساعدة</td>
</tr>
<tr>
<td>282</td>
<td>اسم الفاعل</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ب - اللهجه البحرينية

1. الفعل 299
   1. الزمن الماضي والزمن المضارع 299
   2. الأفعال المساعدة 300
   3. الفاعل 301
   4. اسم الفعال 302
   5. اسم الفعال 302
   6. الاسم 304
   7. التوافق السياقي 304
<table>
<thead>
<tr>
<th>صفة أو فعل</th>
<th>صفحة</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>الصفات والjectives والفاعل والفعلين</td>
<td>304</td>
</tr>
<tr>
<td>الأفعال</td>
<td>305</td>
</tr>
<tr>
<td>الضمائر الشخصية</td>
<td>305</td>
</tr>
<tr>
<td>النفي والنهي</td>
<td>305</td>
</tr>
<tr>
<td>الاستفهام</td>
<td>307</td>
</tr>
<tr>
<td>جمل الصلة</td>
<td>308</td>
</tr>
<tr>
<td>العبارات الزمنية</td>
<td>309</td>
</tr>
<tr>
<td>الجمل الشرطية</td>
<td>310</td>
</tr>
<tr>
<td>اللهجات الفدنية</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- الفعل | 314 |
- الزمن الماضي والزمن المضارع | 314 |
- الأفعال المساعدة | 315 |
- اسم الفاعل | 315 |
- اسم الفاعل والفاعل المضارع | 315 |
- الاسم | 316 |
- البأله الفعلية والاسمية البسيطة | 316 |
- التوافق السبائي | 317 |
- الصفات وأسماء الفاعل والفاعل | 318 |
- الصفات والاسمية الشخصية | 319 |
- الأفعال | 319 |
- الفاعل | 319 |

- اللهجات الفدنية | 364 |
<table>
<thead>
<tr>
<th>صفحة</th>
<th>العنوان</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>320</td>
<td>النفي والنهي</td>
</tr>
<tr>
<td>321</td>
<td>الاستفهام</td>
</tr>
<tr>
<td>371</td>
<td>جمل الصلة</td>
</tr>
<tr>
<td>371</td>
<td>العبارات الزمنية</td>
</tr>
<tr>
<td>372</td>
<td>الجمل الشرطية</td>
</tr>
<tr>
<td>372</td>
<td>الفعل</td>
</tr>
<tr>
<td>373</td>
<td>الزمن الماضي والزمن المضارع</td>
</tr>
<tr>
<td>374</td>
<td>اسم الفاعل</td>
</tr>
<tr>
<td>374</td>
<td>الاسم</td>
</tr>
<tr>
<td>375</td>
<td>الجمل الفعلية والاسمية البسيطة</td>
</tr>
<tr>
<td>376</td>
<td>التوافق السياقي</td>
</tr>
<tr>
<td>376</td>
<td>النفي والنهي</td>
</tr>
<tr>
<td>377</td>
<td>الاستفهام</td>
</tr>
<tr>
<td>378</td>
<td>جمل الصلة</td>
</tr>
<tr>
<td>378</td>
<td>العبارات الزمنية</td>
</tr>
<tr>
<td>379</td>
<td>الجمل الشرطية</td>
</tr>
<tr>
<td>380</td>
<td>ملحق</td>
</tr>
<tr>
<td>337</td>
<td>المصادر والراجع</td>
</tr>
<tr>
<td>337</td>
<td>المراجع العربية</td>
</tr>
<tr>
<td>338</td>
<td>المراجع غير العربية</td>
</tr>
</tbody>
</table>
الخريطة

1 - خريطة توزيع اللهجات في شمال الجزيرة العربية ...
2 - التوزيع التقريبي للأنواع المرجية من الكاف والقاف ...
3 - التوزيع التقريبي للياء المبدة من الجيم ...

---

---